LE DROIT

Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui)..... 25
Minimum (cette nuit) 10
Maximum (demain) 27

71e ANNEE — No 78 MERCREDI 29 JUIN 1983 LE NUMERO: 30¢

• *Salaires: avertissement aux entreprises*

Trudeau exige la modération

par Patricia Poirier

OTTAWA — Le premier ministre Pierre Trudeau a averti que les entreprises qui versent des augmentations salariales trop généreuses à leurs employés ne pourront profiter de la manne fédérale.

Les provinces seront d'ailleurs invitées à imiter cette stratégie, la semaine prochaine, alors que le ministre fédéral des Finances, M. Marc Lalonde, a invité ses 10 collègues provinciaux à le rencontrer à Ottawa, mardi le 5 juillet, afin de coordonner leurs efforts dans la lutte à l'inflation, a précisé hier soir le premier ministre dans son allocution de 15 minutes, diffusée sur les ondes de la radio et de la télévision d'Etat.

«Nous refuserons de dépenser les fonds publics pour permettre à un groupe quelconque de Canadiens d'obtenir un traitement de faveur au détriment du reste de la population. Surtout lorsqu'un million et demi de nos concitoyens sont encore sans travail», a déclaré M. Trudeau.

Ainsi, le gouvernement fédéral veillera à ce que les crédits budgétaires réservés aux projets spéciaux de relance «ne servent pas simplement à gonfler les revenus de certains dirigeants d'entreprise ou les salaires de quelques travailleurs». Le fédéral examinera les projets à la lumière des ententes salariales ainsi que les soumissions pour d'autres projets de construction financés grâce au Trésor public.

Le ministre des Finances, M. Marc Lalonde, a déjà vivement dénoncé l'augmentation de salaires de 11 pour cent récemment accordée aux plombiers de la Nouvelle-Ecosse par l'Association de la construction de cette province.

M. Trudeau a fait allusion à de tels règlements salariaux qui ne respectent pas les normes volontaires de six et cinq pour cent lorsqu'il a parlé de sa crainte de voir ces ententes «excessives, aujourd'hui exceptionnelles» devenir la règle pour l'avenir.

M. Trudeau a dit croire que les provinces n'accepteront pas une nouvelle reprise des conflits et de l'inflation et qu'elles chercheront à prévenir ce danger en trouvant, avec le fédéral, des moyens d'employer conjointement leur pouvoir de dépenser pour empêcher d'étouffer la reprise.

Selon le premier ministre, la première année du programme «volontaire» des six et cinq pour cent est un succès. «Les résultats sont remarquables», a-t-il soutenu, en affirmant que ce programme a permis de réduire de moitié le taux d'inflation, passant ainsi de 12 pour cent à 5.4 pour cent.

Le Canada est aujourd'hui à la croisée des chemins. La population commence à trouver les véritables fruits du succès. Son pouvoir d'achat va augmenter, en raison de la diminution du taux d'inflation et les consommateurs ont repris confiance, a-t-il dit.

«La reprise n'est pas à nos portes. Elle est déjà là», a affirmé le premier ministre Trudeau qui a exhorté les Canadiens à se serrer de nouveau les coudes.

«Si nous faisons le mauvais choix . . . nous pouvons tuer l'espoir du million et demi de Canadiens et de Canadiennes qui comptent se trouver un emploi stable», a-t-il ajouté.

. Lire en page 3



Evasion

Les personnages de contes enfantins ont décidé de prendre l'air et de se joindre à la Fête culturelle d'Aylmer qui se poursuit jusqu'à samedi. Les sorcières, les fées et les grand-mères ont animé toute la journée, hier, le petit monde de la bibliothèque de la ville d'Aylmer. Derrière l'étagère, dans l'ordre habituel, Cathy Shea, Lysianne Morin, Denise Lamirande et Cécile Corneau et au premier plan, Garnet Touville et Laurette Mackey. (Photo LE DROIT par Armand Legault)

• *Rapport du Conseil économique*

Il faut abaisser les barrières tarifaires

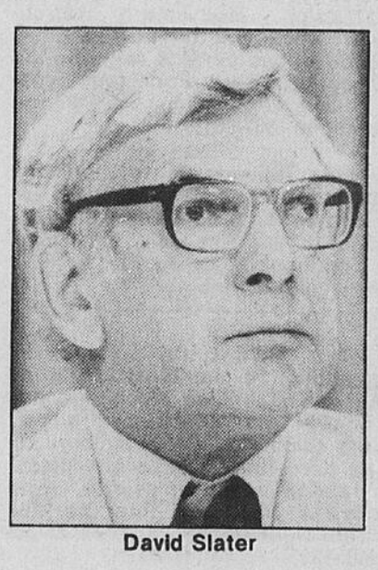
par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Les hausses futures du niveau de vie des Canadiens seront compromises si le gouvernement n'applique pas des mesures susceptibles d'abattre les barrières commerciales et de favoriser la diffusion des nouvelles techniques.

Tel est le cri d'alarme lancé hier par le Conseil économique du Canada dans un rapport sur les conditions du progrès économique du pays dans l'avenir. Le niveau de vie a eu tendance à suivre la productivité dans le passé, rappelle le conseil, qui souligne le fait que la productivité n'a fait que piétiner entre 1973 et 1981.

Quant au niveau de vie, qui montait de trois pour cent en moyenne au cours des années 50 et 60, il n'a augmenté que de 1.5 pour cent par année en moyenne entre 1973 et 1981.

Selon l'organisme, le piétinement de la productivité n'est pas attribuable au manque de dynamisme des travailleurs et des progrès importants pourraient être effectués si on parvenait à "accélérer le processus entre le laboratoire et l'usine".



David Slater

"Il y a souvent de longs délais entre la mise au point de nouvelles techniques à l'étranger et leur diffusion à travers le pays" a rappelé en conférence de presse le président de l'organisme, M. David Slater.

Selon le secteur, des innovations étrangères ont pris entre trois et 18 ans avant d'être adoptées par les manufacturiers canadiens, a révélé l'étude.

"Des pays comme la Suède et la Hollande sont beaucoup plus vite sur leurs patins que nous. Nos administrateurs sont moins jeunes, moins dynamiques, moins éveillés aux nouvelles techniques", de déplorer M. Slater.

D'autre part, le conseil recommande qu'Ottawa abaisse toutes les barrières tarifaires qui entravent le commerce international, rappelant que les coûts de l'adaptation au libre-échanqe sont moins élevés qu'on ne le prévoit habituellement.

"Une plus grande pénétration des produits étrangers augmente la compétition mais notre commerce à l'exportation augmentera du même coup", souligne le président Slater, rappelant que la Canada devrait avant tout se concentrer sur les secteurs où il est avantagé, quitte à abandonner ceux où il ne peut être compétitif.

Ce retrait aurait un effet catastrophique pour les travailleurs du textile, du vêtement et de la chaussure au Québec notamment, "il faudrait prévoir une aide particulière à ces travailleurs plus pénalisés", d'ajouter Patrick Robert, directeur de l'organisme.

"Il serait normal que la collectivité prenne en charge ce processus d'adaptation des industries", a-t-il ajouté. Toutefois, "il est prématuré de dire qu'on est sorti de la crise" et, compte tenu du niveau de chômage actuel, "il est un peu tôt pour s'attaquer à la libéralisation des échanges" a-t-il dit.

• *Péchiney*

C'est réglé

par Robert Lefebvre

PARIS (PC) — L'aluminerie de Bécancour sera érigée grâce à des capitaux québécois, américains, français et japonais, et l'entente intervenue lundi soir sera signée aujourd'hui à Paris.

Les négociations ont été difficiles, mais le Québec à obtenu ce qu'il espérait, selon ce que La Presse Canadienne a appris de source québécoise.

Les Français auraient insisté pour rouvrir le contrat signé l'an dernier à Trois-Rivières par le premier ministre Mauroy au sujet des tarifs d'électricité consentis par Hydro-Québec, mais les négociateurs québécois s'y sont opposés fermement. C'est ce qui aurait rendu les négociations si pénibles par moments.

En vertu de ce contrat signé l'an dernier, suivant lequel Hydro-Québec s'engageait à fournir l'électricité à l'usine Péchiney pendant 20 ans à des tarifs préférentiels, ces tarifs ne devaient pas être augmentés de plus de 10 pour cent par année. Les négociateurs français voulaient faire abaisser ce plafond.

Le gouvernement du Québec aurait également fait des gains sur la question du partage des retombées, c'est-à-dire sur les fournitures industrielles.

Péchiney a vendu les intérêts qu'elle possédait aux Etats-Unis (Howmett) à la multinationale Amax qui, elle, est une filiale de la société Alumax et de deux firmes japonaises Mitsui et Nippon Steel.

Alumax aurait pris une option de participation dans le projet Péchiney pouvant atteindre jusqu'à 25 pour cent.

Du côté québécois, on s'en réjouit, car cette participation financière d'Alumax pourrait réduire quelque peu la part de 33 pour cent que le Québec envisageait de verser dans ce projet de $1.5 milliard.

"De plus, a confié pour sa part le ministre de l'Energie et des Ressources, M. Yves Duhaime, nous avons maintenant dans ce projet une approche multilatérale qui nous facilitera l'accès à autant de marchés étrangers."

La signature de cette entente survient donc à la toute fin du voyage officiel de trois jours du premier ministre Lévesque en France.

On craignait fortement au début de la semaine que toutes les ficelles ne soient attachées en temps pour procéder à la signature au cours de la visite du premier ministre.

Bon vendeur

M. Lévesque s'est adressé hier midi à quelque 300 membres du Conseil national du patronat français qui étaient réunis à l'hôtel George V.

M. Lévesque y est allé de tout son charme de politicien et de vendeur pour convaincre ces chefs d'entreprises d'investir au Québec.

"Attraits culturels", "atouts naturels puissants", "secteurs de pointe existants", "goût des Québécois d'entreprendre et d'innover", sont autant d'arguments que M. Lévesque a utilisés en y mettant tous ses talents de communicateur.

Pour la fin de son allocution, il s'était réservé l'argument suprême: "Notre ministre des Finances vient de nous annoncer qu'il n'y aurait aucune augmentation de la taxe sur les profits des compagnies", ce qui lui a valu les applaudissements de son auditoire.

Peu avant, M. Lévesque a été reçu à l'hôtel de ville par le maire Jacques Chirac qui lui a rappelé, avec beaucoup de chaleur, les célèbres mots lancés par le général de Gaulle, à Montréal, en 1967.

En soirée, le premier ministre a donné une nouvelle réception à la délégation générale, rue Pergolèse, à laquelle avaient été invités quelques centaines de Québécois travaillant ou étudiant en France.

• Lire en pages 24 et 40

Les facteurs sont souvent des «mordus»

OTTAWA — Etre facteur au Canada, ce n'est pas un métier de tout repos.

L'an dernier, on a en effet enregistré 1,400 cas où des facteurs ont été mordus par des chiens ce qui a entraîné des coûts de plus de $200,000 en frais médicaux et juridiques ainsi qu'en pertes de salaires.

La Société canadienne des postes estime que la situation est suffisamment grave pour justifier une campagne publicitaire destinée à alerter les citoyens canadiens aux dangers qui menacent quotidiennement les facteurs.

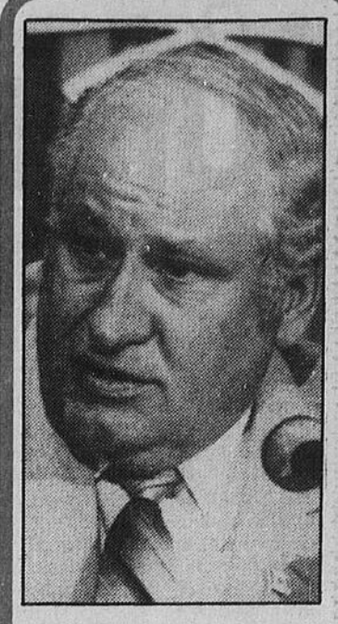
Ainsi la Société livrera au cours des prochaines semaines 8.5 millions de circulaires pour attirer l'attention des propriétaires qui laissent leurs chiens courir librement.

«Si un employé des Postes est mordu nous pouvons arrêter la livraison du courrier», a averti hier le vice-président de la Société des Postes. Il a précisé que la gravité du problème justifie cette mesure rigoureuse.

«Il n'est pas nécessaire d'en arriver là. Il suffit que le propriétaire d'un chien exerce son sens de la responsabilité».

Selon les chiffres fournis par les Postes, la menace qui pèse sur les facteurs ou toute autre personne à effectuer des livraisons à domicile, est fort sérieuse puisqu'il y a 119 chiens au pays pour chaque facteur.

«La race canine a un avantage numérique plutôt alarmant, d'autant plus que la Société canadienne des postes ne cherche pas à riposter en munissant ses employés d'armes défensives qui pourraient blesser les chiens qui les attaquent», a aussi fait savoir la Société des postes.



Faim dans le monde, Whelan offre des solutions — page 4

Les Expos noyautent l'équipe toute étoile — page 28

Agence de «booking» pour les artistes de l'Outaouais — page 17

Prostitution sur le marché By: la police aux aguets page 25

sommaire

Annonces classées ..... 33 à 38
Bandes dessinées 39
Canada et le monde ..... 3 à 15, 39
Cinémas-spectacles 12-13
Editorial 6
Economie ..... 22 à 24
Horoscope 35
Le carrefour 2
Mot caché 37
Mots croisés 34
Nécrologie 33
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 25 à 27
Outaouais et Québec ..... 17 à 20, 40
Page sociale 14
Sports ..... 27 à 32

en supplément aujourd'hui

Encarts

— Travel Time
— Hebdo-Aubaines

• *Documents électoraux de Jimmy Carter*

Un feu de questions pour Reagan

WASHINGTON (AFP) — Le président américain Ronald Reagan a été soumis hier soir à un feu roulant de questions sur la façon dont son équipe électorale avait pu entrer en possession, durant la campagne présidentielle de 1980, de documents destinés à son adversaire démocrate, le président Jimmy Carter.

Au cours de sa 18ème conférence de presse, pratiquement exclusivement consacrée à cette affaire, le président américain a affirmé qu'il n'avait jamais su, avant que la presse n'en fasse état, que de tels documents avaient été en possession de son équipe électorale. Je n'ai jamais rien vu de tel durant la campagne, a-t-il déclaré.

Ces documents, dont l'existence a été reconnue il y a quelques jours par la Maison-Blanche, étaient destinés à préparer M. Jimmy Carter à l'unique débat télévisé qui avait opposé les deux hommes et qui avait tourné finalement à l'avantage de l'actuel président américain.

Peu avant la conférence de presse, la Maison-Blanche avait transmis au département de la Justice environ un millier de documents préparés pour M. Carter et entrés en possession de l'équipe électorale de M. Reagan. Le président américain a affirmé, durant sa conférence de presse, qu'il ignorait comment ces documents avaient été obtenus par son équipe électorale.

Aller au fond des choses

M. Reagan a souligné que la Maison-Blanche avait transmis (à la justice) tout ce qui a pu être trouvé et a affirmé: Si l'on trouve une quelconque preuve de méfait de la part de qui que ce soit dans notre équipe ou dans celle de M. Carter, qu'on engage toute action appropriée et qu'on aille au fond des choses.

Contrairement aux anciens conseillers du président Carter, qui affirment que les documents entrés en possession de leur adversaire étaient d'une très grande importance pour la stratégie de la campagne électorale, le président Reagan a tenté de minimiser la valeur des documents remis à la justice.

Tout ce qui a été utilisé au cours de ce débat avait été utilisé à de nombreuses reprises au cours de la campagne, a ajouté le président Reagan, estimant que le débat ne se serait pas déroulé différemment, en l'absence de ces documents.

La Maison-Blanche se trouve de plus en plus sur la défensive dans cette affaire, à un moment où les conseillers du président Reagan ont déjà commencé à travailler à une éventuelle campagne pour sa réélection en 1984. Tous les principaux conseillers de M. Reagan, de M. James Baker, secrétaire général de la Maison-Blanche, à William Casey, actuel directeur de la CIA, qui avaient organisé sa campagne électorale, étaient impliqués dans cette affaire.

Economie forte

Bien que plus de la moitié des questions qui lui ont été posées concernaient les documents Carter, le président Reagan a pu néanmoins dresser un bilan positif de sa politique économique et a annoncé notamment que les prévisions de la croissance économique américaine avaient été rectifiées en hausse, de 4.70 à 5.5 pc.

L'économie américaine est forte et le devient encore plus, a-t-il déclaré, en reconnaissant cependant qu'il y a encore un long chemin à parcourir.

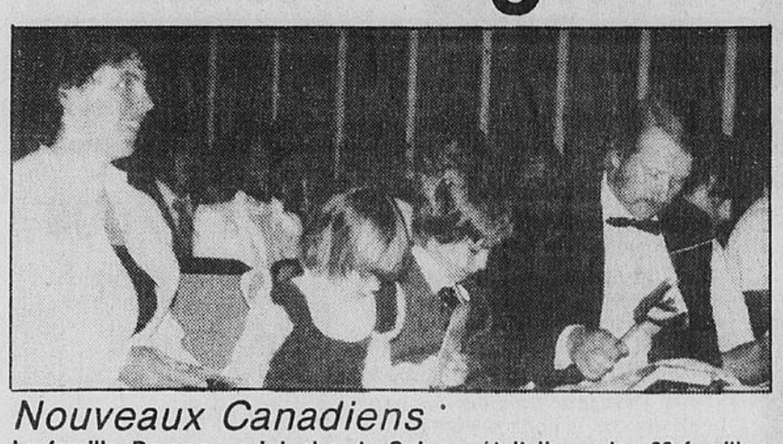
En matière de politique étrangère, M. Reagan n'a pas eu un mot sur les questions du désarmement, alors que les dirigeants des pays du Pacte de Varsovie avaient renouvelé leurs propositions à l'OTAN quelques heures auparavant.

A propos de l'Amérique centrale, M. Reagan a refusé de promettre que le gouvernement américain n'enverrait jamais de troupes dans cette région. Les présidents ne doivent dire jamais jamais, a-t-il dit, en réaffirmant cependant que les Etats-Unis n'avaient pas de projet d'envoyer des troupes de combat au Salvador.

Enfin, sur la Pologne, M. Reagan a déclaré que les Etats-Unis pourraient revenir sur les sanctions prises contre la Pologne si le gouvernement de Varsovie autorisait la formation d'un syndicat libre.

• *Reçus Canadiens hier soir*

104 immigrants enfin «chez eux»



Nouveaux Canadiens

La famille Brunner, originaire de Suisse, était l'une des 29 familles provenant de 26 pays différents qui ont été reçues citoyens canadiens hier soir à l'hôtel de ville d'Ottawa.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

par Paul Gaboury

OTTAWA — Provenant de 26 pays différents, 104 immigrants se sont sentis enfin chez eux hier soir après qu'ils a eurent été reçus officiellement citoyens canadiens lors d'une cérémonie qui se déroulait dans la salle du conseil à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Pour la plupart nerveux avant et pendant la cérémonie, c'est à la sortie de la salle que ces nouveaux citoyens canadiens étaient enfin à l'aise de parler de leur nouveau pays d'adoption.

«Je suis heureux et je me sens bien de me sentir enfin chez moi», a fait savoir Andreas Paul Brunner, qui n'était Canadien que depuis quelques minutes, à l'instar de son épouse Elsbeth, de son garçon Roland (avec un «L» nous a-t-il spécifié) et de sa fille Sandra, une famille qui habite Chesterville, en Ontario, sur une ferme de 200 acres.

Originaires de la Suisse, où ils possédaient une ferme, les Brunner ont décidé de venir s'établir au Canada parce que le gouvernement les obligeait à se départir d'une grande partie de leur bonne terre pour procéder à des travaux de construction, et il leur était difficile d'y vivre des produits de la terre.

En arrivant au Canada, ils ont été énormément surpris de l'immensité du territoire, de l'amabilité des habitants et du système scolaire, qui répond davantage aux besoins des enfants.

«Je suis retourné en Suisse à deux reprises et j'étais heureuse de revenir au Canada», a déclaré Elsbeth, pendant que son mari s'esclaffait de rire.

Les Correia

Pour les Correia, l'une des 19 familles reçues hier soir, devenir citoyens et citoyennes canadiens étaient surtout une belle fête de famille, puisqu'ils étaient huit en tout à être assermentés.

Dina, José, Isabelle, Maria, Odalia, Alda, Marea et leurs parents, Augusto et Maria, originaires du Portugal, étaient tous très contents d'être enfin considérés comme Canadiens, eux qui habitent le Canada depuis dix ans.

«Il nous sera plus facile maintenant d'aller aux Etats-Unis ou d'aller voter», a déclaré Odalia, l'une des six filles de la famille, dans un français impeccable.

Hien Trieu, originaire du Vietnam, se comptait chanceuse d'être enfin canadienne.

«Quand je pense aux gens de mon pays, je me compte chanceuse d'être ici», soulignant qu'elle avait pu venir au Canada grâce au projet 4,000, du maire Dewar. Elle a dit garder d'ailleurs des liens de grande amitié encore après trois ans, avec les gens qui l'ont accueillie au Canada.

«Mon coeur est plein de joie», a indiqué de son côté Kongthong Pathammarong, qui célébrait à l'issue de la cérémonie, avec son mari Khamphay et son fils Bandith. «C'est vrai que nous sommes plus à l'aise ce soir, parce qu'on sait que le Canada est maintenant notre pays. Mais il faudra peut-être encore un peu de temps avant qu'on s'y sente vraiment chez nous», a ajouté son mari.

• *Désarmement: appel du Pacte de Varsovie à l'OTAN*

La modération l'emporte

MOSCOU (AFP) — La modération l'a finalement emporté hier au Kremlin, lors du sommet extraordinaire des dirigeants des sept pays membres du Pacte de Varsovie, qui ont lancé à l'OTAN un appel proposant que les deux alliances bloquent leurs dépenses militaires à partir du 1er janvier 1984 et les réduisent «dans une seconde étape».

Les observateurs estimaient hier soir que la Roumanie avait sans doute joué un rôle déterminant dans cette modération. Le matin même, en effet, l'agence officielle roumaine, Agerpres, diffusait une interview du «numéro un» Nicolae Ceausescu refusant l'idée d'une riposte socialiste au projet de déploiement d'euromissiles de l'OTAN.

Cette attitude contrastait avec les déclarations, lundi au Kremlin, du ministre soviétique de la défense, le maréchal Dmitri Oustinov, qui avait annoncé que l'URSS prendrait des «contre-mesures» à l'installation des fusées américaines en Europe occidentale.

Or le communiqué final du Sommet de Moscou ne fait pas allusion à l'éventuelle riposte du bloc socialiste. Au contraire, notent les observateurs, il contient un appel à la négociation Est-Ouest. Les sept dirigeants des pays socialistes est-européens y expriment essentiellement leur «inquiétude face au glissement du monde vers la catastrophe nucléaire» et ils en rejettent la responsabilité sur l'Occident.

Les dirigeants soviétiques polonais (le général Wojciech Jaruzelski fut l'un des premiers au rendez-vous de Moscou, dès lundi soir), hongrois, tchécoslovaque, roumain, allemand de l'Est et bulgare, accompagnés de leurs ministres de la Défense, se sont déclarés «hostiles à la compétition dans le domaine des armements nucléaires».

L'absence de passages réellement nouveaux ou forts contraste avec l'aspect exceptionnel de cette rencontre au sommet, entourée jusqu'à la dernière minute du plus grand secret, notent les observateurs. Un analyste commentait hier soir à Moscou: «Un sommet pour rien».

Les prochains jours diront peut-être, à force d'indiscrétions, si la partie soviétique s'est heurtée à une opposition de la Roumanie sur un texte plus dur à l'égard de l'Ouest, comme le suggéraient certaines sources est-européennes.

Ce sommet aura malgré tout permis à Youri Andropov de s'entretenir en tête-à-tête, successivement, avec tous les chefs des partis et des Etats du bloc socialiste. Ainsi, il n'y aura sans doute pas cette année en URSS les traditionnelles rencontres de Crimée, si chères à Leonid Brejnev.

Vol à Vanier

VANIER — Un vol à main armée est survenu, vers 22h40 hier soir, dans un établissement de la chaîne Fat Albert's situé au 408 de l'avenue McArthur.

Ce vol a été commis par deux hommes armés de révolvers, mais aucun coup de feu n'a été tiré et personne n'a été blessé.

Selon la police, les deux hommes avaient le visage masqué par un bas de nylon et ils ont réussi à prendre la fuite avec une petite somme d'argent.

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Réunions

• Le Mouvement Retrouvailles de l'Outaouais tiendra une soirée d'information à 19h30 ce soir, à la polyvalente Le Carrefour de Pointe-Gatineau. Le Mouvement Retrouvailles est une associations qui regroupe les adoptés, les parents adoptifs et naturels. Elle lutte pour la reconnaissance du droit aux origines et à l'information. Mouvement Retrouvailles sert aussi d'intermédiaire entre les adoptés et les parents naturels qui désirent se retrouver. Pour renseignements: Louise Anne Filion, 986-3285, ou Noëlla Leblanc, 561-0619.

• Le Pavillon Jellinek, centre d'accueil de réadaptation pour alcooliques et autres toxicomanes, tiendra sa séance annuelle d'information ce soir, à 19h30, à la salle communautaire du Pavillon, 25, rue St-François, à Hull.

Age d'or

• Cette année, le centre d'Amitié de Gatineau, qui s'adresse aux personnes de 60 ans et plus, demeurera ouvert pendant la saison estivale. Plusieurs activités se dérouleront telles que piqueniques, randonnées à bicyclette, voyages, activités planifiées. Pour de plus amples renseignements: Johanne et Julie, au 663-3305.

• La section des ainés des Loisirs d'Ottawa organise une cueillette de fraises, demain, de 8h à 13h30, à la ferme Patterson. Apportez vos paniers. Il y aura également un pique-nique d'été gratuit, demain, de 11h à 16h commandité par le club Churchill. Venez célébrer la journée du Canada aux Jardins Lakeside. Divertissements et rafraichissements. Pour de plus amples renseignements: 725-1460.

Sports-Loisirs

• La date-limite pour vous inscrire aux ateliers d'été offerts par Tapisserie-Outaouais est le 30 juin. Pour renseignements et inscription: Lucille Bail, 568-5255, ou Réjane Leblanc, 684-5259.

Bénévoles

• Le Service des loisirs de Hull recherche une bénévole avec une certaine expérience en volleyball. La tâche consiste à former une équipe récréative de volleyball extérieur au centre Eugène-Sauvageau. Pour renseignements: Adèle, au 770-3952.

• La Société canadienne de la sclérose en plaques a besoin de bénévoles. Dans l'Outaouais québécois, plusieurs dizaines de personnes souffrent de cette maladie incurable. Votre rôle, en tant que bénévole, serait d'échanger avec l'une d'elles à raison de quelques heures par semaine. Un stage de formation sera offert dans le but de vous renseigner davantage sur la nature de ces rencontres. Pour renseignements: 778-1450.

• **Enfants morts du SIDA**

Des propos «amplifiés et dénaturés»

MONTREAL (PC) — Le Dr Normand Lapointe s'est défendu, hier, d'avoir affirmé que plusieurs enfants traités à l'hôpital Sainte-Justine semblaient souffrir du syndrome d'immunité déficiente acquise (SIDA).

La veille, le médecin avait révélé devant les participants au congrès de la Société canadienne de pédiatrie, à Québec, que quatre enfants étaient morts du SIDA à l'hôpital montréalais au cours des deux dernières années.

Cette révélation a eu l'effet d'une bombe mais, hier, le Dr Lapointe a déclaré que ses propos avaient été "amplifiés et dénaturés".

"Il ne s'agit pas de semer tout à fait inutilement la panique parmi les parents des enfants hospitalisés à Sainte-Justine", a fait valoir le médecin qui travaille lui-même à l'hôpital spécialisé de Montréal.

"Ce que j'ai dit au congrès, après avoir parlé des quatre petites victimes du SIDA enregistrées à Sainte-Justine depuis deux ans, c'est qu'aujourd'hui, l'équipe de spécialistes en hématologie se montre extrêmement prudente.

"Elle suit de très près un certain nombre de jeunes patients, très peu en réalité, qui en raison de leur histoire épidémiologique, présentent des risques plus élevés de contracter la maladie", a affirmé le médecin.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

la météo



Le ciel sera généralement ensoleillé et les probabilités de précipitation sont nulles pour la journée. Maximum prévu de 25. Ciel dégagé cette nuit avec un minimum de 10. Demain, ennuagement en après-midi. Probabilités de précipitation: 20%. Maximum demain de 27. Aperçu pour vendredi, ciel variable et quelques averses dispersées. Le soleil se couche à 20h 55 et se lève à 5h 16.

Minimum normal: 16
Maximum normal: 27
Minimum record: 11.1 en 1958
Maximum record: 35.0 en 1959

Températures en degrés centigrades:

	Min	Max
Calgary	6	22
Edmonton	12	22
Fredericton	8	23
Halifax	13	22
Montréal	11	21
Ottawa	12	22
Prince George	8	24
Prince Rupert	12	15
Québec	7	14
Saint-Jean, T.-N.	12	29
Sudbury	9	23
Timmins	3	24
Toronto	13	21
Windsor	16	20
Winnipeg	9	25
Yellowknife	14	28
Dallas	23	35
La Havane	24	31
Los Angeles	16	22
Nassau	23	31
Mexico	12	27
Miami	27	32
Orlando	23	33
Pittsburgh	19	26
Raleigh	21	32
St-Louis	23	32
San Francisco	14	18
Tampa	23	32
Washington	26	32

ALGONQUIN

ANGLAIS LANGUE SECONDE
COURS INTENSIF

NIVEAUX: débutant, intermédiaire, avancé
DATES: 4 juillet au 29 juillet, lundi au vendredi
HEURES: 8h 30 a.m. à 12h 30 p.m.
COUT: $160.00 (80 heures)
OU: Campus Colonel By, 281, promenade Echo, Pièce N306, Ottawa, Ontario

POUR INSCRIPTION, veuillez composer le 237-1118

HORAIRE DES MESSES

— Vous êtes en visite à l'extérieur
— Vous êtes un touriste chez-nous
— Vous voulez visiter d'autres paroisses

CONSULTEZ
l'horaire des messes
dans les diocèses de Hull et Ottawa
dans LE DROIT DU SAMEDI
toutes les semaines dans la page de nécrologie

CORRECTIONS

Dans notre cahier publicitaire "Dollars en Fête" du 27 juin, veuillez noter les corrections suivantes:

PAGE 10 — Sélection de combinaisons pour filles, 2-3X, 4-6X, ne sont pas disponibles.

PAGE 15 — Ensemble jumeau ord. 14.99, aurait du se lire jumeau ord. 14.99. Nous regrettons tout inconvénient que ceci ait pu vous causer.

Miracle Mart

Terrains de Camping



et EQUIPEMENT
CONSULTEZ
LA SECTION DES
ANNONCES CLASSEES

• *L'Opposition utilisera elle aussi la télévision*

C'était de la propagande, dit Nielsen

par Patricia Poirier

OTTAWA —Même s'ils ne sont pas impressionnés par l'allocution du premier ministre Trudeau d'hier soir, les partis d'opposition aux Communes entendent lui donner la réplique par le biais de la radio et de la télévision d'Etat.

Le leader de l'Opposition officielle en chambre, M. Erik Nielsen, a indiqué hier qu'il s'adresserait à son tour aux Canadiens probablement ce soir, vers 19 heures, conformément aux règlements de la société Radio-Canada qui accordent aux partis d'opposition le droit de réplique.

Comme M. Nielsen ne parle pas le français, c'est sans doute M. Roch LaSalle, le seul député québécois au sein du Parti progressiste conservateur fédéral, qui livrera les messages sur les ondes de la société Radio-Canada.

Le leader en Chambre du Nouveau parti démocratique, M. Ian Deans, a pour sa part fait savoir que le chef du parti, M. Ed Broadbent, allait se prévaloir de son droit au début de la semaine prochaine, tout probablement après le congrès du parti qui se déroule ce week-end à Régina.

M. Nielsen a indiqué aux journalistes hier soir qu'ils devraient patienter jusqu'à ce soir pour connaître les réactions de son parti sur le discours de M. Trudeau. Cependant il a fait savoir que le discours du premier ministre ne méritait certainement pas les 15 minutes de télévision aux plus grandes heures d'écoute.

«S'il avait annoncé sa démission, c'eût été différent, a-t-il dit, «mais ce n'était rien d'autre que de la propagande libérale».

Selon lui le gouvernement fédéral ferait mieux de mettre de l'ordre dans sa propre maison avant de menacer qui que ce soit qui ne se conforme pas au programme des six et cinq pour cent puisque certains ministères du gouvernement ont excédé les normes gouvernementales l'an dernier.

«Quand je vois $1.4 milliard engloutis par Canadair, j'aimerais voir ce genre d'excès soumis au programme des six et cinq pour cent», a ajouté M. Nielsen.

«Près de deux millions de Canadiens sont en chômage, les taux d'intérêt sont encore très élevés, ce qui est à l'origine de nombreuses faillites», a rappelé M. Ian Deans. Il s'est demandé si le premier ministre Trudeau se rend compte que des milliers de Canadiens ne pourront jamais reprendre leur ancien poste parce que les entreprises ont dû fermer leurs portes à tout jamais.

«Je ne peux m'empêcher de penser que le premier ministre ne se rend pas compte de ce qui s'est passé au Canada au cours des dernières années», a-t-il affirmé.

M. Deans estime qu'on devrait poser une seule question aux Canadiens à l'occasion du premier anniversaire du programme de contrôle des six et cinq pour cent: «Etes-vous en meilleure position aujourd'hui qu'en 1980? La réponse est évidemment non», a-t-il dit.



• *Réactions du milieu des affaires à Toronto*

Le discours a été applaudi

TORONTO (PC) — Les leaders du milieu des affaires torontois ont accueilli avec plaisir l'allocution du premier ministre Trudeau, hier soir, y voyant le désir d'Ottawa de se limiter et de ne pas laisser l'économie retomber dans une inflation à deux chiffres.

Les porte-parle de quelques uns des plus importants lobbies d'affaires du Canada ont applaudi le "discours sévère" du premier ministre.

M. Sam Hughes, président de la Chambre de commerce du Canada, a qualifié l'adresse à la nation "d'allocution de première classe".

Il est heureux de constater qu'Ottawa est "conscient des dangers de revenir aux vieux comportements destructeurs du passé", époque où les salaires avaient subi des hausses débridées après une période de contrôle effectif.

Selon M. Hughes, M. Trudeau a montré très clairement aux Canadiens qu'ils doivent se restreindre, surtout en vertu du fait que plusieurs compétiteurs importants ont l'avatage en termes de productivité.

Très clair

De son côté, M. Laurent Thibault, vice-président délégué de l'Association canadienne des manufacturiers, a qualifié d'encourageant le message de M. Trudeau, parce qu'il "montre très clairement le désir du gouvernement de maintenir un environnement non inflationniste".

M. Thibault aurait aimé voir le premier ministre parler de productivité et donner des assurances quant au déficit du pays.

"Mais c'était tout de même positif, en général, du fait qu'il nous a mis en garde contre le retour aux vieilles habitudes", a-t-il noté.

Selon lui, l'inflation aurait peut-être diminué sans le programmes des six et cinq pour l'an dernier, à cause de la récession. Mais on doit rendre à Ottawa le mérite qui lui revient d'avoir contenu certains débridements salariaux dans la fonction publique.

M. John Bulloch, président de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, est d'accord avec M. Thibault, et croit que la compétitivité au chapitre des coûts déteminera si les compagnies canadiennes survivront dans un monde nouveau de compétition très féroce.

• *Réactions au Québec*

Trudeau n'a pas parlé du chômage

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Des réticences certaines sont apparues, hier soir, autant dans les milieux patronal que syndical, à la suite de l'allocution télévisée du premier ministre Pierre Trudeau.

Le président du Conseil du patronat du Québec, M. Sébastien Allard, a déclaré que le secteur privé avait besoin d'un climat de confiance pour faire des investissements; que le milieu des affaires "n'a pas besoin de se faire pousser dans le dos. Quand le climat sera favorable, quand il y aura des bénéfices à faire, le secteur privé va se lever".

M. Allard croit que les chefs d'entreprises vont demeurer prudents, et qu'"aucun discours ne pourra empêcher cela". Des cas comme Dome Petroleum ont marqué plusieurs hommes d'affaires, a-t-il signalé.

Il est en outre convaincu que "le taux de chômage va continuer à être élevé, et le premier ministre n'en a pas parlé".

Chambre de commerce du Québec

M. Jean-Paul Létourneau, vice-président exécutif de la Chambre de commerce du Québec, estime que la majorité des membres "seront d'accord pour continuer leur participation volontaire au programme de restrictions de six et cinq pour cent".

Il s'est montré sceptique quant aux retombées financières des méga-projets, (domaine ferroviaire et naval). Il a évoqué le piètre dossier du F-18 à cet égard.

"Les retombées de tels projets ont la fâcheuse tendance à profiter à d'autres qu'au Québec. J'espère qu'il en ira autrement de la construction navale."

M. Létourneau est inquiet que le premier ministre ait "fait planer la menace, à peine voilée, de mesures visant à contenir les prix et les revenus. Je crois qu'aucune situation ne motive cela".

M. Létourneau suggère plutôt au gouvernement fédéral de surveiller ses dépenses.

Analyse de la crise

Pour sa part, M. Gérald Larose, vice-président de la CSN, considère que l'analyse que le premier ministre fait de la crise ignore les chômeurs: "Il se réjouit de la baisse du taux d'inflation et de la montée des revenus; en fait ce sont les profits et la productivité qui l'intéressent."

M. Larose soutient que le taux d'inflation, si élevé il y a un an, était relié à des domaines de responsabilité fédérale, dont l'essence et les taux d'intérêt.

Quant à la baisse de la courbe des salaires, M. Larose assure qu'elle était enclenchée déjà avant les restrictions de 5 et 6.

De son côté, le président de la CSD, M. Jean-Paul Hétu, considère que la politique du six et cinq pour cent s'adressait au secteur public et non au privé.

"Nous avons eu des gels de salaires, des réductions de salaires. Les mesures anti-inflationnistes gouvernementales n'ont pas répondu aux éléments importants de la crise, le chômage et les entreprises en difficulté".

M. Hétu a fait valoir que les investissemnts n'étaient pas forcément synomymes de création d'emplois et que dans plusieurs secteurs, l'arrivée de technlogies nouvelles entraînait plutôt des pertes d'emploi.

• **Programme de 6 et 5 pour cent**

Des syndiqués fêtent le «pire anniversaire»

Suzanne Cloutier

OTTAWA — En plus d'avoir violé les droits élémentaires des travailleurs canadiens, le programme de contrôle salarial de 6 et 5 pour cent n'a qu'accentuer le chômage, selon le Conseil du Travail d'Ottawa-Carleton.

Tandis que le premier ministre Trudeau s'adressait à la nation hier, pour rappeler aux Canadiens que la lutte à l'inflation demeure prioritaire, les dirigeants syndicaux et d'organismes populaires d'Ottawa-Carleton avaient convié les travailleurs «à venir fêter un des pires anniversaires de leur histoire».

Pour marquer la première année du contrôle des salaires dans la fonction publique, quelque 200 personnes s'étaient réunies au Patro lors du «Banquet des trophées du peuple».

«Un an après «le monde du 6 et 5», quelque 2 millions de Canadiens sont sans travail. Dans la «campagne pour le 5,» combien d'autres Canadiens seront sacrifiés sur l'autel de la lutte à l'inflation», a lancé le président du Conseil du travail d'Ottawa, M. Ken Clavette.

Une dizaine de «trophées du peuple» ont été remis «aux politiciens et aux magnats des affaires qui méritent une reconnaissance pour avoir attaqué les travailleurs, les femmes et les retraités».

Alors que le premier ministre Trudeau vantait les mérites du programme lors de son discours télédiffusé, on lui décernait le trophé «Ne me blâmez pas».

Le président de l'Alliance de la fonction publique, M. Pierre Samson, après avoir mentionné les deux autres candidats en lice, le ministre des Finances, Marc Lalonde, et le ministre des Affaires extérieures, Allan McEachen, a affirmé que le prix revenait invariablement au premier ministre puisqu'il est «le patron des deux autres et le vrai promotteur de la politique de la douleur».

Les politiciens provinciaux et les hommes d'affaires n'ont pas été écartés de la «fête» et «leur contribution à la hausse du taux de chômage» a été soulignée.

Le prix honorifique «Nous nous souviendrons» a été décerné au premier ministre du Québec M. René Lévesque, «qui n'a pu se satisfaire d'une simple restriction de 6 et 5 pour cent, mais qui a réduit le salaire de ses employés jusqu'à 20 pour cent».

Quant au ministre du logement de l'Ontario, M. Claude Bennett, le Service d'appui aux familles à faible revenu d'Ottawa (SAFFRO) lui remettait le prix «La petite maison du sucre d'orge. «Il faut rappeler à M. Bennett que plus de 5,000 familles d'Ottawa-Carleton attendent toujours pour des logements convenables. Il faut rappeler aussi aux contribuables que M. Bennett reçoit annuellement $8,500 par le biais de nos impôts pour qu'il puisse se loger convenablement», a lancé la coordonnatrice de Saffro, Mme Monique Albert.

La compagnie Nabu a pour sa part écopé du trophée «Prends l'argent et cours» pour avoir «profité de subventions du gouvernement fédéral pour ensuite licencier des centaines de travailleurs».

Même le leader du Parti conservateur, M. Brian Mulroney, n'a pas été oublié. Un trophée «spécial» surnommé «retraite anticipée» lui a été décerné. L'ex-président d'Iron Ore s'est mérité le prix pour avoir «transformé une communauté québécoise en ville fantôme. Les gens de Sept-Iles s'en souviennent».

Quant au président du comité anti-inflation et président du Canadien Pacifique, M. Ian Sinclair, on lui décernait le prix «Hypocrisie méritoire Marie-Antoinette» pour ceux qui font des salaires «extravagants et qui rappellent au Canadiens qu'il faut se serrer la ceinture».



Le président de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, M. Pierre Samson était de la «fête» hier, au Patro, lors du Banquet des trophées du peuple. Quelque 200 travailleurs s'étaient réunis pour souligner le premier anniversaire du programme de contrôle des salaires du gouvernement fédéral. Divers trophées ont été remis aux politiciens et hommes d'affaires qui «ont collaboré à augmenter avec succès les rangs des sans-emplois à plus de 2 millions de Canadiens».

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

• *Selon le député Svend Robinson*

Le PQ pourrait devenir la cible des agents fédéraux

par Patricia Poirier

OTTAWA — Le Parti québécois pourrait devenir la cible des nouveaux agents du service de sécurité, selon le député néo-démocrate, M. Svend Robinson.

Le député a souligné, hier, aux Communes que le projet de loi 157 qui accordera de vastes pouvoirs de surveillance et d'écoute électronique aux nouveaux agents fédéraux, pourrait être utilisé contre les partisans de l'indépendance du Québec.

«Les individus qui appuient le séparatisme au Québec d'une manière inconstitutionnelle, comme par exemple, une déclaration d'indépendance après un référendum, pourraient être visés par le service de sécurité...», a précisé le député néo-démocrate.

Il s'est demandé comment le ministre responsable du projet de loi pouvait justifier «cette violation outrée des libertés civiles de millers de partisans et de militants du Parti québécois», puisque ce parti pourrait fort bien appuyer une déclaration d'indépendance unilatérale ce qui serait considéré inconstitutionnel.

Le solliciteur général, M. Robert Kaplan, n'a pas commenté la question du député. Il s'est contenté de suggérer au Parti québécois, qu'il présente un mémoire devant le comité du Sénat.

Plus tôt, M. Kaplan avait indiqué que le Sénat pourrait créer un comité qui étudierait les dispositions du projet de loi 157 au cours de l'été. Les députés de l'opposition néo-démocrate et conservatrice aux Communes ne veulent pas d'un comité qui siégerait au cours de la période estivale, a-t-il dit.

Un porte-parole du leader du gouvernement au Sénat, a indiqué hier qu'une motion visant la création du comité avait été inscrite à l'ordre du jour mais qu'elle n'a pas encore été adoptée. Il n'est pas du tout certain que le comité voie le jour puisque tout indique que la session prendra fin ce soir.

Interrogé à sa sortie des Communes hier, M. Kaplan a répété que les membres du Parti québécois ne sont pas des cibles des agents secrets de la Gendarmerie royale du Canada. Il a cependant refusé de répondre aux questions soulevées par le député néo-démocrate les jugeant hypothétiques et exagérées.

Enfin, il a indiqué que les détracteurs du projet de loi 157 qui sont de plus en plus nombreux, (un rallye organisé pour protester contre ses dispositions hier soir a rassemblé plus de 800 personnes à Toronto) font fausse route.

«Les critiques ne sont pas justifiées», a-t-il déclaré. Deux procureurs généraux provinciaux participaient hier soir au rallye organisé par l'Association canadienne des libertés civiles, soit M. Roy McMurtry de l'Ontario et M. Keith Penner, du Manitoba.

• Les six frégates

La firme Scan de Longueuil semble avoir perdu la course

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — La firme Scan Marine de Longueuil a à toutes fins utiles perdu la course qui l'opposait à la Saint John Shipbuilding du Nouveau-Brunswick, quant au contrat de $2.4 milliards pour la construction des six frégates destinées à la défense nationale.

La décision d'Ottawa doit être annoncée cette semaine ou au début de juillet, mais hier les députés libéraux du Québec impliqués dans le dossier n'étaient guère optimistes quant aux chances de Scan d'obtenir le gigantesque contrat susceptible de créer 30,000 années personnes en emplois pour les dix années de construction.

"Comme c'est là, cela s'en va à Saint John", a admis hier le député libéral de Longueuil Jacques Olivier, interprétation partagée par son collègue de Laprairie, Pierre Deniger.

"Les chances sont contre Scan, c'est clair, mais cela ne veut pas dire que les dés étaient pipés contre le Québec", dit M. Deniger, selon qui la question allait provoquer des étincelles au caucus du parti ce matin.

"Scan était loin derrière dans le dernier droit," a-t-il ajouté, soulignant toutefois que la décision ne devait pas être prise au cabinet avant le caucus. C'est hier toutefois que le tout-puissant comité des priorités du cabinet discutait de la question.

Plus cher et plus risqué

Scan, associée à la Pratt and Whitney, a fait une proposition beaucoup plus coûteuse que son concurrent, lié à la firme Speery. "Sur dix ans, il y avait trois quarts de milliard de différence ($730 millions), même si j'avais été ministre responsable, les chiffres parlaient d'eux-mêmes", a lancé M. Olivier. "On a beau vouloir être nationaliste, on ne peut oublier les faits", a-t-il ajouté.

En outre, Scan n'offrait pas les mêmes garanties que son concurrent quant au prix final du produit et ne s'engageait qu'à payer 60 pour cent des coûts si les prix étaient plus élevés que prévus, tandis que Saint John acceptait de défrayer toute la note s'il perçait les plafonds prévus.

Pour l'ex-ministre conservateur de la Défense Allan McKinnon, les fonctionnaires de la Défense favorisaient le bateau de Saint John, notamment pour son système de propulsion. "Leur bateau est meilleur et seulement des pressions politiques peuvent faire que cela aille à Scan", a-t-il dit.

Il semble acquis que la construction des navires sera répartie entre des chantiers des Maritimes et du Québec. Marine Industrie, de Sorel, était le chantier proposé par Saint Jean au Québec, tandis que Davie, de Lauzon, était parrainée par Scan. "S'il y a des perdants, ce sera Longueuil et Davie, mais pas le Québec", a dit M. Olivier.

Pas de putsch

Récemment encore, M. Olivier avait soutenu qu'Ottawa devait se préparer à "un putsch politique" si Scan ne décrochait pas le contrat. Il avait même soutenu que les députés libéraux du Québec "n'avaient rien à faire à Ottawa s'ils ne pouvaient amener le contrat au Québec".

Hier toutefois, M. Olivier a soutenu que même si ce n'était pas le projet de Scan qui était choisi, le Québec ne serait pas perdant. Selon lui, les deux contrats diffèrent par seulement $100 millions en retombées au Québec. Le député de Longueuil se rabat désormais sur des "centres d'excellences" et réclame que les firmes Vickers Versatile et Paramax et leur 300 ingénieurs, qui seront nécessaires à la mise en oeuvre de la construction, s'installent à Montréal plutôt qu'au Nouveau-Brunswick.

"Si on a ça, on a pratiquement neutralisé le fait que Scan n'a pas été choisie, cela viendra aplanir les difficultés politiques", a dit M. Olivier.

Quant à M. Deniger, il soutient que ces transferts ne sont qu'"un minimum". Si le contrat va au Nouveau-Brunswick, les députés exigeront cette fois des garanties précises quant aux retombées, contrairement à la déception du F-18, où seulement une ou deux usines étaient nommément destinées au Québec.

"Scan est une compagnie de mon comté; je la défendrai jusqu'au bout, a-t-il dit, soulignant toutefois que la décision du gouvernement devait être prise sur une "base commerciale" et aller vers la proposition la plus intéressante.

• *Conseil mondial de l'alimentation*

Whelan brigue la présidence

NATONS UNIES (AFP) — M. Eugene Whelan, ministre canadien de l'Agriculture, a exprimé la conviction, hier, devant le Conseil mondial de l'alimentation (CMA) que «l'autosuffisance constitue fondamentalement la clé de la sécurité alimentaire mondiale».

Le ministre, dont l'élection, demain, à la présidence du CMA pour les deux ans à venir est considérée comme certaine, a estimé que «les programmes de réserves d'aliments et d'aide alimentaire ne parviendraient pas à stimuler la production mondiale sans une organisation et une gestion efficace, et pouvaient même produire le résultat contraire s'ils favorisaient la chute des prix à la production dans les pays importateurs».

«La solution à long terme aux problèmes de l'alimentation dans le Tiers monde, a ajouté M. Whelan, repose sur le sentiment d'autosuffisance nationale et collective de ces pays, compte tenu d'un besoin d'aide soutenue de l'extérieur pour consolider leurs efforts nationaux».

Il a estimé indispensable, pour atteindre un jour l'objectif du Conseil mondial qui est d'éliminer le problème de la faim et de la malnutrition, que tous les pays, industrialisés et en développement, ainsi que les organismes internationaux concernés, fassent du développement agro-alimentaire leur priorité absolue.

Le ministre a souligné que les efforts devaient viser non seulement à accroître la production agricole dans le Tiers monde, mais «prêter plus d'attention à la protection et à l'entreposage des cultures, ainsi qu'à des méthodes susceptibles d'améliorer la qualité nutritive des aliments dans les couches les plus démunies de la population».

Il a également souligné l'importance d'un lien entre le développement agricole et le commerce, en préconisant un commerce agricole «plus libre et mieux arganisé».

• *Anti-dumping*

Le tribunal blanchit les tomates d'Italie

TORONTO (AP) — Au terme d'une enquête de trois mois, le tribunal fédéral canadien anti-dumping a décidé que les millions de kilogrammes de tomates en boîtes italiennes subventionnées importés au Canada ne causent aucun tort à l'industrie canadienne de la conserverie.

Alors que le tribunal ne conteste pas que le gouvernement italien subventionne ses exportations de tomates vers le Canada, il a aussi refusé d'imposer en contrepartie des droits égaux aux subventions. Ceux institués en attendant la décision seront donc remboursés.

Dans un communiqué sur la décision, qui a entraîné une grande déception parmi les producteurs et conserveries de tomates de l'Ontario, le gouvernement a déclaré que le tribunal était satisfait que les importations n'aient pas causé, ne causent pas et ne semblent pas devoir causer de tort matériel à la production canadienne.

Joyal est chargé du dossier des handicapés

OTTAWA — Le Secrétaire d'Etat, M. Serge Joyal, devra désormais défendre les intérêts des personnes handicapées et se faire leur porte-parole au sein du cabinet.

Le ministre des Transports, M. Jean-Luc Pepin, a annoncé la nomination de M. Joyal au poste de ministre responsable de la condition des personnes handicapées, hier aux Communes, en l'absence du premier ministre Trudeau.

M. Pepin a rappelé que son collègue coordonnait déjà les initiatives du gouvernement dans ce domaine. Ces nouvelles responsabilités s'ajouteront à celles du Secrétaire d'Etat.

Le député conservateur de Calgary Ouest, M. Jim Hawkes, a soutenu que cette nomination était une demi-mesure puisque les personnes handicapées ont besoin de quelqu'un qui s'occupe de leurs besoins à plein temps.



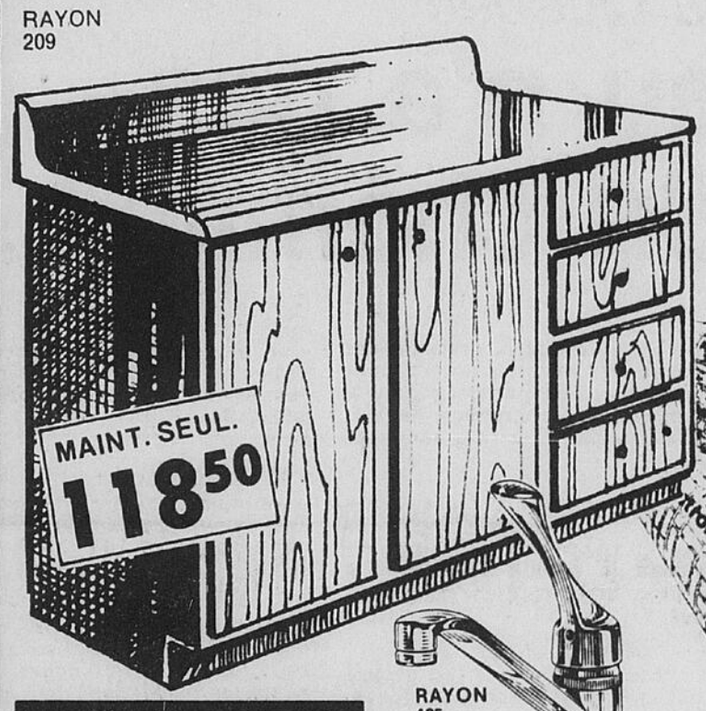
RAYON 209

1.94.90 POUR ELEMENTS DU BAS ET DU HAUT

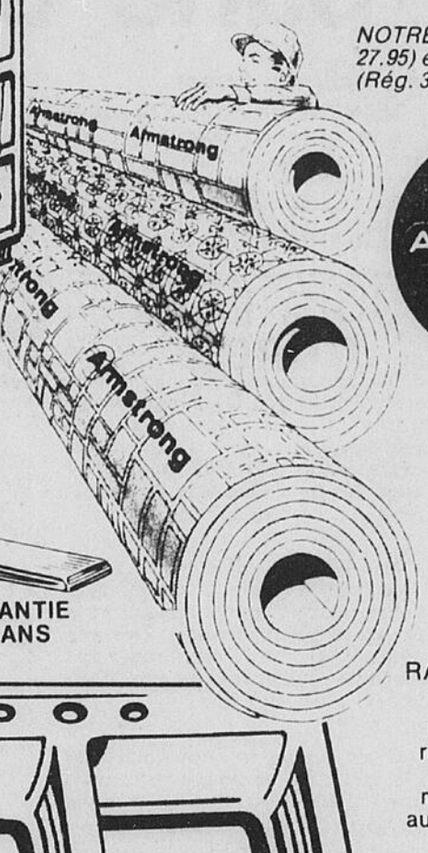
C'EST TOUT CE QUE VOUS PAYEZ POUR NOS ARMOIRES DE 58'' PRETES A FINIR — le dessus de comptoir n'est pas compris

Conçues pour un début de cuisine, elles sont aussi idéales pour la salle de lessive, l'atelier et pour espace de rangement dans le garage. Notre prix rég. est 240.90 donc vous épargnez 46.00 sur l'ensemble. Et vous pouvez acheter les éléments séparément. L'élément du bas est 118.50; l'élément du haut est 76.40. (Le dessus de comptoir, si vous le voulez, est en plus).

NOTRE ENSEMBLE DE 70'' (Rég. 280.45) est en vente à 224.95, une économie de 55.50!



NOTRE DESSUS DE COMPTOIR DE 5' (Notre prix rég. 27.95) est en vente à 25.99! Notre dessus de 6' (Rég. 33.79) est maintenant seulement 31.79.



Armstrong

Maintenant, épargnez de 3 façons en achetant le couvre-plancher de vinyle Armstrong...

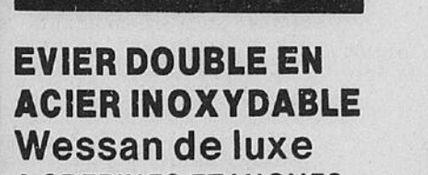
(1) Il n'y a pas de taxe de vente provinciale!
(2) Vous pouvez le poser vous-même!
(3) Vous épargnez 1.60/le mètre ca. sur notre

VINYLE COUSSINE ROYALE SANS CIRAGE

RAYON 313

Notre val. rég. de 6.59 en vente maintenant au mètre ca. à 4.99

CHOIX DE MOTIFS ET DE COULEURS



ROBINET 8''
Peerless à une manette, sans rondelle
Notre prix rég. 53.55 42.99

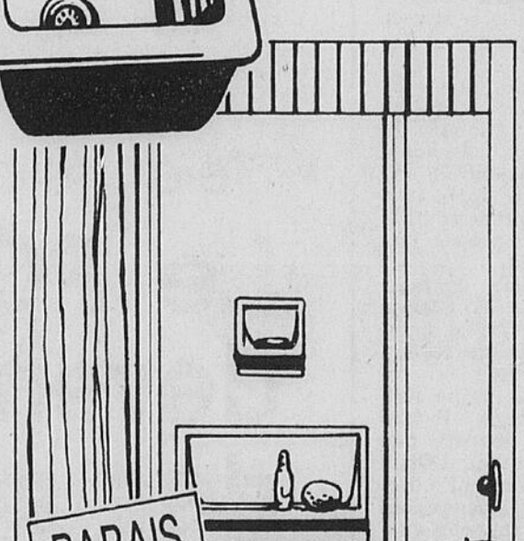


EVIER DOUBLE EN ACIER INOXYDABLE
Wessan de luxe
A CREPINES ETANCHES

FINI POLI MIROIR AVEC REBORD 78.88 Notre prix rég. 85.99

RAYON 409

Evier à 3 orifices en acier inoxydable bien poli. Pour robinet à écartement 8''. Dessous isolé contre le bruit, évacuation en laiton. Mesure 20½'' x 31'' x 7''.



En voici une bonne aubaine! 5 morceaux, 2 tablettes!

PANNEAUX MUREAUX DE BAIGNOIRE

En styrène très robuste que l'on peut poser sur les carreaux de plastique ou de céramique en place. Blanc seulement.

Notre prix rég. 84.98

54.98 RAYON 416

BOIS D'EXTERIEUR RAYON 075
Raboté des 4 côtés
GARANTIE RESIDENTIEL 30 ANS

2x4 - 39¢ PI. LIN.
2x6 - 62¢ PI. LIN.
4x4 - 79¢ PI. LIN.
1x6 - 33¢ PI. LIN.



TABLE A PIQUE-NIQUE 6' pieds pré-coupés
19.88 RAYON 048

Une grande table à pique-nique coupée avec précision à 72''. Prête à peinturer ou à teindre. Avec clous et instructions.



Protection résistante et jolie pour le bois dans votre maison

Plastique liquide Varathene Flecto qui dure deux fois plus longtemps que le vernis. Notre val. rég. 12.95!

9.99 1 LITRE Fini très luisant ou satiné RAYON 339

PLUS DE 50 MAGASINS A VOTRE SERVICE EN ONTARIO

CASHWAY CENTRES DE MATERIAUX

8h 30 A.M.-6h P.M.
SAMEDI JUSQU'A 5h 00
JEU. ET VEN. JUSQU'A 9h
A certains endroits, ces heures varient quelque peu. Prière de vérifier. Livraison offerte par le centre de matériaux Cashway de votre région.

Succursale de l'est: 1195 Newmarket — 741-1290
Succursale du sud: 2098, route 16 — 226-4808
Succursale de l'ouest: pr. Edgewater, Kanata — 836-2035
Aussi à Renfrew, Pembroke, Hawkesbury et Cornwall

NOUS POUVONS LIVRER

C'EST LE TEMPS DES FRAISES



FRAISIERE COSMOS
A EMBRUN, ONT
(sortie 79, Limoges, Crysler)
443-3725

SIDA: au moins 17 décès au Canada

OTTAWA (PC) — Au moins 17 personnes sont décédées jusqu'à présent au Canada du SIDA, cette mystérieuse maladie découverte à prime abord chez les homosexuels, a révélé hier le ministère de la Santé.

Selon le Dr Gordon Jessamine, du Centre de contrôle des maladies, les 17 victimes étaient au nombre des 29 Canadiens que l'on sait atteints du SIDA, le syndrome immuno-déficience acquise. Plus de la moitié des cas seraient au Québec.

Le nombre de cas rapportés aux autorités fédérales a doublé dans les derniers six à dix mois, soit depuis que les premières statistiques ont été dressées.

La mystérieuse maladie, qui annihile le système immunitaire de l'organisme, pourrait être beaucoup plus répandue que ne le démontrent les statistiques.

La fréquence de la maladie pourrait être mal connue au pays parce que les médecins ne sont pas tenus d'en signaler les cas au gouvernement fédéral.

Quatre enfants victimes du SIDA seraient décédés à l'hôpital Sainte-Justine au cours des deux dernières années.

Selon le Dr Richard Morrisset, président d'un groupe de médecins de Québec étudiant le SIDA sur une base volontaire, seulement un des quatre cas serait effectivement un cas de SIDA, les autres en auraient seulement l'apparence.

Le groupe de médecins de Québec a confirmé jusqu'à présent 18 cas de SIDA et une décision doit être prise cet été en relation avec sept autres cas.

Selon des études américaines, le SIDA serait plus répandu parmi les homosexuels, les immigrants d'origine haïtienne, les narcomanes et les hémophiles.

RABAIS ULTRA SPECIAUX

JEUDI SEULEMENT — **CHEZ CAPLAN'S** — **MAGASINEZ DE 9h 30 A.M. - 9h P.M.**

DES RABAIS DE 20% A 40% SUR CES SPECIAUX AUX 30 MINUTES!

11:30 SHORTS BERMUDA POUR HOMMES

RABAIS DE **50%**

Rég. 14.95 ..... 7.47

Rez-de-chaussée/**Quantité: 50**

12:00 ROBES DERNIER CRI POUR DAMES

RABAIS **58%-68%**

Rég. $36 à $48 ..... 14.99

Deuxième étage/**Quantité: 40**

12:30 BAS-CULOTTES CAMEO UNE GRANDEUR

RABAIS DE **62%**

Rég. $2 ..... 75¢

Rez-de-chaussée/**Quantité: 240**

1:00 CHAUSSURES DERNIER CRI POUR DAMES

RABAIS **40%-70%**

Rég. $33 à $67 ..... 19.99

Rez-de-chaussée/**Quantité: 240**

1:30 SERVIETTES ENVELOPPANTES

RABAIS DE **50%**

Rég. 19.98 ..... 9.99

Troisième étage/**Quantité: 15**

2:00 BERCEUSES PIVOTANTES (PAS DE TAXE) ET DESSERTES (PAS DE TAXE)

RABAIS **30%**

PAS DE TAXE (EPARGNEZ DAVANTAGE)

Berceuse — Rég. 169.95 ..... 118.95

Desserte — Rég. 99.95 ..... 69.95

Troisième étage/**Quantité: 3 seulement**

2:30 CHEMISES DE NUIT POUR FILLES

RABAIS DE **50%**

Rég. 9.99 ..... 4.99

Deuxième étage/**Quantité: 26**

3:00 SOUTIENS-GORGE DE RENOM

RABAIS DE **75%**

Rég. $14 ..... 3.49

Sous-sol/**Quantité: 100**

3:30 COSTUMES DE BAIN POUR DAMES

RABAIS DE **72%**

Rég. $25 ..... 6.99

Rez-de-chaussée/**Quantité: 24**

4:00 RIDEAUX DE CUISINE 3 PIECES

RABAIS **50%**

(PAS DE TAXE) EPARGNEZ DAVANTAGE!

Rég. $10 ..... 4.99

Troisième étage/**Quantité: 35**

4:30 ASPIRATEURS VERTICAUX HOOVER

RABAIS DE **20%**

Rég. 179.95 ..... $144

Troisième étage/**Quantité: 3**

7:00 MAILLOTS-T D'ETE POUR DAMES

RABAIS DE **60%**

Rég. 4.99 ..... 1.99

Sous-sol/**Quantité: 100**

7:30 ENSEMBLES CABANA POUR HOMMES

RABAIS DE **50%**

Rég. $50 à $60 ..... $25 à $30

Sous-sol/**Quantité: 20**

7:30 SERVICES DINETTE 5 PIECES LAITON ET VERRE

RABAIS **30%**

(aucune taxe) EPARGNEZ DAVANTAGE!

Rég. $729 ..... $510

Troisième étage/**Quantité: 2**

8:00 ROBES D'ETE POUR DAMES

RABAIS DE **50%**

Rég. $15.99 ..... 7.99

Sous-sol/**Quantité: 36**

CAPLAN'S

CENTRE-VILLE RIDEAU
"Entrez dans le jeu"
235-3381

STATIONNEMENT DISPONIBLE POUR CLIENTS
En face de notre entrée de la rue George sur le terrain de stationnement Caplan/Holiday Inn.

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

EMPLETTES EN PERSONNE SEULEMENT, S.V.P.

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

De l'action très positive

Certaines injustices sont criantes, d'autre pas. C'est avant tout question d'appréciation, de jugement, et d'action. Si l'on doit applaudir à une décision d'action politique originale à Ottawa, c'est bien à celle qui fera désormais loi dans la fonction publique du Canada, soit pratiquer à haute échelle l'action positive dans l'emploi. En cas de mérite égal — et au besoin en prévoyant un supplément de formation pour combler toutes les exigences de cette égalité du mérite — accorder les postes en priorité à trois groupes-cible: les femmes, les autochtones et les personnes handicapées. Bravo, et voici pourquoi.

La fonction publique du gouvernement fédéral devrait refléter à ses divers échelons la composition réelle du pays. Ce n'est pas qu'affaire d'image à projeter, mais surtout de capacité de l'appareil gouvernemental à «sentir» le vrai pouls de la population. Quand on sait l'importance des fonctionnaires dans l'élaboration et le soutien des décisions politiques, il n'est pas indifférent que le travail bureaucratique soit le plus proche possible de la réalité nationale, en commençant par l'identité des personnes qui l'accomplissent.

Ainsi la présence au haut de l'échelle bureaucratique des Travaux publics d'un handicapé physique condamné à son fauteuil roulant serait un rappel constant qu'il faut prévoir des édifices, des mobiliers, des appareils adaptés aux besoins spéciaux d'une fraction non négligeable de la population. Ainsi l'action bureaucratique serait-elle sensiblement différente dans les programmes destinés au Grand Nord si tel décideur du Conseil du Trésor était un autochtone ayant l'expérience des problèmes particuliers à cette région. Quant aux femmes, on sait depuis longtemps qu'elles sont rarissimes aux postes de commande, elles qui n'ont point eu accès au «old boy's network».

Qu'une volonté politique surgisse maintenant pour rétablir les choses et employer les moyens constitutionnels pour redresser une situation défavorisant ces groupes, voilà qu'on ne saurait qu'applaudir. Il fut une époque pas si lointaine (!) où les francophones étaient denrée rare dans les postes de décision. On en est venu — quoiqu'imparfaitement encore — à mieux assurer leur représentation dans plusieurs ministères. Pourquoi pas étendre cette pratique à d'autres groupes qui ont pu souffrir d'une discrimination, consciente ou non, dans l'emploi et dans le régime des promotions? Certaines injustices sont criantes, d'autres pas: elles n'en demeurent pas moins des injustices.

Il est évident que les divers syndicats de la fonction publique seront alertés pour protéger au maximum les acquis de leurs membres. Le président du Conseil du Trésor a été fort prudent en rappelant que le principe du mérite serait toujours premier dans l'évaluation des cas. Personne n'a avantage à ériger l'affrontement entre l'employeur gouvernemental et les employés de la fonction publique: d'une concertation constante pourra sortir un «produit» d'autant plus valable que les principaux intéressés — les fonctionnaires eux-mêmes — formeront un corps plus diversifié, et partant plus attentif aux diverses facettes de la réalité quotidienne du Canada qu'ils servent.

Pierre TREMBLAY



Trois petits tours et...

Si l'on tient compte du fait que l'objectif de l'Association des enseignants franco-ontariens était de faire cesser la campagne de dénigrement menée contre la communauté francophone du Moyen-Nord, par le biais du North Bay Nugget, la décision rendue par le Conseil de presse de l'Ontario est susceptible de constituer une victoire. L'avenir le dira.

Toutefois, même si un «conseil de presse» n'est certainement pas le recours approprié pour qui veut obtenir réparation, on aurait souhaité que la décision qui vient d'être rendue dans le cas du North Bay Nugget fût, tout au moins, suffisamment éclairée pour justifier sa publication. Telle que formuleé, l'opinion du Conseil de presse de l'Ontario sert essentiellement à confirmer l'insignifiance de ce «tribunal».

Voyons les faits. En septembre 1981 la direction de l'école secondaire Algonquin, de North Bay, demandait à la firme chargée de l'exploitation de sa cafétéria de remplacer l'une de ses employées unilingue anglaise par une personne bilingue. Le contrat signé avec l'entreprise stipulait que le personnel affecté aux services à la clientèle devait pouvoir s'exprimer en français. Vexée par une telle intervention, et choquée d'être transférée dans un autre établissement, la dame unilingue anglaise décida de porter sa cause devant l'assemblée du peuple en obtenant du North Bay Nugget qu'il publie une lettre où dominait le ressentiment qu'elle pouvait entretenir à l'endroit de la communauté francophone.

Le problème dans toute cette affaire est que le libellé même de la lettre de la dame en question laissait supposer qu'elle avait perdu son emploi, qu'elle était dans la dèche, à cause des francophones. Il n'en fallut pas plus pour que se manifestent de vieilles habitudes séculaires chez une population anglophone que toute évocation du bilinguisme, comme le français sur les boîtes de Corn Flakes, par exemple, a le don de mettre en rogne.

Au cours des mois qui suivirent, le North Bay Nugget publia quantité de lettres de lecteurs outrés, et y alla même de quelques éditoriaux pour dénoncer l'«ostracisme» dont était victime une pauvre mère de famille unilingue anglophone.

Inutile de vous citer en détail les propos véhiculés par le journal de North Bay, tous les psychiatres qui liraient de telles lignes se sentiraient obligés, par leur sens du devoir, de piquer une pointe vers North Bay. De toute façon le problème tient essentiellement au fait que le North Bay Nugget a continué pendant des mois à publier des propos basés sur un fait inexact, à savoir que la dame au centre de ce litige n'avait pas perdu son emploi, comme on le prétendait, mais qu'elle avait été seulement transférée dans un autre établissement. Le Nugget a admis devant le conseil de presse avoir eu la connaissance d'un tel fait, mais n'a pas jugé bon d'en informer ses lecteurs. Et dire que le Conseil de presse de l'Ontario vient nous raconter que si les francophones ont été injustement dénigrés, la chose ne saurait être attribuable à une quelconque volonté de discrimination de la part du journal. Quelle farce!

Alain DEXTER

billet

Aux portes de l'Outaouais

Hull, vitrine du Québec et . . . portes de l'Outaouais! Depuis le temps que dans le dossier touristique on traîne ce genre de réclame, on aura enfin l'occasion de voir ce que ça peut donner. Rue Aubry, à l'occasion de la première édition du Festival Soleil, une imposante délégation d'artisans de la Petite Nation exposeront leurs oeuvres pour le plaisir des citadins et des touristes.

Ce ne sera sans doute pas la première fois que certains d'entre eux participeront à Hull à un événement du genre. Mais, cette fois, ils transplanteront au coeur de la métropole régionale le doux et riche pays des Oueskarinis. Par le fait même, ils contribueront justement à faire de Hull ce qu'elle cherche à devenir sur le front touristique: une porte sur le pays.

Et puis, avec le temps, pourquoi pas? Québec a bien sa fameuse rue du Trésor! On peut imaginer un Festival Soleil s'étirant tout l'été durant et accueillant artistes et artisans de partout en Outaouais. On peut aussi penser à recycler l'idée en invitant ailleurs les compagnies forestières et de papier à tenir à Hull une exposition estivale du bois, cette autre caractéristique de l'Ouest québécois.

Et pour finir la saison en beauté, après le festival de la bicyclette, le Festival Soleil, Hull en août et autres fêtes du même genre, la maison du Citoyen pourrait être le théâtre d'un festin des récoltes dont, avec l'aide des grands chefs de la région, on garnirait les tables des produits de l'Outaouais. Le tout, bien sûr, avec musique appropriée et monsieur le maire portant chapeau haute-forme!!!

Aux portes de l'Outaouais, ce serait le dernier grand rendez-vous de l'été, celui dont on reparlerait une année durant.

Johannes MARTIN GODBOUT

les coulisses de l'actualité

Quand on reparle de la réunification de l'Allemagne

par Michel Pierre Durieux

BONN (AFP) — La question de la réunification de l'Allemagne semble être redevenue à l'ordre du jour en RFA après le retour au pouvoir à Bonn des chrétiens-démocrates opposés à l'Ost-Politik de leurs prédécesseurs sociaux-démocrates, estiment les observateurs.

Bien que selon un récent sondage, seulement un Allemand de l'Ouest sur quatre croit à cette réunification, dont le principe figure dans le préambule de la constitution, de nombreuses personnalités politiques de RFA ont abordé ce thème ces derniers temps, remarquent ces mêmes observateurs. Et ce, en des termes qui ont parfois soulevé des tempêtes de protestations à l'étranger, notamment dans les pays de l'Est.

Le «musclé» ministre de l'Intérieur, M. Friedrich Zimmermann, a lancé le premier pavé dans la mare en déclarant tout de go «qu'au regard du droit international», l'Allemagne existait toujours dans ses frontières de 1937, incluant les territoires devenus polonais et soviétiques après la guerre, dont la Silesie et la Prusse orientale. La ligne Oder-Neisse, séparant la Pologne de l'Allemagne de l'Est, et reconnue de facto par le gouvernement du chancelier Willy Brandt lors du traité germano-polonais de 1970, se voyait ainsi remise indirectement en cause.

Les déclarations de M. Zimmermann avaient bien sûr provoqué une levée de boucliers des autorités polonaises qui avaient vilipendé «l'esprit revanchard ouest-allemand, et acusé les autorités de RFA «de devenir à l'époque de la guerre froide».

Le 17 juin, jour de l'unité allemande, le président de la république, M. Karl Carstens, déclarait devant le Bundestag (parlement ouest-allemand) que la nation allemande était «une réalité vivante, car les Allemands de l'Ouest et de l'Est considèrent l'Allemagne, et non la RFA ou la RDA, comme leur patrie».

C'est cependant au ministre chrétien-démocrate des relations inter-allemandes, M. Heinrich Windelen, qu'est revenue la palme des déclarations fracassantes.

Premier ministre fédéral depuis 1969, date de l'arrivée des sociaux-démocrates au pouvoir, à assister au congrès des anciens Silesiens — il est lui-même d'origine silesienne — M. Windelen a ainsi affirmé le week-end dernier que «la réunification allemande était une nécessité historique et qu'aucune nation ne pouvait rester divisée contre sa volonté». «Ceux qui reconnaissent la ligne Oder-Neisse agissent contre le droit», a encore dit le ministre devant plus de dix mille Silesiens émigrés en RFA en 1945.

M. Windelen a tempéré ses propos en estimant que «la réunification ne pourrait être réalisée que par les générations à venir».

Pour les observateurs, il s'agit là d'accents que l'on n'avait plus l'habitude d'entendre depuis que les sociaux-démocrates étaient arrivés au pouvoir.

Ces souhaits restent bien sûr purement verbaux, la question de la réunification allemande ne pouvant être réglée que par un traité de paix sur l'Allemagne non encore signé par les anciens alliés de la Seconde Guerre mondiale.

Ces prises de position dénotent cependant un regain d'intérêt pour le problème et montrent que le nouveau gouvernement prend ses distances vis-à-vis de l'Ost-Politik (politique d'ouverture à l'est), estiment encore les observateurs.

Les rapports avec la RDA se sont de toutes façons considérablement détériorés depuis que M. Helmut Kohl est devenu chancelier, malgré sa volonté de poursuivre la ligne de ses prédécesseurs en politique extérieure.

Dix ans après la signature du traité fondamental entre les deux Allemagne, le chemin de la réunification semble encore long, ce d'autant plus que Berlin-Est exige toujours que la RFA reconnaisse la RDA comme Etat souverain.

N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Services de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

les coulisses de l'actualité

• Au lendemain des élections en Italie

Situation plus difficile qu'avant

ROME (AFP) — Au lendemain des élections législatives italiennes qui ont entraîné la débâcle de la démocratie chrétienne, sans pour autant faire émerger de nouvelles forces capables de modifier profondement les structures politiques du pays, les observateurs constatent unanimement mardi que la situation en Italie se révèle encore plus difficile qu'avant.

En sanctionnant une certaine manière de faire la politique, les électeurs ont rendu plus impossible encore l'exercice de la politique en Italie, ajoutent-ils en dressant un premier bilan du scrutin. Il se révèle en effet que les votes ont traduit beaucoup plus, pour une grande partie de l'électorat, une forme de protestation contre l'inefficacité et les moeurs politiques qu'un choix constructif de gouvernement.

C'est ainsi qu'il convient d'interpréter, disent ces mêmes observateurs, la forte progression des abstentions et des bulletins blancs par rapport aux scrutins précédents, comme les voix qui se sont portées sur le Parti néo-fasciste de M. Giorgio Almirante, le MSI.

Pas de bouleversement

L'analyse des votes constructifs, c'est-à-dire de ceux qui se sont portés sur des formations politiques susceptibles de participer à une coalition d'où sortira le nouveau gouvernement, n'apporte pas, en revanche de réels bouleversements.

Certes, avec 11 sièges de plus au Parlement, le Parti socialiste sort bénéficiaire de la confrontation avec la DC. Le Parti républicain de M. Giovanni Spadolini, soutenu par le grand patronat, enregistre la plus forte progression par rapport aux autres partis avec un gain de 2,1 pour cent et gagne 13 sièges.

Les deux autres petits partis du centre-gauche, le Parti libéral et le Parti social-démocrate, progressent respectivement de un pour cent (7 sièges de plus) et de 0,3 pour cent (3 sièges de plus).

Ces quatre partis, partenaires traditionnels de la DC dans les gouvernements de centre-gauche précédents, sortent renforcés par le verdict de l'électorat. Mais ils ne peuvent et de très loin, prétendre à la majorité. Ils restent la force d'appoint pour constituer avec les 32,9 p.c. de la DC une majorité cohérente.

Et c'est pourquoi, abandonnant le ton des surenchères électorales, M. Craxi a tendu, dès hier, le rameau d'olivier à la démocratie chrétienne. Il faut faire, a-t-il dit, table rase des polémiques et définir une politique de changement.

Il est vrai que M. Ciriaco de Mita, son homologue de la DC lui avait auparavant rappelé que malgré l'infléchissement des votes en sa faveur, la démocratie chrétienne reste cependant le parti majoritaire en termes relatifs.

Cesser les polémiques

Tous les observateurs s'accordent donc à dire qu'il sera beaucoup plus facile de faire taire les polémiques, maintenant que les lampions sont éteints, que de définir une politique commune, aussi bien sur le plan des principes de gouvernement que du point de vue de la politique économique et sociale.

M. Craxi propose un pacte de gouvernement d'une durée de trois ans. La démocratie chrétienne répond: cinq ans ou rien. Alors que M. de Mita veut réduire l'inflation par des mesures draconiennes comprenant notamment le gel des salaires et la réduction des dépenses publiques, M. Craxi qui qualifie ces mesures de thatchériennes en les repoussant, préconise un plan à long terme d'économies qui ne porterait aucun préjudice à la classe ouvrière.

De semblables dissonances sont enregistrées à propos d'une éventuelle réforme des institutions. Elles se retrouvent plus ou moins dans les rangs des petites formations parmi lesquelles se créera la coalition.

Aussi, la presse italienne n'est pas tendre, mardi matin pour sa classe politique. Il faut, dit-elle, tout changer en Italie pour que rien ne change.

• Les problèmes de l'emploi

Des théories remises en cause

par Nicolas Miletitch

PARIS (AFP) — Depuis le déclenchement de la crise en 1974, le problème de l'emploi que connaissent la plupart des pays industrialisés a imposé aux pouvoirs publics de faire de la lutte contre le chômage un objectif prioritaire de leur politique économique.

Dans «le marché du travail» (Editions Economica), les professeurs Gambier et Vernieres font le point sur le problème de l'emploi. Le marché du travail est traditionnellement présenté comme le lieu de confrontation entre une offre et une demande de travail qui permet de déterminer un taux de salaire et un niveau d'emploi équilibré.

L'examen rigoureux de la réalité auquel procèdent Gambier et Vernieres conduit à remettre radicalement en cause cette théorie: aujourd'hui, le concept même de marché du travail a éclaté en raison de la très grande diversité de l'offre (femmes, jeunes, immigrés...) aussi bien que de la demande (régions, qualifications...).

Cette approche éclatée, qui ne saurait servir de support à une politique efficace de lutte contre le chômage, ne satisfait pas vraiment les deux professeurs.

La notion de qualification et ses implications dans le fonctionnement du marché du travail sont essentielles pour aboutir à une analyse synthétique cohérente de l'articulation existant entre le marché du travail et le fonctionnement global de l'économie, selon Gambier et Vernieres.

L'étude de Gambier et Vernieres trouve un bon complément dans l'ouvrage collectif réalisé sous la direction de Jacques Mairesse, «Emploi et chômage» (Presses de la fondation nationale des sciences politiques).

Parmi les contributions les plus intéressantes, figurent notamment l'article «Besoins d'emplois» de Robert Salais qui traite d'une manière originale le problème de la création d'emplois et celui de Jean-Micehl Charpin et Jacques Mairesse sur les effets possibles d'une réduction de la durée du travail sur le chômage.

Deux autres professeurs, Giran et Granier, se sont efforcés pour leur part de définir ce que devrait être une politique de l'emploi pour parvenir sinon à faire disparaître le chômage, du moins à en ralentir la progression alarmante.

Dans leur livre, «Politique de l'emploi» (Editions Economica), les auteurs analysent d'une part les réactions des entreprises aux diverses incitations à l'emploi qui accompagnent les politiques conjoncturelles et d'autre part l'attitude des travailleurs confrontés aux mutations structurelles.

Si le constat des déséquilibres sur le marché du travail nécessite des mesures gouvernementales pour les corriger, Giran et Garnier soulignent à juste titre combien leur maniement est délicat.

Ainsi, les indemnités-chômage et le salaire minimum —inattaquables sur le plan social — peuvent se révéler fort néfastes et contribuer même à créer un nouveau type de chômage, qualifié par les auteurs de «politique».

Pas question pour les auteurs de proposer une recette miracle pour résoudre le problème de l'emploi. Ils préfèrent simplement tenter de tirer les enseignements des succès et des échecs de ces dernières années en matière de lutte contre le chômage.

Dans «l'Informatisation et l'Emploi» (Editions la Découverte/Maspero), Olivier Pastre est sans doute l'un des rares économistes à faire preuve d'un certain optimisme.

La question posée par Olivier Pastre est simple: l'informatisation de la société et du travail est-elle inéluctable? Si oui, quelles en seront les effects sur l'emploi (bouleversement des qualifications, modifications des conditions de travail, gains ou pertes d'emplois...)?

Pour l'auteur de «l'Informatisation et l'Emploi», l'informatisation peut déboucher sur de meilleures formes d'organisation du travail et du temps, sur une nouvelle consommation. Autant d'éléments qui peuvent permettre l'avènement d'une nouvelle croissance qui mettrait fin à la crise actuelle.

Les Grecs boudent le mariage civil

par Rhéa Sourmeli

ATHENES (AFP) — Le mariage civil, introduit par le gouvernement socialiste il y a presque un an, un fait pas recette en Grèce, où l'écrasante majorité des candidats au mariage continue de préférer les fastes de l'Eglise orthodoxe à la modestie républicaine de la mairie.

Votée en juillet dernier par le parlement grec après un demi-siècle de polémiques acerbes, la loi instituant le mariage civil et le plaçant à égalité avec le mariage religieux avait été officiellement présentée comme «une grande innovation dans le droit grec destinée à sauvegarder la liberté religieuse et le libre développement de l'individu, inscrits dans la constitution».

Les Grecs n'ont pas suivi. A Athènes, un couple sur neuf a choisi la mairie au cours des onze derniers mois (1,080 mariages civiles contre 8,886 mariages religieux). A Salonique, la capitale du Nord de la Grèce, un sur treize seulement (495 mariages civils contre 6,500 mariages religieux).

La palme va à Kavalla, une ville industrielle du Nord de la Grèce ($60,000 habitants) où le maire n'a officié qu'une seule et unique fois, début juin.

A plus forte raison dans les campagnes, où le pope est un voisin, le mariage civil a une forte odeur de souffre et les couples osant braver des siècles de domination sans partage de l'Eglise orthodoxe se comptent sur les doigts d'une seule main.

«Il est pratiquement impossible de faire comprendre au Grec moyen — chrétien et orthodoxe de naissance — l'utilité du mariage civil», affirme l'institu d'un petit village proche de la frontière gréco-bulgare, qui est un ardent défenseur du mariage civil obligatoire.

Le récent mariage à la mairie de Trikala (centre de la Grèce) de l'idole des sportifs grecs, Sofia Sakorafa (championne du monde du lancer du javelot) avec son entraîneur à la une de tous les journaux, mais il est peu probable que cet exemple pousse les Grecs à préférer le maire au pope.

En réalité, c'est davantage par goût pour les fastes qui entourent un mariage religieux que par foi profonde ou peur d'excommunication que les couples préfèrent l'autel à la marie. Pour les Grecs, dire oui à monsieur le maire, c'est un peu se marier à la sauvette.

«Pourquoi faut-il gacher tout le cérémonial en allant se marier à la mairie?», demande cette jeune fille de dix-huit ans sur le point de convoler en justes noces.

«Ce n'est pas une question de croyance religieuse, renchérit son amie étudiante en droit, mais une question de tradition. Du moment que l'on se marie, il faut répondre à l'appel de la tradition».

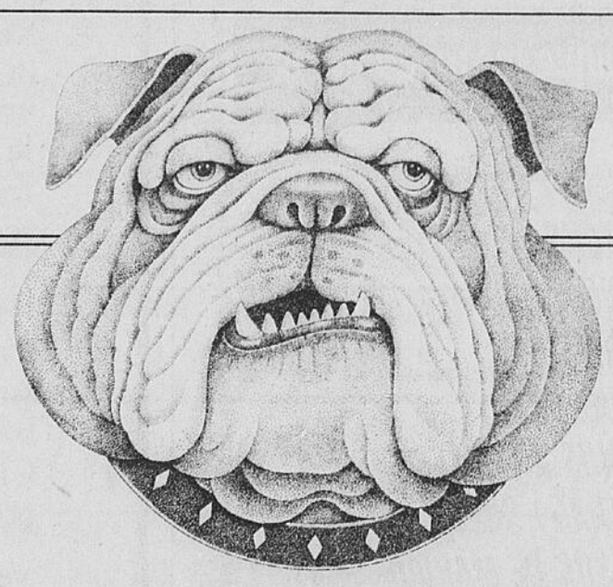
Les considérations financières — le mariage civil est gratuit alors que le mariage religieux entraîne des frais importants — importent peu.

Et puis les parents ne comprendraient pas. Réponse typique d'un jeune couple d'avocats athéniens: «Nous sommes par principe contre le mariage. Mais nous attendons un enfant et nous nous marions pour nos parents. Comme ils ne comprennent pas ce qu'est un mariage civil, nous irons à l'église».

Depuis toujours, l'Eglise orthodoxe grecque a eu le monopole de l'état-civil en Grèce pour les croyants comme les athées: naissances, mariages et décès étaient de la seule responsabilité du pope. L'Etat ne faisait qu'entériner. Pour la première fois depuis des siècles, ce monopole a été entamé l'année dernière avec l'introduction du mariage civil.

C'est la raison pour laquelle le saint synode n'avait pas hésité à menacer d'excommunication les couples choisissant le mariage civil, assimilé par l'Eglise à la prostitution et à l'adultère.

Les popes ont perdu une bataille, mais ils sont loin d'avoir perdu la guerre. Il faudra encore longtemps pour que la mentalité des Grecs, traditionnalistes dans leur écrasante majorité, s'adapte au changement.



NON, C'EST PAS DRÔLE

Non, c'est pas drôle d'être mordu par un chien. L'an dernier 1 400 facteurs ont subi des morsures. Tous ont dû recevoir des soins médicaux. Il eut été plus facile de prévenir que de guérir.

Vous êtes responsable de votre chien. Aux heures de livraison du courrier, gardez-le à l'intérieur ou attachez-le hors de portée de votre boîte aux lettres. C'est peu vous demander.

Grâce à votre compréhension et à votre coopération, nos facteurs pourront livrer votre courrier sans risquer les morsures de votre animal favori.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Au nom de tous les livreurs à domicile du Canada.



Produit du Mexique

VENTE DE MANGUES

Gros format ..... 49¢ ch.

Un régal délicieusement différent!

FRUITS ET LEGUMES FRAIS DE QUALITE, FRUITS SECS, NOIX, EPICES, FROMAGES ET OEUFS

Vous méritez le meilleur!
MELONS-MIEL GÉANTS
$1.99 chacun - format 5

Vous méritez le meilleur!
CANTALOUPS GÉANTS
$1.39 chacun - format 12

LIMONADE de la laiterie Neilson
79¢ 2 litre

BOUCHÉES À LA MENTHE sensationnelles de Cadbury
99¢ le pqt — 200 g

Fromage EDAM d'Allemagne
$2.49 lb
$5.48 kg

Fromage BRICK du Canada
$2.49 lb
$5.48 kg

Fromage CHEDDAR FORT blanc du Canada
$2.99 lb
$6.58 kg

CERISES Bing de Washington
98¢ lb $2.15 kg
Canada no 1

Pour vous rafraîchir!
LIMES
9¢ chacune
Limite de 5 par client

FRAMBOISES FRAICHES de Colombie-Britannique, par avion
$2.49 la chopine

YOGOURT de la laiterie Crescent Saveurs variées
39¢ chacun — 125 mL

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Prix en vigueur jusqu'au 3 juillet 1983, tant qu'il y aura de la marchandise.

Tous les magasins ouvrent vendredi le 1er Juillet Fête du Canada

581, boul. St-Joseph, Hull • 1900, rue Bank, Ottawa • 1526, ch. Merivale, Ottawa

• Le prochain congrès du NPD fédéral

Un problème majeur au Québec

par Michel C. Auger

OTTAWA (PC) — Des quelque 1,500 délégués qui participeront à compter de demain au 12e congrès fédéral du Nouveau parti démocratique à Regina, seulement une vingtaine viendront du Québec.

C'est dire l'importance de la présence québécoise au sein de cette formation politique et l'ampleur du problème pour un parti qui se veut national.

Les problèmes sont nombreux au NPD-Québec.

Déjà l'an dernier le président du parti, M. Jean-Denis Lavigne, claquait les portes pour créer son propre parti politique.

Le mois dernier, quatre membres de l'exécutif démissionnaient à la suite d'un conflit avec la permanence du parti à Ottawa.

Les choses se sont quelque peu rétablies au cours des dernières semaines, mais à Ottawa on affirme que le parti sera bien chanceux s'il peut trouver 75 braves pour porter ses couleurs dans les comtés du Québec. Le recrutement de ces 75 candidats est, d'ailleurs, la priorité d'un nouvel organisateur québécois qui doit entrer en fonction sous peu.

Pour certains des démissionnaires, toutefois, il aurait mieux valu créer d'abord une base réduite et renoncer à présenter des candidats dans tous les comtés lors de la prochaine élection générale.

De toutes façons, les rares membres du parti au Québec se sentent fort isolés comme en fait foi une résolution présentée par le comté de Notre-Dame-de-Grâce qui voudrait tout simplement être averti à l'avance des visites effectuées au Québec par des députés du NPD, "attendu qu'il arrive souvent qu'on ne se rende compte de la visite d'un député NPD dans la province qu'après son départ".

Mais au-delà de ces questions d'organisation, on parlera tout de même pas mal du Québec au cours de ces assises.

Le projet de déclaration de principe préparé par les leaders provinciaux de la Saskatchewan et de l'Alberta, MM. Alan Blakeney et Grant Notley, essaie de faire amende honorable et reconnaît que les politiques du parti furent trop centralisatrices pour les Québécois.

"Comme peu de Canadiens français ont pris part au congrès (de fondation) de notre parti en 1933, les délégués en sont venus à sous-estimer l'importance qu'attachaient et qu'allaient continuer d'attacher les Québécois envers les droits de leur Assemblée nationale comme gardienne de leur culture et comme instrument du développement économique de la seule province où les Canadiens français forment une majorité", affirme la déclaration de MM. Blakeney et Notley.

Bien plus, la déclaration parle de droit des Québécois à déterminer librement leur avenir et, tout en espérant que ceux-ci choisiront de demeurer au sein du Canada, la déclaration tend la main aux militants du Parti québécois puisque l'on n'ignore pas que la clientèle qui vote pour le NPD au Canada anglais est semblable à celle qui a élu un gouvernement péquiste.

"Quelles qu'aient été nos différences passées, nous, du NPD, aurions dû, depuis déjà trop longtemps, nous unir avec la gauche du Québec car les défis qui nous attendent et les liens qui nous unissent sont bien plus forts que nos différences", affirme la déclaration de MM. Blakeney et Notley.

Mais la déclaration de principes qui est proposée par le Conseil fédéral et donc par l'establishment du parti, ne contient pas un traitre mot sur le Québec.

• *Frontière maritime*

De nouveaux arguments sont déposés

OTTAWA (PC) — Le Canada et les Etats-Unis ont déposé une seconde série d'arguments écrits à l'appui de leurs demandes respectives pour tracer une frontière maritime dans le golfe du Maine entre les provinces maritimes et les Etats de Nouvelle-Angleterre, a déclaré le gouvernement, mardi.

Les arguments ont été déposés à la Cour internationale de justice de La Haye. Ils font suite aux autres documents déposés au mois de septembre.

Les procédures orales de la cause devraient être tenues au début 1984 devant cinq juges de la Cour internationale: un Italien, un Français, un Allemand, un Canadien et un Américain.

Le différend, qui porte sur les limites territoriales, remonte aux zones de pêche de 200 milles revendiquées en 1977 par les deux pays. Elles se chevauchent à quatre endroits: le golfe du Maine; le détroit de Juan de Fuca, entre la Colombie-Britannique et l'Etat de Washington; l'Entrée Dixon, entre la Colombie-Britannique et l'enclave alaskane; et dans la mer de Beaufort, entre l'Alaska et le Yukon.

Le Canada et les Etats-Unis ont négocié des traités en 1979 pour prévoir une gestion commune des pêcheries dans la zone contestée et en référer à la Cour internationale pour régler le différend sur les frontières.

Le différend dans le cas de la Côte orientale porte sur la zone poissonneuse de Georges Bank. La zone fut un temps qualifiée de très prometteuse en gaz et en pétrole, mais des forages préliminaires dans la partie américaine non contestée ont donné des résultats nuls.

Le Canada revendique les deux tiers des bancs, tandis que les prétentions des Etats-Unis en évinceraient complètement le Canada.

La revendication du Canada se fonde sur ce qu'il est convenu d'appeler le principe d'équidistance, selon lequel les frontières sont tracées à égales distances des côtes des deux pays. Mais les Etats-Unis estiment que des circonstances particulières devraient prévaloir et que la frontière devrait être tracée dans le chenal de Fundy, au nord-est de Georges Bank.

SUCO

FABRICLAND

12 HEURES de folie

UNE PREMIERE! CHEZ FABRICLAND,

JEUDI, 30 JUIN 9:00 A.M. à 9:00 P.M.

VENEZ TOT — FAITES VITE ET VOUS NE SEREZ PAS DEÇUS

TOUT DANS LE MAGASIN 50% DE RABAIS

SUR LES PRIX REGULIERS

SAUF NOTRE CENTRE A $1.50

7 P.M.-9 P.M. SEULEMENT!

NOTRE CENTRE A $1.50 99¢ m

AUBAINES EXTRAORDINAIRES IL FAUT LE VOIR POUR Y CROIRE

RECHERCHEZ NOTRE PERSONNEL A CASQUETTES ROUGES QUI VOUS SERVIRA!

Tout notre stock de:

- VELOURS COTELES
- BRODERIES ANGLAISES
- DENTELLES/GARNITURES
- TISSUS POUR MARIEES
- TISSUS EPONGE
- TISSUS A T-SHIRTS
- PATRONS
- GARBARDINES
- BROADCLOTHS
- GUINGANS
- TISSUS A CHEMISES
- SOIES

Chaque mètre de tissu:

- TOILES
- COTONS
- DENIMS
- LAINES
- DOUBLURES
- MENUS ARTICLES
- ULTRA(r) SUEDE
- TISSUS DE MARQUE
- POPELINES
- PATRONS DE CONCEPTEURS
- ENTREDOUBLURES
- TISSUS A COSTUMES
- DRAPERIES
- RECOUVREMENTS

VISA

1440, ch. Walkley (Walkley/Albion) 731-2690

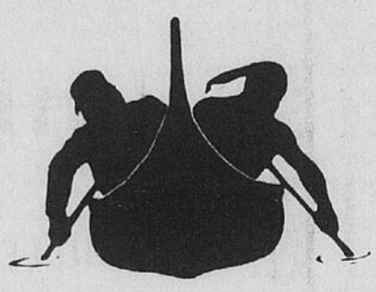
1980, ch. Baseline (Shopper's City Ouest) 225-9884

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE RESTREINDRE LES QUANTITES. EMPLETTES AU MAGASIN SEULEMENT. PAS DE TELEPHONES — PAS DE MARCHANDS, S.V.P.

FABRICLAND CANADA'S LARGEST FASHION FABRIC DISTRIBUTOR

Le meilleur choix et les meilleurs prix de tous.

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission



LE FESTIVAL CANADIEN DU CANOT?

C'est de l'histoire en fête sur l'île Victoria, à deux pas de la colline du Parlement! Pendant une semaine, les expositions, les activités pour enfants, l'artisanat, la musique, le théâtre et les spectacles raniment l'époque du canot et les traditions d'antan sur l'île verdoyante située sous le pont des Chaudières et le pont du Portage.

Venez à l'île célébrer notre patrimoine!

LE PASSÉ VOUS CONVIE À LA FÊTE!

28 JUIN au 4 JUILLET

Île Victoria Ottawa-Hull

Renseignements: 992-5473

Canada

les aubaines de la semaine IGA

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 27 JUIN JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 2 JUILLET 1983. NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

BOISSON GAZEUSE

PEPSI OU
PEPSI DIETE
BOUT. 750 mL

.29

(CONSIGNE DE .30 PAR BOUT.)

PAINS A HAMBURGER

OU A HOT DOG
WESTON
PQT DE 8

.69

BOEUF HACHE

2.62 /kg
1.19 /lb

BISCUITS CHIPWICH

VANILLE OU CHOCOLAT
PQT DE 3

1.89

MAIS SUCRE

NO.1 CANADA
PRODUIT DES E.-U.

5/.99

BRIQUETTES DE CHARBON

DE BOIS
GRILLTIME
SAC 2.27 kg

1.29

ARTICLES D'EPICERIE A RABAIS

BEURRE D'ARACHIDE
CREMEUX OU CROQUANT
IGA POT 500 g — **1.29**

CAFE MOULU
CUSTOM ROAST, MOUTURE ORDINAIRE, FINE OU ULTRA-FINE NABOB PQT 369 g — **2.49**

PREPARATION A BOISSON
EN CRISTAUX, SAVEUR DE CITRONNADE BLANCHE OU ROSE OU CITRON-LIME REALEMON BTE 613 g — **2.49**

JUS DE TOMATE
DE FANTAISIE
LIBBY'S BTE 1.36 L — **.99**

HARICOTS ROUGES
IGA
BTE 398 mL — **2/.89**

PATE DE TOMATES
GATTUSO
CONT. 156 mL — **2/.89**

SAUCE POUR POULET CHAUD
ST-HUBERT
BTE 400 mL — **.59**

HUILE DE MAIS
MAZOLA
BOUT. 500 mL — **1.29**

MAYONNAISE
HELLMANN
POT 750 mL — **1.99**

HARICOTS BIEN MIJOTES
AVEC SAUCE TOMATE OU MELASSE
LIBBY'S BTE 540 mL — **.89**

PREPARATION A BISCUITS
SORTES VARIEES
DUNCAN HINES PQT 590 g — **1.49**

BOISSONS AUX FRUITS
SAVEURS VARIEES
IGA BTE 1.36 L — **.79**

SUCETTES GLACEES
FUDGESICLES SEALTEST OU SILVERWOOD PQT DE 12 — **1.59**

MARGARINE MOLLE
A 100% SOYA
LACTANTIA BOL 907 g — **1.69**

LEGUMES VARIES
EN PATISSERIE, SURGELES
PEPPERIDGE FARM BTE 206 g — **1.29**

FRITES SURGELEES
COUPE DROITE OU CAMPAGNARDE CAVENDISH SAC 1 kg — **1.19**

JUS D'ORANGE
OU DE PAMPLEMOUSSE DE FLORIDE, SURGELE
CONCENTRE OLD SOUTH CONT. 170 mL — **.59**

PETITS GATEAUX
VACHON FEUILLETES A LA CONFITURE, MILLE FEUILLES OU BLACK JACK BTE DE 6 — **1.59**

PAIN
SON DE PRAIRIE, SEPT GRAINS A 100% CONCASSE, COUNTRY HARVEST DE WESTON MICHE 675 g — **.79**

KIBBLE
POUR CHAT ET CHIEN TOP VALU SAC 10 kg — **5.99**

DETERSIF EN POUDRE
CHEER
BTE 6 L — **4.29**

JAVELLISANT LIQUIDE
MIX-O
CRUCHE 3.6 L — **1.39**

SOLDE

SCHNEIDERS

SAUCISSES FUMEES RED HOT
PQT 454 g — **1.79**

SAUCISSES FUMEES
BARBECUE, BIG RED OU ¼ DE LIVRE PQT 454 g — **1.79**

BACON DE FLANC
TRANCHE
PQT 500 g — **2.45**

STEAKETTES DE BOEUF
PQT 1 kg — **4.85**

MACARONI ET FROMAGE
BOLOGNE OU POULET
PQT 175 g — **.99**

SEAU DE POULET
NATURE OU AU MIEL 900 g — **4.89**

BOLOGNE
PQT 500 g — **2.19**

BOLOGNE
AU MORCEAU — **3.92** /kg, **1.78** /lb

VIANDES A RABAIS

JAMBON FUME
DEMIE OU ENTIER
EASY CARVE DE MARY MILES — **3.73** /kg, **1.69** /lb

JAMBON CUIT
CANADIAN QUEEN
PQT 175 g — **.99**

BACON DE FLANC
TRANCHE
MARY MILES PQT 500 g — **1.98**

BOLOGNE
AU MORCEAU SEULEMENT
DAVERN — **1.96** /kg, **.89** /lb

EPAULE PICNIC
FUMEE MARY
MILES — **3.06** /kg, **1.39** /lb

SAUCISSES DES FERMIERS
EMBALLEES AU MAGASIN
MARY MILES — **2.18** /kg, **.99** /lb

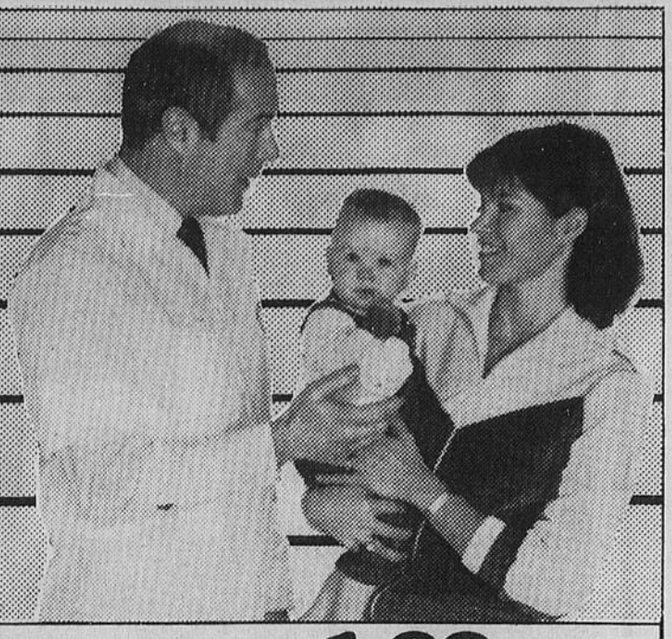
MACARONI ET FROMAGE
BOLOGNE OU POULET
CANADIAN QUEEN PQT 175 g — **.59**

SAUCISSES FUMEES
PETER PIPER
PQT 454 g — **1.19**

BACON STAMPEDE
TRANCHE EPAIS, FUME
3 FOIS, PRIDE OF CANADA PQT 500 g — **2.29**

EPAULE DE PORC
MIGNON
PRIDE OF CANADA — **4.39** /kg, **1.99** /lb

BONS ACHATS BOOTS



MILBURN'S POCKET SIZE
Backeaser



Low back pain relief you carry with you

Milburn's Backeaser helps reduce excess spinal curvature to relieve your back pain.

For use at home, work or theatre, in car or plane

Physicians often recommend the use of a foot stool to help relieve low back pain. This tilts the pelvis to help reduce the arcase curve of the back that causes pain. Milburn's Backeaser provides these benefits – and more – because you can take it wherever you go.

NEW! MORE FAST RELIEF MEDICATION FOR
- Dry skin itching
- Vaginal and rectal itch
- Chafing, ruptured skin
- Sunburn
- Other skin irritations

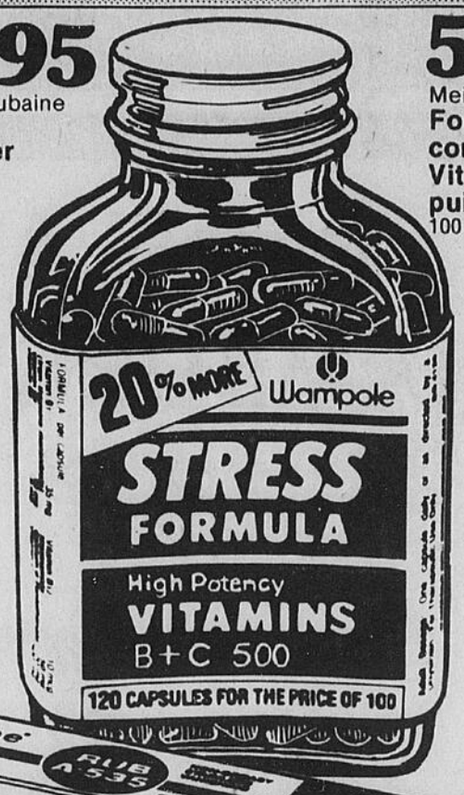
NOUVELLE FORMULE AMÉLIORÉE
- Démangeaisons de peau sèche
- Démangeaisons vaginales et anales
- Crevasses, gerçures
- Coups de soleil
- Piqures d'insectes

LANACANE
CALME DÉMANGEAISONS ET IRRITATIONS
Crème médicamenteuse anesthésique rafraîchissante
LANACANE
Anesthetic cooling creme medication
SOOTHES ITCHING AND BURNING
30 g
GP 534463



Strong, light fits in pocket or purse.

18.95
Meilleure aubaine Boots
Backeaser Milburn format de poche



5.99
Meilleure aubaine Boots
Formule Wampole contre le stress Vitamines B + C 500 puissantes
100 + **boni de 20%**

1.99
Meilleure aubaine Boots
Capsules Altor AF
10

10 Sustained release capsules
Eltor AF
Chlorpheniramine Maleate 12 mg
Pseudoephedrine Hydrochloride 120 mg
12 hour relief of nasal discharge and sinus congestion due to allergies and hay fever
Allergy Formula
DIN 573930



2.09
Meilleure aubaine Boots
Lanacane
30 g

1.69
Meilleure aubaine Boots
Onguent Antiphlogistine Rub A-535
40 mL et
boni de 25%

1.39
Meilleure aubaine Boots
Comprimés Panadol Acetaminophen
500 g 24

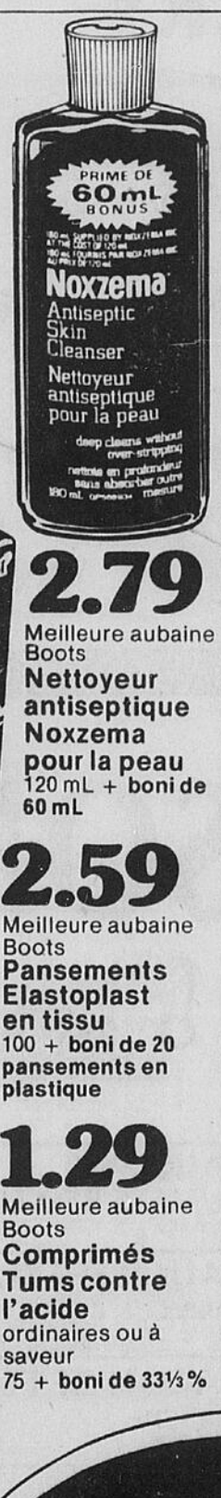




1.89
Meilleure aubaine Boots
Semelles Air-pillo Dr. Scholl's
pqt 2 paires
6-9 pour dames
ou
8-11 pour hommes



1.09
Meilleure aubaine Boots
Peroxide hydrogène Boots
455 mL



2.79
Meilleure aubaine Boots
Nettoyeur antiseptique Noxzema pour la peau
120 mL + **boni de 60 mL**



2.59
Meilleure aubaine Boots
Pansements Elastoplast en tissu
100 + **boni de 20 pansements en plastique**

.89
Meilleure aubaine Boots
Eau minérale Perrier
695 mL

1.29
Meilleure aubaine Boots
Comprimés Tums contre l'acide
ordinaires ou à saveur
75 + **boni de 33⅓%**



3.59
Meilleure aubaine Boots
Débarbouillettes Baby Fresh Scott
80

2.89
Meilleure aubaine Boots
Lotion Johnson's
pour bébés
440 mL

1.79
Meilleure aubaine Boots
Shampooing Boots
pour bébés
250 mL

.38 ch.
Meilleure aubaine Boots
Jus et aliments en purée Gerber
128 mL (sauf la viande)

concours "SnapHappy" chez Boots
JOUEZ

Snap'n'Win

à votre pharmacie Boots!

Vous pourriez instantanément gagner un des 17,600 prix de ce concours de développement de photos.

Apportez vos commandes de développement de photos à votre pharmacie Boots avant le 11 septembre 1983 et préparez-vous à gagner!

Boots*

Pour la pharmacie Boots la plus près de chez vous, consultez les pages jaunes ou blanches.

A cause de l'exiguité de certains locaux, vous ne trouverez peut-être pas tous les articles à tous les emplacements.

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités.

VISA · AMERICAN EXPRESS · MasterCard

Nos aubaines sont parfois trop populaires! Si nous manquons d'un produit annoncé ici, demandez-nous un bon de reprise et vous obtiendrez l'article au prix spécial dès que le stock arrivera.
(A l'exclusion d'articles saisonniers)

Pharmacie
Pour aubaines et tellement plus.
*marque déposée de The Boots Company P L C

Prix en vigueur du 27 juin au 10 juillet 1983.

BONS ACHATS BOOTS



2.79 ch.
Bon achat Boots
Lotion de bronzage Paba-Tan ou lotion hydratante #2 double protection
110 mL

6.49
Bon achat Boots
Gelée colorante Light Effects Clairol
Brun, blond ou roux

2.59
Bon achat Boots
Shampooing Ultra Balance
350 mL

2.29
Bon achat Boots
Antisudorifique aérosol Soft & Dri
200 mL

22.95
Bon achat Boots
Capsules de bronzage Orobronze
30 g, 80

2.69
Bon achat Boots
Shampooing Agree
350 mL
Plus la chance de gagner une DATSUN 280ZX dans le concours "Agree a la clé".
Précisions à votre pharmacie Boots.

2.29
Bon achat Boots
Bâton antisudorifique Uni.Sec
parfumé ou non parfumé
60 g

.99
Bon achat Boots
Antisudorifique à bille Jean Naté
30 mL

1.79
Bon achat Boots
Antisudorifique à bille Ban parfumé ou non parfumé
75 mL

1.35
Bon achat Boots
Maxi serviettes Confidets
régulières
12

1.95
Bon achat Boots
Bas-culottes diaphanes de luxe Secret
Taille B ou C
Gris, taupe, crème, épice et beige

2.25
Bon achat Boots
Bas-culottes à culotte de maintien
Secret
Taille B ou C
Gris, taupe, crème, épice ou beige

VOTRE GARANTIE DE BONS PRIX

CHEZ BOOTS, NOUS SOMMES DECIDES A VOUS OFFRIR LES MEILLEURS PRIX POSSIBLES, CHAQUE JOUR DE L'ANNEE. REGARDEZ COMMENT VOUS POUVEZ EPARGNER.

BONS PRIX: PRIX CONCURRENTIELS TOUS LES JOURS SUR CHAQUE ARTICLE EN MAGASIN

BONS ACHATS: SPECIAUX POUR EPARGNER ENCORE DAVANTAGE

MARQUE BOOTS: QUALITE DE MARQUE CONNUE OFFERTE A BAS PRIX

FAITES-EN LA PREUVE — VOUS VERREZ POURQUOI NOUS DISONS "BOOTS A DES AUBAINES"

7.99
Bon achat Boots
Oil of Olay
200 mL

.95
Bon achat Boots
Dentifrice Aim
100 mL

.59
Bon achat Boots
Friction pour le bain Jean Naté
30 mL

1.39
Bon achat Boots
Bas au genou Boots
Beige, épice ou taupe
1 pointure
Paquet de 2 paires

Découpez et épargnez

$1.00 DE RABAIS

Coupon nul après le 10 juillet 1983
sur tout achat de $5.00 de cosmétiques ou fragrances avec ce coupon

Boots
Pharmacies

Découpez et épargnez

Pour trouver la pharmacie Boots la plus près, consultez les pages jaunes ou blanches de l'annuaire.

A cause des limites d'espace, les articles ne seront peut-être pas tous offerts à tous les magasins.

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

VISA · American Express · MasterCard

Il arrive que nos spéciaux aient trop de succès! Si nous manquons d'un produit que vous voyez annoncé ici, demandez-nous un bon de reprise et vous obtiendrez l'article au prix de vente dès que la marchandise arrivera (sauf les articles saisonniers).

Pharmacies
Des aubaines et bien plus.

*marque déposée de The Boots Company P.L.C.

Prix en vigueur du 27 juin au 10 juillet 1983

arts et spectacles

• «Twilight Zone — The Movie»

Presque de la bonne télé

«TWILIGHT ZONE — THE MOVIE», quatre sujets différents inspirés par Rod Serling qu'ont signé John Landis, Steven Spielberg, Joe Dante et George Miller, au Centre Rideau et au Cinéma 4 des Promenades de l'Outaouais».

par Edgard Demers

Il appert qu'entre 1959 et 1964, le regretté Rod Serling a ouvert une porte sur l'imagination à la télévision un peu comme la radio avait réussi au cour de son âge d'or. Il a atteint une dimension fascinante pour l'esprit pendant les cinq saisons de «Twilight Zone» au petit écran. Parmi les adeptes de ce genre fantastique, il y avait le futur cinéaste Steven Spielberg... d'où la sortie de la version cinématographique quasiment vingt ans après la fin de la série télévisée.

A qui le père de «E.T.» pensait-il faire une faveur? A ses bons souvenirs? Sûrement pas à la mémoire de Rod Serling et encore moins à «Twilight Zone» qui passe encore à la télévision dans certains pays du globe.

A son meilleur, «Twilight Zone —The Movie» est presque de la bonne télévision... de 1959. Mais dans son ensemble, exception de trop brefs moments, la collaboration Landis-Spielberg-Dante-Miller ne s'élève pas à du très bon cinéma.

George Miller réussit le mieux chez les quatre cinéastes avec «Nightmare at 20,000». Il saisit un passager en pleine panique lors d'un vol au milieu d'une inquiétante tempête. John Lighgow, Roberta dans «The World According to Garp», donne une impressionnante interprétation dans le rôle créé au petit écran par le Canadian William Shatner, en 1962 surtout lorsqu'il voit un monstre en train de ronger l'aile de l'avion. Il est dérangeant de constater jusqu'à quel point Miller a copié la technique propre à la télévision d'il y a vingt ans pour ce film des années 80.

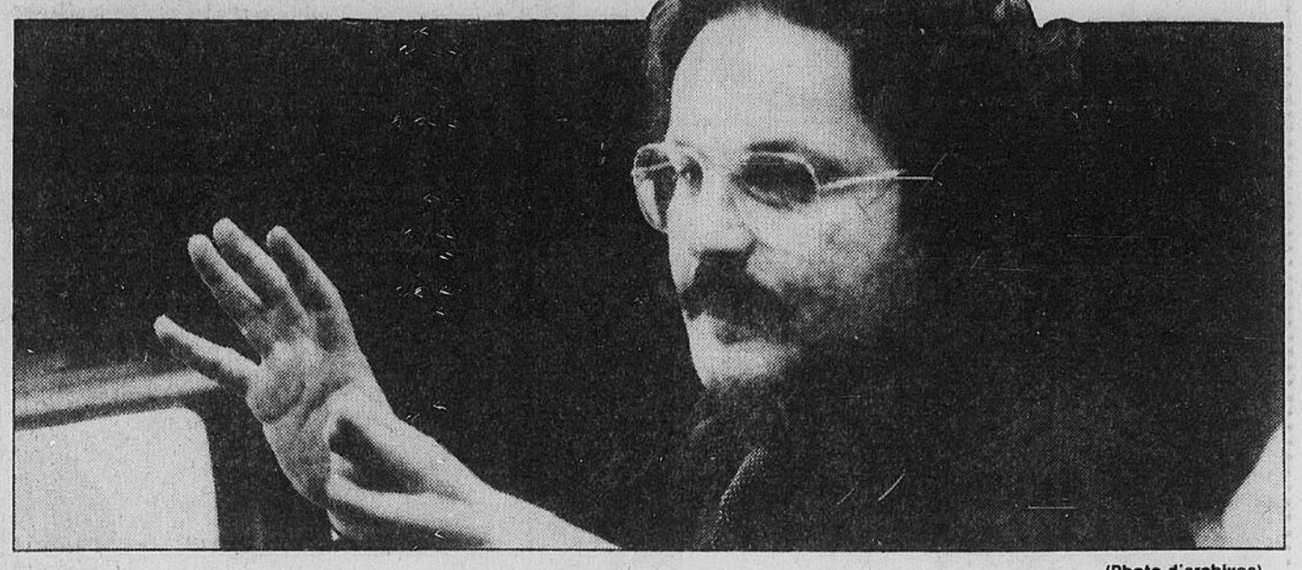
Quant aux deuxième et troisième parties, il y a aussi emprunt de Spielberg pour «Kick the Can», du mauvais «Walt Disney présente» se déroulant dans un foyer pour personnes âgées qui retrouvent leur jeunesse, tandis que Joe Dante ne sait trop s'il doit imiter Bugs Bunny ou Hitchcook dans «A Good Life», l'histoire d'un garçon (Jeremy Licht) qui invite une institutrice (Kathleen Quinlan) à sa résidence où il a réduit les membres de sa famille à des dessins animés.

Si Spielberg n'avait rien comme texte au départ et n'a rien apporté à la réalisation, par contre, Dante a raté une belle chance. Il n'a tout simplement pas su comment orienter son sujet.

Le premier conte est celui qui a tant fait parler de «Twilight Zone» depuis un an à cause de la mort accidentelle de Vic Morrow et de deux enfants lors du tournage d'une scène avec hélicophère. Morrow joue bien le rôle d'un raciste qui par la force de l'imagination se retrouve en France sous l'occupation dans la peau d'un juif, puis se voit Noir sous le point d'être pendu par le Klu Klux Klan et enfin un oriental pourchassé au Vietnam. Ces dernières séquences sont très courtes, sans doute à cause de l'accident tragique qui a enlevé la vie à Vic Morrow et traduit devant la justice le metteur en scène John Landis et quatre camarades de travail.

Landis a aussi signé le prologue d'ambiance avec Dan Ayckrod et Albert Brooks. Cette courte séquence s'avère amusante, réussie et lugubre à souhait ce qui n'est pas le film. Ceci prouve qu'il ne faut pas juger un long métrage par son prologue, pas plus qu'un livre par sa couverture.

Deux étoiles sur cinq à «Twilight Zone — The Movie».



(Photo d'archives)

L'Australien George Miller: celui qui réussit le mieux chez les quatre cinéastes de «Twilight Zone — The Movie», avec «Nightmare at 20,000».

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706
Chez PORKY II le lendemain
ver. fran. de PORKY'S II
18 ANS ADULTES
CINÉMA 1 Soirée: 7.00 — 9.15

2e sem. SUPERMAN III POUR TOUS
RELEASED BY WARNER BROS
CINÉMA 2 Soirée: 6.45 — 9.05

3e sem. Beaucoup d'action! OCTOPUSSY POUR TOUS
CINÉMA 3 Soirée: 6.40 — 9.00

Entrez dans une nouvelle dimension 14 ANS
TWILIGHT ZONE THE MOVIE
CINÉMA 4 Soirée 7.10 — 9.20

E.T. L'EXTRA-TERRESTRE
MERCREDI, $2.00 PAR PERSONNE
PLUS! Chicanos
CHARLES BRONSON Chasseur de têtes
SON RADIO
CINÉ-PARC Templeton TÉLÉPHONE 663-0915 ENFANTS GRATUITS

PETER O'TOOLE est deux fois plus loufoque et deux fois plus bouffon que jamais.
THE RULING CLASS
ACCOMPAGNEMENT ADULTE Ce soir à 7:00-9:35 PHOENIX

Cinéplex 6 cinémas
A World of Movie Entertainment
VANIER
150, ch. Montréal — 749-4145
"SOPHIE'S CHOICE" (AA) Soirée: 8:00 Mat. 2:00
"GREGORY'S GIRL" (SP) Soirée: 7:00-9:15 Mat. 2:15
"CONCRETE JUNGLE" (R) Soirée: 7:00-9:00 Mat. 2:00
"CHARLES ET LUCIE" (AA) Soirée: 7:30-9:30 Mat. 2:30
"MONTY PYTHON'S MEANING OF LIFE" (R) Soirée: 7:15-9:15 Mat. 2:15
"BREATHLESS" (R) Soirée: 7:30-9:30 Mat. 2:30
A World of Movie Entertainment • A World of Movie Entertainment

Walt Disney Rox et Rouky POUR TOUS 8:30
AUSSI CONDORMAN 6:45
cinéma de paris 185 rue LAVAL, HULL 777-2403

Cinémas ODEON CANADIENS
POUR PLUS DE PRECISIONS, TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
ROY SCHEIDER BLUE THUNDER
Spectacles à: 7:00 9:30 Sam. et dim. en mat. à 2:00
Langage vulgaire Theatres Branch Ontario
ST. LAURENT 1 Queensway/St-Laurent 745-0341-2

WALTER MATTHAU ROBIN WILLIAMS
Spectacles à: 7:00-9:15 Sam. et dim. en mat. à 1:30 Cinéparc ouvre à: 7:30 Spectacle au crépuscule
THE SURVIVORS
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR LES MOINS DE 14 ANS
Votre comédie de survivance de base.
QUEENSWAY 1 Drive-In Ch. Montréal et Queensway-E. 745-7145 En plus au cineparc seulement "Spring Break" Son radio seulement!
ST. LAURENT 2 Queensway/St-Laurent 745-0341-2
WESTGATE 2 Centre commercial Westgate 1309, av. Carling 725-2229

Soirée à 8:00 Sam. et dim. en mat. à 2:00
GANDHI
Gagnant de 8 trophées de l'Académie y compris meilleur film
Violence occasionnelle Direction de cinemas de l'Ontario
WESTGATE 1 CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229

DUSTIN HOFFMAN Tootsie
Soirée à 7:00-9:10 Sam. et dim. en matinée à 2:00
Quelle façon de gagner sa vie!
Gagnante d'un trophée de l'Académie Jessica Lange Meilleure actrice de soutien
WESTGATE 3 Centre commercial Westgate 1309, av. Carling — 725-2229

Soirée à 7:00-9:00 Sam. et dim. en mat. à 1:30 Cinéparc ouvre à 7:30 Spectacle au crépuscule
Les enseignants à Lincoln High ont un très dangereux problème...leurs élèves!
MARK LESTER CLASS OF 1984
VIOLENCE BRUTALE Direction des cinémas, Ont.
QUEENSWAY 2 Drive-In CH. MONTREAL et QUEENSWAY-E. 745-7145
ELMDALE 1 WELLINGTON et PARKDALE •728-2333

Soirée à: 7:05-9:20 Sam. et dim. en mat. à 1:30
ANTHONY PERKINS PSYCHO II
22 ans plus tard et Norman Bates revient au foyer.
VIOLENCE Direction des cinémas de l'Ontario
ELMDALE 2 WELLINGTON et PARKDALE •728-2333

STAR WARS RETURN OF THE JEDI
Tous les jours à: 1:30-4:00-7:00-9:30
PARENTAL GUIDANCE
Scènes épeurantes Direction des cinémas de l'Ontario
SOMERSET SOMERSET A BANK, 236-9528

WARGAMES
STEREO DOLBY ELGIN SEULEMENT SURVEILLANCE PARENTALE DISTRIBUTED BY MGM/UA
Elgin ELGIN A LISGAR, 232-0101
ELGIN: 1:30-4:00-6:50-9:30

Flashdance
Elgin ELGIN A LISGAR, 232-0101
Britannia 6 3090, AV. CARLING 828-8121
Cinémas des Prom. téléphonez pour rens.
Elgin: 2:00-4:30 — 7h 15 - 9h 40
Britannia: lun.-ven. 7:05-9:05
Sam. et dim. 1:30-3:15-5:10-7:05-9:05
ACCOMPAGNEMENT ADULTE LANGAGE VULGAIRE Direction des cinémas, Ont.

DAN AYKROYD EDDIE MURPHY
TRADING PLACES
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR LES MOINS DE 14 ANS
LANGAGE VULGAIRE Direction des cinémas, Ont.
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6555
CAP. SQUARE 1: 2:30 - 4:45 - 7:10 - 9:30
CAP. SQUARE 2: 1:30 - 3:45 - 6:10 - 8:30

OCTOPUSSY
FAMOUS PLAYERS THEATRES
SURVEILLANCE PARENTALE
Place de Ville RUE QUEEN, 235-9546
Cinéparc Britannia 3090, AV. CARLING, 828-2572
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
PDV I: lun.-ven.: 7:00-9:30; sam.-dim.: 2:00-4:30-7:00-9:30
PDV II: lun.-ven.: 8:15; sam.-dim.: 3:15-5:45-8:15
En plus au C.P. CLASH OF THE TITANS
Cinémas des Prom. Téléphonez pour renseignements

2e semaine
"Magic sur écran"
USA TODAY
"SUPERMAN III est le meilleur jusqu'à ce jour"
TIME MAGAZINE
SUPERMAN III
RELEASED BY WARNER BROS A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
© D C COMICS Inc. 1983 All Rights Reserved.
Nelson 325 RIDEAU A NELSON, 237-4880
SURVEILLANCE PARENTALE
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Cinéparc Airport Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Nelson tous les jours à 1h:45-4h:15-6h:45-9h:15
Cinéparc Airport, 2e film: "High Road to China"
Promenades: téléphonez pour renseignements

Si vous croyez que l'autre était loufoque attendez de voir "The Next Day".
PORKY'S II The Next Day
Cinéparc Britannia 3090, av. Carling 828-2672
Cinémas Centre Rideau sur la terrasse 234-3712
Cinémas des Promenades de l'Outaouais Gatineau 568-1706
Réservée pour les personnes 18 ans et moins
Rideau: 1:30-4:00-6:30-8:45
Britannia, en plus, "The Entity"
Promenades, téléphonez pour renseignements

Yellowbeard
Prints by DeLuxe Ap ORION Pictures Release
Capitol Square Queen/Bank, 237-6655
Cinéparc Airport Ch. McCarthy près Hunt Club 521-2017
Cap. Sq. 2:00-4:10-6:40-9:00
En plus au cinéparc «High Ballin»

"Vous voyagez au travers d'une nouvelle dimension. Une dimension, non seulement de lumières et de sons, mais de l'esprit. Un voyage dans un monde inimaginable et dont les limites sont celles de l'imagination. Prochain arrêt, Twilight Zone!"
ROD SERLING
TWILIGHT ZONE THE MOVIE
TWILIGHT ZONE — THE MOVIE • DAN AYKROYD • ALBERT BROOKS • SCATMAN CROTHERS
JOHN LITHGOW • VIC MORROW • KATHLEEN QUINLAN
Produced by STEVEN SPIELBERG and JOHN LANDIS
Music by JERRY GOLDSMITH
Executive Producer FRANK MARSHALL
Story by GEORGE CLAYTON JOHNSON
Based on a story by JERROME BIXBY
Based on a story by RICHARD MATHESON
Screenplay by GEORGE CLAYTON JOHNSON and RICHARD MATHESON and JOSH ROGAN
Screenplay by RICHARD MATHESON
Screenplay by RICHARD MATHESON
Directed by JOHN LANDIS
Directed by STEVEN SPIELBERG
Directed by JOE DANTE
Directed by GEORGE MILLER
READ THE WARNER PAPERBACK
SOUNDTRACK AVAILABLE ON WARNER BROS. RECORDS
FROM WARNER BROS. A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
Cinémas Centre Rideau sur la terrasse 234-3712
Cinémas des Promenades de l'Outaouais Gatineau 568-1706
Cinéparc Airport Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017
Accompagnement adulte pour moins de 14 ans
Rideau à: 1:50-4:20-6:50-9:30
Airport, en plus, "Caddy Shack"
Promenade: Téléphonez pour renseignements

MASSEUSE EXPERTE 18 ANS Adultes
le Corps a ses Désirs
la grande Jouissance de...
Cinéma CARTIER 119 Promenade du Portage Hull 777-2322
"MASSEUSE" 1:30-5:00-8:30
"LE CORPS" 2:40-6:10-9:40
"JOUISSANCE" 3:45-7:15

FOUR-PLAY pleasures unlimited 18 ANS Adultes
Annette-Haven
Memphis Cathouse Blues PLUS
2e sem
Cinéma PUSSYCAT 424 Boul St Joseph Place Fleur de Lys Hull 771-5996
Semaine 7:00 et 9:00

Version française de GRADE 2 Brillantine PLUS LE DERNIER MAJEUR V.F. NORTH DALLAS FORTY 14 ANS
Cinéma VENDÔME 475 Boul St Joseph Place Cartier Hull 776-1440
Tous les soirs 7:00

18 ANS adultes
Summer of LAURA
AUSSI DEUXIEME GRAND FILM
CINEMA L'AMOUR 777-1629 569 Boul. St Joseph Blvd. Hull
CASSETTES VIDÉO A VENDRE

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir; pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO, (Ontario)

CINEMA 6 3090 Carling 828-8121 (6)
"FLASHDANCE" Lun. à ven. à: 7:05 et 9:05 (1) (Acc. adulte)
"SPACEHUNTER" Lun. à ven. à: 7:30 et 9:30 (2) (Surv. parentale)
"THE TERRY FOX STORY" Lun. à ven. à: 7:15 et 9:15 (3) (Surv. parentale)
"BREATHLESS" Lun. à ven. à: 7:10 et 9:15 (4) (Réservée)
"SOPHIE'S CHOICE" Lun. à ven. à: 8:00 p.m. seulement! (5) (Acc. adulte)
"MAN WITH TWO BRAINS" Lun. à ven. à: 7:15 et 9:15 (6) (Acc. adulte)

DEUX BRITANNIA 3090 Carling 828-2672 (2)
— Britannia 1 —
"PORKY'S II THE NEXT DAY" Aussi "THE ENTITY" (Réservée)
Ouvre à 8:00 p.m. Son radio seulement!
— Britannia 2 —
Troisième grande semaine!
"OCTOPUSSY" • Roger Moore Aussi "CLASH OF THE TITANS" (Surv. parentale)
Son radio seulement!

TROIS AIRPORT ch.McCarthy 521-2017 (3)
Airport 1 "TWILIGHT ZONE" Aussi "CADDY SHACK" (Acc. adulte) Ouvre à 8:00 p.m.
Airport 2 Deuxième grande semaine! "SUPERMAN III" Aussi "HIGH ROAD TO CHINA" (Surv. parentale)
Airport 3 "YELLOW BEARD" Aussi "HIGH BALLIN" (Acc. adulte) Son radio seulement!

Cinéparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme

Le festival de jazz...

D'un art à l'autre

avec Edgard Demers



Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous **«D'UN ART A L'AUTRE»** d'une rive à l'autre et ailleurs... Un autre événement qui ajoute à la joie de vivre durant l'été...

Sept jours de jazz... Pendant une semaine **Ottawa** sera à la croisée des chemins dans le domaine du jazz... Toutes les tendances seront représentées depuis le **Dixieland** au jazz progressif et tout ce qu'il y a de plus contemporain... Des **Etats-Unis** viendront des musiciens renommés comme Stan **Getz**, Milt **Jackson**, Ray **Brown**, Pepper **Adams** et J.R. **Montrose**, de **France** Didier **Lockwood**, de **Suède** Per Henrik **Wallen**, du **Canada** Peter **Appleyard**, etc... La **CBC** enregistrera une **Histoire du jazz** avec Rob **McConnell** et Champ **Champagne**... Il y aura des ateliers, des films et de nombreux concerts à l'**Astrolabe** du parc **Major**, au **Centre Rideau**, à la terrasse du **Centre national des Arts**, aux mails **William** et **Sparks**...

Le mot de la fin... Le **Festival international de jazz d'Ottawa** est un organisme à but non lucratif... Les concerts sont offerts gratuitement grâce à la générosité de dix commenditaires... Pour renseignements: **Terry Coltrinari** à 237-2898 en soirée.

Sur les bords de l'Outaouais

Nouvelle maison d'édition... Pour sa première tentative, les **Editions du Vermillon**, au 203, avenue **Clemow**, à **Ottawa**, ont publié **«Nasse et feu»**, des poèmes de **Jacques Flammand**... Le poète est chef traducteur et rédacteur au **Conseil des Arts du Canada**... Il a déjà publié plusieurs livres...

Le Groupe de la Place royale... Là aussi il y a une session de cours d'été... Dès le lundi 4 juillet, 130, rue **Sparks**...

Rive hulloise... Demain... A préciser que ce ne sont pas les 50 ans de **Richard Proulx**, mais de **CKCH** qui seront célébrés, le 30 juin, avec l'animateur matinal et compagnie en ondes dès 6 heures du matin depuis la **maison du Citoyen**...

A la marina d'Aylmer... La comédienne **Mychèle Saint-Louis**, qui a passé une semaine à **Toronto** en tournage pour **TVOntario**, est de retour à **«Muffins chauds»** à l'antenne de **CJRC**... Elle a retrouvé son partenaire des dimanches, **Jean Casault**, car **Jean Côté** est présentement en vacances... L'émission passe de 9h30 à 13h30 sur semaine...

A l'hôtel Symmes... Exposition des aquarelles de **Marilyn Smith** et des créations sur tissu de **Jane Donaldson**.

D'une source à l'autre

Sur les bords du lac Ramsay... En cours... Le **10e Festival du théâtre franco-ontarien...** Les assises se terminent, le samedi 2 juillet, à **Sudbury**...

Sur les bords du Saint-Laurent... En préparation... Le mercredi 6 juillet, à 21h, la chaîne de télévision payante **Premier choix** présentera à ses abonnés le spectacle de **Diane Tell** en direct du **Spectrum de Montréal**.

Demers en mer

Outre-Atlantique... Malgré ce bon **Oscar** décerné tour à tour à **«Charriot of Fire»** et **«Gandhi»** en tant que meilleurs films de 1981 et 1982 respectivement... Il semble que les banquiers et financiers britanniques hésitent toujours à investir dans le cinéma britannique pour en faire une force nouvelle comme à l'époque des années de l'après-guerre.

• Chanson thème de «Bonheur d'occasion»

Un trio fort connu

OTTAWA — Deux mois avant son apparition à l'écran québécois, le film de Claude Fournier «Bonheur d'occasion» perd doucement de son mystère.

Réalisé d'après le roman de Gabrielle Roy, «Bonheur d'occasion» met en vedette Michel Forget dans le rôle d'Azarius Lacasse, Marilyn Lightstone joue Rose-Anne, la matriarche de la famille, et Mireille Deyglun campe leur fille aînée, Florentine, une serveuse de «5-10-15» qui rêve d'amour et d'évasion.

Pour l'occasion, le réalisateur Claude Fournier et le producteur Marie-Josée Raymond ont fait appel au trio François Dompierre, Mouffe et Diane Tell pour la réalisation de la chanson-thème du film intitulée «Bonheur d'occasion».

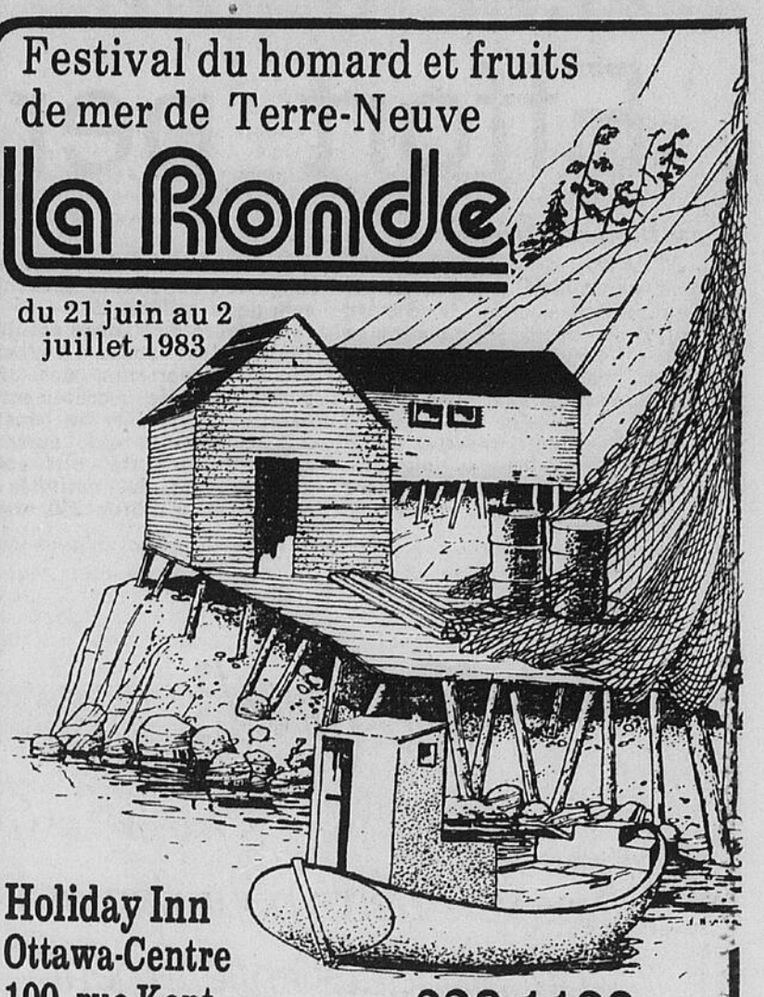
Fort d'une longue tradition de succès avec plusieurs centaines de chansons, le pianiste François Dompierre a tenté par sa musique de demeurer aussi fidèle que possible à Gabrielle Roy par l'authenticité et la simplicité de sa musique.

Auteur de plusieurs chansons d'interprètes québécois de renommée, dont Robert Charlebois, Renée Claude et Louise Portal, l'animatrice de radio, télévision et directrice artistique Mouffe a écrit les paroles françaises de la chanson-thème. Elle a également participé à la composition de la version anglaise «The Tin Flute».

«Bonheur d'occasion» marque une première pour Diane Tell. Ainsi, pour la première fois, la chanteuse interprétera une chanson dont elle n'a écrit ni la musique, ni les paroles.

THÉÂTRE D'ÉTÉ
LA SOURICIERE
d'Agatha Christie
à la MAISON DU CITOYEN
Réservations: 771-6669
Stationnement et salle climatisée

Festival du homard et fruits de mer de Terre-Neuve
La Ronde
du 21 juin au 2 juillet 1983



Holiday Inn
Ottawa-Centre
100, rue Kent
238-1122

Fermetures reportées

ROMEO & JULIETTE



Pour gens seuls
Bar et danse
Tous les jeudis, vendredis et samedis
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal — 745-2112

MONTREAL (PC) — L'Office national du Film a annoncé hier qu'il retardait la fermeture de huit bureaux régionaux de distribution, une mesure d'économie qui devait s'appliquer d'ici deux ans.

Dans un communiqué, le commissaire James Domville explique que "la forte réaction du public et la profonde inquiétude des collectivités touchées" avaient amené le conseil d'administration de l'ONF à revenir sur sa décision.

Depuis deux mois, ajoute-t-il, l'organisme a reçu des centaines de lettres et des pétitions portant des milliers de signatures, venant d'usagers des films de l'ONF dans les villes et régions en question.

EXPOSITION ET VENTE D'ART ET D'ARTISANAT DES INDIENS DU CANADA
DU 28 JUIN AU 4 JUILLET 1983
De midi à 21h 00, tous les jours
Ile Victoria, Ottawa



- Démonstrations d'artisanat
- Défilé quotidien de modes autochtones
- Exposition et vente d'oeuvres sélectionnées des concours d'art autochtone de l'Ontario et du Québec

Entrée gratuit — Bienvenue à tous

Mercredi 29 juin
Ile Victoria
Deux spectacles midi et 17h
30 juin
Ile Victoria, Ottawa
TROUPE DE DANSE CARCAJOU
Une troupe de danse acclamée à la grandeur de la nation, composée de jeunes Montagnais de la Côte Nord, Sept-Iles, P.Q.
18h 30 THE DESERTERS
19h 45 WILLIE MITCHELL
Activités officielles du Festival de l'art et de l'artisanat amérindiens

Sous le parrainage:
La Corporation nationale des arts et de l'artisanat amérindiens
350, rue Slater — 232-2436

FUTONS GRATUITS
Tirage du mois
Aucun achat nécessaire
FUTONS
AVANT d'acheter, obtenez tous les renseignements chez
Sunflower
le magasin des futons dans Ottawa-Sud
LES MEILLEURS FUTONS AU CANADA
Nous réparons les futons que les autres vendent..
Les futons Sunflower sont les meilleurs. Demandez-les par leur nom/ous invitons les dépositaires à nous demander des renseignements.
1103, rue Bank (près Sunnyside)
230-3966

CENTRE-VILLE OTTAWA
Concours d'affiches

Le centre-ville d'Ottawa: un endroit vibrant de vie où travailler, magasiner, manger ou simplement se promener. Reproduisez en couleurs vos impressions du centre-ville d'Ottawa, sous forme d'affiche, et gagnez jusqu'à 1 000 $ ou un certificat-cadeau de 100 $ des librairies W.H. Smith (catégorie junior).

MATÉRIAUX: peinture à l'huile, aquarelles, encre, collage, montage, photos, etc.

DIMENSIONS: 12 po X 16 po ou 18 po X 24 po (au choix)

DATE LIMITE: le 29 juillet 1983

CATÉGORIES: libre — 16 ans minimum à la date limite
junior — 15 ans maximum à la date limite

PRIX: Catégorie libre — 1 000 $ (1er prix), 250 $ (2e prix), 100 $ (3e prix), 75 $ (4e prix), 50 $ (5e prix)
Catégorie junior — certificats-cadeau de W.H. Smith
100 $ (1er prix)
25 $ (4 suivants)

Vous pouvez obtenir une formule d'inscription et de plus amples renseignements aux endroits suivants: toute succursale W.H. Smith (Ottawa/Hull) ou le Centre d'information à l'Hôtel de ville.



LA FÊTE DU CANADA
CANADA DAY
CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

- Les heures et les lieux sont sujets à changements. Voir *Le Droit* pour changements de dernière heure.
- Toutes les manifestations sont gratuites et publiques.
- **RENSEIGNEMENTS:** Comité des citoyens pour la Fête du Canada 230-1413.
- Les navettes de Fête circulent entre Ottawa et Hull; parrain CCN.
- Certaines rues de centre-ville seront fermées à la circulation automobile. Une annonce d'OC Transpo vous renseignera sur la façon de vous rendre au centre-ville en autobus. Tous les parcs de stationnement extérieurs du gouvernement seront mis gratuitement à la disposition du public.
- Le manger et le boir: Parc Major, Pointe Nepean, Parc de la Confédération/Carré Cartier, Parc Laurier, Hull.
- Les services de toilettes: Parc Major, Pointe Nepean, Parc de la Confédération/Carré Cartier, Place de la Confédération, Parc Laurier Hull.
- Ambulance St. Jean: Colline Parlementaire, Parc Major, Parc de la Confédération/Carré Cartier, Parc Laurier, Hull.
- Enfants perdus: Les Scouts au Parc Major, les Guides sur la Colline Parlementaire.

LE JEUDI 30 JUIN

1900 - 0300 **DANSE DU CANADA,** Parc Laurier, Hull, avec Nicole Martin, Parrain: Ville de Hull en coopération avec CKCH. Coordinateur: Cartier Mignault.

2400 Chantons "O Canada" à minuit.

LE VENDREDI 1ER JUILLET

1030 **LA FETE COMMENCE** à l'Hôtel de Ville d'Ottawa et de Hull. Venez prendre beigne et café, en compagnie du Maire Marion Dewar, du Maire Michel Légère et des membres des conseils.

1130 Grande marche des Maires et des citoyens jusqu'au pont Alexandra, accompagnée par Ottawa Fire Department Band et la Fanfare du Centre Portugais de Hull.

1200 Les citoyens de Hull et d'Ottawa sont invités à se rendre au pont Alexandra pour y chanter "O Canada" à midi.

1200 - 2300 **FESTIVAL CANADIEN DU CANOT,** Ile Victoria.

CAMPEMENT INDIEN de Hobbema, Alberta. La nourriture, la musique, la danse et les légendes sont offertes telles qu'elles étaient il y a trois cents ans.

EXPOSITION D'ART ET D'ARTISANAT INDIENS. Une occasion unique de rencontrer les artistes et d'acheter les oeuvres de tout Canada.

ATTRACTIONS SPECIALES:

1200 **AVIRON ET PORTAGE.** Apportez votre canot ou kayak. Participez au défilé d'embarcations anciennes et modernes du lac Dow à l'Ile Victoria. Inscription de 1100 à midi au lac Dow.

1300 **CEREMONIES SPECIALES** au Centre National des Arts.

1400 **COURSES DE COUPE VOYAGEUR** sur la rivière des Outaouais.

2030 **FEU DE LA FETE DU CANADA.** Célébrez la Fête du Canada autour du feu avec musique, danse et variétés. Regardez le feu d'artifice sur la Colline parlementaire.

1100 - 1200 **CEREMONIE OFFICIELLE,** Colline parlementaire. Concert de carillon, Relève de la Garde, discours, Brian Law et Ottawa Choral Society, Salve de 21 coups de canon.

1200 **CHANTONS "O CANADA",** où que vous soyez!

GRANDE FETE AUX PARCS

PARC MAJOR ET POINTE NEPEAN
(derrière le Château Laurier)

1130 - 1540 **CKCU EMISSION SUR PLACE.** Apprenez comment se fait l'émission sur place, obtenez des renseignements et des rafraîchissements.

1100 - 1700 **LA PISTE DE TARZAN DES SCOUTS DU CANADA.** Course à obstacles pour les jeunes actifs.

1300 - 1700 **SPECTACLE DE JAZZ DE LA FETE DU CANADA,** avec Apex Jazz Band, Classic Jazz et Blue Angels et danse par Studio Danse. Commandité en partie par Recording Corpanies of Canada and the United States, arrangé par Ottawa-Hull District Federation of Musicians. Coordonnateur: Tony Pope.

1300 - 1700 **CENTRE DE DANSE MULTICULTURELLE.** Hôte: Michel Gigault. Spectacle permanent avec Little Caribs Caribbean Dancers, Turkish Folklore Team, Hellenic Community Dance Group, Hindi Bedalay Indian Dancers, Philippine Dancers of the Ottawa Valley, Les Pieds Agiles de l'Outaouais, Polish Dance Group, Sri Lanka Dancers, Enan Egyptian Dance Troupe, Kendellan Irish Dancers, International Dance Ensemble, East Indian, Hungarian Dancers, Latin Corner, Croatoan, Cambodian Association of the Ottawa Valley, Al Arz, Royal Scottish Country Dance Society, Grupo Folklorico espanol d'Ottawa, Ottawa Sikh Society, Chinese Dancers of Ottawa, International Folkdancers of Ottawa, Teen Twirlers, Portuguese Dance Group of Ottawa, Israeli Dancers, Dnipro. Coordonnateurs: Conseil des arts populaires d'Ottawa.

1300 - 1700 **GANDALF JEUX DE TABLE** sur la Pointe Nepean, commandite par Gandalf Data. Tournois d'échecs avec le Maître international Lawrence Day contre 40 adversaires – inscription avant 1245 (RA Chess Club). Tournois de jacquet – inscription avant 1300 (Assn. culturelle arménienne). Tournois de GO – bienvenue aux néophites (Ottawa GO Club). Les joueurs avec leurs propres jeux d'échecs ou de jacquet auront préséance. Prix pour toutes les compétitions. Prix de consolation pour jacquet donné par Radio Shack. Coordonnateur: Antoine Terjanian.

1300 - 1700 **VARIETES POUR ENFANTS,** Théâtre de l'Astrolabe. Hôte: Michael Gareau avec, entre autres, Children's Theatre Production "The Mirror Man", la clown Sylvia McArdle et le magicien/ventriloque Robert Gould qui chantent, racontent et font de la magie avec les enfants. Coordonnateur: Staged Right.

PARC DE LA CONFEDERATION ET CARRE CARTIER
(à coté du Centre National des Arts)

0900 - 1100 **LA COURSE PERRIER DES GARÇONS DE CAFE.**

1300 - 1700 **LA JOIE DE SPORT,** Parc de la Confédération.

PARTICIPATION: Ballon-Volant, ballon-panier, Camion du Canadien Pacifique, tir au fusil et a la carabine, tir de fer, des jeux de coopération, jeux de quilles sur la pelouse, tests de santé, le coin du métrique, gymnastiques, hockey sur pelouse, football.

COURSES: sacs, à 3 jambes, baril, oeufs, des serveuses.

SPECTATEURS SEULEMENT: trampoline, tir a l'arc, judo, karate, aikido, ski à roulettes, patin à vitesse, magie, musique, lutte, Tai Chi. Coordonnatrice: Merwyn McCullough.

1400 - 1800 **CONCERT DE ROCK POUR LA FETE DU CANADA.** CHEZ-106 présente THE SPOONS. Coordonnateur: Dave Shutte.

PARC LAURIER, HULL

1300 - 2100 **PICNIC A L'ANCIENNE,** avec la Fanfare du Centre portugais de Hull, Réjean Gauvreau et ses musiciens ainsi que cirque, jeux, concours de fer à cheval et chiens chauds au prix d'autrefois. Coordonnateur: Cartier Mignault.

1300 **CENTRE NATIONAL DES ARTS.** Concerts et rafraîchissements au Café et sur les Terrasses Supérieures.

1400 **LA TERRASSE,** Chateau Laurier. Spectacle à l'extérieur avec Magic Circle et le grand vedette de jazz Red Rodney.

2100 - 0100 **CROISIERE CFMO DE LA FETE DU CANADA,** pour les gagnants du concours CFMO, avec Apex Jazz Band et Pauline Reid; sur la rivière des Outaouais.

COLLINE PARLEMENTAIRE

1930 **CONCERT DIXIELAND.**

2030 **SPECTACLE SUR LA COLLINE,** avec une variété d'artistes canadiens. Hôtes-artistes: Marie-Lynn Hammond et Wayne Rostad. Artistes: The Rovers, The Nylons, Natalie et Rene Simard, Dominic D'Arcy, Les Gens de Mon Pays, l'Orchestre de Frank Koller. Production: Nancy Turner, Paul Gaffney et Frank Burke.

2215 **FEU D'ARTIFICE,** sur la rivière des Outaouais de la Colline parlementaire.

2230 **BAL POPULAIRE DE LA PLACE DE LA CONFEDERATION,** organisé par le Conseil des Arts Populaires d'Ottawa.

REMERCIEMENTS

En plus des noms déjà mentionnés dans le Calendrier des manifestations, le Comité des Citoyens de la région de la capitale nationale tient à exprimer ses remerciements aux personnes et organismes suivants: Le Comité National de la Fête du Canada, Résidence du Gouverneur General, Secrétariat d'Etat, Commission de la Capitale Nationale, Travaux Publics Canada, Gendarmerie Royale du Canada, Département de la Défense Nationale, Approvisionnements et Services Canada, Centre National des Arts, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Ville d'Ottawa, Ville de Hull, Police d'Ottawa et Hull, Municipalités d'Ottawa-Carleton et de la région de l'Outaouais. Les représentants des média de la région, particulièrement Radio Canada, CIMF-FM, *LE DROIT* et The Citizen, hôtel Château-Laurier, OC Transpo, Fédération des musiciens district d'Ottawa-Hull, Deloitte, Haskins & Sells, Johnsons, Craig Communication Systems, Centre communautaire St-Pierre, What's On, ainsi que tous ceux dont les noms n'ont pu être ajoutés avant la publication. Bonne Fête Canada.

PROGRAMME: Typographie — Mitel Corporation, Imprimeurs — DSS, Dolco Printing, Tyrell Press.

Cette annonce est une courtoisie du journal Le Droit

vie familiale et sociale

• Le Bureau central des bénévoles

Effort permanent de recrutement

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Jusqu'alors élément constitutif de Conseil de planification sociale, le Bureau central des bénévoles a obtenu sa charte d'organisme autonome en février, cette année. Ses trois buts fondamentaux sont de répondre aux besoins des membres de la collectivité intéressés à travailler bénévolement; aiguiller les bénévoles vers les organismes et établissements qui en ont besoin; et rehausser la qualité et l'image de l'expérience bénévole au sein de la collectivité.

Au cours de l'année écoulée, le Bureau s'est consacré à plusieurs projets importants: des efforts permanents de recrutement ont permis d'intéresser au bénévolat 2,138 personnes qui, après une entrevue initiale, ont été aiguillées vers des activités leur convenant. Environ 250 organismes d'Ottawa-Carleton ont bénéficié de ces efforts.

Un programme, spécialement conçu pour les bénévoles envoyés au Bureau central des bénévoles par les professionnels oeuvrant dans les services de santé et de counseling, a permis de confier à plusieurs bénévoles potentiels des tâches soigneusement choisies en fonction des aptitudes des intéressés. Ce programme vise à faciliter l'intégration sociale des personnes handicapées et plus particulièrement des personnes souffrant de troubles psychiques, et à sensibiliser la collectivité aux ressources potentielles de tous les membres qui la constituent.

Le personnel du BCB a consacré beaucoup de temps et d'energie à rencontrer des représentants d'organismes inscrits au Bureau, à des programmes nouvellement établis ou en cours de création, à des rencontres avec des personnes de différents paliers de gouvernement, ainsi qu'avec des étudiants de niveau universitaire et des membres du public en général.

Le Bureau maintient des activités d'animation et de relations publiques, organise régulièrement des ateliers de formation, publie un bulletin bimestriel et maintient un programme structuré de visites dans les organismes.

De concert avec le collège Algonquin, le Bureau parraine un programme de «direction de bénévoles». Les cours sont offerts dans les deux langues officielles et le personnel du Bureau participe activement à la planification et à la mise en oeuvre de tout le programme.

Un manuel pour organismes et bénévoles

La semaine dernière, le Bureau central des bénévoles a lancé un «Manuel de gestion de programmes bénévoles». Cet important volume, compilé par Lise Gagnon, contient en première partie: Ce qu'est l'action bénévole, soit son historique et sa raison d'être, de même que des généralités et statistiques: rapports de Statistique Canada (1981) et de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. En deuxième partie, Lise Gagnon définit le processus de planification: les lignes de conduite régissant la planification, l'analyse des besoins, le processus de planification, le cadre d'action et l'évaluation. Il est ensuite question de recrutement de bénévoles, de relations publiques, comment procéder en une entrevue avec des bénévoles potentiels et faire la sélection. Une fois les bénévoles choisis, il faut s'assurer de leur intégration dans le milieu de travail: leur accueil, l'encadrement qu'ils auront, que le personnel de l'organisme leur donner clairement la description des tâches et s'assure de leur motivation, de leur formation et des sessions d'orientation, en tenant compte des relations interpersonnelles, soint les attentes du travailleur bénévole et les responsabilités du travailleur rémunéré.

On passe ensuite aux méthodes administratives: budget, financement, demande de subvention, incorporation, procès-verbaux, statistiques etc. Lise ne semble rien avoir oublier, elle y a ajouté une vingtaine d'annexes donnant d'autres conseils judicieux de mêeme qu'une bibliographie de livres en françasis et en anglais traitant de divers aspects du bénévolat.

• La conservation des aliments

Un regain de popularité

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Alors que les fruits et légumes de chez nous font leur première apparition sur nos marchés, commence aussi le temps de leur conservation sous diverses formes. Ainsi la conservation domestique des aliments occupe depuis toujours une place importante dans la vie des Canadiens. Depuis peu pourtant celle-ci connaît un regain de popularité.

La Fondation canadienne de la conservation domestique a été établie dans le but de fournir une source de renseignements fiables et non biaisés sur divers aspects de la congélation, de la mise en conserve, de la confection de confitures de gelées, de marinades et de la préparation d'aliments salés et séchés. Son personnel, composé de conseillères en alimentation, est prêt et désireux de répondre à vos questions quelles qu'elles soient.

Un de ses premiers objectifs est d'éduquer le consommateur à conserver les aliments adéquatement et sans danger. Il n'y a pas de raccourci en conservation domestique: la qualité et l'innocuité des aliments en pâtiraient.

La Fondation canadienne de la conservation domestique se soucie du fait que tant de consommateurs utilisent des méthodes et techniques inappropriées. C'est le cas en particulier de la mise en conserve domestique où le bain d'eau bouillante est requis pour la mise en conserve des fruits, alors que les légum es nécessitent le cuiseur sous pression.

La Fondation a publié une brochure «La conservation domestique» qui donne les notions de base en conservation domestique, les renseignements fondamentaux sur le sujet, de même que des recettes éprouvées. On peut en obtenir un exemplaire gratuit en écrivant à: La Fondation canadienne de la conservation domestique, 939, chemin Mount Pleasant, Toronto, Ontario, M4P 2L7, ou (416) 486-9460.

• Le diabète de la grossesse

Deux pour cent des femmes

QUEBEC (PC) — Environ 2 p.c. des femmes présentent au cours de la grossesse une forme de diabète désignée sous le nom de diabète de la grossesse.

Cette maladie, qui affecte 1,800 femmes chaque année au Québec, a fait l'objet d'une communication par le Dr Jean-Claude Forest, au congrès sur la chimie clinique qui a débuté hier à Québec.

Le conférencier qui est chef du département de la recherche à l'hôpital Saint-François d'Assise de Québec, a expliqué que des femmes qui, ordinairement, sont tout à fait capables de métaboliser les sucres, présentent au cours de la grossesse un trouble de contrôle de la concentration du sucre dans le sang.

Les répercussions de ce diabète peuvent être assez considédrables s'il n'est pas dépisté à temps, étant donné que les bébés nés de ces femmes ont plus de chances de présenter des complications après l'accouchement et présentent un plus fort taux de mortalité périnatale, a dit le Dr Forest.

Mais un test de dépistage permet d'identifier une femme affligée du diabète de la grossesse. Quand le test est positif, la femme est envoyée à un endocrinologiste qui, selon le degré d'anomalie, recommande un régime alimentaire spécial ou un traitement combinant un régime alimentaire et l'insuline.

Lorsque le régime ou le traitement est bien suivi, les risques encourus deviennent faibles, a déclaré le Dr Forest.

Le diabète de la grossesse n'est qu'une de plusieurs maladies secondaires qui peuvent apparaître durant la grossesse, a souligné le médecin. Les nombreux changements hormonaux dûs à l'activité des ovaires et du placenta chambardent le métabolisme de la femme enceinte qui devient pour ainsi dire une autre personne au cours de la grossesse.

La concentration des lipides, certains enzymes et certaines hormones vont changer de façon significative. Ces altérations métaboliques, qui se répercutent par des changements des constituants du sang, devront être pris en considération lorsque vient le temps d'interpréter les résultats d'analyses de laboratoire servant au diagnostic de certaines maladies, a dit le médecin.

"La réduction de la périmortalité au Québec au cours des dernières années est dûe au raffinement des méthodes de surveillance du bien-être de la mère et du foetus au cours de la grossesse," a ajouté le conférencier.

Le congrès sur la chimie clinique se poursuit jusqu'à jeudi.

Un sein reconstruit

MONTREAL (PC) — Une nouvelle technique de reconstruction du sein utilisant les tissus de l'opérée pourrait devenir la meilleure option offerte aux victimes de mastectomie, a déclaré lundi le chirurgien qui l'a conçue.

Après la mastectomie, le sein est reconstruit à partir de tissus prélevés sur l'abdomen, a expliqué le le Dr Carl Hartrampf, au cours du Congrès international de chirurgie plastique qui se déroule actuellement à Montréal.

"On n'utilise pas de silicone ou d'autres matériaux étrangers qui peuvent produire des complications douloureuses, telles que tension, infection, ou même un rejet", a-t-il précisé.

Toutefois, bien que prévenant la possibilité de rejet et donnant généralement une plus belle forme au sein, la technique comporte également des désavantages, a expliqué le chirurgien.

Une opération longue

Il s'agit d'une opération compliquée, avec une hospitalisation de cinq jours. La convalescence est longue et l'intervention laisse des cicatrices sur et sous le sein reconstruit ainsi que sur l'abdomen.

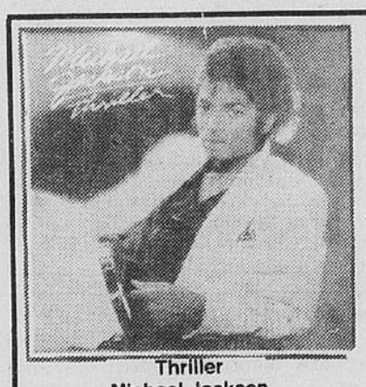
L'opération ne comprend pas la reconstruction du mamelon qui peut être réalisée dans une intervention subséquente ne requérant qu'un court séjour à l'hôpital.

D'Allaird's

Nos vêtements pour dames sont fabriqués entièrement au Canada et nous en sommes fiers!

Achetons canadien

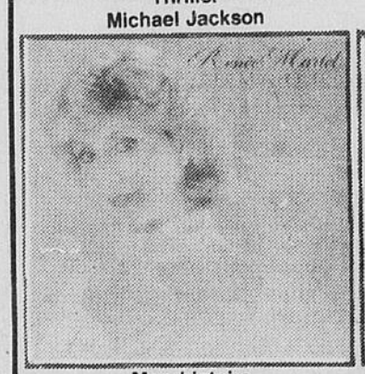
CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE
240, RUE SPARKS
CENTRE RIDEAU
PLACE DU CENTRE — HULL



Thriller
Michael Jackson

Microsillons 7.49 ch.

Cassettes 8.99 ch.



Mon histoire
Renée Martel



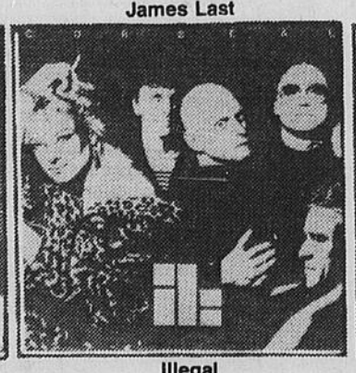
Mystique
James Last



Pyromania
Def Leppard



Je chante
Chantal Pary



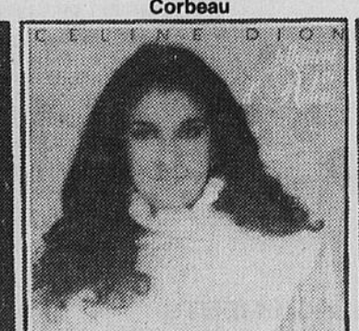
Illegal
Corbeau



Robert Charlebois



Killroy Was Here
Styx



Tellement
Céline Dion



Let's Dance
David Bowie

Prix en vigueur du 27 juin au 9 juillet 1983

Miracle Mart

En vente dans tous les magasins Miracle Mart

ATTENTION
ATTENTION
ÇA S'EN VIENT
6-7-8-9 JUILLET
NOTRE FAMEUSE

VENTE TROTTOIR
$39.99-29.99-19.99-9.99-3.99
Robes Gilets Pantalons
Blazers Chemises

Anik Boutique
341, RUE NOTRE-DAME
GATINEAU — 663-5015



La princesse Diana a bavardé, hier, avec des personnes âgées lors d'une visite d'une maison de retraite de Summerside. Le prince Charles et son épouse ont complété la dernière journée de leur tournée des provinces maritimes. (Photolaser PC)

• Ile-du-Prince-Edouard

Visite princière dans une maison de retraite

CHARLOTTETOWN (PC) — Margaret MacDonald, une femme âgée de 99 ans, aveugle et presque sourde, était tranquillement assise dans sa chambre quand elle s'est aperçue qu'elle tenait la main de la princesse Diana.

"Je suis ici, c'est ma main", a dit Diana. La vieille femme s'est alors mise à pleurer et a commencé à bavarder avec la princesse de Galles.

Le prince Charles et sa femme ont rencontré beaucoup de personnes âgées dans une maison de retraite de Summerside, à l'Ile-du-Prince-Edouard, lors de la dernière journée de leur tournée des provinces de l'Atlantique, mardi.

Après un séjour de deux semaines dans l'Est, le couple s'envolera tôt vers Edmonton, mercredi, afin d'arriver à l'ouverture des Jeux universitaires mondiaux avant de retourner à Londres, vendredi.

Le dernier jour dans les Maritimes a été fort chargé pour Charles et Diana. Ils ont d'abord rencontré plusieurs milliers de personnes dans un parc, à Summerside, puis se sont mêlés à quelque 1,600 invités à une réception organisée par le lieutenant-gouverneur Joseph Doiron à Charlottetown.

Des gens bien heureux

Au manoir Summerset, 60 personnes âgées ont reçu le couple princier dans la salle à manger, chacune d'elles agitant un petit drapeau.

Charles et Diana ont passé 45 minutes à discuter avec plusieurs résidents de la maison.

• *Double imposition*

Les députés fédéraux pourront être remboursés

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Les députés québécois au parlement d'Ottawa pourront être remboursés de leur impôt provincial au Québec s'ils fournissent d'ici le mois de septembre une preuve qu'ils en payent déjà en Ontario.

Toutefois, la liste des contribuables ainsi remboursés sera rendue publique et déposée à l'Assemblée nationale, a assuré le ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, dans une récente déclaration.

Selon M. Parizeau, le ministère du Revenu veut s'assurer que les députés fédéraux du Québec à la Chambre des Communes n'aient pas à payer l'impôt à trois endroits, soit au fédéral et à deux gouvernements provinciaux.

"La politique du gouvernement du Québec est d'assujettir à l'impôt du Québec députés, ministres et sénateurs à Ottawa, au même titre que les contribuables québécois qu'ils représentent", a dit M. Parizeau.

Toutefois, plusieurs députés fédéraux du Québec ont décidé de s'inscrire comme résidants ontariens afin d'éviter de payer l'impôt provincial au Québec où il est plus élevé qu'en Ontario.

Remboursement

Pour éviter que ces députés fédéraux ne soient victimes d'une double imposition provinciale, en Ontario et au Québec, ils pourront récupérer l'impôt payé au Québec en fournissant une preuve valable qu'ils ont déjà été cotisés en Ontario.

Toutefois, ces députés devront assumer la conséquence politique de leur geste: on déposera à l'Assemblée nationale la liste de toutes les personnes qui réclameront un remboursement au Québec parce qu'ils sont devenus, dans les faits, des citoyens ontariens.

Ainsi, tous les électeurs québécois sauront si leur député à Ottawa paie ses impôts au Québec comme chaque contribuable ou s'il a plutôt déménagé en Ontario pour payer moins d'impôt, tout en continuant à représenter des Québécois à la Chambre des Communes.

Entretemps, les négociations se poursuivent entre les gouvernements de Québec et d'Ottawa pour établir une fois pour toutes le statut fiscal des députés et sénateurs fédéraux qui représentent le Québec.

Marcoux

Par ailleurs, le ministre du Revenu, M. Alain Marcoux, a refusé mardi de préciser à la Presse canadienne les noms des députés fédéraux qui avaient produits un rapport d'impôt au Québec pour l'année financière 1982.

Selon M. Marcoux, la Loi de l'impôt est très stricte et ne permet pas de donner des renseignements sur le contenu personnel des rapports d'impôt.

C'est en juin 1982 que l'Assemblée nationale a adopté la loi 74 qui force députés et ministres fédéraux du Québec à payer l'impôt au Québec.

Cette loi stipule que tout député, ministre ou sénateur du Québec à Ottawa est présumé résider au Québec pour les fins de l'impôt s'il résidait au Québec avant son élection ou sa nomination.

• *Ocean Ranger*

La compagnie hollandaise veut continuer

SAINT-JEAN, T.-N. (PC) — Malgré la perte de trois plongeurs en une semaine, Wijsmuller Salvage retournera sur les lieux de l'épave d'"Ocean Ranger" d'ici quelques jours pour reprendre les travaux, a déclaré Nan Halfweeg, directeur de la compagnie hollandaise, hier.

Il a dit espérer que l'ordre du gouvernement fédéral de suspendre les travaux sera levé, tandis que l'enquête sur la mort d'un plongeur britannique se poursuivra.

Une autopsie sur le cadavre de Robert P. Oselton, 38 ans, de Portmouth (Angleterre), a été pratiquée hier. On ignorait encore les résultats.

M. Oselton est mort dimanche en remontant à la surface, après avoir plongé vers l'épave d'"Ocean Ranger". Son corps a été ramené au port lundi soir.

Deux plongeurs hollandais avaient été tués le 20 juin dans une explosion sous l'eau alors qu'ils travaillaient à la plateforme pétrolière. Les autorités soupçonnent qu'ils ont touché une poche de gaz utilisant des torches pour percer un ponton.

Wijsmuller Salvage travaille à contrat pour renflouer "Ocean Ranger" qui repose sur le lit de l'océan, à 165 milles marins au sud-est de Saint-Jean. La plateforme sera touée vers des eaux plus profondes et coulée de nouveau.

Elle se trouve renversée dans 90 mètres d'eau, mais son ponton n'est qu'à 15 mètres de la surface, ce qui constitue un danger pour la navigation.

"Ocean Ranger" a coulé corps et biens le 15 février 1982 au cours d'une violente tempête dans l'Atlantique. Elle était montée par un équipage de 84 hommes.

Lorsque Wisjmuller avait pris le contrat, les dirigeants de la compagnie prévoyaient que la profondeur de l'eau et le temps froid dans la zone compliqueraient les travaux de renflouage, mais ils ne s'attendaient à aucune difficulté de taille.

Les trois pertes de vie marquent les premières tragédies dans les 78 ans d'histoire de cette compagnie.

• *Action positive*

Ballon politique dit Dave Monture

OTTAWA (PC) — Le nouveau programme fédéral d'action positive est clairement un ballon politique destiné aux femmes et ne fera rien pour améliorer la situation des autochtones dans la fonction publique, a déclaré, mardi, un porte-parole de l'Assemblée des premières nations, M. Dave Monture.

"C'est une réponse politique aux revendications des femmes", a-t-il précisé, en ajoutant que les autochtones avait déjà à plusieurs reprises demandé au gouvernement de cesser de les associer avec les femmes et les handicapés.

Au même moment, un porte-parole d'un mouvement féministe, Mme Carol Wallace, a également condamné le programme d'action positive rendu public lundi.

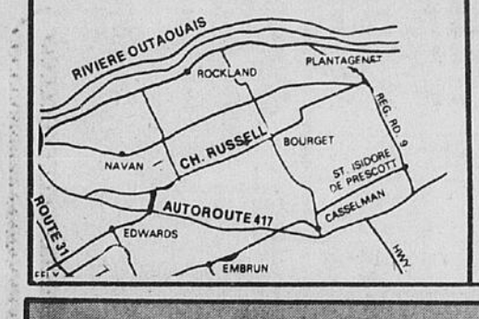
"L'idée est dérisoire, si l'on considère le fait que le programme n'établit pas de contingentement pour l'embauche, pour la promotion et la formation des femmes, les handicapés et les autochtones", a-t-elle affirmé.

D'autres groupements, dont l'Alliance de la fonction publique du Canada et la Commission canadienne des droits de la personne, ont accueuilli plutôt favorablement la création de ce programme, dont le but est d'éliminer la discrimination dans la fonction publique dont sont victimes les femmes, les handicapés et les autochtones.



Venez cueillir vos fraises

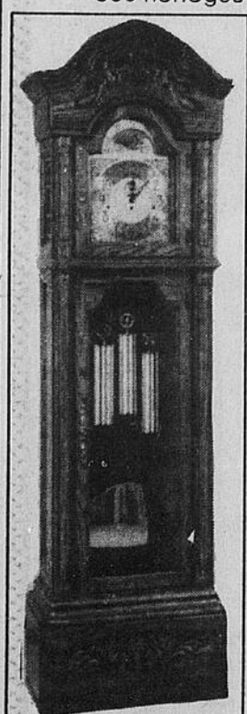
Apportez vos contenants. Bienvenue aux enfants. Ouvert 7 jours par semaine



R. LAVOIE FRAISIERE
R.R. 1, concession 3
Bourget, Ontario
487-2928

VENTE D'ECOULEMENT

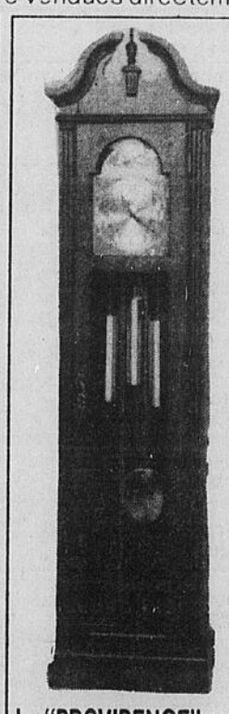
La société SALEM CLOCK CO. de Mississauga ferme ses portes. Plus de 600 horloges grand-père doivent être vendues directement au public.



L'EXECUTIF
Faites de chêne américain rouge massif. Avec entraînement à câble, carillon triple, cadran lunaire et pendule Lyra 270 mm. Détail rég. $4295. Livraison première semaine de juillet.
Notre prix d'écoulement $1699



La "ROI ARTHUR"
• Meuble en frêne massif au fini chêne miel avec verre biseauté, tel qu'illustrée. • Mouvement à carillon Hermle Westminster avec trotteuse • Pendule Lyre 94 cm • Cadran Tempus Fugit • Poids en laiton
Régulièrement $1475
Prix d'écoulement total $699



La "PROVIDENCE"
• Meuble tout en bois au fini noyer foncé, tel qu'illustrée • Mouvement à carillon Hermle Westminster avec trotteuse • Pendule Lyre 94 cm • Cadran Tempus Fugit
Régulièrement $1175
Prix d'écoulement total $499



MEUBLES SEULEMENT Y COMPRIS LE CADRAN
Faits de contreplaqué et érable américain. Prêts à recevoir la teinture assortie à votre décor. 74" de haut. Quelques meubles endommagés. Notre prix d'usine incroyable. $69.99 Tant qu'il y en aura

HERMLE A MOUVEMENT FORET NOIRE
Au complet avec carillon Westminster, poids et pendule Lyre $249 au complet

1 an de garantie par Alex's Jewellers

LIVRAISON ET INSTALLATION NON COMPRISES DANS CES PRIX
PASSEZ A NOTRE CENTRE DES VENTES A L'USINE
au 2818, rue Bank dans Gloucester
OUVERT: 13h à 21h, tous les jours
9h à 17h, samedi
Téléphone 822-0882



Extra Gratuits

LA VENTE DE LUNETTES QUI NE CHARGE PAS PLUS POUR LES EXTRA

39,99$ POUR VERRES À SIMPLE VISION

plus POUR DES CENTAINES DE MONTURES — POUR 00,00$

plus POUR LA VUE FAIBLE — POUR 00,00$

plus POUR LES LUNETTES EN VERRE OU PLASTIQUE — POUR 00,00$

plus POUR TEINTER/ENDUIRE — POUR 00,00$

plus POUR LES PLUS GROS VERRES — POUR 00,00$

Ce montant de 39.99 $ inclut tous ces extra que les autres endroits vous chargent en plus. Et tous les verres bifocaux coûtent seulement 30 $ de plus.

39,99$ VOTRE TOTAL

OPTICAL FACTORY
Des lunettes en vogue à des prix abordables

99, rue Bank — 237-5791

EXAMENS DES YEUX ARRANGÉS.

Le Tigre Géant dit... Nous ramenons les prix du

BON VIEUX TEMPS

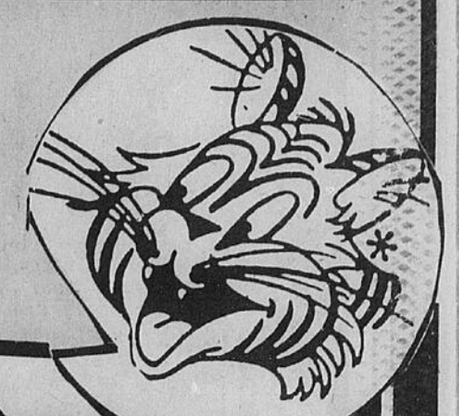
JEUDI et SAMEDI SEULEMENT (FERME LE VENDREDI 1er JUILLET)



9h 30 a.m. samedi
Macarons E.T. **5¢**

RABAIS JUS-QU'A 70% ET MEME PLUS

GIANT TIGER



Tant qu'il y en aura
Jusqu'au samedi
2 juillet

"VENTE-ECLAT" à 10h a.m. jeudi
à tous les magasins
MAILLOTS MOLLETONNES à capuchon pour enfants 4-6X **1.99**
Styles kangourou et à glissière toute longueur devant. Rouge, bleu roi ou marine.
144 seulement par magasin. Limite: 1 par client

"VENTE-ECLAT" à 2h p.m. jeudi
à tous les magasins
SANDALES DE PLAGE pour dames et enfants Couleurs variées **44¢**
300 seulement par magasin. Limite: 2 par client

"VENTE-ECLAT" à 4h p.m., jeudi
à tous les magasins
SHAMPOOING/ REVITALISANT ou HUILE DE BAIN Bio Lan — 900 mL **50¢**
300 seulement par magasin. Limite: 1 par client

VENTE-ECLAT
7h p.m., jeudi
à tous les magasins
BAS HABILLES en acrylique pour hommes Couleurs variées **75¢**
Limite: 2 par client. 300 pres seulement par magasin

VENTE-ECLAT
10h a.m., samedi
à tous les magasins
BAS AU GENOU EN NYLON pour dames Couleurs variées. Une pointure **19¢**
600 seul. par mag. Limite: 2 par client

VENTE-ECLAT
12h p.m., samedi
à tous les magasins
Débarbouillette en coton Couleurs variées **10¢**
600 seulement par magasin
Limite: 3 par client

VENTE- ECLAT
Midi samedi à tous les magasins
SAVON DE TOILETTE CASHMERE Format 90 grammes **10¢**
800 seulement par magasin
Limite: 3 par client

VENTE-ECLAT
4h p.m., samedi
BRIQUETS FISHER **36¢**
1,000 seulement par magasin
Limite: 2 par client

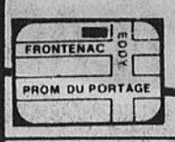
CENTRE-VILLE
98, RUE GEORGE, OTTAWA



POUR TOUS LES ARTICLES — SERIES INCOMPLETES DE TAILLES ET COULEURS QUANTITES RESTREINTES

QUANTITE	ARTICLES	PRIX DU BON VIEUX TEMPS
Restreinte	Barboteuses 1 pièce pour filles, 2-3X, rég. 3.00	1.50
Restreinte	Maillots de bain pour garçons, 2-3X, rég. 2.49	1.50
Restreinte	Barboteuses en éponge, 4-6X, rég. 3.99	2.00
Restreinte	Maillots poly/coton pour filles, 7-14, rég. 3.99	2.00
Restreinte	Maillots poly/coton pour filles, 4-6X, rég. 2.99	1.50
Restreinte	Robes droites, 4-6X, rég. 3.00	1.00
36 seul.	Vestes-jeans délavées, 7-14, rég. 4.97	2.00
Restreinte	Souliers de travail noirs pour hommes. Bout en acier, rég. 25.00	5.00
Restreinte	Bottines de travail 6" de haut pour garçons, rég. 19.00	5.00
100 seul.	Bikinis 2 pièces pour dames	50¢
200 seul.	Ceintures pour dames,	50¢
48 seul.	Pantalons de coton pour dames	2.00
48 seul.	Jeans pour dames, rég. 10.00	5.00
Restreinte	Jeans et pantalons côtelés à jambes larges pour hommes.	1.50
60 seule.	Pantalons d'exercice pour hommes, rég. 9.97	3.00
150 seul.	Pantalons habillés pour hommes, beige seulement, rég. 14.97	5.00
50 seul.	Nappes 54 x 72", rég. 4.97	2.00
60 seul.	Sacs à chaussures, rég. 4.49	1.50
100 seul.	Filé à tricot Vogue, rég. 1.57	75¢
50 seul.	Sacs à couches, rég. 3.00	1.00
Restreinte	Carpettes	50¢

HULL
23, RUE EDDY



QUANTITES RESTREINTES — VENEZ TOT

QUANTITE	ARTICLES	PRIX DU BON VIEUX TEMPS
60 seul.	Vestes-jeans (U.S. Top) pour garçons, 10-18, rég. 8.97	2.00
150 seul.	T-shirts à manches courtes pour bébés, 12 mois-2 ans, rég. 1.99	50¢
15 seul.	Souliers de travail noirs à pointe d'acier pour hommes, pointures incomplètes, rég. $25	10.00
55 seul.	Bottines de travail 6" à pointe molle pour hommes, pointures incomplètes, rég. $25	15.00
31 seul.	Vestes de vinyle pour hommes, brun seul., tailles incomplètes, rég. 12.88	4.00
45 seul.	Pantalons d'exercice molletonnés pour hommes, tailles M-G-TG, rég. 9.97	3.00
90 seul.	Pantalons habillés 100% polyester pour hommes, tailles 30-42, rég. 12.97	8.00
45 seul.	T-shirts à manches longues de styles variés pour hommes, tailles P-M-G-TG, rég. 12.97	2.00
100 seul.	Sweatshirts molletonnés de couleurs variées pour hommes, tailles P-M-G-TG, rég. 9.88	5.00
55 seul.	Blouses de styles variés pour dames, tailles incomplètes, rég. 7.97 à 12.97	2.00
18 seul.	Vestes pure laine vierge de confection canadienne pour dames, tailles incomplètes, rég. 34.88	10.00
75 seul.	Jeans 100% coton unis et rayés pour dames, tailles incomplètes, rég. 14.88	8.00
20 seul.	Robes de styles variés pour dames, tailles incomplètes, rég. jusqu'à $27	5.00
Restreinte	Leurres et lignes de pêche variés, val. jusqu'à 1.49	50¢
15 seul.	Berceuses de séquoia, rég. 18.99	10.00
35 seul.	Matelas pneumatiques à 4 tubes et oreiller, 75" x 26", coton de qualité et caoutchouc latex, rég. 17.97	12.00

AUTRES SPECIAUX AU MAGASIN

GATINEAU
309, RUE NOTRE-DAME



QUANTITES RESTREINTES — VENEZ TOT

QUANTITE	ARTICLES	PRIX DU BON VIEUX TEMPS
70 seul.	Vestes-jean "U.S. Top", pour garçons, 10-18, rég. 8.97	2.00
20 seul.	Bottines de travail pour garçons, pointures incomplètes, rég. 12.88	5.00
15 seul.	Vestes Lee côtelées pour hommes, tailles incomplètes, rég. $8.00	3.00
40 seul.	Pantalons de jogging molletonnés pour hommes, tailles M-G-TG, rég. 9.97	3.00
140 seul.	Sweatshirts molletonnés à manches longues pour hommes, couleurs variées, tailles P-M-G, rég. 9.88	5.00
35 seul.	T-shirts poly/coton de styles variés à manches longues pour hommes, rég. jusqu'à 9.97	2.00
200 seul.	Pantalons à enfiler 100% polyester pour dames, tailles incomplètes, val. jusqu'à 7.97	50¢
45 seul.	Blouses de styles variés pour dames, tailles incomplètes, rég. jusqu'à 12.97	2.00
30 seul.	Robes de styles variés pour dames, tailles incomplètes, rég. jusqu'à 27.00	5.00
25 seul.	Vestes pure laine vierge de confection canadienne pour dames, tailles incomplètes, rég. 34.88	10.00
90 seul.	Jeans 100% coton unis et rayés pour dames, tailles incomplètes, rég. 14.88	8.00
Restreinte	Variété de leurres et lignes de pêche, val. jusqu'à 1.49	50¢
15 seul.	Berceuses de séquoia, rég. 18.99	10.00
10 seul.	Matelas pneumatiques à 4 tubes et oreiller, 75" x 26", coton de qualité et caoutchouc latex, rég. 17.97	12.00
50 seul.	T-shirts poly/coton de styles variés, à manches courtes, pour filles, 7-14, rég. jusqu'à 5.97	2.00
40 seul.	Bottines de travail 6" à pointe molle pour hommes, pointures incomplètes, rég. 25.00	15.00

Et bien d'autres aubaines en magasin

QUEENSWAY SORTIE GREENBANK/PINECREST PLACE DUMAURIER



POUR TOUS LES ARTICLES — SERIES INCOMPLETES DE TAILLES ET COULEURS QUANTITES RESTREINTES

QUANTITE	ARTICLES	PRIX DU BON VIEUX TEMPS
100 seul.	Ceintures pour dames, rég. 1.00	35¢
100 seul.	Bas au genou pour dames, rég. 99¢	25¢
150 seul.	Agrès de pêche, rég. 99¢ et 1.49	50¢
18 seul.	Sacs de couchage 2 lb, rég. 18.99	12.99
100 seul.	Bas au genou pour filles, rég. .49	10¢
40 seul.	Pantalons à enfiler pour dames, rég. 12.00	3.00
22 seul.	Pantalons habillés pour hommes, rég. 12.99	3.00
10 seul.	Vestes de vinyle pour hommes, rég. 10.00	2.00
200 seul.	Bas-culottes Cover Girl pour dames, rég. jusqu'à 1.70	50¢
150 seul.	Livres de bandes dessinées, rég. .79	25¢
150 seul.	Articles gonflables pour la natation Rég. 1.49	75¢
36 seul.	Bottines de travail pour hommes, rég. 25.00	15.00
200 seul.	Jetons de bingo aimantés transparents, rég. 3.99	2.99
25 seul.	Balais de sorgho, rég. 4.97	1.99
400 seul.	Epingles à linge, pqts de 50, rég. 1.49	1.00
75 seul.	T-shirts pour hommes, rég. 9.97	6.00
100 seul.	T-shirts pour garçons, 8-16, rég. 3.99	2.99
100 seul.	Costumes de soleil rayés pour bébés, rég. 2.00	1.00
40 seul.	Vestes-jeans prélavées pour garçons, rég. 8.97	2.00
30 seul.	Mini-jupes en denim pour dames, rég. 9.97	5.00

DANS L'OUEST
PARKDALE/QUEENSWAY
1085, RUE WELLINGTON



QUANTITES RESTREINTES — VENEZ TOT

QUANTITE	ARTICLES	PRIX DU BON VIEUX TEMPS
40 seul.	Vestes-jeans, tailles 8-16, rég. 8.97	2.00
Restreinte	Salopettes courtes pour filles, 2-3X, rég. 2.00	1.00
Restreinte	T-Shirts pour garçons, 7-14, rég. 2.99	2.00
24 seul.	Ensembles à shorts pour filles, 4-6X, rég. 6.97	4.00
36 seul.	Nappes 52 x 70", rég. 5.97	2.00
Restreinte	Tapis à longs poils 24 x 36", rég. 10.00	5.00
61 seul.	Bottines de travail en synthétique pour hommes, rég. 25.00	15.00
60 seul.	Sandales pour dames, rég. jusqu'à 12.97	2.00
61 seul.	Pantalons d'été pour hommes, rég. jusqu'à 14.97	5.00
40 seul.	Pantalons d'exercice pour hommes, rég. 9.97	3.00
35 seul.	T-Shirts variés pour hommes, rég. 12.97	3.00
100 seul.	Ceintures pour dames, rég. 2/$3.00	35¢
17 seul.	Costumes de jogging pour dames, rég. 24.00	12.00
Restreinte	Blouses pour dames, rég. $6.97	3.00
54 seul.	Bas-culottes Cover Girl, rég. jusqu'à $2.25	50¢
50 seul.	Théières 4 tasses, rég. $2.49	1.00
100 seul.	Camions matricés Super Wheel, rég. $2.49	1.00
45 seul.	Chaines à cube pour clés, rég. $1.00	25¢
Restreinte	Leurres pour la pêche, jusqu'à $1.49	25¢

Coupons de valeur. Limite: 1 coupon par article par client.

AVEC CE COUPON SEULEMENT
PAPIERS—MOUCHOIRS SCOTTIES
100 **29¢**
Limite: 1 par client. Nul après le 2 juillet 1983.

AVEC CE COUPON SEULEMENT
LIQUIDE A VAISSELLE PALMOLIVE
500 mL **99¢**
Limite: 1 par client. Nul après le 2 juillet 1983.

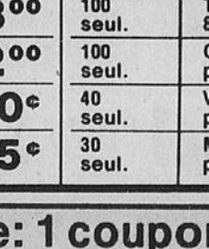
AVEC CE COUPON SEULEMENT
DENTIFRICE COLGATE
50 mL **49¢**
Limite: 1 par client. Nul après le 2 juillet 1983.

AVEC CE COUPON SEULEMENT
DESINFECTANT LESTOIL
425 mL **98¢**
Limite: 1 par client. Nul après le 2 juillet 1983.

AVEC CE COUPON SEULEMENT
CRISTAUX A BOISSONS WYLERS
dans un sac **3/86¢**
Limite: 1 par client. Nul après le 2 juillet 1983.

AVEC CE COUPON SEULEMENT
EMBALLABE STRETCH & SEAL
15 m **78¢**
Limite: 1 par client. Nul après le 2 juillet 1983.

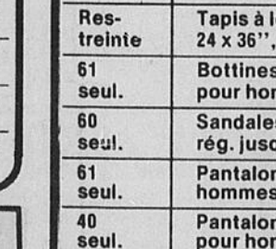
Nous nous reservons le droit de restreindre les quantites. Toutes les descriptions de produit sont basees sur les representations des fabricants. Giant Tiger, Tigre Geant et le symbole du Tigre Geant sont des marques deposees au Canada des magasins Giant Tiger Limited



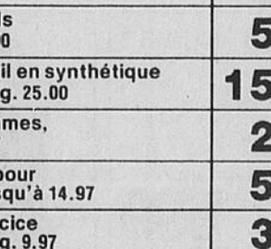
309, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec.



HULL
123 EDDY



CENTRE-VILLE
98 GEORGE



PARKDALE
QUEENSWAY
1085 WELLINGTON



MAGASIN PINECREST
A LA SORTIE
PINECREST
GREENBANK
DU QUEENSWAY

l'outaouais québécois

• *Nouvelle orientation de Prospectour*

La priorité au «booking»

par Régis Bouchard

HULL — De simple outil de dépannage pour les artistes de l'Outaouais, Prospectour pourrait devenir au cours des prochains mois un organisme privé voué à la recherche de débouchés pour les talents de la région.

Cette idée d'une transformation majeure dans le mandat de Prospectour est clairement ressortie de l'assemblée générale annuelle de l'organisme tenue, hier.

«Il faut changer l'orientation de Prospectour et intensifier le côté «booking» d'artiste», a soutenu le compositeur Steve Burman qui croit qu'une plus grande implication des artistes dans le fonctionnement de Prospectour faciliterait l'opération quotidienne. «On ne peut pas vous booker si on ne sait pas que vous existez», a-t-il ajouté.

Pour sa part, le président sortant de Prospectour, M. Michel Samson, semble souscrire à cette possibilité et souligne que déjà certaines études permettent de croire qu'en unissant leurs forces, les artistes de l'Outaouais pourraient faire vivre une agence de placement. «Nous pensons qu'il faudrait environ une valeur de $300,000 de spectacles pour faire vivre une structure permanente. C'est un coup de dés», souligne avec prudence M. Samson qui ajoute cependant que depuis le début de 1983, la valeur des spectacles négociés pour les artistes de l'Outaouais se chiffre à plus de $150,000.

«Ce n'est pas beaucoup $300,000. C'est un chiffre facilement atteignable. C'est 20 artistes qui font $15,000 par année dans des spectacles présentés ici ou ailleurs», explique Steve Burman qui ne cache pas sa sympathie pour le changement de vocation de Prospectour.

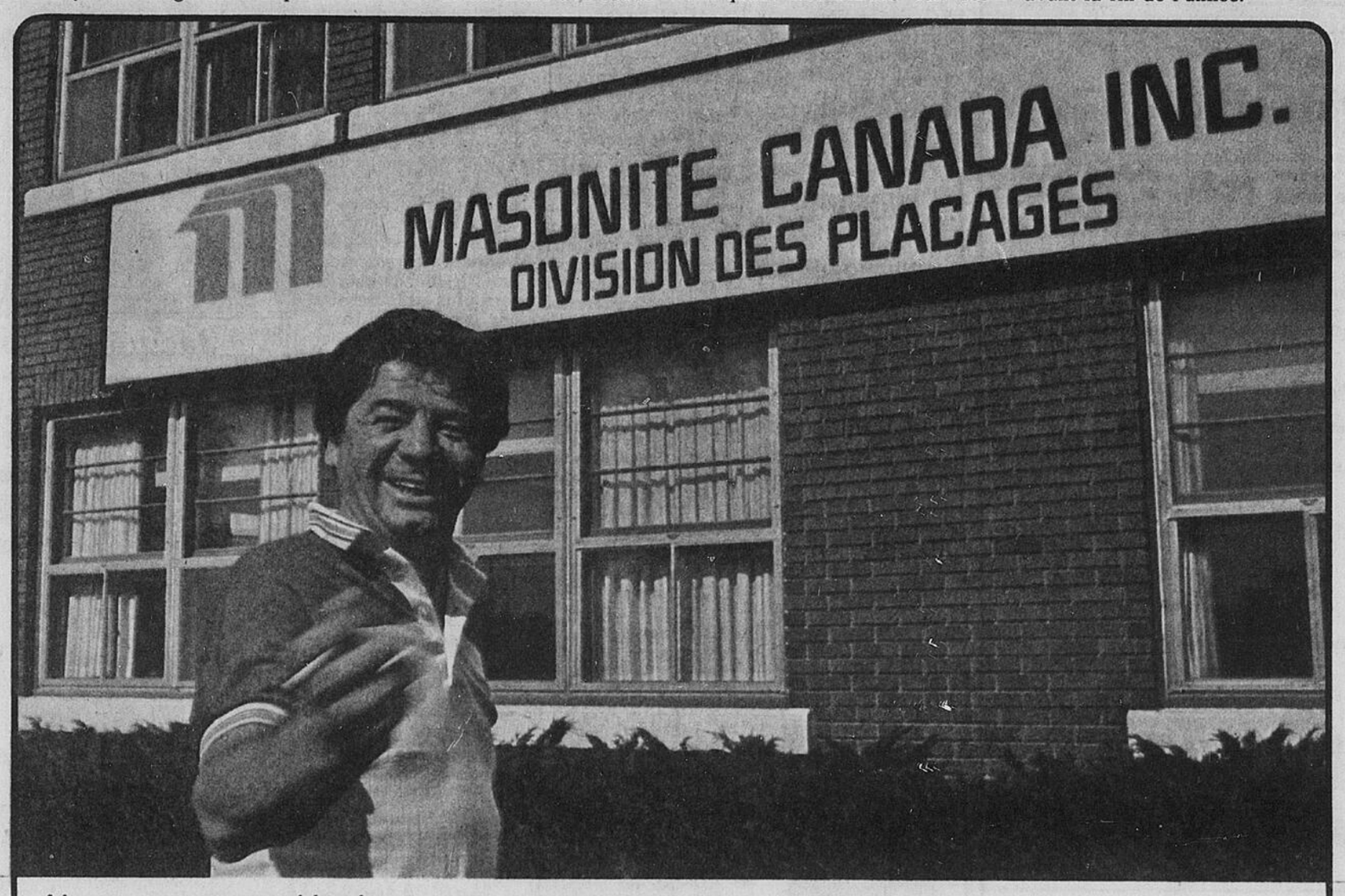
Quant à elle, la chanteuse Micheline Scott estime que pour être viable, la transformation de Prospecteur en agence de placement devra s'accompagner d'une volonté ferme de la part des artistes qui ont pris l'habitude de travailler en solitaire. «Au lieu de donner leur 15% à Prospectour, les artistes ont pris l'habitude de se le donner à eux. Nous ne sommes plus des amateurs mais pas encore des professionnels. Nos shows coûtent de plus en plus chers à monter et nous manquons de débouchés et de cash», ajoute Mlle Scott.

Favorable lui aussi à un changement de cap, Serge Côté souligne du même souffle que Prospectour doit demeurer un organisme non partisan et se tenir loin de la politique. «Je me produis pour le fédéral, le provincial et le municipal. Mêlons-nous de ce qui nous regarde. L'important, c'est le show».

Cette transformation possible de Prospectour serait par ailleurs vue d'un bon oeil par le ministère des Affaires culturelles qui s'est toujours interrogé sur la compatiblité de double rôle de l'organisme, soit susciter la création et l'animation du milieu tout en assurant une certaine mise en marché.

Des discussions informelles avec les autorités régionales du ministère permettent de croire que ce dernier ne mettrait pas de bâton dans les roues à une éventuelle modification à la structure de Prospectour mais au contraire faciliterait les démarches en indiquant notamment aux responsables de Prospectour où frapper pour obtenir de l'aide.

Le nouveau conseil d'administration de Prospectour devrait étudier toute cette question au cours des prochains mois quitte à faire rapport sur les avenues possibles lors d'une assemblée spéciale qui pourrait avoir lieu avant la fin de l'année.



Nouveau propriétaire

L'homme d'affaires gatinois, M. Claude Bérard, avait fière allure hier en fin d'après-midi juste après qu'il eut signé les documents le confirmant comme le nouveau propriétaire de l'usine de la Masonite, en compagnie des 94 ex-employés.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

• **Investisseurs et travailleurs ont fait leur part**

Placages de la Gatineau: aux gouvernements de jouer

par Paul Gaboury

GATINEAU — En se portant officiellement acquéreur de l'usine Masonite division placage de Gatineau, M. Claude Bérard et les deux représentants des 94 ex-employés de l'usine ont lancé un appel aux gouvernements fédéral et provincial pour qu'ils s'empressent de leur remettre les subventions auxquelles ils auraient droit afin de remettre leur usine en marche le plus vite possible.

«Nous avons travaillé pendant deux mois et demi, jour et nuit, pour ce projet. Et nous sommes prêts à commencer. Maintenant, que les gouvernements fassent leur part, et qu'ils nous donnent ce qui nous revient», a lancé M. Bérard.

Fière allure, bottes de construction délassées aux pieds, M. Bérard a fait l'acquisition hier en fin d'après-midi, en compagnie de deux représentants des 94 ex-employés de la Masonite, de l'usine de placage de Gatineau fermée depuis la mi-avril.

Même si les termes de l'entente conclue entre le groupe de nouveaux administrateurs et la CIP n'ont pas été dévoilés, on évalue la transaction à $2 millions.

En se portant acquéreur de l'usine, le groupe connu maintenant sous le nom de «Les Placages de la Gatineau» remplirait une des conditions essentielles au versement par les deux gouvernements de subventions qui pourraient totaliser $800,000.

La signature officielle s'est faite dans le bureau du président de Canexcel, M. Ross Staples, en compagnie de M. Bérard, et des deux représentants du syndicat, MM. André Beaudry et Gilles Poirier, de même que M. Léo Huard, ancien directeur de l'usine de placage.

«Pour nous, c'est toute une victoire», a lancé Gilles Poirier en se faisant le porte-parole des autres syndiqués.

Si tout va comme prévu, ils devraient tous reprendre le travail en septembre.

«Nous avons fait des demandes à tous les paliers de gouvernement, et il ne devrait pas y avoir de raison pour qu'on nous refuse les subventions», a déclaré pour sa part, M. André Beaudry, président du local 143 des ex-employés de la Masonite qui investiront de leur poche $100,000 dans l'entreprise, en plus d'avoir consenti certains avantages pour reprendre leur emploi.

M. Bérard n'a pas manqué de souligner que cette association avec des employés était l'un des premières dans les annales du Québec, sauf le cas de Tembec à Témiscamingue, où tout fonctionnerait à merveille.

«Le plan est à eux, et je leur fais confiance», a déclaré M. Bérard en parlant des employés avec qui il s'est entendu pour l'achat de l'usine. Il a d'ailleurs souligné que l'administration serait facilitée et nécessiterait un nombre moins imposant de cadres puisque les employés seront actionnaires.

«Chaque emploué va savoir ce qu'il aura à faire, alors on aura pas besoin de plusieurs contremaîtres», a-t-il déclaré, soulignant qu'il venait de s'associer à 94 «foreman».

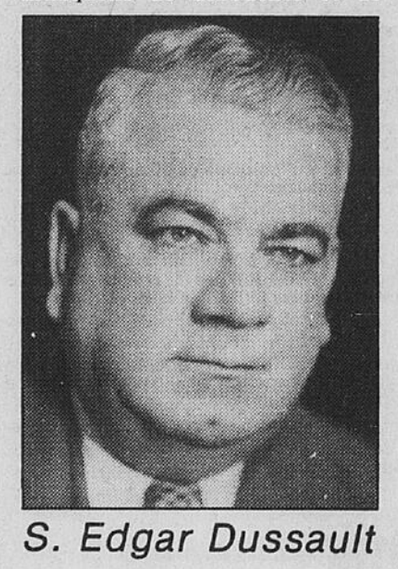
Les nouveaux administrateurs de la compagnie, qui se sont ensuite rendus dans la cafétéria de l'usine pour y prendre un verre de champagne pour célébrer l'occasion, ont indiqué que leur priorité sera de remettre l'usine en opération dès qu'ils auront reçu les sommes nécessaires des gouvernements. A part quelques réparations mineures, l'usine serait prête à être utilisée.

Avant sa fermeture, la Masonite produisait du placage à partir du bois de merisier et de chêne, et les nouveaux propriétaires ont indiqué qu'ils continueraient dans la même lignée. M. Bérard a même confié qu'on achèterait un «jointeur» pour améliorer la qualité du produit.

Selon M. Léo Huard, ancien président de la Masonite, division placage, la demande pour le placage est actuellement très forte aux Etats-Unis à cause du nombre de mises en chantier qui a atteint 1,6 million depuis janvier, comparativement à un million pour toute l'année 1982. Soulignons que la production de l'ancienne usine de la Masonite était écoulée à 75% aux Etats-Unis.

Aujourd'hui, les nouveaux administrateurs devaient envoyer aux ministères concernés les documents de la vente pour accélérer le versement des subventions qui permettront de remettre l'usine en marche.

A plus long terme, le groupe entend mettre sur le marché un nouveau produit fait à partir des résidus du bois servant au placage, en plus de trouver une autre utilisation aux locaux administratifs de l'usine qu'ils ont acquis dans la vente, en plus d'un fond de terre qu'on évalue à 19 acres.



S. Edgar Dussault

Hull perd un citoyen éminent

HULL — M. S. Edgar Dussault, homme d'affaires bien connu de Hull, est décédé dans la nuit de lundi à mardi. Il laisse notamment dans le deuil six enfants et 17 petits-enfants.

Originaire de Deschesnes, M. Dussault oeuvra au cours de sa vie surtout dans le domaine de l'assurance. La maison qui aujourd'hui porte son nom donne du travail à une vingtaine d'employés. Il avait pris sa retraite en 1965 et entreprit sa carrière dans l'assurrance en 1930.

Membre dirigeant de plusieurs sociétés à caractère philanthropique, M. Dussault fut également actif en politique municipale, comme échevin et maire-suppléant de Hull de 1957 à 1959. Il était également bien connu comme organisateur d'élections.

Directeur-fondateur du Jeune Commerce de Hull, dont il devint président honoraire en 1960-1961, M. Dussault présida également la Chambre de commerce de Hull et fut très actif dans son milieu.

La dépouille mortelle est exposée aujourd'hui à compter de 13h. au salon funéraire Edmond du boulevard St-Joseph à Hull. Les funérailles auront lieu demain, à 17h, à l'église St-Benoît-Abbé, angle Moussette et Sherbrooke. M. Dussault était âgé de 82 ans, étant né avec le siècle, un 25 août 1900.

• *Pavillon du Parc*

Un appel des syndiqués

par Gilles Labramboise

HULL — Les syndiqués du Pavillon du Parc feront encore une fois appel aux parents des bénéficiaires de cet établissement pour éviter une baisse de la qualité des services.

C'est ce qu'a affirmé hier le président du syndicat, M. Michel Rossignol, au cours d'une conférence de presse.

Selon ce dernier, la direction aurait décidé par souci d'économie de ne pas remplacer complètement les employés permanents qui ne sont pas à leur poste par raison de maladie ou de vacances.

Ainsi, d'expliquer M. Rossignol, un employé régulier qui s'absente et dont la journée de travail est de 7 heures et demie ne sera remplacé que pendant 6 heures et demie.

Cette coupure de temps serait maintenant permise en vertu du décret gouvernemental qui a fixé les conditions de travail des employés du secteur public et parapublic.

Des 180 syndiqués du Pavillon du Parc, une cinquantaine d'entre eux seront ainsi privés d'une partie de leur revenu en plus de subir les baisses de salaire déjà imposées par les décrets gouvernementaux. Cela équivaudrait à une diminution approximative de 13 pour cent, de dire M. Rossignol.

Ce dernier n'a pas hésité à dire que la décision de la direction aura certainement des répercussions sur les 96 bénéficiaires qu'accueille le Pavillon du Parc.

De plus, pendant l'été, tous les bénéficiaires vivent au centre le jour et ne fréquentent pas l'école, ce qui augmenterait la charge de travail du personnel.

Le porte-parole des travailleurs syndiqués a même dit qu'il craignait une augmentation du nombre de fugues et de plus nombreux accidents si la direction persistait à ne pas remplacer complètement les employés qui doivent s'absenter.

Pour M. Rossignol, les travailleurs et travailleuses du centre n'ont pas l'intention de se soumettre à la nouvelle direction sans mot dire.

C'est pour cette raison qu'ils entendent manifester périodiquement leur mécontement au cours des prochaines semaines.

Hier, une vingtaine d'entre eux ont occupé pendant un certain temps le bureau du directeur du personnel. Plus tard cette semaine, de dire M. Rossignol, le syndicat avisera l'association des parents des bénéficiaires, et sollicitera leur appui pour que la nouvelle politique de remplacement soit modifiée.

On espère que ces démarches et les prises de position publiques changeront les choses.

ça se passe chez nous

Enfouissement de la MIUF

Les personnes voulant disposer de la mousse d'urée-formaldéhyde doivent l'enfouir dans un site sanitaire autorisé par le ministère de l'Environnement, rappelle la direction régionale de ce ministère à Hull. Selon les spécialistes, il n'est pas acceptable d'incinérer la mousse, ni de l'acheminer dans des dépôts de matériaux secs ou des dépôts en tranchée: ceux-ci ne satisfont pas aux conditions de protection adéquates. Enfin, l'application de cette recommandation relève de chacune des municipalités, indique le bureau régional d'Environnement Québec, qui ont la responsabilité de la cueillette et de l'élimination des déchets.

On doit faire bouillir l'eau

Le même bureau de ce ministère avise les populations de Notre-Dame-de-Pontmain, Lac-des-Ecorces, Mont St-Michel et Moncerf de faire bouillir leur eau au moins vingt minutes avant de la consommer. Un porte-parole de la direction régionale a expliqué que la qualité de l'eau s'était détériorée, suite à la canicule récente. L'eau baisse dans les lacs et les rivières; de ce fait, elle transporte plus de bactéries, étant plus proche des lits des cours d'eau.

Volleyball

Les adultes du district St-Raymond pourront participer à des joutes de volleyball à l'extérieur tous les jeudis, à compter du 7 juillet, annonce le service des loisirs de Hull. Pour ce faire, il suffira de se rendre de 18h à 19h30 au Centre communautaire Eugène-Sauvageau, rue Mutchmore. Informations supplémentaires au 770-3952.

Parade des clubs

Le Service des loisirs de Hull invite tous les parents à participer à la parade des clubs de vacances de leur district le 29 juin à 18h30. Des activités sont prévues pour les adultes, les adolescents ainsi que les enfants.

Objectif Jeux du Québec

Le club Aqua-polo, en collaboration avec le service des loisirs de la ville de Hull recherche des candidates pour former la prochaine équipe pour se rendre aux Jeux du Québec à Sept-Iles. Les jeunes filles intéressées suivront un entraînement spécial en prévision des Jeux et formeront la relève du 2e meilleur club de waterpolo au Québec. Pour plus de renseignements, il suffit de composer le 770-3952.

• *Inondations et glissements de terrains*

Québec offre de l'aide

QUEBEC — Les victimes d'inondations ou de glissements de terrains survenus dans la région de l'Outaouais, au cours du mois de mai dernier, pourront obtenir de l'aide financière du gouvernement québécois.

Dans un décret qu'il adoptait le 22 du mois courant, le Conseil des ministres portait à $7 millions l'aide financière provinciale devant compenser les dommages admissibles de ce genre, depuis le début de la présente année.

Dans l'Outaouais, les pluies torrentielles qui sont tombées entre le 1er et le 10 mai 1983 ont causé des dommages matériels dans les municipalités riveraines des rivières du Lièvre, Rouges, Gatineau et Outaouais.

C'est le Bureau de la protection civile du Québec qui a la responsabilité d'administrer ce programme d'aide financière par l'entremise des municipalités concernées.

Celles-ci, à qui les victimes d'inondations ou de glissements de terrain doivent s'adresser pour faire une demande d'aide, recevront bientôt toute l'information appropriée.

• *La municipalité régionale d'Antoine-Labelle*

Des limites tracées contre toute logique

une analyse de Michel Gauthier

MANIWAKI — Le dossier de la délimitation des territoires des municipalités régionales de comté (MRC) dans l'Outaouais est un parfait exemple de favoritisme politique et de la façon dont l'esprit même d'une loi peut être contourné par son créateur pour avantager sa région au détriment d'une autre.

Lorsque Jacques Léonard, le député de Labelle et ministre d'Etat à l'aménagement, à l'époque, a présenté son projet de loi 125 sur l'aménagement et la création des MRC, il avait amplement parlé alors des régions d'appartenance comme critère de délimitation des MRC.

Ce critère a vite été oublié par M. Jacques Léonard quand est venu le temps de définir et de faire accepter le territoire de la MRC Antoine-Labelle qui recoupe sa circonscription électorale.

Contre toute logique, une vaste partie du territoire naturel de la vallée de la Gatineau a été incluse au sein de sa MRC, grâce à un scénario qu'on peut difficilement ne pas qualifier de politique.

Ce scénario, le voici.

Tout d'abord, les maires de la région d'Antoine-Labelle déposent un tracé de délimitation suivant les critères de la loi 125 et s'en tiennent à leur territoire naturel, sans toucher à la partie nord de la vallée de la Gatineau. Intervient ensuite dans le portrait un représentant de ZEC, organisateur politique de M. Léonard et président du PQ de Labelle, M. Réjean Râtin, qui soutient que les ZEC de ce coin, qui pourtant n'existent que depuis quelques années, préfèrent faire partie de la MRC Antoine-Labelle. A partir de cet «argument» et d'une campagne de «sensibilisation» auprès des maires et de la ville de Mont-Laurier, la MRC change son fusil d'épaule, malgré le désaccord de plusieurs maires, et décide qu'elle veut maintenant ce territoire. Il n'en fallait pas plus au ministre des Affaires municipales pour «voler» légalement à la vallée de la Gatineau un territoire dont dépend environ 75% de son économie.

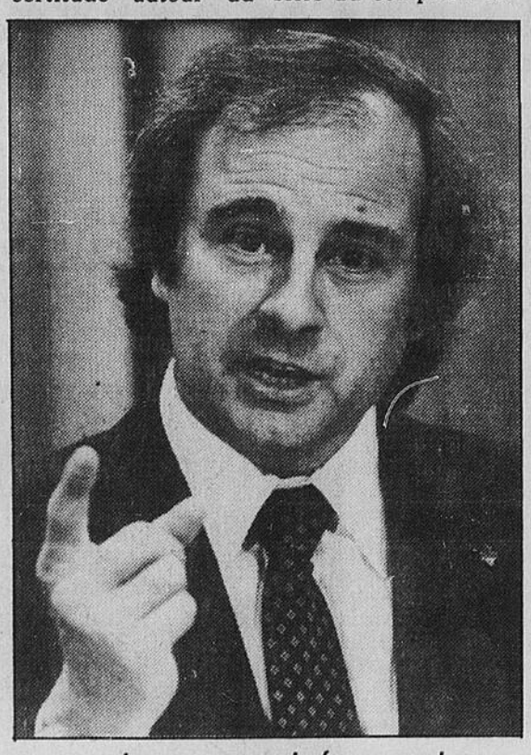
Tant pis et bien fait pour la Haute-Gatineau qui n'a pas voulu partager son complexe forestier, qui n'existe pourtant encore que sur papier, avec le pays de M. Léonard.

Et l'exemple ayant été donné, le ministre de l'Abitibi, M. François Gendron, qui, avec son collègue Léonard, approuvait les tracés des territoires des MRC, s'est servi à sont tour dans la toute «libérale» Outaouais en allant lui aussi chercher une portion de la Haute-Gatineau et une parcelle du Pontiac. Les remords n'étant pas ce qui torture ces hommes politiques, M. Gendron n'a pas hésité à se présenter dans l'Outaouais récemment pour une «consultation» sur les nouvelles régions administratives en présentant à l'Outaouais une région amputée de la moitié de son arrière-pays et aussi de la MRC Antoine-Labelle, qui s'en va dans les Laurentides avec ses nouvelles «acquisitions».

On pourrait aussi parler du secteur du grand lac Trente-et-un-milles, toujours en Haute-Gatineau, mais qui a été inclus dans la MRC Antoine-Labelle. Il n'y a même pas un seul chemin carossable qui parte de Labelle pour y aboutir. Qu'à cela ne tienne, sûrement que M. Léonard trouvera quelques crédits à Québec pour construire une belle route qui tombera directement dans le lac. Il ne restera plus qu'à détourner les eaux de la rivière du Lièvre pour qu'elles viennent y remplacer celles de la rivière Gatineau.

A défaut de ne pas être parvenu à faire dévier la route Maniwaki-Témiscamingue chez lui, M. Léonard pourra toujours avoir sa route du Trente-et-un-milles. Et la regrettée député de Hull, Mme Jocelyne Ouellette, n'est plus là pour contenir son appétit.

Pendant tout le temps, M. Léonard trouve aussi le temps de serrer un collier d'étouffement et d'incertitude autour du cou de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO). Tant pis pour elle aussi, qui a piloté les dossiers du complexe forestier et de la route Maniwaki-Témiscamingue en Haute-Gatineau et qui n'a jamais jugé bon d'inclure Labelle dans son champ d'action. Si elle peut étouffer assez fort, les gens de la Haute-Gatineau n'auront qu'à faire comme les autres et à ne compter que sur les fonctionnaires des différents ministères pour planifier et promouvoir leur avenir économique.



Jacques Léonard

Après toute cette histoire, le PQ aura bien du mal à faire comprendre à la Haute-Gatineau ses slogans d'autonomie et de souveraineté.

Bien sûr, avec un minimum de bonne volonté il est possible de travailler ensemble, comme le soulignait M. Léonard à l'endroit des maires de la CRO au sujet de la nouvelle structure de cet organisme. Mais il aurait fallu qu'il en fasse lui-même preuve dans le dossier des MRC.

Orthopédagogie

Si vous êtes préoccupé(e) par le problème d'intégration vécu par l'enfant à l'école; si vous voulez enseigner ou apporter un support aux enfants ayant des difficultés d'adaptation scolaire; si vous voulez travailler avec des professeurs et des parents pour aider l'enfant à se développer et à s'intégrer; si vous avez besoin d'un complément de formation ou d'un brevet d'enseignement...; le **baccalauréat en orthopédagogie** répondra à vos attentes.

Le programme modifié de **baccalauréat en orthopédagogie** est offert à **l'Université du Québec à Hull**, à temps complet et à temps partiel. Il se compose maintenant de 27 cours totalisant 90 crédits, dont **18 crédits en stages** dans le milieu.

Durée de la session: du 7 septembre au 20 décembre 1983

Le coût: $50.00 par cours de 3 crédits

Prière de présenter votre demande d'admission pour la session d'automne 1983 dans les meilleurs délais.

N.B.: Une dernière approbation est attendue sous peu.

Renseignements supplémentaires:

Sur le programme:
Directeur du module de psychoéducation et d'orthopédagogie
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8288

Sur les modalités d'admission:
Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8244

Université du Québec à Hull

83-84-011

ENCEINTE ET DESEMPAREE
APPELEZ
ACCUEIL-GROSSESSE DE HULL
776-1776

S. EDGAR DUSSAULT & FILS
ASSURANCE GENERALE



S. Edgar Dussault
fondateur

En raison du décès de M. S. Edgar Dussault, fondateur de notre compagnie, nous désirons vous aviser, qu'en signe de respect, nos bureaux seront fermés, le jeudi 30 juin 1983, à compter de 13h.

EMMAUS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont le plus besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, linge, meubles, etc.

Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAUS
175 Eddy, Hull

CHAUFFAGE **vulcain** LIMITÉE

777-4444 TEXACO 684-5299



Test d'efficacité gratuit

Epargnez 20% sur les coûts de chauffage

"SPECIAL"

TH-9 — $1300
T-15 — $1300

Couvert par les subventions
PCRP $800
Hydro-Québec $650

Sans frais aux clients

R. LAVOIE, président, directeur général

PILON LTEE

OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 8h 30 P.M. LE SAMEDI JUSQU'A 5h 00 P.M.

L. LAFLAMME, vice-président — G. VILLENEUVE, secrétaire — Y. LAVOIE, trésorier

LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION D'OTTAWA-HULL OU LE SERVICE PERSONNALISE EST DE MISE

Le bois, c'est notre affaire
Propriétaires toujours disponible

VOTRE PREMIER CHOIX

UN SEUL ARRET!
Vous trouverez tout ce dont vous avez besoin et économiserez temps, argent et essence.
Spéciaux de jeudi et samedi

- Prix compétitifs
- Service personnalisé
- Inventaire le plus complet de Hull-Ottawa
- Service de camion hydraulique
- Service de machinerie
- Coupage de bois à volonté
- 64 employés d'expérience, compétents et dynamiques
- Livraison à tous les jours dans Hull-Gatineau -Aylmer-Ottawa
- Les propriétaires sont toujours disponibles pour vous aider.

AVANT D'ACHETER COMPAREZ NOS PRIX

Ces spéciaux sont pour les régions de Hull-Ottawa - Aylmer - Gatineau



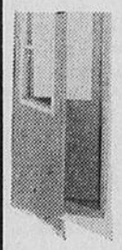
PORTES-PATIO 6'
complètes, recouvrement vinyle blanc
$528
Comptant et emporter

CHLORE pour piscines



Marchandise de 1983, granulé, en baril de 75 lb.
129.98
Comptant et emporter

PORTE DE SERVICE EN LAUAN



1¾'' x 32'' x 80'' avec volet ouvrant
1¾'' x 32'' avec volet fixe
Boîte 7½''
Poignée en sus
270.95
COMPTANT ET EMPORTER

ROULEAU POUR PARTERRE

207
24 pouces en largeur
Rég. $253.40
Economisez $126.70
VENTE
Rouleau rempli d'eau, 480 liv.
126.70
COMPTANT ET EMPORTER

200 — 24 pouces
Rouleau rempli d'eau, 131 liv.
Economisez $33.63
Rég. $67.25
VENTE
33.62
COMPTANT ET EMPORTER

ENSEMBLE DE PARTERRE
Tel quel



1 table, 4 chaises en chêne. Comptant et emporter. Pas de taxe sur articles de parterre.
Rég. $245
195.00
COMPTANT ET EMPORTER

ENSEMBLE DE PARTERRE
en plastic blanc



Chaise $99 ch.
Table $299
L'ensemble $695
Comptant et emporter

Pour tous vos besoins, consultez-nous d'abord.

NOUS ACCEPTONS LES CARTES DE CREDIT

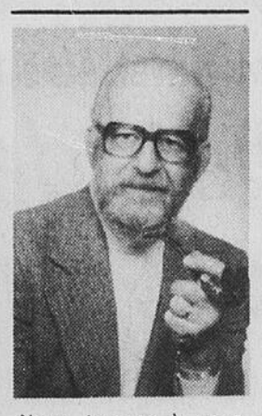
5, BOUL. MONTCLAIR
HULL — TEL. 771-5841

CAFE ET BEIGNE LE SAMEDI MATIN

En plus de l'inventaire le plus complet, nous offrons des prix compétitifs et les services de nos conseillers professionnels

LIVRAISON IMMEDIATE TOUS LES JOURS DANS LA REGION D'OTTAWA-HULL

OUVERT Lun. au merc. de 8h à 17h30 jeu. et vend. de 8h à 20h 30 Samedi de 8h à 17h AMPLEMENT DE STATIONNEMENT GRATUIT



Nous tenons à vous aviser que **Benoît Barrette** travaille maintenant pour le Trust Royal, succursale d'Aylmer. Les 23 années d'expérience dans le courtage immobilier et en évaluation immobilière vient augmenter la totalité des bons services que le Trust Royal met à la disposition du public. Pour rejoindre M. Barrette:

684-2260, bur.
561-3222, poste 131
684-2254, rés.

(annonce)

Deltranik

COURS D'ETE EN MICRO-INFORMATIQUE POUR LES JEUNES DE 7 à 16 ANS

Un micro-ordinateur est mis à la disposition de chaque étudiant pour la durée du cours.

Deux types de cours ont été préparés pour répondre aux besoins des jeunes de l'Outaouais.

LOGO
Le système Logo a été conçu pour favoriser le développement de la pensée logique chez l'étudiant. Dès les premières minutes de cours, l'étudiant apprend à contrôler l'ordinateur.

BASIC
Après 15 heures de cours, l'étudiant connaîtra les bases du processus de programmation et il sera en mesure d'écrire ses premiers programmes.

Ces cours peuvent être suivis sur une période d'une ou deux semaines (15 ou 30 heures) à partir du 4 juillet 1983.

COUT: $105 pour 15 heures.

Pour de plus amples informations communiquez avec:

Deltranik
256, boul. St-Joseph, Hull, P.Q.
Tél.: 777-3232



ÇA BOUGE AU 22 MONT-BLEU!

C'est lundi, 27 juin, qu'avait lieu l'ouverture officielle du nouveau concessionnaire Ford, Mont-Bleu, au 22 boul. Mont-Bleu, Hull. En présence d'une foule d'invités et de gens des médias, M. Ken Harrigan, président de Ford Canada Ltée s'est fait un plaisir de souhaiter de francs succès à M. George Petric qui dirigera les destinées de Mont-Bleu Ford Inc. Dans l'ordre habituel, nous apercevons M. R.A. Leduc, directeur régional, Ford Canada Ltée., le docteur Gaston Isabelle, député fédéral, M. George Petric, directeur général, Mont-Bleu Ford Inc. et M. Ken Harrigan, président de Ford Canada Ltée.

(annonce)

• *«Aidez-nous à prévenir»*

S'entraider pour contrer les voleurs

par Colette Duhaime

PAPINEAUVILLE — «Aidez-nous à prévenir!»

Dans quelques jours, les résidants de la Petite-Nation commenceront à lire et à entendre cette phrase un peu partout dans la région alors que les animateurs du projet de protection du voisinage sillonneront la région.

Parrainé par la sûreté du Québec de Papineauville et subventionné par le solliciteur général à travers le programme Relais, le projet vise d'abord et avant tout à sensibiliser la population à la nécessité de s'entraider entre voisins afin d'éviter certains crimes comme les vols par effraction.

«De plus, précise Guy Boulerice, directeur du projet et diplômé en techniques policières du CEGEP de Hull, nous voulons que les citoyens apprennent à entretenir des relations plus étroites avec les corps policiers afin de les aider à mieux faire leurs enquêtes».

En fait, le caporal Bastien de la SQ de Papineauville, va plus loin et précise que, sans l'aide de la population, plusieurs crimes demeurent très souvent insolubles.

Et des crimes comme des vols simples et des vols par effraction, il y en a de plus en plus, «surtout, souligne le caporal Bastien, à cause de la situation socio-économique qui, depuis trois ans, ne cesse de se détériorer».

Dans la Petite-Nation, c'est d'ailleurs d'abord et avant tout dans les secteurs fortement touristiques que se font les vols et c'est donc pour cette raison que l'équipe du projet commencera son travail de sensibilisation dans les muncipalités de Chénéville, du Lac Simon et de Duhamel.

«Nous serons présents lors de la Traversée à la nage du Lac Simon précise le caporal Bastien et nous donnerons de l'information aux citoyens qui en veulent».

Mais les membres du projet ne feront pas que donner de l'information et organiseront des rencontres de villages au cours desquelles ils tenteront d'identifier des chefs de secteurs qui travailleront en étroite collaboration avec la police afin d'identifier tout véhicule ou individu suspects.

«Les gens d'une région pourront donc faire appel à ces chefs de secteurs qui seront continuellement en contact avec nous» ajoute M. Boulerice.

En fait, ce que les membres du projet espèrent, c'est que les citoyens comprennent qu'il est parfois possible d'empêcher certains crimes. Si l'on demandait à ses voisins de surveiller la maison et de venir prendre le courrier et les journaux pour nous quand nous partons en vacances, les voleurs seraient peut-être moins tentés d'entrer par effractions dans nos maisons» apporte en exemple le caporal Bastien en soutenant que ce n'est qu'en s'entraidant que les gens arriveront à enrayer certains crimes.

Des crimes non violents, certes, mais qui ont coûté à la région de la Petite-Nation des milliers de dollars au cours des dernières années.

«Seulement pour la région de Chénéville et de Lac Simon, précise M. Boulerice, il y a eu quarante vols au cours de l'année 82 et les gens ont perdu $39,065. A Duhamel, c'est $22,152 de marchandises qui ont été volées alors qu'à Montebello, la somme s'élève à $27,470».

Petite-Nation

par Colette Duhaime

Age d'or et tourisme

LAC SIMON — Pour les gens en forme, l'âge de la retraite peut être un âge extraordinaire. Alors que, pendant toute une vie, on a travaillé d'arrache-pied, on peut enfin prendre le temps de faire ce que l'on aime comme flâner à la maison ou partir à la découverte d'un pays. C'est donc en pensant de façon toute particulière aux personnes âgées désireuses de voyager et de découvrir des horizons nouveaux que le projet Promotion touristique de la Petite-Nation a mis sur pied un itinéraire touristique d'une journée dans la Petite-Nation. «Nous avons pensé que les personnes âgées n'ont pas beaucoup d'argent et qu'elles se fatiguent rapidement», dit Christine Brault, l'une des initiatrices de ce circuit, «et c'est dans cette optique que nous avons préparé le séjour dans la Petite-Nation».

Arrivées dans la région à 10 heures, les personnes âgées sont donc invitées, au cours de la journée, à découvrir l'histoire de la patrie de Louis-Joseph Papineau et de Henri Bourassa. A tout seigneur, tout honneur, la visite commence donc dans la municipalité de Montebello où, jusqu'à 11 heures 30, les visiteurs découvrent le manoir et la Grainerie ainsi que le Château Montebello. Ensuite, cap sur le village où l'on visite la magnifique église de Notre-Dame de Bonsecours conçue par le gendre de Louis-Joseph, Napoléon Bourassa. Ce tour historique terminé, les visiteurs sont invités à reprendre l'autobus et à se diriger vers le Lac Simon où un repas leur sera servi dans l'un des quatre hôtels situés sur le bord du magnifique plan d'eau. Après le dîner, les voyageurs font le tour du lac en ponton ou en bateau à moteur et vont terminer leur séjour à l'étang de pêche de Robert Marcon à Namur qui est également éleveur de moutons. Toute personne désireuse d'organiser un groupe pour faire un séjour d'une journée dans la Petite-Nation peut appeler les responsables du projet au 428-7111.

Assurance-automobile

PAPINEAUVILLE — Toutes les personnes désireuses de passer des examens et des tests de conduite en vue d'obtenir leur permis pourront se rendre à Papineauville les 5 et 6 juillet prochains alors qu'une unité mobile de l'assurance-automobile sera sur les lieux. Celle-ci recevra les gens de 9h 30 à midi et de 13h à 16h 30 le 5 juillet et de 9h 30 à midi et de 13h à 15h le 6 juillet.

Circuit du patrimoine

PAPINEAUVILLE — La paroisse Sainte-Angélique de Papineauville a décidé de souligner son 130e anniversaire de fondation de façon bien particulière en publiant un circuit du patrimoine. Préparé par plusieurs organismes de la municipalité en collaboration avec Nicole Hébert, recherchiste, ce circuit présente quelques-unes des plus vieilles maisons du village ainsi qu'une carte indiquant où elles sont situées. Des photographies et notices historiques illustrent ce dépliant qui se veut non seulement un outil promotionnel touristique mais également un outil de mise en valeur du patrimoine de la municipalité et des maisons que l'on ne prend souvent pas la peine de regarder attentivement.

Terres publiques

CHENEVILLE — Le ministère de l'Energie et des Ressources a décidé d'offrir aux personnes intéressées 19 lots de villégiature situés autour des lacs Erhart, Long, Serpent, Corbeau et de l'Aigle dans la municipalité de Notre-Dame du Laus. Ces terrains d'une superficie moyenne de 3,750 mètres carrés seront attribués par un tirage au sort parmi les participants le 8 juillet prochain au bureau du ministère à Chénéville. Toutes les personnes désireuses d'obtenir plus d'information sur ce concours sont priées de s'adresser au numéro 428-3119.

Festival Soleil

RIPON — Une malencontreuse erreur s'est glissée dans le texte traitant du Festival Soleil publié dans l'édition d'hier. Ce n'est pas Diane Aubry mais Diane Beauséjour, céramiste, qui participera avec plusieurs autres artisans de la Petite-Nation à ce premier Festival Soleil qui débutera demain.

Chez Tante Marie

Votre magasin familial

200, boul. St-Joseph Hull

55 Gréber Gatineau

Stationnement sur la rue Lois

HEURES D'AFFAIRES:

HULL
Lun., mar., merc., 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m.; jeu., ven., 9h 30 à 9h p.m.; sam., 9h a.m. à 5h p.m.

PTE-GATINEAU
Lun., mar., merc., 9h a.m. à 6h p.m.; jeu., ven., 9h a.m. à 9h p.m.; sam., 9h a.m. à 5h p.m.

TOUS LES ARTICLES OFFERTS A PRIX SPECIAUX, TANT QU'IL Y EN AURA

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. toutes les descriptions de produits utilisées dans cette annonce son basées sur les représentations des manufacturiers.

EN SPECIAL JEUDI ET SAMEDI
Fermé toute la journée le vendredi 1er juillet

RABAIS 2.97

BARBOTEUSES DE VELOURS POUR DAMES

1ère qualité. Confection canadienne. Couleurs variées. P. M.G. Rég. 8.97

$6

RABAIS 1.20

SANDALES D'EXERCICE POUR DAMES

Imitation de bois. Semelles de couleurs variées. P.M.G. Fabrication italienne.

3.77

RABAIS 7.97

SOULIERS TOUT-ALLER POUR HOMMES

$8

Cuir de première qualité. Fabrication canadienne. Couleurs d'été variées. Pointures 6 à 11.

pre

RABAIS 50% ET PLUS

BARBOTEUSES 1 PIECE POUR FILLES

Poly/coton. Tailles 4-6X. Coton-éponge. Tailles 7-14. Au choix.

2.99

VARIETE DE JUPES POUR DAMES

Régulières ou mini. Couleurs variées unies ou rayées.

$5

POURQUOI PAYER JUSQU'A 29.95?

SOULIERS TOUT-ALLER NORTH STAR POUR HOMMES

Vaste choix de styles. Pointures 6-12.

$10

NORTH STAR

CULOTTES DE TAILLE FORTE POUR DAMES

Première qualité. Couleurs variées.

99¢

BAS-CULOTTES DE COULEURS

Première qualité. Tons de rose, rouge, marine, crème ou blanc.

99¢

Pourquoi payer 1.99?

• JEU DE TENNIS EN PLASTIQUE
2 raquettes avec balle
• JEU DE BADMINTON
2 raquettes, filet et volant

Pas exactement comme illustration

Au choix

$2

AVEC CE COUPON
JEUX DE CARTES
ENDUITES DE PLASTIQUE
Variété de motifs.
69¢
Limite de 1 par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 2 juil. 1983

AVEC CE COUPON
SAVON DE TOILETTE
CASHMERE
90 g — 3 pains
49¢
Limite de 1 par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 2 juil. 1983.

AVEC CE COUPON
PAPIER HYGIENIQUE
WHITE SWAN
Pqt de 4
1.09
Limite de 1 par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 2 juil. 1983

AVEC CE COUPON
SACS A ORDURES
Pqt de 10
50¢
Limite de 1 par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 2 juil. 1983

AVEC CE COUPON
LIQUIDE A VAISSELLE
SANS NOM
1 litre
73¢
Limite de 1 par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 2 juil. 1983

200 boul. St-Joseph, Hull 55 boul. Greber, Gatineau

La vente finit le 2 juillet

CHARGEX VISA master charge

Terrains de Camping
et EQUIPEMENT
CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

• *Le projet «Echo»*

La pègre reste sur ses gardes

MONTREAL (PC) — La vague sans précédent de criminels qui coopèrent avec la police fait trembler la pègre québécoise. En moins de trois ans, quatre bandes bien organisées ont été démembrées, dont celles du célèbre transfuge Bernard Provençal et de son frère Roger, qui régnait depuis plus de 20 ans dans l'est de Montréal.

Une trentaine d'individus associés au monde interlope collaboreraient actuellement avec les policiers affectés au projet Echo et au projet Donald. Un tel nombre du même coup constitue sans nul doute une première dans les annales judiciaires canadiennes.

"Nous avons des antennes partout", répète sans cesse avec un large sourire le capitaine-détective Gilles Forgues, responsable de l'équipe de douze policiers de la Communauté urbaine de Montréal affecté à l'opération Echo. Les délateurs les plus connus sont l'ancien tueur-à-gages Donald Lavoie et le caid Bernard Provençal.

De fait, les limiers montréalais sont si bien renseignés qu'ils contribuent fréquemment à élucider des crimes commis à l'extérieur de leur territoire. Le plus bel exemple est certes l'arrestation rapide des auteurs de l'assassinat d'un policier de Longueuil lors d'un vol de banque, le 3 novembre 1981.

Plus tôt cette année-là, des renseignements privilégiés ont aussi permis de tuer dans l'oeuf un projet d'évasion par hélicoptère d'un dangereux criminel québécois détenu dans un pénitencier de Colombie-Britannique. A la mi-mars 1981, ils avaient également été prévenus qu'un détournement de camion blindé était en préparation; le hic, c'est qu'ils ne savaient ni l'heure, ni la date exacte.

Une semaine plus tard, le 26 mars, en pleine rue Saint-Jacques, des individus s'emparaient d'un butin de $2.4 millions à bord d'un camion de la défunte compagnie Alliance Blindée. L'affaire est actuellement pendante devant les tribunaux.

De l'avis des policiers spécialisés dans les enquêtes sur le crime organisé, quatre organisations criminelles ont été anéanties en bonne partie grâce à la délation.

"Il sera très difficile, voire impossible aux autres membres de continuer les activités de ces groupes", a expliqué le sergent-détective Jean Ostiguy, qui compile et analyse toutes les données obtenues dans le cadre du projet Echo.

"On ne se fait quand même pas d'illusions, a-t-il ajouté d'un même souffle, il y aura sûrement quelqu'un pour prendre la relève. Si ce ne sont pas des membres de ces groupes, ce sera une bande rivale. Des noms ont déjà été avancés..."

Chose certaine, tous les membres de la pègre sont sur leurs gardes. Se sentant visés, quelques-uns ont ralenti ou même cessé leurs activités illicites, alors que d'autres ont quitté le Québec ou se sont réfugiés dans la clandestinité. Le spectre des délateurs les hante...



• *Carrières d'Aylmer*

Une visite qui pourrait coûter $100 d'amende

AYLMER — Suite à des plaintes formulées par des citoyens, la police a décidé de sévir contre les personnes qui se baignent ou flânent sur les terrains des carrières du chemin Vanier et du chemin Klock, à Aylmer.

Malgré, en effet, les pancartes interdisant l'accès, les gens s'y aventurent de sorte que la police a résolu d'appliquer dorénavant le règlement de 1970 portant sur la paix et l'ordre.

D'après ce règlement, il est défendu de se baigner dans les eaux des carrières situées dans les limites de la ville, d'errer, de vagabonder ou de se coucher sur tout terrain privé contre le gré du propriétaire.

Par temps chaud, selon la police, les carrières sont fréquentées 24 heures par jour et récemment on a pu voir environ 400 personnes sur les terrains de la carrière du chemin Klock.

"LES HULLOISIRS"
INSCRIPTION AUX ACTIVITES PRINTEMPS-ETE 1983
- CLUBS DE VACANCES POUR ENFANTS
- CLUBS DE VACANCES POUR ADOLESCENTS

LE MERCREDI 29 JUIN de 19h 30 à 21h

AUX ENDROITS SUIVANTS:
1 — CHALET FONTAINE, 120, rue Charlevoix
2 — ECOLE JEAN-DE-BREBEUF, 179, rue Boudria
3 — CENTRE EUGENE-SAUVAGEAU, 179, rue Mutchmore
4 — CHALET BISSON, rue Froment

RENSEIGNEMENTS: 770-3952

Expression française écrite

Si vous désirez acquérir une solide formation de base en langue française, si la langue écrite est un outil indispensable à votre profession ou à votre culture, **l'Université du Québec à Hull** vous invite à entreprendre à compter de l'automne 1983 le programme suivant:

CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN EXPRESSION FRANÇAISE ÉCRITE

Le **certificat de premier cycle en expression française écrite** est offert à temps partiel et comporte 10 cours de 3 crédits.

Durée de la session: du 7 septembre au 20 décembre 1983

Le coût: $50.00 par cours de 3 crédits

Prière de présenter votre demande d'admission dans les meilleurs délais.

Renseignements supplémentaires:

Sur le programme:
Responsable des programmes de lettres
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8215

Sur les modalités d'admission:
Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8244

Université du Québec à Hull
83-84-005

J. Baillot et fils ltée
LA ROUTE DU BON SENS.
BONI PRINTANIER



Pour un temps limité à l'achat d'une Dodge Omni 1983 avec les équipements suivants, en inventaire chez
J. BAILLOT & FILS

— console de levier de vitesse
— radio AM/FM Multiplex
— moteur 2.2 litres
— tableau de bord type "Rallye"
— servodirection
— roues de type "Rallye"

VOUS OBTIENDREZ SANS FRAIS

1. boîte de vitesse automatique

SANS FRAIS
Plan de protection Chrysler 5 ans ou 80,000 kilomètres sur les voitures nord-américaines et camionnettes Dodge Rampage 1983 (excluant les camions, fourgonnettes et voitures japonais).
PLAN DE PROTECTION CHRYSLER 5 80
RENSEIGNEZ-VOUS!

2. $600 d'équipement en prime
— sièges baquets inclinables
— servofreins
— essuie-glace intermittents
— rétroviseur gauche télé-commandé
— lampe de compartiment-bagages
— protège pare-chocs
— ornements de pneus
— miroir de toilette
— klaxons accouplés
— volant sport

Pour plus de renseignements, adressez-vous à un de mes représentants suivants:
• Val Campeau • Larry Courroux • Guy Potvin
• Tony Paluck • Jacques St-Laurent • Dick Dumouchel

960, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 777-5261

"SUR LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE"
Aujourd'hui, ça prend une Chrysler.
FERME LE VENDREDI 1er JUILLET
OUVERT: Lundi au jeudi, 9h à 9h
Vendredi, 9h à 5h 30
FERME LE SAMEDI
Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

Pépinières
LANDRY
38 Viger
Hull
771-3583

GRANDE VENTE MI-SAISON

TOUS LES VARIETES D'ARBRES ET CONIFERES
Incluant genevriers rampant (Hill's Blue, Hetzi blue et Andora), cèdres pyramidables globulaires, buis coréens, ifs japonais etc.
Rabais 25%

ARBRES FRUITIERS, ROSIERS
en paquet
• Poirier
• Pommier
• Prunier
• Cerisier
• Framboisiers
Rabais 40%

ARBRES FLEURISSANTS
tels cornouillers argentés, faux orangers, faux pruniers, hydrangés, weigela, boule de neige, lilas hybride.
SPECIAL
Rabais 25%

FLEURS ANNUELLES
Prix rég. $3.00
SPECIAL 1.89

En vigueur jusqu'au 4 juillet 1983
Nous disposons d'un excellent choix de tous genres d'arbustes, arbres, plantes, etc. à prix très compétitifs, moins 25%. Aussi de tout pour le jardinage et l'embellissement, tels herbicides, insecticides, engrais, terre noire, semences, tourbes, etc.

Pas de taxe de vente au Québec
OUVERT VENDREDI
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 8H A 20H



AD ©

Le service PHARMAPRIX
Pour mieux économiser

VISA MasterCard

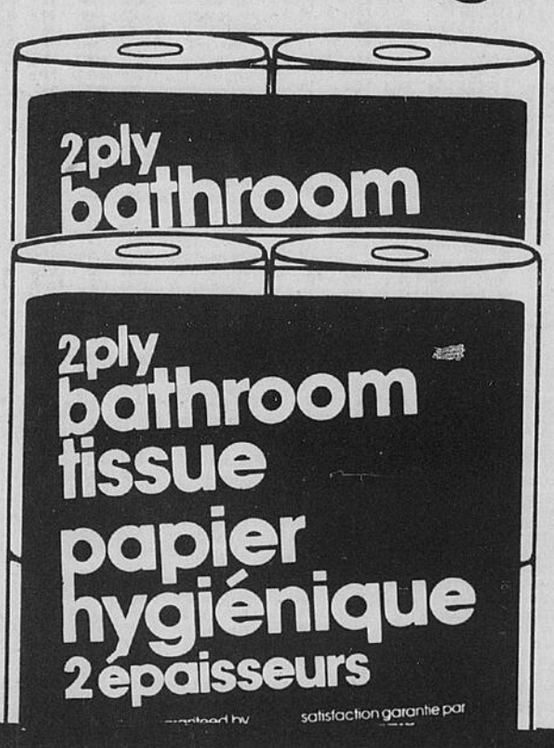
économisez jusqu'à 40% avec les produits econorouge

SHAMPOOING POUR BÉBÉS 500 mL 1.39 ch.	NETTOYEUR POUR VITRES 600 mL 1.29 ch.
DÉTERSIF VERT POUR VAISSELLE 1 litre 2.19 ch.	SAC À ORDURES pqt. de 10 79¢ pqt.

À BAS LES PRIX!

1.19 pqt.

Pqt. de 4
PAPIER HYGIÉNIQUE econorouge



À BAS LES PRIX!

99¢ pqt.

Pqt. de 2
ESSUIE-TOUT econorouge



6 litres DÉTERSIF SUNLIGHT

3.49 pqt.



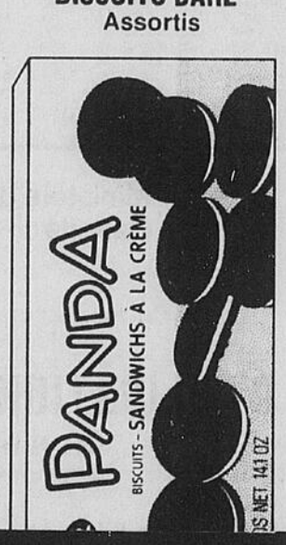
1.27 pqt.
Pqt. de 3 plus 1 en prime
SAVON IRISH SPRING



2.22 ch.
500 mL + 125 mL en prime
RINCE-BOUCHE LISTERMINT



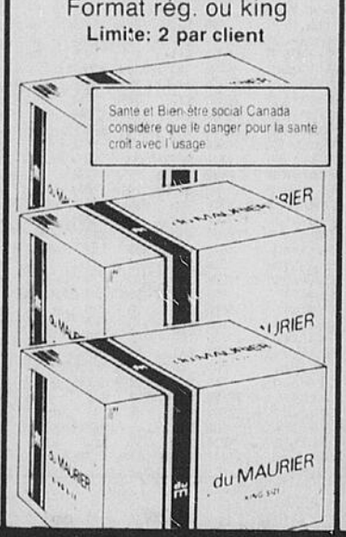
1.33 pqt.
400 g
BISCUITS DARE
Assortis



4/99¢
170 g
KAL KAN POUR CHATS
Assortis



11.59 cartouche
CIGARETTES CANADIENNES
Format rég. ou king
Limite: 2 par client



2.99 pqt.
Pqt. de 10 plus 2 en prime
LAMES TRAC II ou ATRA de GILLETTE



79¢ ch.
COMPAREZ et ÉPARGNEZ
1.5 litre
COCA-COLA



88¢ pqt.
COLLATIONS HOSTESS
Assorties



3.66 pqt.
NÉCESSAIRE DE VOYAGE
Bain de soleil — Laits bronzants (2)
Après le soleil — Lotion hydratante
Jean Naté — Friction pour le bain



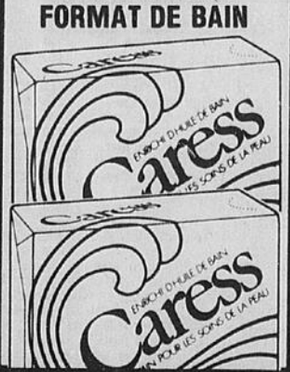
1.77 pqt.
150 mL
DENTIFRICE CREST



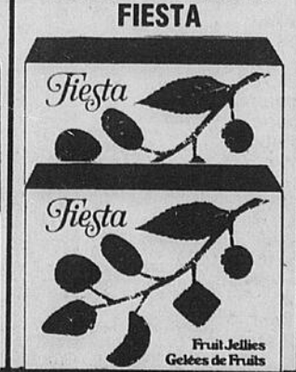
2.33 pqt.
COLORANT REVITALISANT NEW DAWN



2 pour 1.17
SAVON CARESS FORMAT DE BAIN



1.99 pqt.
300 g
GELÉES DE FRUITS FIESTA



2.44 pqt.
2 pqts. x 50 mL
ULTRA BAN À BILLE
Emballage jumelé



2.22 pqt.
Pqt. de 2 paires
GANTS LIVING de PLAYTEX



12.99 ch.
SÉCHOIR À CHEVEUX JÉRÔME ALEXANDER 1500 watts



89¢ ch.
114 mL
DISSOLVANT DE POLI À ONGLES PHARMAVIE
Bas prix de tous les jours 1.39



1.99 ch.
50 mL plus 25 mL en prime
UNI SEC À BILLE



39¢ ch.
85 g
SAVON FA



1.88 ch.
350 mL
SHAMPOOING ou REVITALISANT FARRAH FAWCETT



2.29 ch.
COMPRIMÉS (100) ou CAPSULES (72) ANACIN



2.99 ch.
C-110-24, 126-24, 135-24 ou Disc CHR 15
FILMS KODACOLOR II



2.49 ch.
250 mL
SOFT & DRI EN AÉROSOL



Prix en vigueur jusqu'au dimanche, 3 juillet 1983. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

bourse de toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS — ACTIONS — OPTIONS
325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655

TORONTO (PC) — Les cours ont généralement enregistré des reculs marqués, mardi à la Bourse de Toronto, où le rythme des échanges a été accéléré.

L'indice composé des 300 a perdu 23.98 points à 2,411.53.

Le volume des transactions a été de 10.9 millions d'actions échangées, au regard de 8.4 millions lundi. Il y a eu 243 titres perdants contre 130 gagnants et 181 inchangés.

Selon les analystes, les cours ont été influencés par la baisse de Wall Street. De plus, nombre d'investisseurs ont procédé comme la veille à des prises de bénéfices; et l'on craignait toujours un retour à la hausse des taux d'intérêts.

Treize des 14 groupes de classification des titres ont enregistré des reculs. Le secteur des aurifères a encore une foi encaissé le plus dur coup, avec 213.84 points en moins à 4,537.25.

Celui des gaz et pétroles a glissé de 63.83 points à 3,583.90; et celui des sociétés d'administration, de 54.12 points à 2,640.85.

Le secteur de la mise en marché a été le seul à réussir une mince avance, soit 2.59 points à 2,127.41.

Parmi les industrielles très actives, il y a eu: Canadian Marconi, en baisse de 5 1-2 à $92 1-2; Chrysler Corp., de 2 1-2 à $39 1-4; IBM, de 5 3-8 à $146 1-4; Northern Telecom, de 1 3-8 à $45 1-4; et John Labatt,de 1-2 à $41.

Mais Falconbridge Ltd. a ajouté 2 1-4 à $75 3-4; Grey Goose, 2 à $17; Grafton Group, 1 1-4 à $19 1-2; Mascan Corp., 55 cents à $5 1-2; et Banque royale, 1-8 à $33 3-4.

Du côté des mines, Giant Yellowknife a régressé de 2 à $23; Campbell Red Lake, de 1 3-4 à $34 1-2; et Dome Mines, de 1 1-2 à $21 1-2. Par contre, Mineral Resources a progressé de 5 cents à $2.05; et McIntyre Mines, de 3-4 à $37 1-4.

Parmi les pétroles, Asamera Inc. a reculé de 2 3-4 à $44 1-4; Ranger Oil, de 7-8 à $13 3-4; et Scurry Rainbow, de 1-2 à $79 1-4. Mais CanadaNorthwest a ajouté 1-4 à $28; et Cherokee Resources, 1-2 à $7 1-2.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A.G.F.M	2526	$11⅞	11¾	11⅞	+ ⅜
AMCA int	9060	$27⅜	27	27⅛	+ ½
Abti Prce	2309	$25½	25½	25½	
Abitbi 10	300	$50	50	50	
Acklands	21500	$16½	16⅜	16½	— ½
Aero E o	11500	34	32	32	— 1
Agassiz o	8500	198	192	198	— 2
Agassiz w	1000	74	74	74	
Agnico E	16450	$19¼	18¾	18¾	— ⅝
Ahed C	z300	17	17	17	
Albany o	10500	138	134	135	+ 1
Alt Energy	7870	$17½	17¼	17¼	— ⅛
Alt Enr A	1250	$32⅝	32¼	32¼	— ¼
Alcan	62972	$40½	39¼	39¼	— ⅝
Alcan w	18400	$14¼	13⅞	13⅞	
Algo Cent	1301	$18¾	18⅝	18⅝	+ ⅜
Algoma St	4259	$32¾	32¾	32¾	
AStel p	1000	$24⅜	24¼	24¼	— ⅛
Alum A	41500	$26⅛	26	26	
Alum B	see below				
Am Eagle o	24700	211	193	193	—17
Am Leduc	2000	32	32	32	+ 1
Andrs WA f	850	$27⅛	27	27	— ½
Andres W B	z70	$26⅜	26⅜	26⅜	
Ang CT 4½	1100	$22	22	22	— ¾
Ang CT 265	100	$26	26	26	+ ¼
Ang dGld o	250	160	160	160	+ 5
Ang UDev o	3100	126	120	120	—20
Arbor B f	100	$10¾	10¾	10¾	— ¼
Argus	z10	$8½	8½	8½	
Argus B pr	375	$26	25½	25½	
Argus C pr	546	$6¼	6¼	6¼	
Argyll E A	3000	275	275	275	+10
Argyll o	7000	290	290	290	—10
Asamera	15850	$47¼	44¼	44¼	—2¾
Asbestos	319	$11¾	11¾	11¾	
Asoc Porc o	1000	450	450	450	
Astral f	6100	$9	8¾	8¾	— ¼
Atco I f	2100	$10⅜	10¼	10¼	— ⅛
Atco II	2300	$10½	10¼	10¼	— ⅛
Atco 11½	3350	$33⅞	33½	33½	— ¼
Atl C Cop	6400	200	191	200	+ 9
Atlants	102000	72	65	72	
Atlas Yk o	22000	38	37	38	+ ½
Augmitto o	425	180	170	180	+10
BC Sugar A	745	$19⅝	19¼	19¼	— ¼
BP Rf B	216903	$13½	13⅜	13⅜	
BP Res	14104	$24⅜	24½	24½	— ⅛
Bachelor o	3500	$7¼	7	7	— ⅝
Banister C	15600	$8⅜	8⅜	8½	+ ¼
Bank BC	500	$18¾	18¾	18¾	+ ¼
Bank Mtl	16140	$29⅞	29⅜	29⅜	
Bk Mtl 285	3800	$34¾	34¼	34½	+ ¼
Bk Mtl 250	8380	$32½	31⅞	31⅞	— ⅜
Bk Mtl w	7150	$9	8⅞	9	
Bank N S	8846	$42½	42⅛	42¼	
Bankeno o	1800	300	300	300	+20
Bankeno w	z470	43	43	43	
Barbcon B	100	$5	5	5	
Barrick	23600	155	145	145	—15
Basic Res o	6200	38	35	38	+2½
Baton A f	2295	$14¼	14¼	14¼	
Baton B	595	$14⅛	14⅛	14⅛	
Beauty C o	3537	350	340	340	— 5
Bell Can	120005	$26¾	26½	26½	— ¼
Bell C pr	1500	$26⅜	26⅜	26⅜	+ ⅛
Bell 1.80	300	$20¼	20¼	20¼	
Bell 2.05	4175	$26¾	26⅜	26½	
Bell 2.70	13905	$31¼	31	31⅛	+ ⅛
Bl Hawk o	3500	21	20	20	— 1
Black Phot	400	$15	14¾	14¾	— ¼
Blake Res o	10500	45	43	45	+ 3
Bluesky	6300	410	405	410	+10
Bombdr A	250	$15¼	15	15¼	— ¼
Bombdr B f	z15	$15½	15½	15½	
Bonza O	1064	395	380	395	+25
Bow Valy	40930	$25⅜	25	25⅜	+ ⅜
Bow Vly 205	6250	$35⅛	34¾	34⅞	— ⅛
Bow Vly 200	see below				
Bow Vly R	2300	$8½	8¼	8¼	— ¼
Bralor Res	1350	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Bralor 8.75	7450	$20¼	19⅞	19⅞	— ⅜
Bramalea	22800	$13¾	13½	13½	— ⅜
Brscade p	8890	$38⅜	38¼	38⅜	+ ⅛
Brascan A	5455	$33⅜	33⅛	33⅛	— ⅜
Brscn 1981	800	$27	26⅝	26⅝	
Brkwater o	36725	$10⅛	9¼	9¼	— ¾
Brenda M	200	$17	17	17	
Brinco	5000	415	405	415	— 5
Brinco p	5593	450	425	425	—35
BCFP	10777	$13⅜	13¼	13¼	
BC Res	39290	405	390	395	— 5
BC Res p	5450	$28½	28⅜	28½	— ¼
BC Phone	66960	$18¾	18⅜	18½	— ¼
BCPh 4⅜ p	z10	$44	44	44	
BCPh 4½ p	100	$45	45	45	+ 1
BCPh 1956	z10	$45¾	45¾	45¾	
BCPh 4.84	400	$12½	12½	12½	— ¼
BCPh 5.15	200	$49¾	49	49¾	— ¼
BCPh 5¾ p	z40	$55½	55½	55½	
BCPh 6 pr	100	$60	60	60	
BCPh 6.80	1150	$17½	17	17½	+ ½
BCP 11.24 p	200	$29⅛	29⅛	29⅛	
Broulan	1042	137	137	137	+ 1
Brunswk	15000	$18⅝	18⅜	18⅜	
Budd Can	300	$9¾	9¾	9¾	
CAE	7191	$13⅝	13⅛	13⅛	— ¼
CCL Ind	2300	$12¼	12	12¼	+ ¼
CIL	2105	$28	28	28	+ ½
CME Res o	13500	125	120	123	+ 3
Cableshar	2900	440	420	430	
Cabre o	13600	273	263	265	— 8
Cad Frv	28802	$8⅞	8⅝	8¾	
Cad Frv A	600	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Cad Frv w	27950	395	380	385	—15
Calvert o	1000	55	55	55	
Camel O G	9094	320	310	310	— 5
Camflo	2050	$13	12½	12½	— ½
Camp RL	35495	$36½	34½	34½	—1¾
Camp Res	19518	$14½	14¼	14¼	— ⅛
Cam Res p	799	380	375	380	+ 5
Cam Res w	2960	215	195	195	—15
Campeau f	6830	$18⅞	18½	18¾	— ¼
Camreco o	6000	95	90	90	— 5
CCem ex p	5993	$14¼	13⅞	13⅞	— ⅜
C Cem 6½	455	$12	12	12	+ ⅛
CCem 2 p	4277	$17¼	17⅛	17⅛	— ¼
CDC f	3150	$8⅞	8⅝	8⅝	— ⅛
CDC pr B	260	$102	101¾	102	
CDC 1980	9210	$15⅛	15	15	
Can Malt	400	$51⅛	51	51	— ½
C Nor West	9300	$28¼	28	28	+ ¼
CanP Ent	20354	$25½	25	25	— ⅜
C Packrs	z21	$43⅜	43⅜	43⅜	
CPerm 8	2034	$20¾	20⅝	20⅝	— ⅛
CS Pete f	8900	460	440	445	—15
Can Trust	800	$39½	38¾	38¾	— ¾
C Trust 11	365	$22¾	22½	22½	
CTrust w A	2300	$17⅜	17½	17⅝	
Canadex o	4000	124	120	123	+ 2
CC Man Y	154	$18¾	18¾	18¾	
C Curtis	1200	105	105	105	— 5
C Formst f	300	255	255	255	—15
C Fms s	800	270	270	270	
CG Invest	3510	$32½	31	32	+ 1
Cl Bk Com	11339	$33⅛	32¾	33	
CIBC 250 p	1300	$27¼	27	27¼	+ ⅛
CIBC 2.05 p	7204	$26¾	26⅜	26½	+ ⅛
CIBC 35625	13650	$30¾	30½	30½	— ⅜
CIBC w	1700	$12½	12⅜	12½	
C Manoir	200	$5¼	475	475	—50
C Marconi	6225	$95½	92½	92½	—5½
CNat R	9900	210	201	203	—14
C Nat 8.50	400	$13½	13½	13½	
C Occdental	7750	$23⅞	23⅛	23⅜	— ¼
C Ocdntl p	500	$25¼	25¼	25¼	
CP Ltd	38806	$48⅝	48⅜	48½	— ¼
C Reserve	7021	$25	25	25	
Cdn Tire	320	$65	64	65	+2½
CTire A f	18417	$60½	59	59	+ ¼
CUtil A f	2034	$12½	12¼	12½	
C Util 5 pr	205	$52	52	52	+ 2
C Util 9.24	120	$24	24	24	— ¾
CUtil 2nd E	4050	$27⅛	26¾	27⅛	
CUtil 2nd F	2300	$30⅜	30	30⅜	+ ¼
CUtil 2nd G	1350	$32	31¾	32	+ ¼
CUtil 2nd H	53550	$23⅜	23⅛	23¼	
C Wrld	5425	$5¾	5⅝	5⅝	— ⅛
C Wrldwd p	2350	$21½	21⅜	21½	
Canron A	800	$14⅝	14½	14½	
Canuc o	9000	60	60	60	+ 3
Canusa	166437	355	330	345	— 5
Cnwst Fin p	800	$26¼	26	26¼	+ ⅜
Cara	5000	$12¼	11⅞	12¼	+ ⅜
Cara A f	10000	$11½	11½	11½	
Carl OK	20669	$21½	21	21⅛	— ⅛
Carl B p	100	$27¾	27¾	27¾	+ ⅛
Carma 8¾	4300	400	400	400	+20
Carma A	6100	180	180	180	
Carma cvp	15700	430	410	410	—15
Carolin o	3700	$15¾	14	14	—1⅞
Celanese	8109	$9⅝	9⅝	9⅝	— ⅛
Celanes 1 p	z20	$9½	9½	9½	
Celan 175 p	z20	$15¾	15¾	15¾	
Centrl Tr	1578	$12⅝	12⅜	12⅝	+ ⅛
Chnclr	3250	149	137	149	+12
Charter Ol	2100	144	140	140	+ 5
Cherokee	3525	$7½	7¼	7½	+ ½
Chieftan	231	$22⅜	22⅜	22⅜	— ⅜
Chromaco	1000	225	225	225	+25
Chrysler	5720	$42¼	39⅛	39¼	—2½
CHUM	100	$20	20	20	
CHUM B f	1050	$20	20	20	+ ¼
Cimaron o	3400	385	380	380	— 5
Cineplex o	1300	250	245	245	+ 3
Coho A f	10950	465	430	465	+35

D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
DRG A f	1400	$8	8	8	
Dale-R pr	700	$5½	5½	5½	— ½
Daon Dev	83141	238	230	235	+ 5
Daon A f	500	170	170	170	+10
Daon 8⅜ p	2900	215	200	215	
Daon 9½ p	500	225	225	225	
D Eldona o	2700	55	55	55	
Delhi Pac o	4000	37	36	36½	+ ½
Denison	14625	$39½	39⅛	39½	
Develcon	1150	$24	23½	23⅜	— ⅜
Dicknsn A f	13180	$6⅞	6¾	6⅞	
Dicknsn B	3800	$6⅞	6⅝	6⅞	+ ⅛
Digtech	11500	61	60	60	
Discovry f	1000	230	230	230	— 5
Dofasco A	5200	$48¾	48	48	— ½
Dfs 235	1900	$24⅜	24	24⅜	
Dofasco wt	3790	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Doman I	1864	$9⅞	9⅜	9⅜	— ⅛
Dome Cda	94400	$6	5¾	5⅞	
Dme Cda w	3896	12	11	11	+ ½
Dome Mine	16750	$23	21½	21½	—1½
Dome Pete	62282	$5¾	5⅝	5⅝	— ⅛
DPete A p	900	$14½	14⅛	14⅛	— ⅜
DPete B p	115	$14	14	14	— ½
D Pet w	126827	11	10	11	+ ½
D Explor o	14200	108	105	105	
Dom Store	7971	$19	18½	18⅜	— ⅜
D Textie	15100	$19⅜	19¼	19⅜	+ ⅜
Domtar	18834	$25⅜	25⅛	25⅛	— ¼
Domtar pr	z33	$9¾	9¾	9¾	
Dorset o	6000	38	38	38	+ 4
Dover Ind	200	$11½	11½	11½	+ ½
Dover pr	318	$6⅛	6⅛	6⅛	— ¼
Dr Mc C A	2600	$7¾	7⅝	7¾	
Drm Pete o	83002	66	62	63	— 2
Dunraine o	1000	90	90	90	+ 5
Du Pont A	700	$27⅜	27⅛	27⅜	+ ⅛
Dylex A f	2200	$19¾	19	19½	+ ½
Dynamar	4900	152	148	148	— 6
Dynex A	9700	90	90	90	
E-L Fin	200	$19¼	19	19	— 1
Eaglet o	8500	400	390	400	
East Sul	140	$5	5	5	— ¼
Echo Bay	3405	$13	12¾	12⅞	
Echo B 300	1900	$24¾	24½	24⅝	
Echo 1986 w	400	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Echo 1987 w	100	$5½	5½	5½	— ⅛
Echo 1988 w	1500	$5½	5¼	5½	
Echo 1989 w	600	$5½	5⅜	5⅜	+ ⅛
Econ Inv	906	$28½	28½	28½	+ ½
Ego Res o	3500	53	51	52	— 1
Elcthom X	274	$7¾	7¾	7¾	
Elcthm Y f	1737	$7⅝	7¼	7½	— ⅛
Elks	1900	255	250	250	
Epitek	10300	140	137	137	— 1
Equity Svr	9320	$16¾	16	16	— 1
Extnd	11626	$15½	15	15	— ¼
Ext A f	1851	$15¼	14¾	14¾	— ¼
FCA Intl	400	$19⅜	18⅜	18⅜	—1¼
Fibrdg	15810	$76	73½	75¾	+2¼
Flcnbrdg w	13700	$28⅞	27¼	27¾	
Fathm Ocn	3650	$5⅜	5⅜	5⅜	
Fed Ind A	775	$14⅜	14½	14⅜	— ⅛
Fed Pion	150	$70	70	70	
Firan	2500	190	186	186	— 9
F Calgary o	2895	130	125	125	
F Calgry p	900	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
F City Fin	5600	$20	19¾	19⅞	— ¼
F Cty Tr C	500	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
F Mar	100	285	285	285	
Ford Cnda	350	$61	60¼	60¼	— ¼
F Sea A pr	100	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Fraser	401	$18	17¾	18	+ ⅜
Fruehauf	4190	$16	15½	16	+ ¼
GB Auto o	2150	$13¾	13½	13¾	
Galtaco	500	300	300	300	
Galtaco w	500	75	75	75	
Galveston	1600	165	160	160	
Gandalf	3550	$13¾	13½	13½	— ⅛
Gane	23528	75	68	72	+ 4
Gaz Metr	200	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Gaz 5½ p	400	$90½	89¾	90½	+ ½
Gaz 15 p	400	$30¼	30¼	30¼	— ⅛
Geac-Comp	14780	$23½	22¾	23⅛	— ⅛
Gendis A	4501	$17⅞	17½	17½	— ¼
G Lease r	4000	20	20	20	
GMC	1825	$90¾	88½	88½	—1½
Genstar L	28868	$35	34⅛	34⅛	
Gnstar 2.35	14200	$37½	36½	36¾	
Geocrude	35480	279	271	271	— 6
Gerin 1st p	500	$7¼	7¼	7¼	
Giant Yk	2327	$24¾	23	23	— 2
Gibraltar	11600	$13⅜	11¼	11¼	
Glenayre	2150	$10⅞	10⅝	10⅝	— ⅛
Goldale A f	1300	460	455	460	—10
Gldcor	111800	$7¾	7⅜	7⅜	— ⅜
Gold w	179400	400	370	380	—20
Goldlund o	3820	159	153	153	— 6
Goodyear	300	$31	31	31	
Gowgnda o	19200	289	275	275	—15
Graft G	700	$19½	19¼	19½	+1¼
Grafton A f	5000	$20	20	20	+ 1
Grandma	10900	205	190	190	—15
Granduc	100	170	170	170	
GL Forest	137	$87	87	87	— ½
GN Fin	z80	$5⅞	5⅞	5⅞	
Gt Pacific	760	$24⅜	24⅜	24⅜	+ ¼
Grenwich o	37100	225	225	225	
Grenwch w	7000	45	41	41	+ 1
G Goose	1600	$17	15	17	+ 2
Greyhnd C	2000	330	330	330	—10
Greyhnd	747	$27⅜	27⅜	27⅜	+ ⅛

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Jannock	4850	$12	11½	11½	— ¼
Jannock 8	1437	$11	10¾	10¾	— ¼
Janock wf 2	2836	$5¾	5½	5⅝	+ ⅛
Jofre o f	31280	45	41	44	— 1
Jonpol	39673	220	210	210	— 5
Jorex o	11500	32	31	32	
Joutel o	16000	114	95	100	—11
Kam Kotia	1100	250	240	250	— 5
Keg Rest	200	$5⅜	5⅜	5⅜	
Keg A f	15730	$5	5	5	
Keg w	8500	225	220	220	
Kerr Add	4201	$19	18¾	18¾	— ½
LK ResA f	2200	200	165	200	
LK Res B	7200	200	165	200	
La Luz o	z50	67	67	67	
LVrndr A f	z50	415	415	415	
Labatt A	82200	$41⅜	41	41	— ½
Lab Min	980	$51½	50	51½	+ 3
Lac Mnrls	25171	$29⅞	29⅜	29½	— ⅛
Lacana	9500	$10	9⅝	9¾	— ⅛
Lafarge	2877	$14	13¾	13¾	— ¼
Laidlaw A	3610	$25⅜	24⅞	24⅞	— ⅜
Laidlw B f	4250	$25⅜	24⅜	24⅜	— ¾
Ldl 9¾	100	$9¼	9¼	9¼	— ½
L Shore	13560	$50	50	50	— ½
Lanpar	7600	$7	6⅞	6⅞	— ⅛
Larder o	20500	75	73	73	— 7
Laurasia o	12100	50	46	46	— 3
Lava Cap o	2900	240	235	240	
Leigh Inst	26400	$5½	5	5	
Levy A pr	100	$7⅜	7⅜	7⅜	
Loblaw Co	2785	$11⅛	11½	11½	
Lob Co pr	z35	$25⅝	25⅝	25⅝	
Lob Ltd Ap	z50	$15⅜	15⅜	15⅜	
Lochel A j f	3631	163	156	160	
Lochiel B	2000	155	152	152	— 8
Lumonics	1000	$27⅜	27	27	
Lynx Can o	2667	115	112	112	— 3
Lynx w A	2300	27	27	27	
Lynx w B	500	45	45	45	— 5
MDS H A	850	$35	34	35	
MDS B f	7300	$33¾	32¼	33	+ 1
MICC	300	$8½	8½	8½	
MICC A	200	$24¼	24	24¼	+ ⅛
MICC 8⅜	100	$18¼	18¼	18¼	— ¼
MSR Exp	1000	$6	6	6	— ⅛
Mcknz	300	$14½	14¼	14¼	— ¼
Mclan H X	9207	$14½	14¼	14½	— ⅛
Mcln HY f	1719	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
Macmillan	5030	$31⅞	31¾	31¾	— ¼
Mcmiln 200	489	$26¼	26	26	
Mcmiln 208	6923	$25⅜	25	25⅜	
Madeline	1200	60	60	60	— 4
Magna A f	2250	$11¾	11¼	11¼	— ½
Maislin I	2200	150	130	150	
Majstc Wil	7600	440	435	440	
Manitou o	3540	30	30	30	
Manitou r	51000	1	½	½	— ½
Manville	1500	305	305	305	+15
Manvile w	800	36	36	36	+ 1
M Lf Gard	200	$30¼	30¼	30¼	+ ⅜
Mrtme El	z15	$22⅛	22⅛	22⅛	
Maritime f	3015	$32⅞	32½	32⅝	+ ⅛
Martim A p	100	$8	8	8	
Mar T 940	953	$9½	9½	9½	
Mark Wrk f	10000	170	157	170	+10
Mascan	700	$5½	5	5½	+55
Mascot G o	1400	180	175	180	
Mass Fer	28900	$5¾	5⅜	5¾	+ ⅛
Mas F A	400	$10¾	10⅝	10¾	+ ⅛
Mas F B	100	$10⅜	10⅜	10⅜	
Matchan o	5750	37	35	35	— 2
McAdam o	2500	38	37	38	+ 2
McChip	600	125	121	125	+ 4
McGraw H	1000	$16	16	16	
Mc Intyre	3600	$37¼	36½	37¼	+ ¾
Mentor	3700	$7	7	7	
Mercantil	154	$20¾	20¾	20¾	+ ½
Mercntl 1	see below				
Merland E	4560	$5⅜	5¼	5⅜	+ ⅛
Merland p	1300	$17⅞	17½	17⅞	+ ⅜
Midcon	1700	330	325	325	— 5
Mikes Subs	400	260	260	260	—15
Minrl Res	43100	205	200	205	+ 5
Mitel Corp	37280	$19⅜	18⅞	18⅞	— ⅜
Mofdat A	200	$25	25	25	+ ¼
Molson A f	23666	$42½	42	42	
Molson B	800	$41¾	41½	41¾	
Moneco A f	4700	$14⅞	14	14⅞	+ ⅞
Moneta o	1000	110	110	110	
M Trc A	831809	$12⅜	11⅞	12	— ⅜
Moore	4319	$59⅛	58¾	58¾	— ⅜
Morgan o	2100	325	325	325	+10
Morisn	7800	295	290	290	— 5
Mt Jamie o	5000	58	55	55	— 5
Murphy	1515	$22¼	22	22¼	+ ⅜
N B Cook	500	51	51	51	+ 4
NBU Mine	5800	130	121	121	—14
NSR Res o	6000	37	35	35	
Nabu o	12050	$6⅛	5⅞	5⅞	— ⅛
Nat Bk Can	7653	$12¼	11¾	11⅞	— ⅜
Nat Bk cv	200	$33¾	33¾	33¾	
Nat Bk 15	100	$31½	31½	31½	+ ⅜
Nat Res o	400	225	225	225	+ 5
Nat Trust	380	$33½	33½	33½	+ ½
Nearctic o	56400	88	81	81	— 4
NB Tel	1017	$25⅞	25⅜	25⅞	+ ¼
NB Tel 1.37	300	$14	14	14	— ½
NB Tel 1.85	432	$19	19	19	
N Kelor o	3000	35	34	35	— 1
N Provid o	3000	25	25	25	+ 2
N QRagin o	500	270	270	270	
N York Oil	z75	147	147	147	
Nfld Cap B	2000	$6½	6½	6½	
Nfld LP A	510	$26¾	26¾	26¾	— 1
Nfld Tel	2300	$13⅛	13	13	— ⅛
Nfld Te 885	1500	$19	19	19	
Nfld T 1350	100	$24⅜	24⅜	24⅜	+ ¼
Nkl Ofset o	5000	60	60	60	
Nkl Rim o	2100	19	17	17	— 3
Noble M o	1500	68	68	68	—10
Noma A f	900	$15	14¼	14¼	— ⅜
Nor Acme o	1000	168	168	168	— 2
Noranda	40420	$27⅜	26¾	26¾	— ¾
Nor 9½	920	$106¼	106	106	— ⅛
Norcen	13391	$36⅜	36⅜	36⅜	— ¼
Norcn 288	250	$65	64½	65	+ ½
NC Oils	1000	$18⅜	18½	18⅜	+ ⅛
NCan M o	1600	200	195	200	+15
Nor Ct 270p	300	$27¼	27¼	27¼	— ⅛
Nor Ct 785p	1100	$21¼	21¼	21¼	
Nor Tel	17755	$47½	45¼	45¼	—1¾
Northgat	1150	$6⅞	6⅝	6⅞	+ ⅛
Nthind Bk	100	$8¾	8¾	8¾	
Nthind O o	2000	22	22	22	
Northstar	7000	160	155	160	
Nthmber o	2500	50	50	50	— 1
NW Util p	z13

réalités économiques

carrières et professions

Festival du Voyageur

est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR/DIRECTRICE-GÉRANT(E) bilingue

Le Festival du Voyageur Inc. est l'organisateur d'une des plus grandes fêtes d'hiver du Canada qui a lieu à St-Boniface au Manitoba chaque année au cours du mois de février. Cette fête communautaire comprend entre autre des activités culturelles, sportives, artistiques et historiques.

Le Festival du Voyageur Inc. est aussi propriétaire du Centre Rendez-Vous, avec Salle à tout usage pouvant asseoir 900 personnes, Club Privé de 200 places, bureaux du Festival Inc. et Salle Communautaire.

Le/la Directeur/trice-Gérant(e) est responsable au Conseil d'administration pour la gestion du Centre Rendez-Vous et l'organisation de la fête d'hiver et de leurs personnels.

Le poste serait d'intérêt particulier aux gestionnaires seniors avec expérience en finance et administration d'effectifs de $2 millions de vente ou plus par année dans les domaines services et/ou hôtelleries.

Le salaire est à négocier. Entrée en fonction aussitôt que possible.

S.V.P. soumettre curriculum vitae avant le 15 juillet 1983 en confiance à:

Me. Léo Teillet
Président
768, rue Taché
Winnipeg, Manitoba
R2H 2C4

COORDONNATEUR DES OPERATIONS REGIONALES

LE POSTE
Le candidat qui occupera ce poste à temps complet sera responsable de coordonner les activités du service ainsi que de la préparation de rapports analytiques et statistiques sur les inventaires, les contingents et les pénalités. Le titulaire du poste devra aussi coordonner les inventaires provinciaux et entreprendre des projets particuliers. Dans le cadre de ses fonctions, le coordonnateur du service sera aussi parfois appelé à se déplacer à l'échelle nationale. Le poste relève de la surveillance directe du gérant des opérations régionales.

TITRES ET COMPETENCE
—Diplôme universitaire dans un domaine connexe ou diplôme d'études collégiales ou de 3 à 5 années d'expérience dans le domaine de l'analyse statistique, et du maintien de dossiers.
—Aptitudes manifestes à la communication.
—Le bilinguisme est un atout certain.
—Familiarisation avec les systèmes d'inscription des données sur ordinateur.
—Désir de relever de nouveaux défis et d'entreprendre de nouveaux projets.

Les postulants sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 6 juillet, à:

L'OFFICE CANADIEN DE COMMERCIALISATION DES OEUFS
Service du personnel
116, rue Albert — Pièce 507, Ottawa, Ontario — K1P 5G3
Concours ouvert aux hommes et aux femmes.

Le Centre hospitalier de Gatineau, centre de soins généraux et spécialisés de 323 lits dont l'ouverture est prévue pour septembre 1983, sollicite les candidatures aux postes de:

- **COORDONNATEUR(TRICE) DES ACTIVITES DE NUIT (Temps complet)**
- **COORDONNATEUR(TRICE) DES ACTIVITES DE FIN DE SEMAINE (Temps partiel); une fin de semaine sur deux)**

(2e concours: 1-014-2)

Responsabilités:
voit à la coordination et au contrôle des activités de soirée ou de nuit dans l'établissement de façon à assurer les services adéquats aux bénéficiaires et le bon fonctionnement administratif des unités de soins. Agit comme personne-ressource auprès du personnel infirmier.

Exigences:
formation universitaire de premier cycle en sciences infirmières ou D.E.C. en technique infirmière appuyé par deux années d'expérience pertinente. Expérience de gestion souhaitable.

Rémunération: selon la politique salariale du M.A.S.

Offre de services:
faites parvenir votre curriculum vitae en spécifiant le numéro de concours, avant le 13 juillet 1983.

centre hospitalier de gatineau

C.P. 2000
Gatineau (Québec)
J8P 7H2

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

Agent de recherches

La Section de génie électronique de la Division de génie électrique recrute un agent de recherches pour se joindre à une équipe travaillant à la mise au point de capteurs pour l'automatisation industrielle incluant, en particulier, la robotique. Le(la) candidat(e) sera appelé(e) initialement à travailler sur le logiciel et le matériel dédiés pour la reconnaissance d'objets à partir des données prises par un capteur de vision tridimensionnelle en cours de développement, et collaborer à la mise au point de ce capteur et de ses applications. La personne retenue devra travailler en collaboration avec d'autres ingénieurs et scientifiques engagés dans la mise au point de systèmes cybernétiques, le traitement d'images et l'infographie.

Les personnes intéressées doivent avoir démontré des capacités innovatrices dans un ou plusieurs des domaines de recherches suivants: l'informatique, (matériel et logiciel), l'intelligence artificielle, l'automatisation industrielle ou la robotique. Elles devront posséder une maîtrise ou un doctorat en informatique, génie électrique, en physique ou en génie physique. Les personnes avec un baccalauréat et une expérience pertinente, entre autres en recherche dans l'industrie, sont invitées à faire demande. Une expérience industrielle reliée à l'automatisation est très désirable. La connaissance des techniques informatiques, autant du point de vue matériel que logiciel, et des techniques mathématiques, reliée au traitement d'images et à la reconnaissance de forme, de même qu'une formation ou une expérience reliée à la robotique, seraient des atouts importants.

Traitement — jusqu'à 52 113 dollars par année, selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet à **l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6.** Veuillez donner la référence DEE-125-DR.

Canada

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

AGENT DES FINANCES

Ceci est un poste d'une durée limitée seulement. Le CNRC ne garantit pas d'emploi après 2 ans de la date d'entrée en fonctions.

Le Conseil national de recherches du Canada, une société de la Couronne qui emploie plus de 3,000 employés travaillant dans le domaine de la recherche fondamentale et appliquée, recrute un agent financier dont les fonctions porteront sur la mise au point d'un système d'information de gestion destiné à répondre aux besoins du CNRC durant les années 80. La personne retenue devra posséder une bonne connaissance des méthodes courantes de comptabilité ainsi que des techniques de gestion de projet. Le poste requiert des aptitudes connexes aux domaines ci-après: gestion de projet, de la conception à la réalisation; conception de systèmes en fonction de la durée de vie; techniques de formation du personnel sans connaissances financières; connaissance des applications informatiques; aptitudes à la communication interpersonnelle. Le CNRC utilise une approche de gestion de projet par équipe et le moyen d'acquérir de l'expérience dans une grande gamme d'applications de systèmes ou de traiter avec un grand nombre d'autres organismes gouvernementaux.

Les candidat(e)s doivent avoir un baccalauréat en commerce, une maîtrise en administration des affaires ou une accréditation des affaires ou une accréditation des affaires ou une accréditation professionnelle dans un domaine financier. Il leur faut de plus posséder quelques années d'expérience de l'élaboration de politiques et de la conception de systèmes. La connaissance de l'anglais est requise.

Traitement: jusqu'à 40,427 dollars par année, selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum avant le 11 juillet 1983, à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario K1A 0R6. Veuillez donner la référence FS-83-2-DR.

Canada

TECHNICIEN(NE) EN PERSONNEL
Service du personnel

Fonction: Sous la direction du supérieur immédiat, le technicien organise des concours, accueille les nouveaux employés, contribue à l'évaluation des descriptions d'emplois, participe à la mise à jour des systèmes informatiques, participe à l'élaboration et à la mise en application des politiques et procédures.

Exigences: Diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en techniques administratives, option personnel;
un minimum de deux (2) ans d'expérience pertinente;
une connaissance des appareils reliés à l'informatique et à la bureautique: écrans cathodiques, rapports informatiques, appareils de traitement de textes serait un atout.

Traitement: Selon les qualifications et l'expérience, peut varier entre $17 254. et $26 008.

Lieu de travail: Hull

Date limite: 8 juillet 1983

Veuillez faire parvenir votre candidature au:

Service du personnel (concours no 466)
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7

Université du Québec à Hull

83-84-010

• Pour le nouveau président de Dome

Tout un défi à relever

TORONTO (PC) — Dome Petroleum a un nouveau président: M. John Howard Macdonald, qui entrera en fonction le 1er octobre prochain, ou peut-être plus tôt, a annoncé hier à l'assemblée annuelle des actionnaires le président et fondateur Jack Gallagher, qui a opté pour la retraite.

Comptable d'origine écossaise, M. Macdonald, 55 ans, était jusqu'ici trésorier du conglomérat Royal Dutch Shell Group, de Londres. Il était associé à cette société depuis 23 ans.



(Téléphoto PC)

John Howard Macdonald, le nouveau président de Dome Petroleum.

Au cours d'un échange avec les journalistes, M. Macdonald a indiqué qu'on l'avait approché en avril et qu'il avait accepté il y a environ une dizaine de jours. Vendredi dernier, il a fait sa demande pour acquérir le statut d'émigrant reçu.

M. Macdonald assumera ainsi l'un des plus déroutants défis de l'histoire financière du Canada.

Dome a une dette de $6.35 milliards. Hier, les actionnaires présents ont peu appris sur les progrès accomplis dans les négociations en vue de restructurer le paiement de cette dette.

Un pays nouveau

La plus importante compagnie d'exploitation de gaz et pétrole du pays, en ce qui regarde le volume de l'actif, a réduit sa dette de $750 millions depuis un an, a rappelé le président du comité exécutif, M. F.W. Sellers, tout en soulignant qu'elle ne cessait de renforcer sa position financière.

Et, tout en continuant à travailler à restructurer le paiement de sa dette, Dome doit aussi prévoir le besoin de nouveaux capitaux.

Après une entente conclue le mois dernier avec quatre banques créancières et le gouvernement fédéral, Dome a réussi à faire prolonger jusqu'au 5 juillet leur offre d'un endossement garanti.

Plusieurs actionnaires de Dome se sont élevés contre les termes de cette offre qui, selon eux, céderaient ni plus ni moins le contrôle de la compagnie à Ottawa et aux banques intéressés.

M. Macdonald a reconnu qu'il ne connaissait pas tellement le Canada, même s'il est venu en visite plusieurs fois et si, au cours des années, il s'est tenu au courant des grandes politiques gouvernementales.

Il est trop tôt pour qu'il esquisse ses intentions, à la tête de Dome, a-t-il à un journaliste. Il n'est d'ailleurs pas naturellement un homme à prendre des décisions à la légère. C'est en fin de compte avec un certain orgueil qu'il s'attaquera à la lourde tâche de remettre Dome sur pied.

Encouragé par l'offre d'endossement des créanciers, M. Macdonald a promis aux actionnaires que ce ne sera pas les banques qui désigneront les membres du conseil d'administration de la compagnie. Dome se réserve ce droit.

M. Sellers a par ailleurs précisé que le comité exécutif avait songé à plusieurs candidats canadiens pour occuper le poste, mais qu'il avait finalement choisi M. Macdonald comme le plus apte, parce qu'ayant la plus vaste expérience dans le domaine.

Certificats de placement
REÉR

11½%

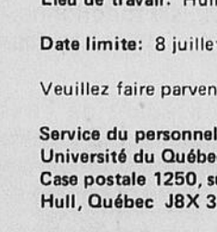
Taux d'intérêt annuel pour les certificats venant à échéance dans cinq ans.

Non remboursable. Intérêts composés calculés annuellement et crédités annuellement directement au régime.
Taux pour autres durées sur demande.
Les taux d'intérêts peuvent changer sans préavis.
Émis par la Société hypothécaire Banque de Montréal.
Membre de la société d'assurance-dépôts du Canada.

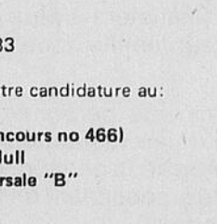
MINIMUM $1,000

Banque de Montréal

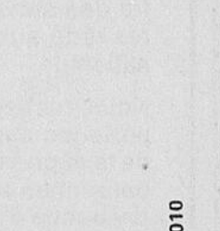
L'ASSOCIATION DE LA CONSTRUCTION D'OTTAWA — EXECUTIF 1983



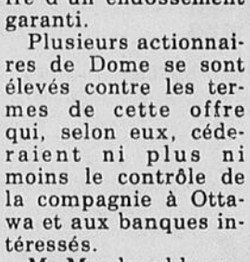
Président
John B. Spratt



1er vice-président,
Louis J. Debly



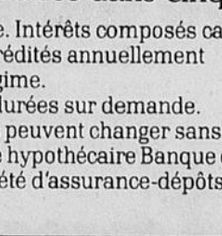
2e vice-président,
Leonard W. Westwell



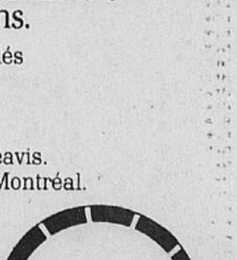
3e vice-président,
Carl Saunders



Trésorier honoraire,
André R.C. Rancourt



1er président sortant,
John A. Robertson



Président et directeur général
William P. Becker

JOHN B. SPRATT, Ing. P., est président de Spratt Block Ltd. et secrétaire-trésorier de Spratt Sand & Gravel Ltd.

LOUIS J. DEBLY, Ing. P., est vice-président de V.K. Mason Construction Ltd.

LEONARD W. WESTWELL est président de Fendor Glass & Aluminium Ltd.

CARL SAUNDERS est président de Carl Saunders Ltd.

ANDRE R.C. RANCOURT, C.A., est un associé avec les comptables agréés Rancourt & Chartrand

JOHN A ROBERTSON est vice-président exécutif de Watts & Henderson (Ottawa) Ltd. et Rexway Sheet Metal Ltd.

WILLIAM P. BECKER est le membre principal du personnel et directeur général de l'Association de la construction d'Ottawa

Siégeant également au sein du conseil d'administration de l'Association pour 1983 sont les représentants suivants: Robert-L. Bourgeau, président d'Ottawa Door Consultants Ltd., Ray A. Durie, président de Durie Mosaic & Marble (1978) Ltd., Phil Harris, président de Megatech Contracting Ltd., Douglas MacFarlane, président de MacFarlane Electric Ltd., Lloyd A. Mann, président de J.D. Sanderson Inc., Gerry W. McDonald, président de W.G. McDonald Construction Co. Ltd., Richard-A. Raymond, président de Raymond Steel Ltd., John Rocheleau, vice-président de Hoffman Concrete Inc., Hugh J. Sutherland, président de Beaver Construction (Ontario) Ltd., et Richard F. Zeidler, président de Thomas Fuller Construction Co. (1958) Ltd.

L'Association de la construction d'Ottawa représente quelque 600 sociétés membres engagées dans tous les aspects de l'industrie de la construction. Les principales responsabilités de l'Association comprennent la liaison avec tous les niveaux du gouvernement, les relations de travail et les services des plans.

Crédit Foncier
FIDUCIE CRÉDIT FONCIER

11 1/8 % payé annuellement — 33 MOIS
11 1/2 % payé annuellement — 5 ANS

PLACEMENTS À TERME GARANTI

Taux passibles de changer sans préavis.

Ottawa: 141, avenue Laurier (613) 238-6084
Montréal: (514) 282-1880 • Québec: (418) 681-0277

Membre: Société d'assurance-dépôts du Canada

La politique québécoise d'exportation d'électricité

«Une recette infaillible pour faire banqueroute»

MONTREAL (PC) — Les exportations d'électricité en provenance du Québec constituent une mauvaise affaire, qu'il s'agisse des ventes aux Etats-Unis ou du contrat à long-terme avec la société française Péchiney Ugine Kuhlmann, a déclaré un groupe de citoyens lors d'une conférence de presse, hier.

Selon l'économiste Hélène Lajambe, du Comité pour une politique énergétique cohérente, Hydro-Québec exporte de l'électricité aux Etats-Unis à des prix moindres que le coût de production (construction et opération), et inférieurs au prix que paient les Québécois. "La poursuite de telles politiques est une recette infaillible pour faire banqueroute."

Hydro-Québec vendrait l'électricité aux Américains pour moins que deux cents le kilowatt-heure, et ceux-ci la revendraient à leurs clients environ 13 cents le kilowatt-heure.

Quant à l'aluminerie que la firme française Péchiney et le gouvernement québécois projettent de construire à Bécancour, Hydro-Québec serait prêt à demander seulement un cent le kilowatt-heure, a estimé M. Gordon Edwards, un autre membre du groupe. Ce prix équivaudrait à une subvention se situant entre $570 millions et $1.3 milliard pour les dix premières années d'opération.

La prévision de $570 millions est basée sur la différence entre le prix demandé par Hydro-Québec et le coût de production de l'électricité à la Baie James. La prévision de $1.3 milliard est basée sur l'écart avec le coût de production à la centrale nucléaire de Gentilly.

Le comité estime d'ailleurs que tant le projet de la Baie James que la construction de la centrale de Gentilly ont été de "monumentales erreurs".

Le comité souhaiterait la tenue d'un débat public sur l'énergie afin que le Québec utilise ses ressources pour développer une économie équilibrée dotée d'un fort secteur manufacturier.

L'économie en bref

Déficit record aux E.-U.

WASHINGTON (Reuter) — Le déficit de la balance commerciale américaine a atteint le chiffre record de $6.9 milliards le mois dernier.

Dans un communiqué publié hier, M. Malcolm Baldrige, secrétaire au Commerce, a attribué cette médiocre performance à plusieurs facteurs et a prédit que les exportations américaines se renforceront dans le courant de l'année.

Ce déficit reflète une forte augmentation des importations des produits pétroliers et un déclin général des exportations américaines dû à un cours élevé du dollar.

M. Baldrige a tempéré son optimisme en expliquant que la relance des exportations américaines dépendait du billet vert dont la solidité et la lenteur avec laquelle les pays en développement sortent de la récession ont fortement entamé les performances à l'étranger.

Contrat de $10 millions

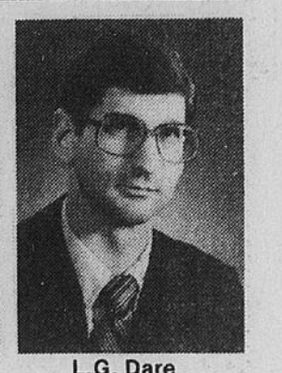
MIL Industriel, une division de Marine Industrie Limitée, vient d'obtenir un contrat d'environ $10 millions de la Société canadienne de métaux Reynolds Ltée pour la fabrication et la livraison de 244 cuves d'électrolyse destinées à l'agrandissement de son usine de Baie-Comeau.

La division MIL Industriel vient ainsi de décrocher son premier important contrat depuis sa mise sur pied il y a un an; ce contrat créera une centaine d'emplois pendant un an, la majeure partie des travaux devant être réalisée à l'usine de Matagami, division Sométal.

La conception des outillages et l'approvisionnement en acier sont déjà en cours et devront être complétés pour le mois de septembre 1983, période à laquelle commencera la production. La livraison s'étalera de décembre 1983 à juillet 1984.



B. Castaing



L.G. Dare

"Procter & Gamble Inc. annonce la nomination de M. Bernard Castaing au poste de directeur général de la Division des produits de soins personnels et comme membre du comité de direction de la compagnie, à partir du 1er juin 1983.

M. Castaing, ancien directeur de la publicité, Produits de lessive et de nettoyage, Procter & Gamble, France, remplace M. L.G. Dare, qui a été nommé directeur général, Procter & Gamble Ltd. (Royaume-Uni), à partir du 1er février 1983.

M. Castaing relèvera de M. R.W.R. Kendall, président, Procter & Gamble Inc."

(annonce)

12 vols pour l'Ouest

DE LA GRANDE EFFICACITÉ

3 vols par jour vers chacune des 4 grandes villes de l'Ouest: Winnipeg, Calgary, Edmonton et Vancouver.

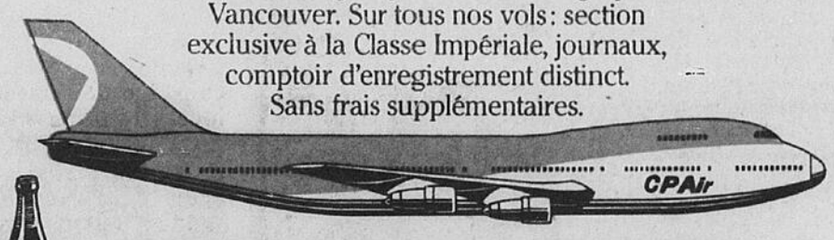
Départ Ottawa	Arrivée Winnipeg	Arrivée Calgary	Arrivée Edmonton	Arrivée Vancouver
7h30	11h05			
14h30	17h35			
17h15	20h20			
7h30		11h		
14h30		18h20		
17h15		20h35		
7h30*			11h30	
14h30			18h15	
17h15*			21h	
7h30				11h25
14h30*				18h
17h15				20h45

*Vol direct. La fréquence des vols peut varier la fin de semaine.

Appelez votre agent de voyages ou CP Air au 237-1380 ou 1-800-268-4910 (sans frais).

LE GRAND CONFORT

Depuis Toronto, volez en tout confort à bord d'un gros porteur vers Calgary ou Vancouver. Sur tous nos vols: section exclusive à la Classe Impériale, journaux, comptoir d'enregistrement distinct. Sans frais supplémentaires.



LA GRANDE BOUFFE



Porcelaine et argenterie. Cuisine raffinée digne d'une première classe. Vin, consommations et liqueurs fines. Sans frais supplémentaires.

DU GRAND SERVICE



La Classe Impériale de CP Air, une classe affaires exceptionnelle, est offerte à tous ceux qui paient le plein tarif de la classe économique. *Sans frais supplémentaires.*

LA CLASSE IMPÉRIALE

De la grande classe! Laissez-nous vous le prouver.

CP Air

CP et ◄ sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée. Classe Impériale est une marque déposée des Lignes Aériennes Canadien Pacifique, Limitée.

Montréal ◦ Ottawa ◦ Toronto ◦ Winnipeg ◦ Calgary ◦ Edmonton ◦ Vancouver ◦ Victoria

carrières et professions

Une compagnie située dans la région de Montréal recherche un

TECHNOLOGISTE
(h. ou f.)

connaissant les papiers utilisés dans l'industrie des placages décoratifs (T.F.P.) et ayant une connaissance approfondie des résines Mélamine-formol, Urie-formol et Acrylique.

Le candidat doit être un diplômé en chimie et le bilinguisme est essentiel. Salaire à discuter.

Faites parvenir curriculum vitae à:

CASE 136
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

Le Village — Place Cartier

ESPACES DE BUREAU
disponibles
DE 600 A 24,000
pieds carrés
OCCUPATION IMMEDIATE
Agent exclusif, Guy Bélanger, pour
TRANS-ACTION G.B. & ASSOCIES INC. **776-5564**

carrières et professions

Centre hospitalier Pierre-Janet
recherche
INFIRMIER(E)S
membres en règle avec l'OIIQ
Temps partiel.

La personne devra posséder une bonne expérience en soins physiques et en psychiatrie.

La personne devra remplacer durant les vacances d'été, les congés fériés et les congés de maladie dans la mesure du possible.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent communiquer directement avec le Service de la direction des ressources humaines au numéro de téléphone suivant:

771-7761, poste 243.

Carrières en gestion avec la CS CO-OP

Aimeriez-vous travailler pour l'une des plus importantes coopératives de crédit au Canada? La coopérative SC offre des services financiers à plus de 92,000 fonctionnaires fédéraux et leur famille dans la région de la capitale nationale.

Nous recherchons des personnes possédant de l'expérience auprès d'une institution financière, au niveau de la supervision ou de la gestion. Nous avons besoin de personnes souples, possédant un bon esprit d'équipe et beaucoup d'entregent.

Veuillez répondre par écrit en indiquant vos qualifications, vos objectifs de carrière et vos exigences salariales à: Gérante, gestion du personnel, 400, rue Albert, Ottawa, Ontario K1R 5B2.

Toutes les candidatures seront traitées en toute confidence.

LA COOPERATIVE DE CREDIT DU SERVICE CIVIL

LE COLLEGE SAINT-LAURENT A CORNWALL

sollicite des demandes d'emploi pour les postes suivants, en remplacement du titulaire actuel:

MAITRE ENSEIGNANT
Programme de sciences infirmières

Le/la candidat(e) donnera l'enseignement théorique et pratique au sein du programme de la première année menant au diplôme en Sciences infirmières.

Les exigences du poste demandent un/une infirmier(ère) licencié(e) présentement accrédité(e) auprès du "College of Nurses of Ontario", une éducation postsecondaire appropriée (préférablement B. Nursing) et une expérience pratique d'une durée minimum de deux ans.

Traitement sera déterminé selon les qualifications et l'expérience.

Entrée en fonctions: août 1983

MAITRE ENSEIGNANT
Programme de techniques des sciences du comportement (poste temporaire)

Le/la candidat(e) choisi(e) enseignera des cours de théorie, en particulier dans le domaine du maniement du comportement et surveillera les étudiants en stages pratiques dans diverses agences sociales et divers établissements d'éducation.

Le/la candidat(e) choisi(e) doit avoir reçu une formation postsecondaire suffisante (une maîtrise serait préférable) et avoir acquis au moins deux ans d'expérience professionnelle dans les soins cliniques.

Traitement sera déterminé selon la formation et l'expérience du/de la candiat(e) choisi(e).

Entrée en fonctions: 1983

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi par écrit à:

Mme A. Adams
Chef de département
Sciences de la santé et sciences humaines
Collège Saint-Laurent
Windmill Point
Cornwall (Ontario)
K6H 4Z1

Les demandes d'emploi seront acceptées jusqu'au 8 juillet 1983.

Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.

ST. LAWRENCE COLLEGE SAINT-LAURENT



100 $ PAR SEMAINE* de l'Ontario, pour vous aider à trouver de l'aide.

*Le programme **CARRIÈRES JEUNESSE ONTARIO** est conçu pour aider les entreprises à embaucher de jeunes travailleurs, tout en les aidant à entreprendre une carrière. Le programme verse 2,50 $ de l'heure du salaire des jeunes employés admissibles, jusqu'à concurrence de 100 $ par semaine pour une période de 20 à 26 semaines.

EMPLOYEURS ADMISSIBLES: les entreprises privées, en affaires depuis au moins un an au 1er juillet 1983, ainsi que certains employeurs du secteur public, tels que les hôpitaux.

EMPLOIS ADMISSIBLES: les nouveaux emplois qui n'auraient pu être créés sans programme de subvention. L'emploi doit procurer au moins 25 heures de travail par semaine pour une période minimale de 20 semaines consécutives, et doit s'inscrire dans le plan de carrière de l'employé.

EMPLOYÉS ADMISSIBLES: les personnes qui ont 20 ans révolus et moins de 30 ans au 1er juillet 1983, qui sont admissibles à un emploi en Ontario et qui n'ont aucun lien de parenté avec l'employeur. Elles doivent soit

- avoir été sans emploi durant trois mois avant leur embauche dans le cadre du programme, ou
- avoir obtenu, entre janvier 1981 et décembre 1982, un diplôme d'études d'au moins un an d'un établissement d'enseignement post-secondaire reconnu et n'avoir pas d'emploi permanent dans le domaine de leurs compétences.

CARRIÈRES JEUNESSE ONTARIO
L'Ontario peut vous aider à trouver de l'aide.

1-800-387-1290

BILD
ONTARIO
Ministère des Affaires municipales et du Logement

CARRIÈRES JEUNESSE ONTARIO
Ministère des Affaires municipales et du Logement
Direction des subsides
Queen's Park
TORONTO (ONTARIO)
M7A 2R8
Frank S. Miller, Trésorier
Claude F. Bennett, Ministre

ottawa-carleton et l'est ontarien

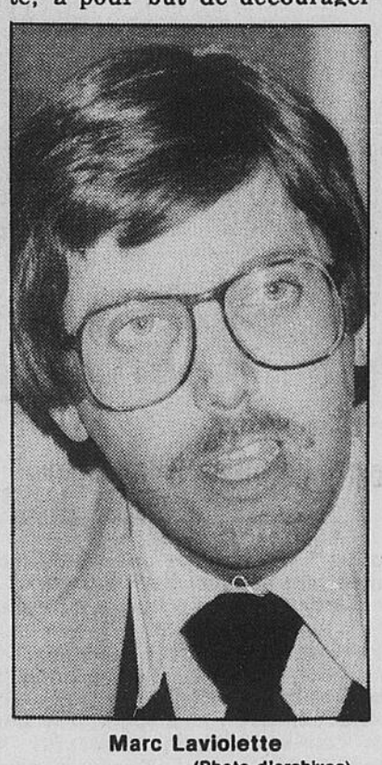
• *Prostitution sur le Marché*

La police multiplie ses rondes

OTTAWA — Pour contrer les allées et venues des prostituées, que l'été a déjà ramenées en nombre sur le Marché, particulièrement dans les rues Murray, Parent et Clarence, la Sûreté municipale d'Ottawa a augmenté le nombre de tournées de ses voitures-patrouille dans la Basse-Ville.

Voilà ce que M. Marc Laviolette, conseiller municipal du quartier By-Rideau, a déclaré hier après avoir pris contact la semaine dernière avec le directeur de la Sûreté municipale, M. Thomas Welsh.

La présence des voitures-patrouille, selon M. Laviolette, a pour but de décourager les échanges entre clients éventuels et prostituées.



Marc Laviolette
(Photo d'archives)

Le directeur Welsh a déclaré que, dans la plupart des cas, c'était le plus loin où la police pouvait aller maintenant.

A la suite de décisoins judiciaires à Toronto, Hamilton et dans l'Ouest, une femme offrant ses services le long de la rue ne commet une offense contre le Code criminel que si elle sollicite «d'une façon persistante et insistante» un client. Ces cinq mots ont fait échouer la police dans la plupart des cas récents soumis à la cour.

M. Laviolette, qui combat depuis plusieurs mois pour qu'on élimine la prostitution sur le Marché, déclare que ces décisions «ont considérablement miné les pouvoirs et le moral des policiers, qui est à son plus bas».

Le ministre de la Justice, M. Mark MacGuigan, veut bien modifier le texte du Code criminel et en éliminer les mots «d'une façon persistante et insistante». Mais cette modification, précise M. Laviolette, n'interviendra pas avant un an et demi parce que le ministre veut nommer une commission d'enquête».

«Entre-temps, nous on a l'air fin, déclare le conseiller de la Basse-Ville, qu'est-ce qu'on dit aux citoyens qui nous appellent et qui se plaignent de ce que la prostitution entraîne du bruit et du désordre autour de chez eux?

L'été dernier, bien des citoyens se sont plaints à la ville de ce que la prostitution se pratiquait jusque dans les voitures stationnées dans les arrières-cours.

• *Salle du conseil de Gloucester...*

$10,000 pour que les citoyens puissent entendre

par Jacque Lefebvre

GLOUCESTER — La ville de Gloucester dépensera un peu plus de $10,000 pour installer un système de son dans la salle du conseil municipal, ajouter vingt-quatre sièges pour le public et remplacer la vieille édition de la photo de la Reine.

Les sept élus ont approuvé cette dépense par un vote de quatre contre trois, Eugène Bellemare, Royal Galipeau et Ken Steele s'y opposant. Le maire Fred Barrett, ainsi que Harry Allen, Mitch Owens et Harold Keenan, ont approuvé la résolution.

L'achat et l'installation d'un système de son dans la salle municipale seraient justifiés par le fait qu'il est parfois difficile pour le public d'entendre les délibérations.

D'autre part, vingt-quatre chaises pourront être ajoutées, au besoin, aux vingt-quatre déjà en place pour permettre à tous les gens de s'assoeir lorsqu'il y a plusieurs délégations qui rendent visite au Conseil.

Au cours des dernières semaines, le nombre de personnes se rendant aux assemblées municipales excédait le nombre de chaises disponibles. Ironie du sort, cette résolution a été adoptée alors qu'il n'y avait qu'une dizaine de citoyens dans la salle.

En ce qui regarde le portrait de la reine d'Angleterre, le conseil municipal a voulu rajeunir l'édition de sa photo, qui date des années 60. Un photo dernière édition de la reine coûte $52 sans compter l'encadrement.

L'échevin Ken Steele a voté contre la résolution, trouvant excessive une dépense de $10,000 pour un système de son.

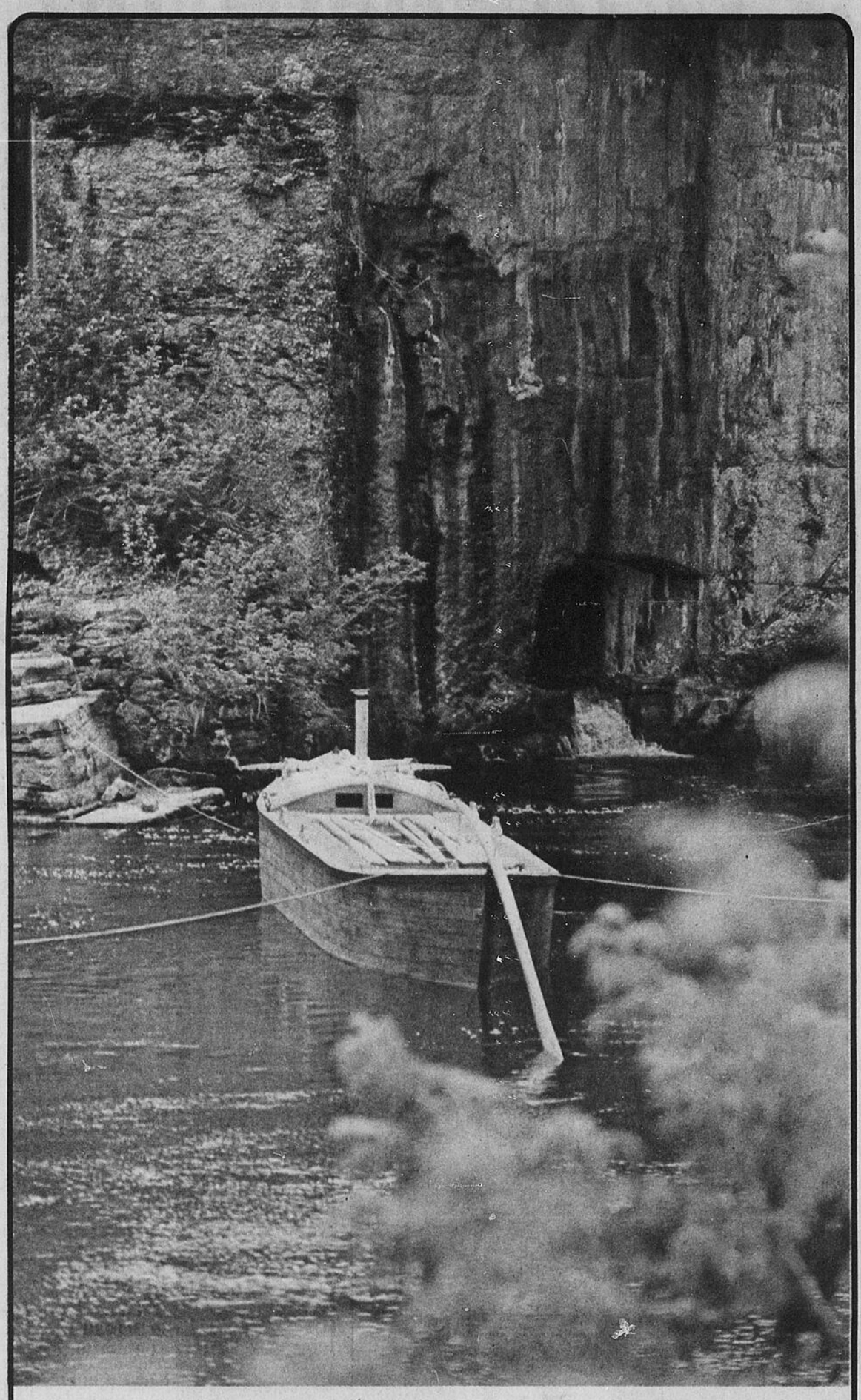
Cet équipement élaboré comprendrait sept microphones pour les élus, deux pour les administrateurs et quelques une pour le public.

L'échevin Royal Galipeau a estimé que cette dépense ne réglerait pas le problème réel à la table du Conseil, qui est le comportement des élus. A ces mots, certains de ses pairs ont réagi, rouspétant de toute la force de leur désaccord.

M. Galipeau aurait préféré que l'on réaménage la salle de façon à ce que les élus se voient face à face pour délibérer au lieu, c'est le cas actuellement de discuter en faisant face au public.

Eugène Bellemare était d'avis que l'on avait plutôt besoin d'un nouveau règlement de procédures.

Harry Allen et le maire Fred Barrett ont considéré que ce système de son représentait un besoin à combler alors qu'il arrive que l'on ne puisse suivre ce qui se passe à la table du conseil municipal.



Un premier voyage

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

Dans le cadre du Festival canadien du canot, édition 1983, présentement en cours dans l'île Victoria, c'est aujourd'hui, à midi, que le bateau Durham fera son premier voyage. Il y avait au moins centains que ce genre de bateaux avait disparut quand les organisateurs du Festival ont décidé de construire une réplique de l'embarcation de 50 pieds de long conçue, vers 1750, par l'ingénieur américain Robert Durham. Au 19e siècle, on pouvait voir des centaines de ces bateaux sur la rivière Outaouais.

• *Festival du canot*

Un charme tout à fait amérindien

par Jean-Guy Boudreau

OTTAWA — Le Festival canadien du canot, qui débutait hier pour se poursuivre jusqu'au 4 juillet sur l'île Victoria, prend de l'ampleur et les organisateurs s'attendent à ce que 100,000 personnes y participent cette année.

«Il y a de tout», déclare la relationniste de la Commission de la capitale nationale, Michèle Quenneville, soulignant que ce festival est vraiment axé sur le patrimoine.

Situé directement sous le pont du Portage, à deux pas du centre-ville de Hull et d'Ottawa, l'île Victoria est un site agréable à visiter, ne serait-ce que pour permettre aux enfants de profiter de la sculpture d'animation en forme de castor qui s'y trouve.

Avec la présence chaleureuse et pittoresque des Amérindiens, l'île devient un endroit qu'il faut prendre le temps de redécouvrir. On pourra, par la même occasion, se familiariser avec l'artisanat et l'art des Amérindiens de la Côte du Pacifique.

Au contact de ces gens, chacun peut aussi ressentir la force, la bonté, la loyauté et le sens du partage qu'ils inspirent, ces choses étant en quelque sorte inscrites dans les lois tacites qui régissent la vie de plusieurs Amérindiens. Ce sont ces mêmes lois qui permettaient hier à la présentatrice du défilé de mode de dire: «Pour nous, il n'y avait pas de frontières, et nous avons encore le sentiment qu'il n'y a pas de frontières».

Parmi les nouveautés qu'offre le festival de cette année, il y a notamment le campement indien du Collège Maskwachees en Alberta, où des autochtones de différentes bandes invitent le public à visiter leurs teepees et à entendre leur musique et leurs danses. A différents endroits, il est possible de goûter à la nourriture de ces gens.

L'allée du canot, où des artisans venus de la Mauricie et de la région torontoise fabriquent des canots, des avirons, des jougs, des écuelles et des ceintures fléchées, constitue une autre nouveauté. Le programme d'hier, comme celui d'aujourd'hui comportait aussi, à 19h30, un élément intitulé «faitaisie en canot» où l'on pouvait, en peu de temps, apprendre beaucoup sur le maniement de ce genre d'embarcation.

Le public était évidemment beaucoup plus nombreux en soirée pour assister au spectacle donné par l'Ensemble folklorique de l'Outaouais qui, au son d'un quadrille de Masham, a su éveiller le goût de danser. Le public a aussi beaucoup apprécié le spectacle de Connie Kaldor, dont le genre folk est imprégné de compassion, d'humour mordant et d'imagination. Connie Kaldor a profité de l'occasion pour rendre hommage au folk singer Stan Rogers, qui devait en fait donner ce spectacle et qui a perdu la vie dans l'accident d'avion survenu au début du mois à Cincinnati.

en ville et en banlieue

Réduit des deux tiers

Le cabinet ontarien a réduit des deux tiers la dimension du restaurant que la firme L.A.T. MacDonald Ltd pourra ouvrir dans le nouveau complexe qu'elle veut aménager au 152 de la rue Bay, à Ottawa. Il ne devra avoir que 1,500 pieds carrés au lieu de 5,000 comme il était d'abord prévu.

Dans cette zone de maisons historiques, le cabinet ontarien a jugé qu'il était important d'augmenter le stationnement. A cette fin, en réduisant d'autant la dimension de son restaurant dans ce complexe mixte, L.A.T. MacDonald Inc. convient en outre de construire un étage de stationnement souterrain. Le cabinet ontarien a donné maintenant le feu vert au restaurant.

La Commission des Affaires municipales de l'Ontario avait refusé le projet original.

Le «comité» d'urbanisme

La commission d'urbanisme de la ville d'Ottawa s'appellera, après le 1er août, comité d'urbanisme. Les membres actuels de la commission ont pris hier cette décision pour se conformer à la nouvelle loi provinciale sur l'urbanisme. Mais comme, en français, on traduisait déjà (erronément) depuis longtemps «planning board» par «comité d'urbanisme», le changement signifiera en réalité bien peu pour nous...

Implantation sur Colonnade

Demain après-midi, à 14h, Uniform Developments and Leasing Limited, firme de courtage de l'ouest d'Ottawa, lèvera la première pelletée de terre d'un édifice à bureaux de 60,000 pieds carrés sur le chemin Colonnade, à Nepean. L'édifice sera relié à l'industrie de la haute technologie et s'appellera le «Colonnade Business Center».



Bernard Grandmaître

Quarante-neuf printemps

Le maire de Vanier, Bernard Grandmaître, a fêté ses 49 printemps le jour même de la St-Jean Baptiste. Le «tribun» de Vanier oeuvre dans la politique municipale depuis maintenant douze ans, dont sept années à titre de premier magistrat.

De la huitième à la cinquième année

Un jour, lorsqu'il était petit, l'élève Bernard Grandmaître fréquentait l'école Montfort des Frères du Sacré-Coeur dans la rue Dupuis.

Quelques décennies plus tard, il se retrouve dans le même édifice, devenu l'hôtel-de-ville de Vanier, qu'il fréquente maintenant comme maire.

Son bureau, situé au troisième étage, se trouve à l'endroit même où l'élève étudiait en cinquième année jadis. Avant un réaménagement des locaux, son bureau était situé là où il avait fait sa 8e année.

• *Pour préciser ses objectifs...*

L'ACFO prépare un plan global

par France Pilon

OTTAWA — A l'instar de la FFHQ qui cherche sa place au soleil dans la famille canadienne, l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) se lance dans un vaste projet, l'élaboration d'un plan de développement global de la communauté francophone de l'Ontario.

Au cours d'une conférence de presse hier, le président de l'ACFO, M. André Cloutier, a précisé que ce plan d'action devait englober l'Ontario français dans son entier. Il s'agit pour l'organisme, qui mijote ce projet depuis 1977, de clarifier les orientations, de préciser les grands objectifs à atteindre et de faire le tri parmi les nombreuses choses qu'il a à accomplier.

«Il est important que l'on se concerte collectivement et que l'on s'entende, déclare M. Cloutier, sur ce que doit être la communauté francoontarienne de demain. Il est important que nous posions tous et toutes notre pierre aux murs d'un même édifice. Mais pour cela, il faut s'entendre collectivement sur l'édifice à construire».

Dans une première phase cet exercice de planification visera essentiellement à établir les grandes priorités au sein de chacun des secteurs d'activités de la communauté: culture, communication, éducation, économie, politique, sports et loisirs, tout en privilégiant les jeunes et les femmes.

L'intention, a indiqué M. Cloutier, est de soumettre un document de travail au bureau des gouverneurs de l'ACFO le 16 juillet afin d'y recueillir les fruits d'une première réaction.

Le document de travail sera ensuite soumis, fin juillet ou début août, à des tables de concertation sectorielles pour susciter une nouvelle réaction et apporter, s'il y a lieu, les changements nécessaires. Enfin, le document remanié sera soumis à l'assemblée annuelle de l'ACFO qui se tiendra à Sudbury les 26 et 27 et 28 août.

Avant d'établir une liste des priorités, l'ACFO doit convier les organismes francophones de la province, au cours de l'été, en vue de dégager les éléments d'une concertation provinciale. Ces rencontres de consultation et de concertation viseront à assurer la plus large participation possible des divers groupes, associations, organismes et intervenants francophones dont les associations affiliées à l'ACFO, les conseils régionaux ainsi que les autres qui oeuvrent dans divers secteurs d'activités.

Enfin, M. Cloutier a indiqué que les négociations se poursuivaient en ce qui a trait à l'élaboration d'un protocole d'entente établissant les mécanismes de collaboration entre le secrétariat d'Etat et la Fédération des francophones hors Québec, dont fait partie l'ACFO.

Pantorama

C'est la semaine ROBERTO
toute notre collection
de jeans ROBERTO
(valide jusqu'au 2 juillet)
$10.00 de rabais

Tous nos
jeans
de coton
$10.00 à $15.00 de rabais

Toutes nos
blouses
20% à 50% de rabais

Tous nos
T-shirts
20% à 50% de rabais

Toutes nos
chemises
20% à 50% de rabais

Tous nos
cotons-ouatés
20% à 50% de rabais

Pantorama
PLACE DU CENTRE, HULL

Pantorama
GALERIES DE HULL

• *Un comité permanent des travailleurs...*

Il n'y a pas d'obstacle, dit Cloutier

par France Pilon

OTTAWA — Il n'y a pas d'obstacle à ce que le comité provisoire issu des colloques régionaux sur la situation des travailleurs soit reconnu comme structure permanente au sein de l'ACFO, si on en croit son président.

«Le dossier des travailleurs est très important et nous tient à coeur», a souligné en conférence de presse M. André Cloutier, président de l'Association canadienne-française de l'Ontario. «L'ACFO est engagée dans ce projet. Nous avons consaté qu'une très large portion de notre communauté francophone était souvent humiliée parce que constituée de travailleurs qui sont également francophones».

Le comité provisoire formé de Ghyslaine Gagné, Elliot Lake, Jacynthe Guindon et Luc Dussault, d'Ottawa, de Raymond Larouche de Chatham et de Guy Arcouette, de Thunder Bay a présenté à la presse hier un bilan des colloques régionaux et provinciaux ainsi que les principales recommandations qui en sont ressorties.

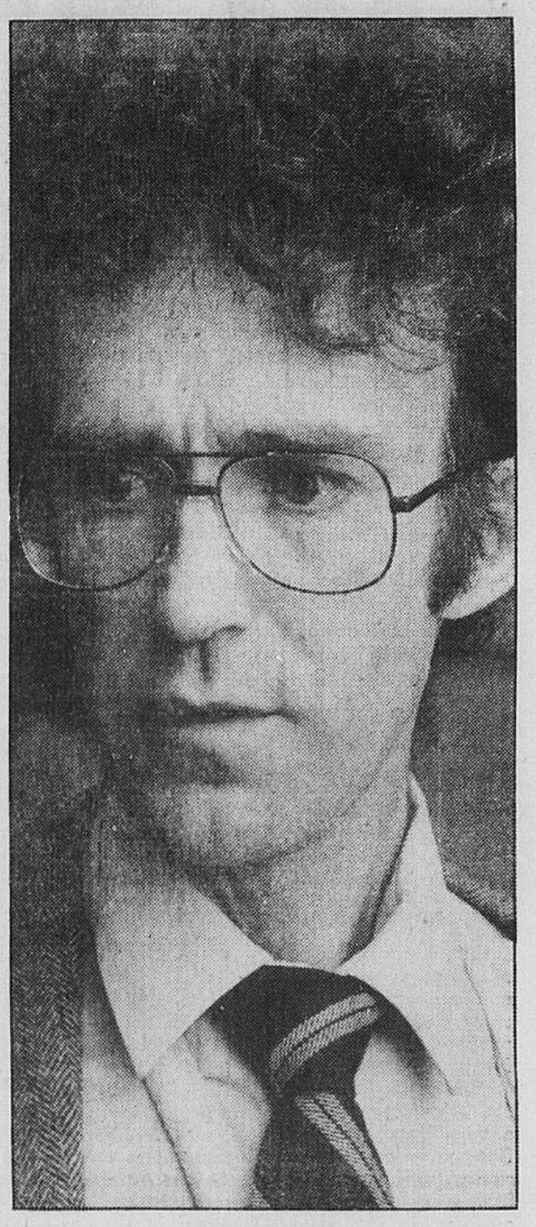
Le premier objectif du comité pour mener à bien les priorités qu'il est s'est fixées, c'est d'obtenir le statut d'instance permanente au sein de l'ACFO, ce qui pourrait être fait lors du conseil d'administration de l'ACFO, la fin de semaine du 5 août. Le comité demande à l'ACFO son soutient financier et moral.

Sans prendre d'engagement, le président de l'ACFO a dit que la demande du comité ne posait pas de problème. Il s'agira de diviser le secteur «économie» pour y ajouter celui des «travailleurs», a-t-il fait savoir.

M. Guy Arcouette, travailleur de Thunder Bay qui a subi un accident de travail en 1981 et qui a depuis été remercié de ses services, a souligné qu'en prenant à coeur la situation des travailleurs francophones de la province, l'ACFO «avait une occasion comme jamais de se lier à la vraie communauté»

En tout, pas moins de 50 résolutions ont été adoptées lors des colloques régionaux et provinciaux. A partir d'elles, le comité provisoire a élaboré les priorités suivantes: établissement d'un manifeste pour l'été 1984; élaboration d'un plan de développement pour la formation des travailleurs et d'un programme de formation syndicale; développement d'une stratégie d'ensemble avec échéancier, touchant les femmes, les jeunes, la santé, et la sécurité au travail, entre autres; établissement d'un réseau complet de formation pour les jeunes et les adultes pour faciliter l'accès au travail; établissement d'un plan de développement économique.

Dans l'immédiat, le comité provisoire verra au lancement d'un dossier spécial au mois d'août, dans le journal «Le Temps», et travaillera pour obtenir un atelier au congrès annuel de l'ACFO les 27 et 28 août.



André Cloutier: «Le dossier des travailleurs est très important et nous tient à coeur».
(Photo d'archives)



CHANGEMENTS D'HORAIRE POUR LE CONGE

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD. *ENTREPRENEUR EN ENLEVEMENT DES ORDURES*

Les changements suivants seront apportés à la cueillette des ordures pour la semaine commençant le 27 juin 1983, dans ces municipalités:

VILLE D'OTTAWA
VILLE DE GLOUCESTER
VILLE DE VANIER
CANTON DE CUMBERLAND
CANTON DE RIDEAU
VILLAGE DE ROCKCLIFFE

PAS DE CUEILLETTE
LE VENDREDI 1er JUILLET 1983

La cueillette du vendredi se fera le samedi 2 juillet 1983.

Veuillez placer les ordures en bordure de la rue avant 7h 00 le jour de la cueillette.

La cueillette de mercredi soir ne changera pas dans la Ville d'Ottawa. Veuillez placer les ordures en bordure de la rue avant 5h p.m. pour cette cueillette.

Pour obtenir plus de précisions au sujet de ce qui précède ou tout autre renseignements,
veuillez composer le 224-0060

Résidants de Vanier et Rockcliffe,
composez le 224-4463.

VILLE DE NEPEAN
CUEILLETTE DES ORDURES
LE JOUR DU CANADA

Il n'y aura pas de cueillette le vendredi 1er juillet 1983 puisque nous fêtons le Jour du Canada.

La cueillette du vendredi sera remise au lundi 4 juillet 1983. Les ordures doivent être placées en bordure de la rue au plus tôt à 9h 00 p. m., le dimanche 3 juillet et au plus tard à 7h 00 a.m., le lundi 4 juillet 1983. La cueillette se fera normalement tous les autres jours de la semaine.

Il pourrait s'avérer impossible de terminer la cueillette du vendredi le lundi et il se peut que des ordures restent sur place pendant la nuit. La ville s'efforcera de terminer la cueillette tôt le mardi.

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD.
Entrepreneurs
pour la ville de Nepean
224-0060

NEPEAN

LA FRAISIERE P. LAMOUREUX

Prix spéciaux pour l'âge d'or les lundi, mardi et mercredi.

ECONOMISEZ EN CUEILLANT VOS FRAISES VOUS-MEME
(CONTENANT NON FOURNI: MAIS DISPONIBLE)
AMENEZ LES ENFANTS

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE de 8h 00 a.m. AU COUCHER DU SOLEIL

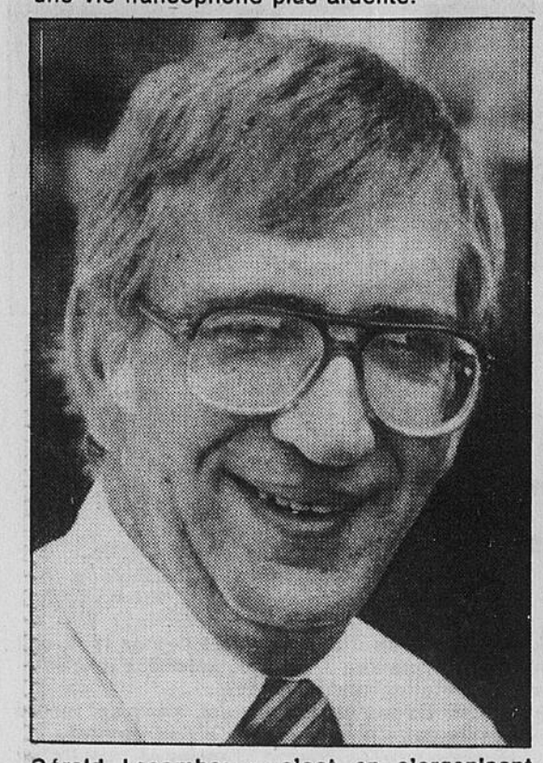
R.R. 1, CURRAN
ONTARIO
673-5452
(pres de Pendleton)

• *Nouveau président du MIFO*

Lacombe entend assurer la continuité

par Jacque Lefebvre

OTTAWA — Gérald Lacombe, le tout nouveau président du Mouvement d'implication francophone d'Orléans, entend assurer la continuité et impliquer le plus de citoyens possible d'Orléans et des environs pour favoriser une action cohérente qui permettra une vie francophone plus ardente.



Gérald Lacombe: «...c'est en s'organisant qu'on fait des choses».
(Photo d'archives)

Il définit ainsi son orientation, montrant un passage du «Mot du président» paru dans le dernier Bulletin MIFO, journal du Mouvement habituellement inséré en supplément au journal Bonjour chez nous.

Elu pour un mandat d'un an à la présidence, il s'introduit en lançant avec le sourire: «Je ne suis pas président de l'Iron Ore ni chef du Parti conservateur. Je siège au conseil d'administration du MIFO depuis trois ans. L'an dernier, j'étais vice-président. Il succède ainsi à Jean-Louis Labrèche.

Originaire de Vankleek Hill, il demeure dans le secteur Queenswood Heights d'Orléans dans le canton de Cumberland avec son épouse Marie-Paule et leurs deux enfants, Johanne et Stéphane.

Directeur adjoint depuis deux ans à l'école secondaire Belcourt, qui a fermé ses portes cette année, il occupera l'an prochain un poste similaire à l'école Champlain du Conseil scolaire d'Ottawa. Il a également enseigné pendant dix ans à l'école André Laurendeau et a travaillé au ministère de l'Education de l'Ontario.

En déménageant à Queenswood Heights (où il voyait une population anglophone arriver), «mon intention était de pouvoir vivre en français. La vie francophone existait surtout dans le vieux Orléans».

Dans une allusion à la communauté anglophone, le nouveau président prend soin de préciser qu'il ne leur est aucunement hostile. «Je n'ai jamais cru qu'on devait être anti quoi que ce soit, mais pro. . .»

«En d'autres termes, c'est en s'organisant qu'on fait des choses. . . Le MIFO n'est pas un groupe révolutionnaire qui conteste», dit-il mentionnant qu'il n'en ferait pas partie si cela était le cas. «Je suis intéressé à promouvoir le fait français à Orléans.

Depuis quatre ans, enchaîne Gérald Lacombe, le Mouvement a grandement évolué. Il compte aujoud'hui sept personnes à son service alors qu'il n'avait au début qu'une coordonnatrice et une secrétaire à temps partiel.

Il parle aussi du grand projet de centre culturel à Orléans «auquel nous tenons mordicus». Le Comité de mise en oeuvre de ce centre est piloté par la vice-présidente, Rolande Soucie.

Le MIFO est d'ailleurs en pleine campagne de financement du centre culturel dont la présidence d'honneur est assurée par le député-ministre d'Ottawa-Carleton, Jean-Luc Pepin. L'objectif est de recueillier $50,000.

Le nouveau président espère aussi durant son mandat augmenter le nombre de membres, de 400 qu'il est actuellement à au moins 500.

Il souhaite également réactiver le Comité des relations avec les institutions publiques et commerciales. L'an dernier, ce comité avait été mis en veilleuse, le dossier du centre culturel demandant beaucoup d'énergie.

Le Mouvement d'implication francophone d'Orleans fourmille d'activités destinées à développer le fait français dans ce secteur de la municipalité de Gloucester et du canton de Cumberland, que ce soit son camp de jour cet été, sa programmation culturelle pour cet automne, le Studio des jeunes. etc.

Le MIFO est d'ailleurs à préparer un document de planification pour 1983-84 renfermant les objectifs visés, les tâches et les échanciers, tout cela «pour en arriver à une action concertée», conclut Gérald Lacombe.

• *Politique d'information*

La ville fait des mécontents

OTTAWA — Des citoyens d'Ottawa sont mécontents de la façon dont la ville a défini un nouveau projet de politique sur l'information, parce qu'on ne les a pas associés à ce processus. Le comité d'urbanisme n'a toutefois rien réglé, hier, à ce propos.

Faute de quorum, il n'a pu qu'avoir une discussion informelle et le sujet devra revenir à nouveau durant une semaine. M. Brian Bourns, conseiller de Bilings, dans une sortie remarquée, a cependant jeté une douche d'eau froide sur les espoirs des participants et affirmé que «la définition de cette politique appartenait à la ville».

Au contraire, Mme Diane Holmes, nouveau conseiller du quartier Wellington, serait encore prête à donner un dernier mandat au comité consultatif et au service pour définir une politique précise, mais à la condition que «le délai n'excède pas six mois».

M. Michel Pergler, un citoyen qui ne siège pas au comité consultatif, a affirmé que la ville s'était aliéné toutes les bonnes volontés avec sa façon d'agir.

«Mais cela fait dix ans que nous attendons pour définir une politique d'information et jamais les différents comités consultatifs des citoyens ne sont parvenus à se mettre d'accord. Nous avons l'obligation d'agir», a plaidé M. Bourns.

• *Cours du soir au CSO*

Echec des négociations

OTTAWA — Les négociations ont pris fin, hier, entre le Conseil scolaire d'Ottawa et ses professeurs anglophones et francophones, sans qu'on en vienne à une entente sur la question de l'affectation et de la rémunération pour les cours à l'éducation permanente.

Les deux parties n'ont plus l'intention de se rencontrer avant le mois d'août. Entretemps, les syndicats maintiendront leurs moyens de pression, notamment par la «liste rose» qui demande aux professeurs syndiqués de ne pas offrir leurs services au CSO pour les cours d'été et du soir.

Mais pour l'instant, l'Association des enseignants franco-ontariens n'a pas l'intention de dresser des lignes de piquetage, quoique la possibilité en ait été soulevée plus tôt cette semaine.

Le responsable des négociations pour l'AEFO dans ce dossier, M. Donald Girouard, a souligné que les deux parties se retrouvaient «plus ou moins dans une impasse», mais que le syndicat voulait quand même maintenir «des relations de bonne foi».

M. Girouard n'a toutefois pas exclu qu'on ait recours au piquetage à la fin de l'été, si la nouvelle ronde de négociations envisagée ne donne pas les résultats escomptés.

Le syndicat exige que les professeurs qui risquent de perdre leur emploi ou qui n'ont pas une pleine charge de travail puissent être intégrés au secteur de l'éducation permanente tout en conservant leur salaire régulier, ce que le CSO refuse jusqu'à présent.

LE SOCIAL DE LA PAROISSE ST-EUGENE, ONT.

aura lieu le dimanche soir 3 juillet 1983 sur le terrain de l'église avec bingo, kiosques d'amusements, courtes-pointes.

Souper aux fèves et macaroni dès 4h.

BIENVENUE A TOUS

En cas de pluie, remis au lendemain soir.

OC Transpo

VOUS CONDUIRA AUX FÊTES

En vue du volume considérable de circulation prévu dans le centre-ville d'Ottawa et de la fermeture de certaines rues aux véhicules-moteurs, OC Transpo a prévu un service spécial pour le 1er juillet afin de transporter les usagers des secteurs périphériques aux fêtes. Ce service s'ajoutera à celui du dimanche qui sera en vigueur ce jour-là.

Le public est invité à conserver les renseignements qui suivent pour référence ultérieur. Pour plus d'informations, composez 741-4390.

CIRCUITS SPÉCIAUX À ARRÊTS LIMITÉS

Centre-ville/Edifice Fontaine (Hull)

Direction nord			Direction sud
Pont Mackenzie King	Ed. Fontaine	Ed. Fontaine	Pont Mackenzie King
11h10	11h25	11h30	11h50
	SERVICE AUX 20 MINUTES JUSQU'À		
1h30	1h45	1h30	1h50

ARRÊTS: ALBERT, BAY/WELLINGTON, MAISONNEUVE/VICTORIA et LAURIER (HULL)

Centre commercial Elmvale/Centre-ville

Direction nord			Direction sud
Elmvale	Albert/Kent	Albert/Kent	Elmvale
11h15	11h40	11h45	12h10
	SERVICE AUX 30 MINUTES JUSQU'À		
1h15	1h40	1h45	2h10

ARRÊTS: CENTRE COMMERCIAL ELMVALE et CENTRE-VILLE*

K-Mart (Blossom Park)/ Centre-ville

Direction nord			Direction sud
K-Mart	Pont Mackenzie King	Pont Mackenzie King	K-Mart
11h10	11h50	11h55	12h35
	SERVICE AUX 30 MINUTES JUSQU'À		
00h40	1h20	1h25	2h05

ARRÊTS: K-MART, SOUTH KEYS, BANK/RIVERSIDE, PARC LANSDOWNE et CENTRE-VILLE*

Shoppers City Ouest/Rte Prescott/Centre-ville

Direction est			Direction ouest
Woodroffe Baseline	Pont Mackenzie King	Pont Mackenzie King	Woodroffe Baseline
11h15	11h55	12h00	12h40
	SERVICE AUX 30 MINUTES JUSQU'À		
00h45	1h25	1h30	2h10

ARRÊTS: SHOPPERS CITY, BASELINE/MERIVALE, BASELINE/FISHER, BASELINE/RTE PRESCOTT et CENTRE-VILLE*

Shoppers City Est/Centre Saint-Laurent/Centre-ville

Direction ouest			Direction est
Shoppers City	Albert/Kent	Albert/Kent	Shoppers City
11h25	11h50	11h55	12h20
	SERVICE AUX 15 MINUTES JUSQU'À		
00h55	1h20	1h25	1h50

ARRÊTS: SHOPPERS CITY, CENTRE SAINT-LAURENT et CENTRE-VILLE*

Centre Carlingwood/Centre-ville

Direction est			Direction ouest
Carlingwood	Pont Mackenzie King	Pont Mackenzie King	Carlingwood
11h26	12h00	12h04	12h37
	SERVICE AUX 15 MINUTES JUSQU'À		
00h56	1h30	1h34	2h07

ARRÊTS: CARLINGWOOD, CARLING/MAITLAND, CARLING/KIRKWOOD, WESTGATE, PRESTON CARLING et CENTRE-VILLE*

Confederation Heights/Billings Bridge/Centre-ville

Direction nord			Direction sud
Boucle Brookfield	Pont Mackenzie King	Pont Mackenzie King	Boucle Brookfield
11h25	12h05	12h10	12h50
	SERVICE AUX 30 MINUTES JUSQU'À		
00h55	1h35	1h40	2h20

ARRÊTS: BOUCLE BROOKFIELD, BANK/RIVERSIDE, PARC LANSDOWNE et CENTRE-VILLE*

Centre Bayshore/Centre-ville

Direction est			Direction ouest
Bayshore	Pont Mackenzie King	Pont Mackenzie King	Bayshore
11h00	11h35	11h40	12h20
	SERVICE AUX 15 MINUTES JUSQU'À		
00h45	1h20	1h25	2h05

ARRÊTS: BAYSHORE, LINCOLN FIELDS, RICHMOND/WOODROFFE, RICHMOND/CHURCHILL, SCOTT/HOLLAND et CENTRE-VILLE*

K-Mart (Bells Corners)/Bayshore/Centre-ville

Direction est			Direction ouest
K-Mart	Pont Mackenzie King	Pont Mackenzie King	K-Mart
11h25	12h05	12h10	12h50
	SERVICE AUX 15 MINUTES JUSQU'À		
00h40	1h20	1h25	2h05

ARRÊTS: K-MART, BAYSHORE et CENTRE-VILLE*

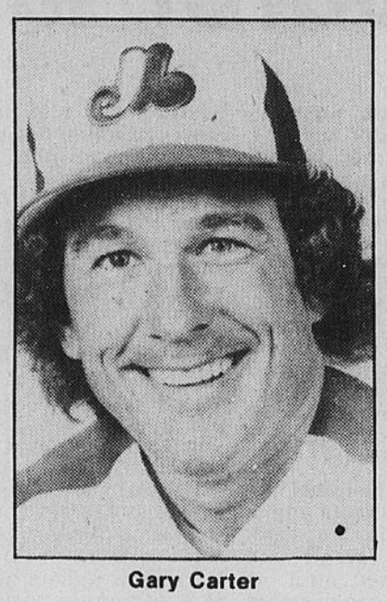
Tous les autobus franchiront le secteur du centre-ville en direction ouest via Nicholas, Daly, Waller, le pont Mackenzie-King et la rue Albert; vers l'est, ils utiliseront Slater, le pont Mackenzie-King, Waller, Besserer et Nicholas.

DES ARRÊTS RÉGULIERS SERONT FAITS LE LONG DE SLATER, ALBERT, NICHOLAS ET SUR LE PONT MACKENZIE-KING.

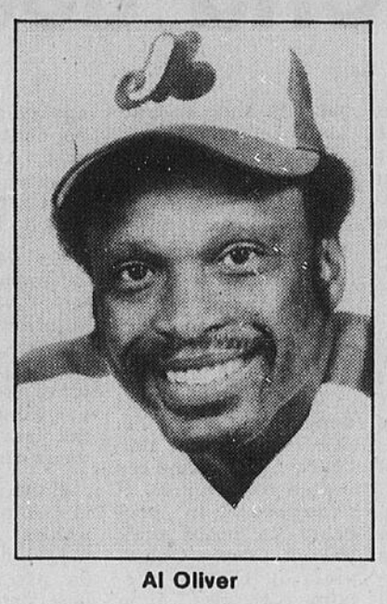
OC Transpo

Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton

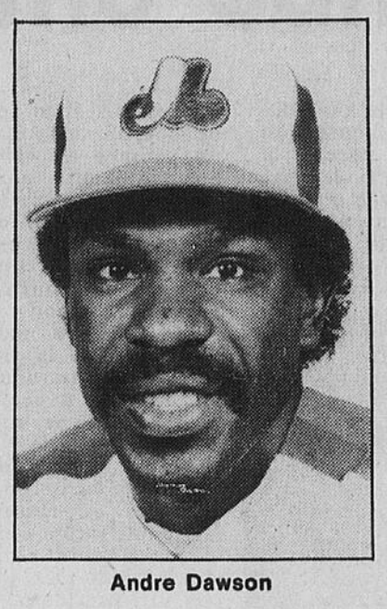
sports



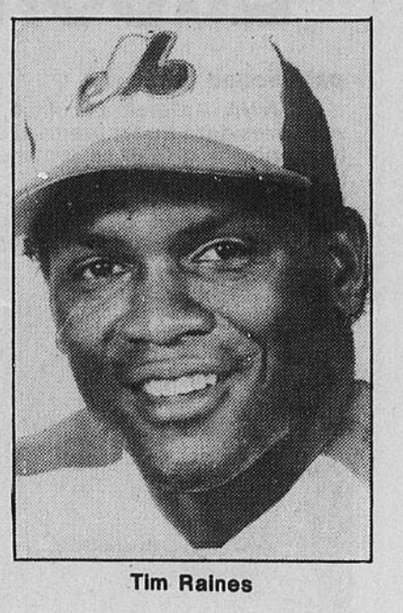
Gary Carter



Al Oliver



Andre Dawson



Tim Raines

• *Etoiles de la Nationale*

Expos: quatre joueurs

par Daniel Caza

PHILADELPHIE (PC) — La moitié de l'alignement partant de la Ligue nationale au match des étoiles sera composée de joueurs des Expos, puisque le receveur Gary Carter, le premier-but Al Oliver ainsi que les voltigeurs Andre Dawson et Tim Raines ont obtenu la faveur populaire au scrutin organisé auprès des amateurs de baseball d'Amérique.

Carter a d'ailleurs obtenu le plus grand nombre de votes parmi les candidats de la LN. Il en a totalisé 1,457,843 par rapport à 1,452,341 pour le voltigeur Dale Murphy, joueur de l'année dans la Ligue nationale en 1982.

Dawson (1,354,870) et Raines (884,595) ont suivi Murphy chez les voltigeurs.

L'agressif joueur de deuxieme-but Steve Sax, des Dodgers de Los Angeles (1,019,881), le spectaculaire arrêt-court Ozzie Smith, des Cardinals de St. Louis (1,389,063) et le puissant joueur de troisieme-but Mike Schmidt, des Phillies de Philadelphie (1,154,647), complètent ce club sélect.

La formation montréalaise délègue un si grand nombre de partants pour la première fois de son histoire car, l'an dernier, Oliver s'était fait damer le pion par Pete Rose.

Une première pour Oliver

"Cette reconnaissance du public est le fruit de plusieurs années de traval acharné, a déclaré Oliver qui, pur la première fois de sa carrière, obtenait la première place au scrutin. J'ai offert un rendement constant depuis mon arrivée dans les ligues majeures, en 1970. J'apprécie donc pleinement le fait que l'on m'ait choisi comme partant.

"Je suis en même temps agréablement surpris, car je me croyais hors de course à la suite des plus récents résultats, a-t-il poursuivi. J'avais même fait des réservations pour passer le congé du match des étoiles à Cooperstown, en compagnie de ma famille. Ce sont mes deux enfants qui vont être contents puisqu'ils désiraient plutôt aller au match des étoiles."

Selon Oliver, le championnat des frappeurs qu'il a décroché l'an dernier n'est pas le seule chose qui ait fait pencher la balance en se faveur.

"Le rendement de l'équipe a également contribué à mousser ma popularité auprès des amateurs, a-t-il expliqué. Les Expos ont les yeux de l'Amérique braqués sur eux. Alors puisque j'évolue pour eux, mes chances se sont accrues sensiblement.

Si Rogers commence...

Si Whitey Herzog, gérant de l'équipe de la LN, décidait d'utiliser le lanceur Steve Rogers pour commencer le match du 6 juillet, les Expos formeraient même plus que la moitié de la formation débutante.

Il s'agirait d'une première depuis 1974, soit depuis que l'on a confiéla sélection de l'équipe d'étoiles aux amateurs.

Les Expos amélioreraient ainsi un record qu'ils ont eux-mêmes établi l'an dernier.

A ce sujet, Oliver a mentionné que "c'est surprenant de constater que les Expos ont eu droit à une telle ferveur du public. Surtout que Montréal est une ville canadienne. Mais il faut avouer que notre équipe présente du baseball vraiment spectaculaire. Les amateurs de baseball de toutes les villes de la ligue aiment nous voir à l'oeuvre".

Wallach deuxième

Par ailleurs, le joueur de troisieme-but Tim Wallach a causé une certaine surprise en se faufilant devant les Bob Horner (Atlanta), Pedro Guerrero (Los Angeles) et Bill Madlock (Pittsburgh) pour prendre le deuxième rang au scrutin derrière Schmidt.

Wallach a accumulé 552,026 votes, soit environ 27,000 de plus que Horner et 62,000 de plus que Guerrero.

Quant à Madlock, trois fois champion frappeur de la Ligue nationale (1975, 1976 et 1981), il a terminé au septième rang à cette position, avec seulement 335,720 voix à son crédit.

Pourtant, Madlock affiche actuellement une moyenne de .327 à l'attaque.

• *Expos-Phillies*

Tout est à recommencer

PHILADELPHIE (PC) — Le match d'hier entre les Expos et les Phillies de Philadelphie, le premier d'un programme double, a été interrompu à cause de la pluie après deux retraits à la fin de la 11e manche alors que le compte était égal 5-5.

C'est ce qui a été décidé après un délai qui a duré une heure et 54 minutes.

Ce qui signifie que les joueurs des Expos pourront bénéficier de 163 matches cette saison pour gonfler leurs statistiques, puisque l'on reprendra la rencontre d'hier au grand complet ce soir, dans le cadre d'un autre programme double, à compter de 17h35.

Même si la partie se joue, les statistiques d'hier figurent toujours au dossier individuel des joueurs.

Quant au deuxième match du programme double, il a été reporté au 14 septembre.

Ce soir, les lanceurs Scott Sanderson (4-5) et Steve Rogers (10-3) feront donc face à Charlie Hudson (1-2) et Steve Carlton (8-8).

Tout ça parce que Jeff Reardon a été incapable de préserver l'avance de deux points des siens en neuvième manche.

En effet, un simple de Ivan De Jesus, suivi d'un triple du frappeur suppléant Joe Lefebvre et d'un autre simple, celui du vétéran Pete Rose, ont permis aux Phillies de combler un écart de deux points et de créer l'égalité 5-5, à la neuvième manche.

C'est Reardon qui a été victime de la remontée des Phillies. Il a accordé deux points mérités, cinq coups sûrs et un but sur balles à ses rivaux, en deux manches seulement.

Au début de la neuvième manche, un double de Tim Raines a fait compter Doug Flynn. Flynn avait auparavant cogné un triple, à la grande stupéfaction du releveur Al Holland, le quatrième lanceur utilisé par le gérant Pat Corrales.

Oliver célèbre son élection

Le vétéran Al Oliver a célébré son élection au sein de la formation toute-étoile de la Ligue nationale en claquant son cinquième circuit de la saison dès la manche initiale, alors que Warren Cromartie occupait les sentiers.

Oliver a propulsé le tir du lanceur partant Marty Bystrom, chancelant pendant toute la durée de son séjour au monticule, par-dessus la clôture de droite pour porter sa production de points à 34.

Les hommes de Bill Virdon ont haussé leur priorité à trois points à la quatrieme reprise alors que des simples successifs de Oliver, Gary Carter et Tim Wallach leur ont donne un troisième point. Ensuite un roulant à l'avant-champ de Chris Speier permettait au receveur montréalais de croiser le marbre à son tour.

Les Expos ont chassé Bystrom des lieux à la manche suivante, en plaçant trois coureurs sur les sentiers. Le releveur Porfi Altamirano est toutefois venu mettre fin aux déboires de son coéquipiers en retirant Carter sur des prises et en forçant Wallach à frapper une faible chandelle au premier but.

Remontée contre Gully

La remontée des Phillies a été entreprise au cours de la cinquième manche aux dépens du partant Bill Gullickson. Ils ont réduit l'écart à un seul point en groupant trois coups sûrs -ceux de Gary Matthews, Bo Diaz et Bob Dernier - pour inscrire deux points.

• A Wimbledon

Lendl: forte impression

LONDRES (AFP) — Le Tchécoslovaque de 23 ans, Ivan Lendl, est en train de gagner son pari. Il est venu disputer le tournoi de Wimbledon avec l'ambition de prouver qu'il pouvait briller sur gazon en dépit d'une aversion pour cette surface. Il a beaucoup travaillé, notamment sa mobilité, avec le Polonais Wojtek Fibak, et le voilà en demi-finale, après une victoire en trois sets, hier, sur l'Américain Roscoe Tanner (7-5, 7-6, 6-3).

Lendl a encore produit une forte impression sur le court central baigné par un chaud soleil. Du haut de ses 1.,88 m, il a aligné des premières balles de service étonnantes. Ses volées ont été souvent décisives et enfin ses retours, grâce à une vitesse d'exécution améliorée, ont été également à la base de sa réussite.

Tanner, âgé maintenant de 31 ans, le remarquable finaliste de l'année 1979 contre Bjorn Borg, a pourtant effectué un bon match comme contre le Suédois Mats Wilander. Son service de gaucher ultra-rapide a fait encore des ravages mais il a manqué d'envergure au niveau de la volée et ses retours n'ont pas eu leur tranchant habituel. Et puis quelques décisions d'arbitrage qu'il a contestées à la fin du deuxième set l'ont peut-être aussi déconcentré.

En attendant McEnroe

La seule véritable alerte pour Lendl s'est située au début de la deuxième manche. Le Tchécoslovaque s'est alors plaint d'une douleur à une cheville. Le masseur de l'Association des tennismen professionnels, Bill Norris, est venu le consulter avant que le champion ne conclue son match en véritable bolide, sans handicap apparent.

Maintenant Lendl va se préparer pour rencontrer en demi-finale, en principe, John McEnroe, le favori depuis l'élimination de Jimmy Connors. Logiquement, l'Américain devrait triompher aujourd'hui de son compatriote Sandy Mayer. Si c'était le cas, Lendl-McEnroe constituerait le sommet du tournoi avant la finale de dimanche.

Surprenant Lewis

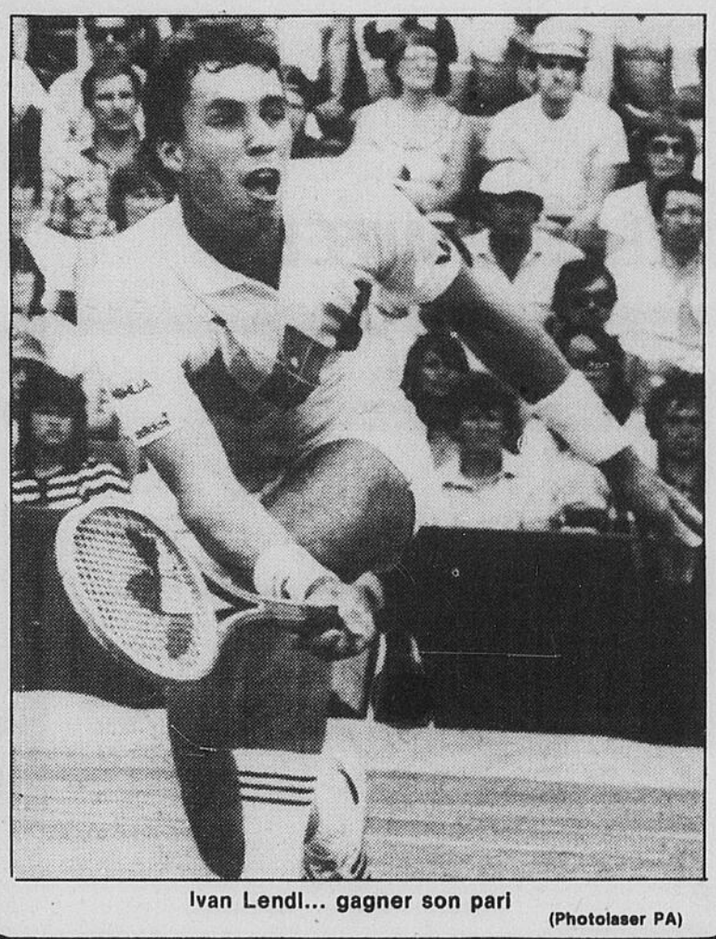
Pour sa part, le Néo-Zélandais de 26 ans, Chris Lewis, 9e joueur mondial, a réalisé la meilleure performance de sa carrière en atteignant les demi-finales. Il s'est qualifié en battant l'Américain Mel Purcell, lui aussi auteur d'un fort beau parcours dans ce tournoi, en quatre sets après un match splendide. Lewis rencontrera le vainqueur de la partie entre le Sud-Africain Kevin Curren, le tombeur de Connors, et l'Américain Tim Mayotte, dans un match ou la qualité des premières balles de service sera la clé de la victoire.

Navratilova et Jean-King

En simple dames, l'Américaine Martina Navratilova, la tenante du titre et grande favorite pour une quatrième victoire, n'a toujours pas perdu un set. Elle s'est qualifiée pour les demi-finales en disposant de la Sud-Africaine Jennifer Mundel par 6-3, 6-1. Elle affrontera maintenant Yvonne Vermaak, une autre Sud-Africaine, qui a éliminé la favorite sentimentale britannique Virginia Wade, par le score de 6-3, 2-6, 6-2.

L'autre demi-finale opposera les Américaines Billie Jean-King et Andrea Jaeger.

Billie Jean-King, 40 ans cette année, a éliminé sa compatriote Kathy Jordan 7-5, 6-4, tandis qu'Andrea Jaeger a disposé d'une autre Américaine, Barbara Potter, par 6-4, 6-1.



Ivan Lendl... gagner son pari

(Photolaser PA)

• Tournoi Larocque

Début encourageant

par François Drapeau

HULL — «Je ne me souviens pas d'avoir vu une aussi bonne foule pour une soirée d'ouverture du tournoi. C'est très encourageant».

Michel Larocque était aux anges, hier soir, à l'ouverture de la septième édition du tournoi de fastball qui porte son nom, au parc St-Rédempteur: le calibre de jeu était excellent, à la surprise souvent de plusieurs spectateurs en assistant aux matches de la section féminine; la température était idéale; et les spectateurs sont venus nombreux.

Et pour compléter le tout, les Elites du Hull-Volant ont causé une certaine surprise en prenant la mesure des Kanaans d'Ottawa, dans le tout premier match, l'emportant 6-1. Pourtant, la veille, dans un match de la ligue d'Ottawa, les Kanaans avaient eu le meilleur sur les Elites 8-2.

L'enthousiasme des Elites qui ne lésinaient pas sur les cris et les chants d'encouragement a certainement aidé pour une certaine part dans ce gain, mais il y a eu aussi le brio au monticule de la junior Martine Labelle qui a limité les Kanaans à seulement trois coups sûrs. L'unique point qu'elle a concédé a été à la quatrième manche après que les Elites eurent pris les devants 5-0. Sue McGregor a été l'artilleur perdant.

Labelle a d'ailleurs fait preuve d'un beau sang froid lorsque les Kanaans ont menacé à la seconde manche, remplissant les coussins, mais ne pouvant aller plus loin.

Les Elites ont marqué deux points dès la première manche; Kerry Becket a d'abord obtenu un simple et a compté sur le triple de Francine Lafleur et cette dernière a marqué lorsque Sue McGregor a exécuté un lancer illégal.

Trois autres points ont été réussis à la troisième reprise et après deux retraits, sur quatre coups sûrs et deux erreurs. Denise Brazeau a produit deux points dans cette poussée.

Dans ce tournoi à double élimination, sauf la finale de vendredi soir à 19h 30, les Elites se sont donc assûrées de jouer encore au moins deux parties.

Gros canons

Ensuite, le champion des deux derniers tournois, le Turpin Pontiac, a fait appel à ses gros canons pour venir à bout du Thom Construction, le champion de 1980, au compte de 2-1, dans un excellent duel de lanceur.

Bill Coveny, pour les champions défendants, a donné un point dès la première manche à la suite d'un simple de Dan Ruest et d'un double de Pierre Boivin, mais il a ensuite été pratiquement inpeccable. Turpin a égalé le compte en deuxième reprise sur le circuit de Brian Stevenson et a gagné sur le circuit de Dave Dixie à la sixième manche. Marcel Gauthier a écopé de la défaite.

A signaler la stratégie surprise du Turpin à la septième manche. Thom avait un coureur au deuxième but, après deux retraits, et Gilles Lapensée est venu comme frappeur d'urgence. Alors que tout le monde dans le parc s'attendait à ce qu'on lui donne un but sur balles intentionnel, John Chiarelli, le gérant du Turpin, s'est rendu au monticule pour consulter tout son avant-champ. Finalement on a décidé de lancer à Lapensée et il a été retiré sur trois prises consécutives.

Enfin dans la dernière partie au programme, soit un match de la section féminine, le Ottawa Valley a marqué à quatre reprises en troisième manche, dont trois points grâce à un triple de Gale Ferwin, et a triomphé du Orkian, 5-2. Les perdantes ont marqué tous leurs points en deuxième manche.

Kathy Foubert a mérité la victoire, tandis que Monique Grenon subissait la défaite.

Trois autres matches sont à l'affiche ce soir. A compter de 6h 30, dans la section féminine, le Kanaans en vient aux prises avec le Orkian; à 8h le Turpin-Pontiac affronte les Marchands d'Aylmer et lors du dernier match, les Elites du Hull-Volant disputent la victoire au Ottawa Valley.



Sauve

Francine Lafleur (11), des Elites du Hull-Volant a été sauve sur ce jeu quand le relais vers le joueur de premier but a manqué de précision. Les Elites ont causé une certaine surprise en prenant la mesure des Kanaans 6-1 dans le premier match du tournoi de fastball Michel «Bunny» Larocque, au parc St-Rédempteur.

(Photo LE DROIT, Armand Legault)

• *Echec des Concordes*

Ilesic puissant

MONTREAL (PC) — Un botté de placement de 54 verges de Hank Ilesic, avec 21 secondes à faire au match, a procuré aux Argonauts de Toronto une victoire de 25-24 sur les Concordes de Montréal, hier soir au Stade olympique, dans le dernier match pré-saison pour ces deux équipes de la Ligue canadienne de football.

Les Concordes avaient pris une avance de 21-19 sur le premier jeu du quatrième quart, grâce à une passe de 51 verges du quart John Rogan à Nick Aragki.

L'ailier rapproché a ainsi marqué son deuxième touché de la rencontre et a permis aux porte-couleurs montréalais d'effacer une priorité de cinq points (19-14) que les Argos avaient acquis grâce à deux touchés marqués au troisième engagement.

Joe Barnes, l'ancien porte-couleurs des Alouettes, a remplacé le quart partant des Argonauts, Condredge Holloway, en deuxième demie, et il a atteint William Mitchell dans la zone des buts avec une passe de 28 verges pour le premier touché des siens.

Geoff Townsend a marqué le deuxième en recouvrant dans la zone des buts un ballon échappé par Harold Woods, lors d'un botté de dégagement.

Au deuxième quart, Rogan a profité de deux échappés des Argos pour orchestrer deux poussées qui se sont terminées par des touchés des Concordes, en l'espace de 40 secondes. Le demi de sûreté Preston Young a préparé le premier en faisant échapper le ballon au receveur Paul Pearson.

Poussée de 75 verges

Neuf jeux plus tard, Rogan couronnait une poussée de 75 verges en lancant une passe de huit verges à Aragki, à 10:39.

Lors du premier jeu suivant le botté d'envoi, le joueur recrue Mark Hopkins, celui qui a pris la place du blessé Doug Scott, a plaqué Holloway derrière la ligue d'engagement et lui a fait échapper le ballon, que Glen Weir a récupéré. Rogan a immédiatement répliqué avec une passe de touché de 15 verges au demi Lester Brown. Le botteur de précision Don Sweet a transformé les deux touchés pour donner aux Concordes une priorité de 14-5.

Sweet a également réussi un placement de 26 verges au quatrième quart.

Holloway, le vétéran quart des Argos, a amassé des statistiques intéressantes en première demie — 13 passes complétées sur 24 pour des gains de 306 verges — mais les poussées des Argos ont été freinées par des reviremements.

Environ 4,000 spectateurs ont assisté à ce match, même si on a annoncé que 9,700 billets avaient été vendus.

• **Tiger-Cats-Riders**

Match qui en dira long

par Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — Même s'il ne s'agit que de matches pré-saison, l'entraîneur des Rough Riders d'Ottawa, George Brancato, est quelque peu inquiet.

Les Riders ont disputé trois matches hors concours et ils n'ont pas encore connu la victoire, s'inclinant deux fois contre les Concordes de Montréal et une fois contre les Argonauts de Toronto. Et ce soir, la troupe de Brancato livrera un dernier duel en matches pré-saison, match qui pourrait être significatif pour plusieurs joueurs.

«Je ne peux guère être satisfait car on ne gagne pas. Même si une certaine amélioration se fait sentir, je suis déçu. Bien sûr, nous livrons des matches hors concours pour évaluer le potentiel des joueurs mais j'aimerais bien remporter une bonne victoire», racontait Brancato, hier.

Ça pourrait bien être ce soir alors que les Riders accueilleront les Tiger-Cats de Hamilton. Les Cats ont surmonté un déficit la semaine dernière pour finalement vaincre les Concordes, ce qui a plu à l'entraîneur Bud Riley.

«Mon équipe a démontré beaucoup de caractère lors de ce match et j'espère qu'il en sera ainsi tout au long de la saison. Je sais que les Riders n'ont pas encore gagné, mais nous n'avons pas l'intention de leur faire un cadeau, même s'il ne s'agit que d'un match hors concours», de dire Riley.

Les Riders évolueront ce soir sans les services du quart recrue Prince McJunkins, blessé à un doigt lors du match de vendredi dernier à Toronto. Brancato pourra compter sur Chris Isaac, Kevin Starkey et J.C. Watts. Mais il faut s'attendre à ce que Watts soit envoyé dans la mêlée plus souvent qu'à son tour. Le 6 des Riders s'est bien débrouillé à Toronto vendredi.

«Il ne fait aucun doute que Watts a le talent pour nous procurer des victoires. Toutefois, il devra retrouver sa forme d'antan. Dans son cas, ce n'est qu'une question de temps. A Toronto, il a bien paru malgré tout et j'entends lui donner du travail contre les Tiger-Cats», mentionnait Brancato.

Date limite

Par ailleurs, Brancato devra réfléchir beaucoup au cours des prochains jours puisque les Riders devront réduire leur alignement à 34 joueurs dès samedi après-midi. Présentement l'entraîneur des Riders compte sur un personnel de 50 joueurs, soit 27 Canadiens et 23 Américains.

C'est donc dire que la rencontre de ce soir, qui débutera à 19h au parc Lansdowne, sera très significative pour plusieurs joueurs.

Au poste de quart, Watts, qui entreprendra le match ce soir, héritera du poste numéro un, tandis que Isaac et Starkey batailleront pour le poste numéro deux.

Brancato devra aussi jongler avec sa ligne offensive qui compte présentement neuf membres alors que sept postes sont disponibles. Il y a également le cas de Scott Hay, un botteur de qualité. Hay ne peut déloger Gerry Organ, mais Brancato devra tout de même trouver un moyen pour le garder dans ses rangs.

• **Thériault**

Gain facile

MONTREAL (PC) — Le champion mondial des poids moyens, Jean-Yves Thériault, a expédié Matt Barrow au tapis en deuxième ronde à l'aide d'une série de crochets de gauche, hier soir à l'Auditorium de Verdun, dans un combat de kick-boxing sans titre en jeu.

Si le premier round fût assez calme, la fin de Barrow (163 livres) n'en était pas moins proche. Thériault (170.4 livres) ne laisse jamais traîner les choses et il a probablement compris que les gens avaient hâte de rentrer à la maison, puisqu'il était près de minuit lorsque le combat a commencé.

Thériault s'est sans doute fatigué davantage à se rechauffer dans le vstiaire que durant l'actuel combat. Barrow avait été choisi pour remplacer Jarvis Gardner, qui lui devait se battre contre Thériault à la place de Rosevelt Moss.

• *Athlétisme*

Outaouais: la sixième place

SHERBROOKE — La région du Richelieu a pris une sérieuse option sur l'issue du 15e championnat scolaire provincial d'athlétisme, hier à l'Université de Sherbrooke.

Après 30 épreuves de piste et pelouse, le Richelieu semble déterminé à remporter la victoire pour une deuxième année consécutive. Elle devance par 45 points la région de Québec, deuxième au classement avec 121 points.

Par ailleurs, suite à cette première journée de compétition, l'Outaouais se retrouve au sixième rang.

Plusieurs athlètes de l'Outaouais participent à ces épreuves. Ainsi, chez les garçons benjamin, Pierre Monfils, de St-Alexandre, a pris la deuxième place aux 1,200 mètres en 2.35:49. Louis Sénécal, de St-Alexandre, a terminé quatrième au saut en longueur et Steven Lacelle, de Our Lady of Victory, a terminé sixième au saut en hauteur.

Chez les filles cadet, Marie-Claude Lemieux a terminé sixième au lancer du javelot, tandis que dans la même catégorie, Pierre Villeneuve, de la polyvalente Louis-Joseph-Papineau, terminait au premier rang au triple saut avec 12m 68.

Chez les filles juvéniles, Elisabeth Peters, de St-Joseph, a pris la première place aux 3,000 mètres marche en 16.30:01. Diane Lacelle, de Buckingham, a terminé en tête au lancer du poids avec 10m 14 et Sylvie Pagé a terminé sixième au saut en longueur et septième aux 110 mètres haies. Chez les garçons, dans la même catégorie, Normand Séguin, de la polyvalente Louis-Joseph-Papineau, a terminé au deuxième rang aux 110 mètres haies en 15:05 et il a pris la quatrième position au triple-saut avec 12m 75. Par ailleurs, Bruno Derouin, de la polyvalente de Buckingham, a terminé au sixième rang au lancer de la perche.

Les épreuves se poursuivent aujourd'hui, et les athlètes de l'Outaouais espèrent pouvoir améliorer leur position.

Victoire décisive

HULL — Le National de Hull a été sans pitié, hier soir, dans un match de la Ligue de baseball interprovincial senior, l'emportant 16-2 sur le Ritchies d'Ottawa.

Denis Dubeau a été le lanceur gagnant, tandis que Don Patey a subi la défaite.

Roch Labelle s'est distingué au bâton, récoltant trois coups sûrs, deux points produits, trois points comptés et un but volé. Jacques Legendre a également bien fait avec deux coups sûrs, dont un double, et quatre points produits.

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission



LE FESTIVAL CANADIEN DU CANOT?

C'est de l'histoire en fête sur l'île Victoria, à deux pas de la colline du Parlement! Pendant une semaine, les expositions, les activités pour enfants, l'artisanat, la musique, le théâtre et les spectacles raniment l'époque du canot et les traditions d'antan sur l'île verdoyante située sous le pont des Chaudières et le pont du Portage.

Venez à l'île célébrer notre patrimoine!

LE PASSÉ VOUS CONVIE À LA FÊTE!

28 JUIN au 4 JUILLET
Île Victoria
Ottawa-Hull

Renseignements: 992-5473

Canada

CANADIAN TIRE



Grandes aubaines pour le grand air

Votre grand centre de camping, c'est Canadian Tire bien sûr!

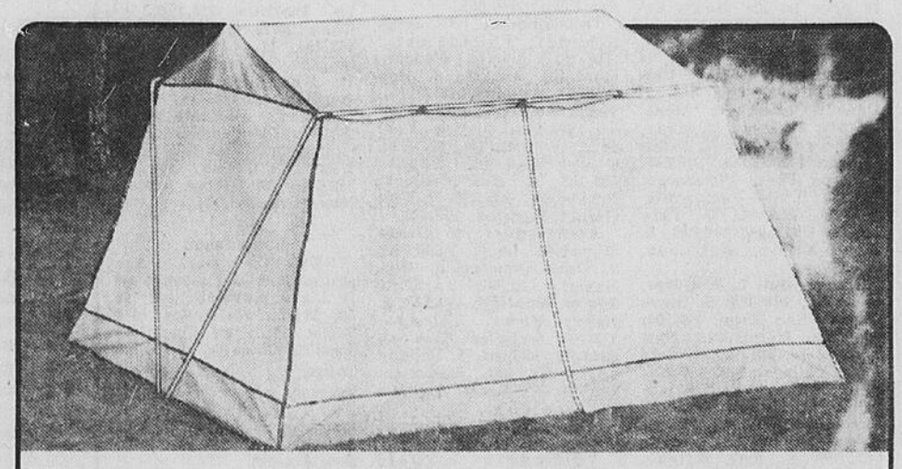


Tente touriste pour 4 adultes

69.99

- Spacieuse, mesure env. 9 x 9 x 6½ pi de haut, sans mât intérieur
- Armature en acier et mâts d'auvent
- Sol cousu en polyéthylène

Confortable tente familiale très spacieuse et facile à ériger. Porte à glissière et moustiquaire en avant, fenêtre arrière à moustiquaire et rabat pour une bonne aération. Auvent à attaches pour protéger du mauvais temps. 76-5061



Mangez sans moustiques **64.99**

Abri/salle à manger à grands murs moustiquaires, toit et bord inférieur en polyéthylène contrecollé et porte à glissière. Base environ 12 x 12 pieds; 7 pieds au sommet. 76-5043



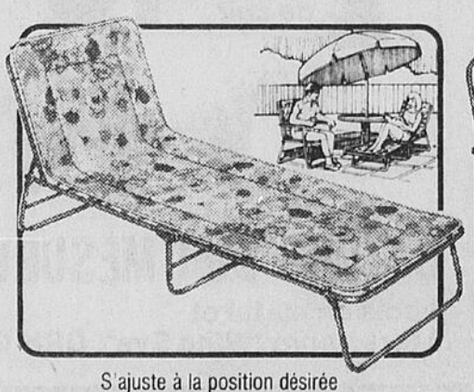
Confortable pour 4 personnes
Tente "Woods"
10 x 7 x 6½' au sommet **109.99**

Sol en polyéthylène, porte à glissière et moustiquaire, 2 fenêtres à moustiquaire et rabat, armature acier. 76-5051



Chaud mais léger, idéal pour sac à dos
Sac de couchage
Avec sac de transport **24.99**

Nylon hydrofuge rembourré de 2 lb (.91 kg) de polyester et doublé coton imprimé. 70 x 200 cm (28 x 78"). 76-0722



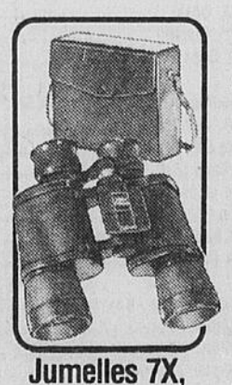
S'ajuste à la position désirée
Lit matelassé
Dessus imprimé **32.99**

Lit de camp léger à ressorts et bâti en acier tubulaire pliant. Sert de lit ou de chaise longue. 88-0131



Fauteuil à ressorts
Motif floral **12.99**

Siège et dossier rembourrés. Pliant pour transport. 88-0110



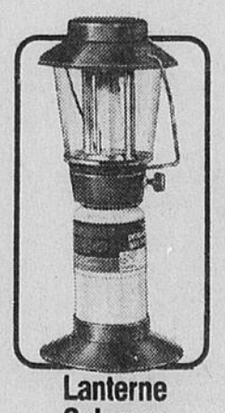
Jumelles 7X, 35 mm Bushnell
Avec étui **49.95**

Mise au point "Instafocus" oeilletons repliables. 76-1016



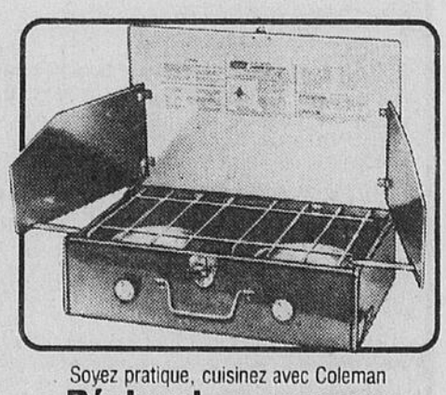
Sac à dos en nylon
Armature aluminium **19.99**

Contient beaucoup. À rebord pour tente, sac, etc. 76-0511



Lanterne Coleman
Éclairage réglable **31.99**

Fonctionne au propane. Sans bouteille. Haut. 17". 76-2002



Soyez pratique, cuisinez avec Coleman
Réchaud au propane
17½ x 11¾ x 5" de haut **44.99**

2 feux de 8000 BTU à réglages séparés. Avec régulateur de pression et tuyau. Sans bouteille de propane. 76-2036

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

Canadian Tire ... en tête

Il est peut-être nécessaire d'allouer jusqu'à deux semaines pour les commandes dans certains magasins.

CANADIAN TIRE 123 456 789 0 R J ROBERT

VISA MasterCard

CRÉDIT ACCEPTÉ

Campez à prix modique ...

Partez du bon pied! Rendez-vous au magasin Canadian Tire avant d'aller camper. Des tentes aux ustensiles de cuisson, vous y trouverez tout le nécessaire ... à nos bas prix courants!

178, rue KENT (Angle Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (près Island Park) OTTAWA	1170 ch. HERON (près Bank) OTTAWA	2160 CARLING (vis-à-vis Carlingwood) OTTAWA	1375 CLYDE (angle Baseline) NEPEAN	85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS	248 ch. McARTHUR VANIER	2010, ch. OGILVIE (angle Blair) GLOUCESTER	9 boul. MONTCLAIR HULL	375 ouest MALONEY GATINEAU	171 rue PRINCIPALE AYLMER
Lun. à jeu. jusqu'à 5:30 p.m. Ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à merc. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.

statistiques

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
MONTREAL	38	31	.551	—
ST. LOUIS	35	37	.486	4½
PHILADELPHIE	32	34	.485	4½
PITTSBURGH	32	37	.464	6
CHICAGO	33	39	.458	6½
NEW YORK	29	44	.397	11

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
LOS ANGELES	46	26	.639	—
ATLANTA	44	30	.595	3
SAN FRANCISCO	38	35	.521	8½
HOUSTON	37	37	.500	10
SAN DIEGO	36	37	.493	10½
CINCINNATI	31	44	.413	16½

Hier

Houston 4 Atlanta 3
Cincinnati 5 San Francisco 4
Chicago 8 Pittsburgh 7 (11 manches)
New York 10-1 St. Louis 1-8
Montréal 5 Philadelphie 5 (1er match 11 manches, remis, pluie)
Montréal à Philadelphie (2e match, remis, pluie)
Los Angeles 9 San Diego 5

Aujourd'hui

Pittsburgh à Chicago
Montréal à Philadelphie 2 S
Houston à Atlanta S
San Francisco à Cincinnati S
New York à St. Louis S
Los Angeles à San Diego S

Demain

Montréal à Philadelphie
San Francisco à Cincinnati
Pittsburgh à Chicago
Los Angeles à San Diego
New York à St. Louis

Les meneurs
Ligue nationale

	M	AB	P	CS	My
Easler, Pgh	53	172	19	60	.349
Knight, Hou	67	232	18	78	.336
Hendrick, StL	66	242	37	81	.335
Dawson, Mtl	67	276	45	89	.322
Madlock, Pgh	58	231	26	74	.320
Murphy, Atl	73	269	65	85	.316
Herandez, NY	70	275	43	86	.313
Oliver, Mtl	69	279	35	86	.308
Guerrero, LA	72	264	46	81	.307
LoSmith, StL	49	192	28	59	.307

Doubles: Garvey, San Diego, 19; Buckner, Chicago, 18; Dawson, Montréal, 18; Ray, Pittsburgh, 18; Knight, Houston, 18; Oliver, Montréal, 18.

Triples: Moreno, Houston, 8; Butler, Atlanta, 6; Dawson, Montréal, 6.

Circuits: Murphy, Atlanta, 19; Evans, San Francisco, 19; Guerrero, Los Angeles, 16; Dawson, Montréal 14; Schmidt, Philadelphie, 14.

Points produits: Dawson, Montréal, 56; Murphy, Atlanta, 54.

Buts volés: Raines, Montréal, 33; LeMaster, San Francisco, 27; Wilson, New York, 26.

Lanceurs (plus de victoires): Falone, Atlanta, 6-1, .857, 2.42; Montefusco, San Diego, 6-1, .857, 4.89; Ryan, Houton, 6-1, .857,, 2.07.

Retraits: Carlton, Philadelphie, 117; Soto, Cincinnati, 117; McWilliams, Pittsburgh, 98.

Victoires protégées: Reardon, Montréal, 12; Lavelle, San Francisco 11; Bedrosian, Atlanta, 9; LeSmith, Chicago, 9.

LANCEURS PREVUS

Ligue nationale

Pittsburgh (Bibby 3-7) vs Chicago (Ruthven 4-5) 14h20.

Houston (Niekro 4-6) vs Atlanta (Dayley 1-0) 17h40.

San Francisco (Krukow 5-4) vs Cincinnati (Berenyi 4-8) 19h35.

Montréal (Sanderson 4-5, Rogers 10-3) vs Philadelphie (Hudson 1-2, Carlton 8-8) 19h35.

New York (Swan 1-4) vs St. Louis (Hagen 2-1) 20h35.

Los Angeles (Valenzuela 8-4) vs San Diego (Hawkins 3-4) 22h05.

Ligue américaine

Chicago (Burns 3-5) vs Seattle (Young 7-7) 15h35.

Boston (Brown 5-4 et Tudor 5-4) vs Cleveland (Sorensen 4-7 et Barker 5-7) (2) 17h35.

Baltimore (D. Martinez 4-11) vs New York (Righetti 8-3) 20h.

Detroit (Rozema 5-0) vs Milwaukee (Sutton 5-4) 20h30.

Toronto (Clancy 6-5) vs Minnesota (Castillo 4-5) 20h35.

Texas (Smithson 6-5) vs Californie (John 6-4) 22h30.

Kansas City (Blue 0-4) vs Oakland (Young 0-1) 22h35.

Sommaires

Ligue nationale

Expos 5 Phillies 5

Montréal	200	200	001	00	5	12 1
Philadelphie	001	020	002	00	5	12 0

(Cancellé, pluie)

Gullickson, Reardon (8), Schatzeder (11) et Carter; Bystrom, Altamirano (5), Hernandez (6), Holland (9), Reed (11) et Diaz, Virgil (11). C: Mtl — Oliver (5).

Premier match

Mets 10 Cards 1

New York	100	132	030	10	19	0
St. Louis	000	010	000	1	8	1

Lynch (5-3), Diaz (9) et Hodges; Forsch (5-7), Kaat (6) et Porter. C: NY — Strawberry 2 (7).

Deuxième match

Cards 8 Mets 1

New York	000	000	001	1	6	3
St. Louis	000	320	03x	8	6	0

Gorman (0-2), Sisk (5), Holman (8) et Ortiz, Hodges (5); LaPoint (5-5), Sutter (9) et Brummer. C: StL — Green (2), Van Slyke (4).

Astros 4 Braves 3

Houston	000	001	021	4	11	0
Atlanta	000	110	001	3	4	0

Ryan (6-1), DiPino (9), Dawley (9) et Mizerock; McMurtry, Forster (1-2) (7), Bedrosian (8) et Benedict. C: Hou — Thon 2 (10); Atl — Butler (2), Chambliss (8).

Reds 5 Giants 4

San Francisco	002	001	010	4	9	2
Cincinnati	210	000	02x	5	7	1

Davis, McGaffigan (6), Minton (2-4) (8), Barr (8) et Brenly; Price, Gale (6), Power (3-4) (8), Scherrer (9), Hayes (9) et Bilardello. C: Cin — Bilardello (2).

Cubs 8 Pirates 7

Pittsburgh	003	0004	0000	7	10	3
Chicago	000	4201	0001	8	12	2

McWilliams, Scurry (7), Sarmiento (7), Tekulve (3-2) (9) et Nicosia, Pena (7); Trout, Proly (5), Campbell (7),

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
TORONTO	40	31	.563	—
BALTIMORE	40	31	.563	—
DETROIT	40	31	.563	—
NEW YORK	37	33	.529	2½
BOSTON	36	35	.507	4
MILWAUKEE	33	36	.478	6
CLEVELAND	32	40	.444	8½

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
TEXAS	40	32	.556	—
CALIFORNIE	39	33	.542	1
CHICAGO	37	35	.514	3
KANSAS CITY	34	33	.507	3½
OAKLAND	35	39	.473	6
MINNESOTA	31	44	.413	10½
SEATTLE	28	49	.364	14½

Ligue américaine

Twins 5 Blue Jays 2

Toronto	000	000	020	2	7	0
Minnesota	020	000	30x	5	10	2

Stieb (10-6), Jackson et Whitt; Schrom (6-2), Davis et Smith. C: Tor — Upshaw (14).

Rangers 3 Angels 1

Texas	000	300	000	3	8	0
Californie	002	000	001	1	4	0

Hough (7-6), Schmidt (8) et Sundberg; Forsch (7-4), Curtis (5) et Boone. C: Tex — Bell (9); Cal — Lynn (14).

A's 4 Royals 3

Kansas City	100	000	101	3	10	2
Oakland	030	001	00x	4	7	2

Black (3-2), Armstrong (7) et Slaught, Wathan (5); Underwood (5-4), Baker (7) et Kearney. C: Oak — Lopes (9).

Hier

Boston 11 Cleveland 3
Baltimore à New York (remis pluie)
Detroit 5 Milwaukee 4
Toronto 2 Minnesota 5
Texas 3 Californie 1
Kansas City 3 Oakland 4
Chicago 2 Seattle 6

Aujourd'hui

Chicago à Seattle
Boston à Cleveland 2 S
Baltimore à New York S
Detroit à Milwaukee S
Toronto à Minnesota S
Texas à Californie S
Kansas City à Oakland S

Demain

Toronto au Minnesota
Detroit à Milwaukee
Kansas City à Oakland
Baltimore à New York
Texas en Californie

Mariners 6 White Sox 2

Chicago	100	010	000	2	7	0
Seattle	001	021	02x	6	8	0

Bannister (3-9), Tidrow (6), Hickey (8) et Fisk; Abbott (2-0), Caudill (7) et Mercado. C: Chi — Fisk (9), V.Law (3); Sea — Maler (1).

Red Sox 11 Indians 3

Boston	000	151	400	11	13	1
Cleveland	012	000	000	3	9	1

Ojeda, Clear (2-2) (4) et Allenson; Sutcliffe (9-3), Easterly (5), Reed (6), Spillner (7), Anderson (8) et Bando. C: Bos — Armas (17).

Tigers 5 Brewers 4

Detroit	003	000	101	5	9	1
Milwaukee	100	000	120	4	8	1

Petry, Lopez (5-2) (8) et Parrish; Porter, Slaton (7-3) (8) et Yost. C: Det — Castillo (1).

Baltimore à New York (remis, pluie)

Les meneurs
Ligue américaine

	M	AB	P	CS	My
Carew, Cal	56	225	35	92	.409
Boggs, Bos	70	260	45	94	.362
McRae, Kan	66	246	44	84	.341
Griffey, NY	60	237	36	80	.338
Thornton, Cle	64	221	38	72	.326
Yount, Mil	68	266	50	86	.323
Hrbek, Min	58	218	36	70	.321
DeCinces, Cal	61	240	40	75	.313
Simmons, Mil	65	257	29	80	.311
Almon, Oak	62	200	24	62	.310
Whitaker, Det	70	300	42	93	.310

Doubles: McRae, Kansas City, 24; Boggs, Boston, 23; Hrbek, Minnesota, 21.

Triples: Moore, Milwaukee, 5; Wilson, Detroit, 5; Griffin, Toronto, 5; Herndon, Detroit, 5; Gibson, Detroit, 5; Winfield, New York, 5; Whitaker, Detroit, 5.

Circuits: Kittle, Chicago, 18; Armas, Boston, 17; Rice, Boston, 16.

Points produits: Kittle, Chicago, 54; Ward, Minnesota, 50; Cooper, Milwaukee, 49.

Buts volés: Wilson, Kansas City, 37; Cruz, Chicago, 36; Henderson, Oakland, 32.

Lanceurs (plus de victoires): Flanagan, Baltimore, 6-0, 1.000, 2.72; Kison, Californie, 7-1, .875, 2.93; Koosman, Chicago, 6-1, .857, 4.11; Jackson, Toronto, 5-1, .833, 4.35; Sanchez, Californie, 7-2, .778, 3.51.

Retraits: Stieb, Toronto, 105; Blyleven, Cleveland, 93; Morris, Detroit, 88.

Victoires protégées: Quisenberry, Kansas City, 18; Stanley, Boston, 16; Caudill, Seattle, 15.

Baseball amateur

LBJMQ

Division Est
Classement

	G	P	Moy	Diff
STE-FOY	15	8	.652	—
CHARLESBOURG	14	9	.609	1
JONQUIERE	12	9	.571	2
QUEBEC	11	11	.500	3½
RIVE-SUD	10	11	.476	4
BEAUPORT	3	18	.143	11

Division ouest

LASALLE	16	8	.667	—
TROIS-RIVIERES	15	10	.600	1½
DRUMMONDVILLE	12	8	.600	2
OTTAWA	9	11	.450	5
SHAWINIGAN	10	13	.435	5½
ST-HUBERT	7	18	.280	9½

Mardi, 28 juin

Ste-Foy 3 Québec 4
T-Rivières 10 Shawinigan 11
St-Hubert 0 Drummondville 6
Charlesbourg 1 Beauport 3

Jeudi, 30 juin

Jonquière à Beauport
Québec à Rive Sud
Charlesbourg à Shawinigan
Drummondville à T-Rivières
Ottawa à LaSalle

Le tennis

Wimbledon
Simples masculins
Quarts-de-finale

Ivan Lendl (3), Tchécoslovaquie, bat Roscoe Tanner, Etats-Unis, 7-5, 7-6, 6-3.

Chris Lewis, Nouvelle-Zélande, bat Mel Purcell, Etats-Unis, 6-7, 6-0, 6-4, 7-6.

Doubles masculins
Troisième ronde

Kevin Curren, Afrique du Sud, et Steve Denton, E.-U., battent Jaime Fillol, Chili, et Frew McMillan, Af. du Sud, 6-4, 6-1, 6-4.

Mike Bauer, Etats-Unis, et Gilles Moretton, France, battent Pat Cash et Craig Miller, Australie, 6-3, 6-7, 6-2, 6-3.

John Alexander et John Fitzgerald, Australie, (10), battent Fritz Buehning et Brian Teacher, Etats-Unis, (8), 4-6, 7-5, 7-6, 6-4.

Peter Fleming et John McEnroe, Etats-Unis, (1) battent Bernie Mitton et Ray Moore, Afrique du Sud, 6-4, 6-2, 6-4.

Sammy Giammalva, E.-U., et Henrik Sundstrom, Suède, battent Buster Mottram et Andrew Jarrett, Grande-Bretagne, 6-3, 1-6, 6-3, 6-2.

Simples féminins
Quarts-de-finale

Martina Navratilova (1), E.-U., bat Jennifer Mundel, Af. du Sud, 6-3, 6-1.

Yvonne Vermaak, Af. du Sud, bat Virginia Wade, Grande-Bretagne, 6-3, 2-6, 6-2.

Billie Jean King (10), E.-U., bat Kathy Jordan, E.-U., 7-5, 6-4.

Andrea Jaeger (3), E.-U., bat Barbara Potter (11), E.-U., 6-4, 6-1.

Doubles féminins
Troisième ronde

Jo Durie et Anne Hobbs, Grande-Bretagne, battent Andrea Temesvari, Hongrie et Catherine Tanvier, France, 6-4, 6-4.

Claudia Kohde et Eva Pfaff, All. de l'Ouest, battent Elsie Burgin et Alycia Moulton, E.-U., 6-3 6-4.

Martina Navratilova et Pam Shriver, E.-U., battent Betsy Nagelsen, E.-U., et Virginia Wade, G.-B., 6-2, 6-4.

Doubles mixes
Deuxième ronde

Ferdi Taygan et Barbara Jordan, E.-U., battent Lloyd Bourne, E.-U., et Lucia Romanov, Roumanie, défaut.

Fred Stolle, Australie, et Pam Shriver, E.-U., battent Morris Strode et Paula Smith, E.-U., 6-1 6-2.

Colin Dowdeswell, Grande-Bretagne, et Christiane Jolissaint, Suisse, battent Jeremy Dier, G.-Br., et Bernadette Randall, Australie, 7-6, 6-2.

Chris Johnstone et Pam Whycross, Australie, battent Owen Davidson, Australie, et Ilana Kloss, All. de l'Ouest, 6-3, 6-2.

Match des Etoiles

NEW YORK (AP) — Voici les résultats finals du scrutin de la Ligue nationale pour le 50e Match des étoiles, le 6 juillet 1983, au Comisky Park de Chicago:

Receveurs: 1. **Gary Carter, Montréal, 1,457,843**; 2. Darrell Porter, St. Louis, 925,367; 3. Terry Kennedy, San Diego, 511,198; 4. Bruce Benedict, Atlanta, 382,593; 5. Tony Pena, Pittsburgh, 270,887; 6. Bo Diaz, Philadelphie, 252,165; 7. Jody Davis, Chicago, 198,855; 8. Alan Ashby, Houstons, 151,655.

Premier-but: 1. **Al Oliver, Montréal, 879,078**; 2. Steve Garvey, San Diego, 760,100; 3. Keith Hernandez, New York Mets, 601,660; 4. Pete Rose, Philadelphie, 588,229; 5. Chris Chambliss, Atlanta, 414,422; 6. Bill Buckner, Chicago, 348,276; 7. Darrell Evans, San Francisco, 305,787; 8. Ray Knight, Houston, 200,446.

Deuxième-but: 1. Steve Sax, Los Angeles, 1,019,881; 2. Joe Morgan, Philadelphie, 668,192; 3. **Doug Flynn, Montréal, 559,374**; 4. Tommy Herr, St. Louis, 495,111; 5. Glenn Hubbard, Atlanta 468,351; 6. Ryne Sandberg, Chicago, 345,626; 7. Ron Oester, Cincinnati, 243,652; 8. Juan Bonilla, San Diego, 240,882.

Troisième-but: 1. Mike Schmidt, Philadelphie, 1,154,647; 2. **Tim Wallach, Montréal, 552,026**; 3. Bob Horner, Atlanta, 524,721; 4. Pedro Guerrero, Los Angeles, 490,104; 5. Ron Cey, Chicago, 471,590; 6. Ken Oberkfell, St. Louis, 438,787; 7. Bill Madlock, Pittsburgh, 335,720; 8. Phil Garner, Houston, 169,422.

Arrêt-court: 1. Ozzie Smith, St. Louis, 1,389,063; 2. Dave Concepcion, Cincinnati, 112,902; 3. **Chris Speier, Montréal, 481,642**; 4. Larry Bowa, Chicago, 317,160; 5. Rafael Ramirez, Atlanta, 296,561; 6. Johnny LeMaster, San Francisco, 292,974; 7. Garry Templeton, San Diego, 290,275; 8. Dickie Thon, Houston, 283,950.

Voltigeurs: 1. Dale Murphy, Atlanta, 1,452,341; 2. **André Dawson, Montréal, 1,354,870**; 3. **Tim Raines, Montréal, 884,595**; 4. Willie McGee, St. Louis, 870,469; 5. George Hendrick, St. Louis, 768,452; 6. Jack Clark, San Francisco, 666,768; 7. Dusty Baker, Los Angeles, 586,268; 7. Ronnie Smith, St. Louis, 583,860; 9. **Warren Cromartie, Montréal 515,112**; 10. Chili Davis, San Francisco, 462,494; 11. Claudell Washington, Atlanta, 441,623; 12. Ken Landreaux, Los Angeles, 427,482; 13. Garry Maddox, Philadelphie, 405,101; 14. Leon Durham, Chicago, 392,727; 15. Sixto Lezcano, San Diego, 360,508; 16. George Foster, New York, 358,065.

Statistiques

NEW YORK (AP) — Les statistiques des joueurs de la Ligue nationale pour le 50e Match des étoiles, le 6 juillet 1983, au Comiskey Park de Chicago:

JOUEURS	Moy.	CC	PP
Receveur			
Gary Carter, Mtrl	.253	7	29
Premier-but			
Al Oliver, Mtrl	.305	4	32
Deuxième-but			
Steve Sax, LA	.277	4	18
Troisième-but			
Mike Schmidt, Phil	.253	14	44
Arrêt-court			
Ozzie Smith, St.L	.191	0	18
Voltigeurs			
Dale Murphy, Atl	.321	19	54
André Dawson, Mtrl	.321	14	56
Tim Raines, Mtrl	.285	4	32

Inscriptions au Connaught

JEUDI — **DEPART 7H 30**

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. Bourse $10,743

1 Hyper Grade (H. Filion) — devrait faire vite
5 Pyrou (T. Filion) — bon conducteur
2 Most G. L. (G. Lachance) — mot à dire
3 Rex Adaptor (S. Turenne) — dans la mêlée
4 Festin (D. Martin) — pour un festin
6 Nordem Capado (P. Lacharité) — pour une surprise
7 Bromont Bye Bye (B. Côté) — bon prix
8 Britannicus (M. Lachance) — très loin

Deuxième course. Amble. Bourse $10,343

1 Sénateur Mirabeau (H. Filion) — le soir Filion
2 Hercule Grade (H. Filion) — avec celui-ci
4 Capitain Bye Bye (B. Côté) — faire attention
3 Plessis Saumur (A. Perreault) — capable de surprendre
5 Just A Rat (Y. Filion) — à voir
6 Coeur de Faucon (A. Lachance) — à vos risques
7 Township Knight (P. Lacharité) — même de loin

Troisième course. Amble. Bourse $10,343

1 Vas Vite (B. Côté) — va ci Benoit
3 H. F. Duke (H. Filion) — le cheval est bon
2 Senateur Gribi (T. B. A.) — de la partie
6 Planton Angus (R. Zeron) — retour en piste local
4 Philip Sorel (M. Gascon) — pour une surprise
5 A. B. Mike (R. Montroy) — une autre fois
7 Demi Hawk (J.-P. Charron) — pas chanceux
8 Le Directeur (J.-G. Lareau) — pour une surprise

Quatrième course. 1 mille. Bourse $10,343

2 Timba Jazz (P. Lacharité) — prendra un chèque
1 Destin Hawk (J.-P. Charron) — bien conduire
3 Santa Drummond (C. Dupré) — pour une photo
4 H. F. Denis (H. Filion) — pour un prix
5 Best Phiro (Y. Poirier) — dans une poussée
6 Gold Presto (D. Jean) — attention
7 First Sentry (T.B.A.) — on verra
8 Jupiter Legardeur (G. Brissette) — même de loin

Cinquième course. 1 mille. Bourse $2,200

4 Mentor Dominion (D. O'Dwyer) — la clé
1 Senator Donut (R. Labrèche) — dans le trifecta
5 Noble Angus (Y. Laframboise) — avec noblesse
2 Berry Good N (J. Wood) — se méfier
3 Knight Drive (J. Eggan) — pour une surprise
6 Stargo Hanover (J. Duford) — pour les parieurs
7 Rustick (A. Bourassa) — même de loin
9 I Can Tell (G. Workman) — bonne position
8 Lady Fran (L. Turenne) — trop loin
A/E: Wagarville Gal (D. Kehoe)

Sixième course. Amble. Bourse $10,343

1 Livingston (J. Hébert) — très bon
2 Jordan Drummond (B. Côté) — en avant Benoit
3 Super Drummond (G. Gendron) — de la partie
4 Pivert (P. Lacharité) — bon entraineur
5 Action Legrand (M. Trudeau) — un espoir
6 Gamin G. L. (G. Lachance) — selon le conducteur
7 Si mon Fern (A. Gélinas) — un billet
8 Etoile de Mars (G. Gendron) — bon coup de guide

Septième course. Amble. Bourse $10,343

2 Bet Me (D. Duopnt) — porte son nom
1 Mathers Golden (G. Lachance) — favori probable
3 Township Falcon (S. Grisé) — avec effort
4 Boom Boom Lus (J.-P. Charron) — un réveil J.-P.
5 Bagardeur (P. Lacharité) — attention
6 Handsome Hawk (C. Rocheleau) — en priant fort
7 Moussaillon (B. Côté) — on ne sait jamais
8 Harbour Light (C. St-Jacques) — avec lumière

Huitième course. Amble. Bourse $10,343

4 Francis G. L. (G. Lachance) — le favori
1 Model Ben (D. Kehoe) — aime le devant
2 Robin Legrand (M. Trudeau) — dans la mêlée
3 Summer Sundance (T.B.A.) — une surprise
5 Ben de Mars (A. Perreault) — attention
6 J. F. Pat (B. Côté) — un espoir
7 Buck MD (D. Martin) — douteux
8 Bye Tel (B. Côté) — mauvaise position

Neuvième course. Amble. Bourse $10,343

2 Celamor (G. Gendron) — champion conducteur
1 Super Hawk Pier Ho (S. Grisé) — la pôle aide
3 Township Rage (J.-P. Charron) — avec rage
4 Polo Angus (J. Hébert) — dans le droit
5 Gros Canon (C. St-Jacques) — gros exacta
6 Monsieur Charles (A. Lachance) — se méfier
7 Speed Kick (P. Grenier) — se défend bien

Dixième course. Amble. Bourse $10,343

2 Ben Lus (S. Grisé) — position aide
3 H. F. Dusty (H. Filion) — le favori
1 Stephane Optac (S. Turenne) — dans la mêlée
4 Plymouth Lus (A. Bourassa) — la surprise?
5 Mathers Ben (J.-P. Charron) — douteux
6 Docteur Semalu (B. Côté) — il pourrait
7 Youpee Dee (A. Lachance) — de la partie
8 Township Wave (G. Gendron) — un peut loin

Onzième course. Amble. Bourse $10,743

1 Roi D'Orléans (J. Bruyère) — dans la photo
2 Pepe Angus (M. Lachance) — en avant Michel
3 Golden Ora (R. Desjardins) — en Trompe
4 Tyler M (A. Lachance) — avec chance
5 Fiesta Laco (C. Dupont) — pas très loin
6 Valentin Colonial (Y. Poirier) — pour les parieurs
7 Roger Regor (D. Dupont) — la surprise
8 Aspik (J. Blais) — pas cette fois

Douzième course. Amble. Bourse $1,600

6 Dynamite Ranger (R. Marion) — dans la photo
7 Hilea Duke (J. Reynolds) — faudrait qu'il répète
1 Martinette Angus (J. Wood) — en avant Jim
3 Steacy Elizabeth (A. Bourassa) — bon coup de guide
5 Napa One (D. Kehoe) — bon en avant
4 Patty Zeron (S. Jones) — pour une surprise
2 Reddition (T.B.A.) — pourrait se glisser
9 Tracy Jane (W. Demers) — pour finir fort
8 Roanie Jeff (T. Lake) — la surprise?

A/E: Goodbye Skipper (D. Kehoe); Granite Bye Bye (R. Besner).

(Annonce)



IMPOSSIBLE DE VENIR AUX COURSES?

MAITNENANT, vous pourrez choisir vos préférés et parier par téléphone. LES PARIS PAR TELEPHONE ont été approuvés par le ministère fédéral de l'Agriculture pour la piste de courses Rideau-Carleton

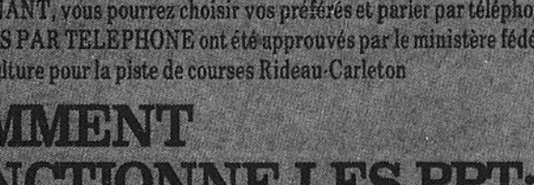
COMMENT FONCTIONNE LES PPT:

- Ouvrez un compte avec un dépôt
- Vous recevrez un numéro de compte personnel et un mot de passe
- Pour parier, composez **sans frais** le numéro de la ligne de pari
- On peut faire des dépôts ou des retraits en tout temps

POUR OBTENIR DES PRECISIONS SUR LES PPT, COMPOSEZ LE 822-2211 ou remplissez le bon ci-dessous et postez-le à:
PISTE DE COURSES RIDEAU-CARLETON,
C.P. 904, R.R. 1,
Gloucester, Ontario K1G 3N3

"J'aimerais ouvrir un compte de paris par téléphone pour la saison 1983. Veuillez envoyer des précisions et une formule de demande à:
Nom:.....
Adresse:.....
Numéro de téléphone:.....

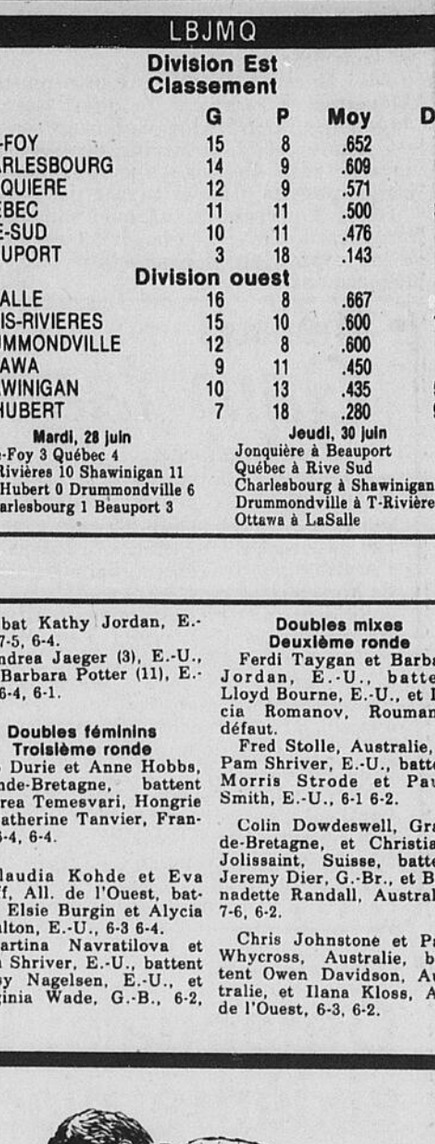
SAISON 1983



Rue Bank-Sud (route 31) jusqu'au chemin Albion — 822-2211
Bureau des courses: 613-822-0247

Chuck Brown's

Vente d'été superbe



VENTE ANNUELLE DE GANTS
Achetez 2 gants de cuir 10.99

Le plus important magasin de golf au Canada

BATONS SUR MESURES
3 bois en métal et
8 fers genre "Ping Eye" DRH GH
449.00

CHEMISES POUR HOMMES

A partir de	Rég.	Maint.	Rég.	Maint.	Rég.	Maint.
	13.99	11.19	22.99	18.39	26.99	21.59
	14.99	11.99	24.99	19.99	30.99	24.79

Chuck Brown's GOLF COMPANY LIMITED
610, rue Somerset Ouest (angle Percy) Ottawa 233-8467
3970 Mont-Royal, St-Hubert (Montréal) 861-1594

Sports outaouais

par

Marcel Fortin



Victoire et défaite

HULL — Le Duguay Ferplus Sport a remporté une victoire et subi une défaite alors que quatre matches ont été présentés, lundi soir, dans la Ligue de balle-lente Molson.

Le Duguay a défait les Québécois, 8-5 alors que Joe Watson a mérité la victoire, tandis que Gaston parent subissait la défaite. Claude Beauséjour, avec deux coups sûrs, dont un circuit et deux points produits, a été le meilleur du match. Le Duguay a ensuite subi une défaite de 14-2 face au restautant Colombo. André Tittley a mérité la victoire et la défaite est allée à Joe Watson. Marc Garneau, avec trois circuits et cinq points produits, a été la vedette du match.

Dans un autre match, le Séguin Electrique a remporté sa deuxième victoire de la saison en disposant du Tabasco, 7-3. Donat Essiembre a été le gagnant et Marcel Marengère, le perdant. Claude Lessard avec trois coups sûrs a été la vedette du match.

Enfin, les Distributeurs Abénakis ont défait la CP St-Joseph, 11-7. Michel Caya a mérité la victoire et Claude St-Pierre a subi la défaite. Richard Istead, avec deux coups sûrs, dont un circuit, a été le meilleur de la rencontre. Les activités se poursuivent ce soir à compter de 6h 30.

Brave du Coin

HULL — Trois matches ont été présentés lundi soir dans la Ligue de balle-lente des Braves du Coin. Dans une première rencontre, le Petro Francis a disposé du Papa Dan, 16-4. Lucien Richard a mérité la victoire et Daniel Charbonneau a été le perdant.

La boucherie Carillon a surclassé le Débosselage LG, 15-5 alors que Joe Chartrand a été le gagnant et André Marie, le perdant.

Enfin, l'épicerie Fournier a triomphé de l'épicerie Tibo, 10-6. Paul Garneau a été le gagnant et André Cadieux, le perdant.

A la suite de ces matches, le Petro Francis est en tête avec 17 points suivi du Fournier et Carillon, avec 15 chacun; du Débosselage LG avec 15; du Tibo et du Papa Dan avec 9 et 2 chacun. D'autres matches sont à l'affiche ce soir.

Blanchissage

HULL — Stéphane Parent a marqué deux buts pour mener les Etoiles de Hull à une victoire facile de 6-0 sur le Chelsea lors d'un match de la section pee wee de la Ligue de soccer mineur de l'Outaouais.

François Chevalier, Steve Mayneur, Nicolas Delorenzi, et Wonemany Nettavong ont complété le pointage des Etoiles.

Claude Pierre a excellé dans les filets pour mériter le blanchissage. Les Etoiles disputent leur prochain match mardi soir prochain à Asticou alors qu'ils reçoivent Aylmer.

Ligue O'Keefe-Gatineau

GATINEAU — Deux matches ont été présentés dans la Ligue de balle-lente O'Keefe-Gatineau. Dans une première rencontre, le Marc Sport a surclassé le restaurant Oriental, 11-2. Marc Savoie a mérité la victoire et J.-Marie Gorman a subi la défaite.

Les Moins Jeunes ont défait la taverne La ronde, 10-5 alors que Michel Lalande a cogné un circuit et fait compter cinq points. Mario Lafrance a été responsable de deux autres points. André Racicot a été le lanceur gagnant et Ron Marengère, le perdant.

Circuit Labatt 50

GATINEAU — L'équipe du Salon Bar La Marquise a remporté en fin de semaine les honneurs du tournoi de balle-lente du club Rotary de Gatineau en disposant en finale du Duval Body Shop de Gatineau, 9-3.

Gaétan Ménard a mérité la victoire, tandis qu'Alain Sanscartier subissait la défaite.

Stéphane Chénier, du La Marquise, a été le meilleur cogneur du tournoi avec une moyenne de .800, tandis qu'Alain Sanscartier conservait une moyenne de .619. Gaétan Ménard, avec une fiche de 4-0, a été le meilleur lanceur, tandis que Serge Vernier, de l'Aigle d'or et Yves Lauzon, du Paysagiste Charette, se sont partagé les honneurs du joueur le plus utile.

L'Aigle d'Or a été désigné comme l'équipe la plus spectaculaire et quatorze formations ont participé à ce tournoi.

Fastball intermédiaire

OTTAWA — Dans la Ligue de fastball intermédiaire Ottawa-Carleton, hier soir, le Rentalex a facilement disposé du Hull-Volant junior au pointage de 7-1.

Denis Nadeau a espacé cinq coups sûrs pour mériter la victoire, tandis que Alain Roussel a subi la défaite. Dan Corriveau a été la grande vedette de cette rencontre. Corriveau a récolté trois coups sûrs en quatre présences au bâton, dont deux coups de circuit. Il a fait produire cinq points et en a marqué trois.

Fastball midget

ST-ANDRE-AVELLIN — Un seul match était présenté hier soir dans la Ligue de fastball midget de l'Outaouais alors que le Hull-Volant a blanchi le Sport N.B. de St-André Avellin au pointage de 6-0.

Michel Raizenne a été le lanceur gagnant et Sylvain Maheux, qui a accordé 14 coups sûrs, a subi la défaite.

Raizenne a aidé sa propre cause, récoltant quatre coups sûrs en quatre présences au bâton.

Le prochain match aura llieu ce soir au parc Louis Philion de Templeton alors que Gatineau recevra le St-André-Avellin.

• Dan Quisenberry

Les experts déjoués

KANSAS CITY, Missouri (AP) — Depuis une entrée très peu remarquée sur la scène du baseball professionnel, vers la fin de la saison 1979, Dan Quisenberry, le releveur des Royals des Kansas City, artiste de la balle tombante, retire les frappeurs adverses à un rythme phénoménal.

Quisenberry déjoue les experts autant que les frappeurs. Il y a trois ans, plusieurs ont prédit qu'il ne ferait pas long feu parmi les meilleurs de sa discipline.

Mais en 1982, il a mené la Ligue américaine au chapitre des victoires protégées avec 35 et cette année, un peu avant la mi-saison, il domine largement ses rivaux avec 18 gains sauvegardés. Sa moyenne de points mérités se chiffre à 1.92 et, depuis 1979, il a amassé un nombre record de 108 sauvetages.

"C'est une performance un peu étonnante de la part d'un lanceur qui ne possède même pas une balle rapide digne des ligues majeures, avoue Quisenberry. Je possède une balle tombante bien ordinaire et un peu de contrôle."

Tombante "Peggy Lee"

Il a connu la gloire en 1980, sans balle rapide, avec un peu d'humour et une balle tombante facile à frapper mais qui provoque multitude de roulants. Il a lui-même surnommé sa tombante le "tir Peggy Lee".

"Parce que les frappeurs se disent, en voyant arriver la balle: "C'est ça son fameux tir"," explique Quisenberry.

De son élan de côté, qui est plutôt inusité, il a déjà dit: "Je crois que j'ai toujours eu tendance à lancer de côté, mais j'ai sorti cet élan du garde-robe, en 1975."

Lorsque les Royals ont remporté leur premier championnat de ligue en 1980, Quisenberry a terminé sur un pied d'égalité avec Rich Gossage, des Yankees de New York, avec 33 gains protégés. Il a également présenté un dossier de 12-7 et une moyenne de points mérités de 3.09.

Il a toutefois eu vent des propos de ceux qui prétendait qu'il n'était pas assez puissant pour durer.

"Les frappeurs ont toujours essayé de s'adapter à mon style et, de mon côté, j'ai toujours essayé de me réadapter à eux.



et EQUIPEMENT

CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSÉES

Certificats de placement garantis par la BANQUE DE COMMERCE**

9 1/4 %* PÉRIODE DE 1 AN

11 1/2 %* PÉRIODE DE 5 ANS

*Intérêts versés annuellement. Non encaissables mais transférables avant terme.

Dépôt minimum de 1000 $. Renseignez-vous. Taux avantageux pour d'autres durées de placement et d'autres modes de paiement d'intérêt. Les taux peuvent être modifiés sans préavis.

**Émis par la Société d'Hypothèques CIBC et garantis par la Banque de Commerce.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

MERCI, CANADA, POUR UN DÉPART SENSATIONNEL!

QUAND LES VENTES AUGMENTENT DE PLUS DE 50%*, CE DOIT ÊTRE POUR DE BONNES RAISONS.

Ce qu'il a fallu y mettre:

Une qualité de classe mondiale. La Pontiac 2000 prouve jusqu'à quel point une petite voiture peut être bien construite. C'est le résultat d'un engagement total comprenant plus de mille vérifications de la qualité au moyen de sondes optiques, de rayons laser, d'ultrasons et d'essais par ordinateur. C'est l'automation, la robotique et surtout un personnel dévoué qui permettent de construire cette voiture de qualité de classe mondiale qu'est la Pontiac 2000! Alors, quand on sait comment elle est construite, on sait pourquoi on l'achète!

Une technique d'avant-garde. La Pontiac 2000 est une traction avant éprouvée, aux qualités routières impeccables. Sa direction à crémaillère est d'une grande précision. Sa suspension avant à jambes MacPherson avec barre stabilisatrice et sa suspension arrière à barre antiroulis intégrée avec ressorts hélicoïdaux de flexibilité variable contribuent à la douceur et à la stabilité de son roulement. Son empattement de 101,2 pouces contribue également à sa stabilité.

De nouvelles performances sensationnelles. La version 1983 de la Pontiac 2000 est plus puissante grâce à un nouveau 4-cylindres rapide de 2 litres et une boîte manuelle à 4 vitesses avec surmultipliée, standard. Existent aussi une boîte manuelle à 5 vitesses avec surmultipliée et une automatique livrables en option. Allez chez le concessionnaire Pontiac en faire un essai routier. Elle vous séduira!

Ce qu'elle vous coûtera:

7731$**

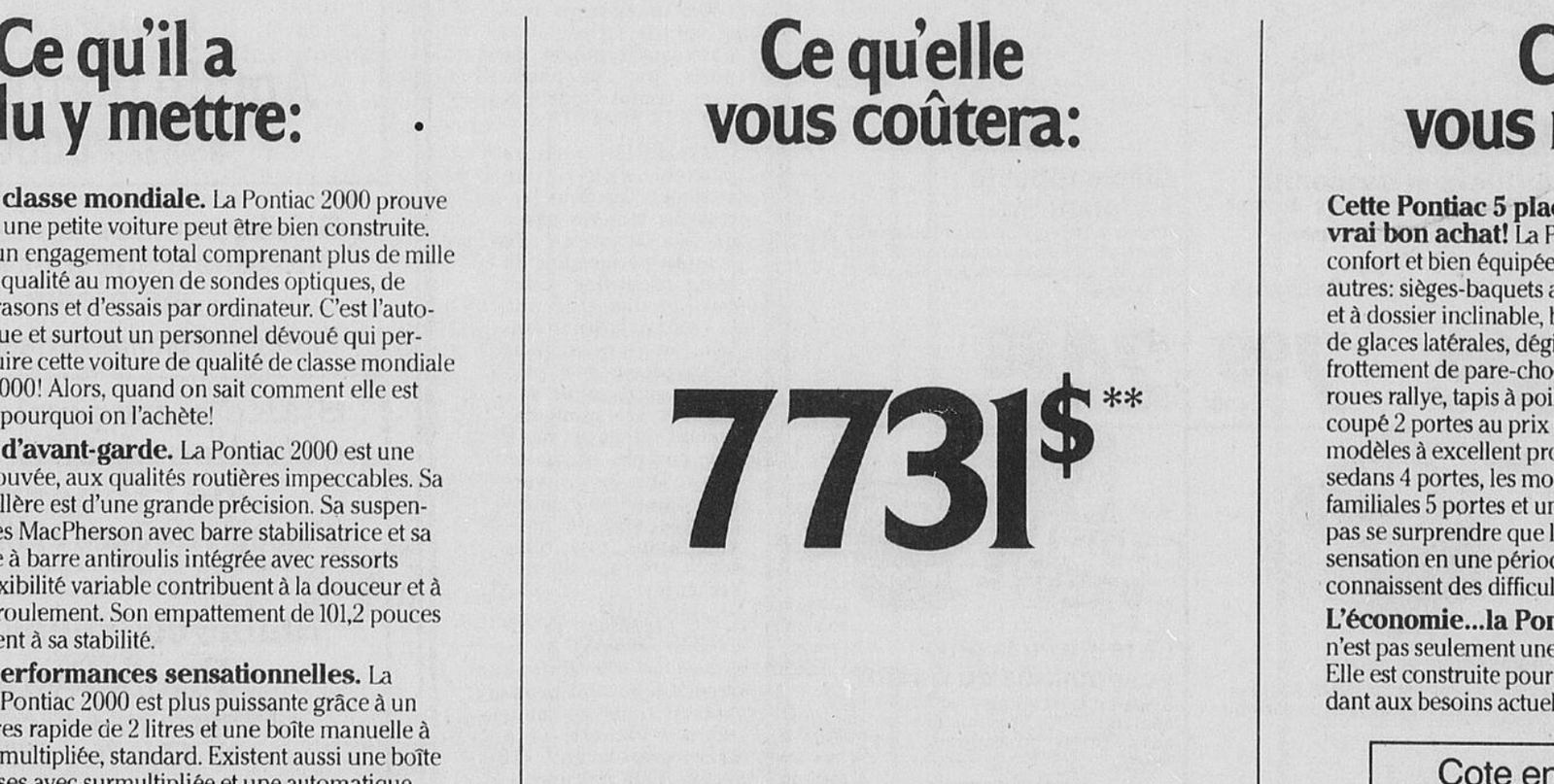
Ce qu'elle vous rapportera:

Cette Pontiac 5 places d'une grande élégance est un vrai bon achat! La Pontiac 2000 est spacieuse, de grand confort et bien équipée. L'équipement standard comprend entre autres: sièges-baquets avant entièrement rembourrés de mousse et à dossier inclinable, bloc central, volant de luxe, désembueurs de glaces latérales, dégivreur de glace arrière, bandes de frottement de pare-chocs, moulures latérales de carrosserie, roues rallye, tapis à poils ras et batterie à fort débit. En plus du coupé 2 portes au prix le plus modique (représenté), les autres modèles à excellent profilage aérodynamique comprennent les sedans 4 portes, les modèles 3 portes (à arrière ouvrant), les familiales 5 portes et une décapotable 2 portes à venir. Il ne faut pas se surprendre que la Pontiac 2000 version 1983 fasse autant sensation en une période où d'autres nouvelles sous-compactes connaissent des difficultés.

L'économie...la Pontiac vous l'offre. La Pontiac 2000 n'est pas seulement une voiture élégante et de qualité supérieure. Elle est construite pour offrir l'économie de carburant répondant aux besoins actuels:

Cote en usage combiné
7,4 L/100 km **38** mi/gal
avec équipement standard.

Ces chiffres sont des estimations basées sur les méthodes d'essai en laboratoire approuvées par Transports Canada. La consommation que vous obtiendrez pourra être différente.



Le coupé 2 portes Pontiac 2000

PONTIAC 2000

*D'après les chiffres de R. L. Polk pour les immatriculations de véhicules vendus pendant l'année se terminant le 31 décembre 1982. Par comparaison avec la période de vente équivalente de 1981, les ventes de la Pontiac 2000 ont enregistré une hausse de 55,5%.

**Prix de détail suggéré par le fabricant pour le coupé 2 portes Pontiac 2000, taxe de vente fédérale comprise. Les taxes provinciale et locale (s'il y a lieu), ainsi que les frais de transport et d'immatriculation sont en supplément. Les prix indiqués peuvent être modifiés. Le concessionnaire peut vendre à des prix inférieurs.

La vie tient à un clic! Attachez-vous!

GM Canada

PJ-283F

• *Basketball féminin*

Comme des enfants

OTTAWA (PC) — Les officiels fédéraux sont aussi déçus que la majorité des amateurs de l'agitation qui règne depuis le congédiement de l'entraîneur de l'équipe nationale féminine du Canada, Don McRae, le 4 juin.

Celle-ci a atteint son point culminant dimanche, lorsque huit joueuses, dont la vedette montréalaise Sylvia Sweeney, ont remis leur démission pour souligner leur appui à McRae, remplacé par son ex-adjoint, Wayne Hussey, de Lennoxville, au Québec.

"Nous serons de retour seulement pour jouer sous les ordres d'un entraîneur nommé Don McRae, a souligné Mlle Sweney. Nous n'avons rien contre Wayne. Il est dans une position difficile. Mais nous travaillons depuis sept ans dans le but de gagner une médaille olympique et tout ce travail est maintenant sabordé".

McRae a été congédié par l'Association canadienne de basketball pour "incompatibilité", mais l'on n'a jamais su clairement de quoi il s'agissait. Toutefois, ses joueuses suggèrent qu'il était trop fort pour l'Association et soulignent qu'il était constamment de leur côté pour appuyer leurs demandes.

• **Inter de Montréal**

Fin des activités

MONTREAL (PC) — Bob Laker, le président de l'Inter de Montréal, a annoncé hier midi que son équipe cessait "immédiatement" ses activités au sein de la Ligue canadienne de soccer professionnel.

Laker a indiqué qu'il en était venu à cette extrémité parce qu'il n'avait pu trouver d'endosseurs ou d'acheteurs pour l'Inter. Il aurait tenté, en vain, d'obtenir $50,000 de la Brasserie Labatt, qui détient les droits de publicité sur l'équipe.

L'Inter devait recevoir le Nationals de Toronto ce soir, au parc Jarry.

Laker a précisé qu'un manque d'argent, causé par de faibles assistances, "nous a mené à la banqueroute".

Les joueurs de l'Inter sont automatiquement devenus des joueurs autonomes.

Bon début de saison

On croit maintenant dans le milieu du soccer que la disparition de l'Inter pourrait entraîner celle de la LCSP. Laker n'a pas abordé directement le sujet, se contentant de déclarer que la cause du soccer pourrait bien rétrograder d'une dizaine d'années si la LCSP ne survivait pas à l'Inter.

Donald Laflamme, responsable du marketing, a révélé qu'il avait reçu un appel téléphonique de Laker, tôt mardi matin, ce dernier l'assurant qu'il y aurait un match ce soir.

Au début du mois, l'Inter avait organisé un tournoi international pour attirer des spectateurs. Malgré la participation d'un club de Marseille et de deux clubs italiens, Udinese et Avellino, les entrées avaient été de seulement 19,787 personnes.

Pourtant, la saison avait bien commencé puisque 12,412 personnes s'étaient présentées au parc Jarry pour le match d'ouverture. Mais les assistances suivantes (4,976, 981 et 1,153) furent décevantes.

Laker perd $100,000

Avec une moyenne de 4,888 après quatre matches, l'Inter perdait de l'argent. Avant le début de la saison, Laker avait précisé que l'Inter devait attirer entre 10,000 et 15,000 spectateurs par match pour être viable.

L'impossibilité pour Laker de trouver du financement n'est sans doute pas étrangère au fait que trois autres équipes de la LCSP Toronto, Calgary et Edmonton - ont également connu des crises financières la semaine dernière.

Laker affirme avoir perdu $100,000 dans cette aventure. De cette somme, $35,000 sont dus à la Ville de Montréal pour la location du stade Jarry. Trente-neuf personnes y perdent leur emploi.

Tous les joueurs auraient été payés, même si l'avant Gordon Hill s'est vu refuser un chèque. Hill a par ailleurs trouvé "disgracieux" que les media d'information aient été mis au courant du démantèlement de l'équipe avant les joueurs.

"Laker aurait pu avoir la courtoisie de nous informer les premiers parce que nous aurions peut-être trouvé un moyen de traverser cette crise. Nous nous réunirons et aviserons. En ce qui me concerne, je prévois affronter Edmonton dimanche prochain au parc Jarry", a conclu Hill.

• *A Rideau-Carleton*

Paris par téléphone

par François Drapeau

GLOUCESTER — C'est avec beaucoup d'enthousiasme que les dirigeants de la piste de courses Rideau-Carleton entrevoient leur prochaine saison qui débutera vendredi soir.

Forts d'une saison record d'environ $21,000,000 au pari mutuel l'an dernier, les dirigeants sont confiants d'au moins maintenir ce chiffre pour la prochaine campagne et ils ont apporté quelques modifications pour rendre le site encore plus accueillant.

C'est ainsi qu'il y a, au niveau des améliorations physiques et visibles, un tout nouveau cercle des vainqueurs qui entre à l'intérieur de l'espace réservé aux spectateurs, ce qui permettra non seulement aux propriétaires d'aller se faire photographier avec leur cheval sans aller dans la boue de la piste, mais également aux parieurs de voir encore plus près le cheval en question.

On inaugurera aussi vers la mi-juillet le nouveau système de paris par téléphone avec compte particulier à la piste.

Ainsi, les parieurs peuvent s'ouvrir un compte. On leur remet un mot de passe et un numéro de compte permettant de bien identifier celui qui appelle. Une fois la reconnaissance établie, le parieur peut alors placer son pari et lorsqu'il gagne son rapport est immédiatement déposé dans son compte. A noter que toutes les conversations seront enregistrées afin de pouvoir avoir une référence en cas de mésententes.

Le président et directeur général de la piste, le Dr Roland Armitage, est convaincu que ce nouveau système sera très populaire: «Il existe déjà à Vancouver et à Winnipeg et il prouve que c'est de l'argent nouveau qui est parié. Souvent, quelqu'un ne peut pas venir à la piste un soir précis à cause d'autres activités personnelles. Maintenant il pourra parier quand même simplement en donnant un coup de téléphone».

La campagne 1983 se déroulera donc à compter du 1er juillet et se poursuivra jusqu'au 27 novembre. Il y aura cinq programmes par semaine, soit du mercredi au dimanche inclusivement.

Les deux grands rendez-vous de la saison, soit l'Amble commémoratif Frank Ryan et la Classique Des Smith, sont déjà très avancés dans leur préparatif, selon le nouveau directeur des courses Glenn Pearson.

On leur a d'ailleurs apporté des modifications. En effet, alors que par le passé il s'agissait de courses sur invitation, cette année ce seront des épreuves dites «stakes».

L'Amble Frank Ryan, qui aura lieu le dimanche 17 juillet, sera réservé aux chevaux de 4 ans. Vingt-six des meilleurs quatre ans en Amérique du Nord sont admissibles et vient en tête le sensationnel Cam Fella, le cheval de l'année au Canada et aux Etats-Unis en 1982. Vainqueur de 28 courses l'an dernier. Cam Fella est surnommé la «Machine à ambler». Il détient un record personnel de 1:54 minute et des gains en carrière de plus d'un million de dollars.

Pour la Classique Des Smith, qui sera courue le lundi 5 septembre, Fête du Travail, Millers Scout, qui avait établi un nouveau record de la piste l'an dernier en 1:54.4, sera de retour pour défendre son titre. Si l'Amble Frank Ryan est réservé aux 4 ans, la Classique Des Smith est ouverte à tous.

Parmi les projets, il y a la toute nouvelle Coupe du gouverneur général qui aura lieu en 1985. Elle sera réservée aux ambleurs et ambleuses issus d'étalons canadiens en 1982 et qui seront en compétition comme 3 ans en 1985. L'enjeu sera une bourse de $100,000 et la course aura lieu le ou le plus près du jour de la Fête du Canada, le 1er juillet 1985.

Enfin, à noter pour les parieurs, que la piste offre encore, pour la deuxième année consécutive, le système de pari mutuel «Microtote» qui permet aux habitués d'acheter et d'encaisser leurs billets lors de la même opération.

CASTOR bricoleur

Prix en vigueur jusqu'au 2 juillet ou tant qu'il y aura de la marchandise

LE CENTRE DES AMELIORATIONS AU FOYER!

VOICI LA PREUVE:

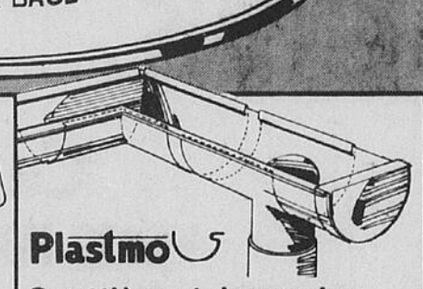


Rabais 10.00
Peinture d'extérieur C.I.L. Super Acrylique
Idéale pour usage général à l'extérieur. Garde bien sa couleur, dure longtemps et se nettoie facilement. Choix de blanc et couleurs prémélangées.

19.95 Mate 4 litres Rég. 31.49

Acrylique lustré, 4L, $21.95 Rég. 32.99

Porte pliante Woodcraft
Porte en panneaux de contreplaqué contrecollés à un centre de vinyle. Vendue avec loquet aimanté robuste et voie de roulement du haut. 80" de haut (peut être raccourcie à la longueur désirée). Dimensions en stock seulement.
25.88 chacune



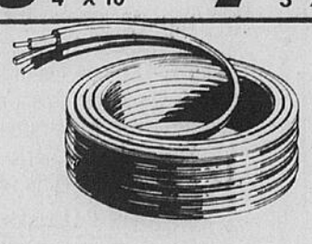
Gouttière et descente
Populaire système de gouttière en vinyle blanc sans entretien.
Gouttière **6.99** 4" x 10'
Descente **7.99** 3" x 10'



Diable robuste à 4 fonctions
Roues d'acier 7" avec roulements à billes et pneus de caoutchouc. Capacité de 1,000 lb à l'horizontale, 600 lb à la verticale.
24.88 Rég. 39.96



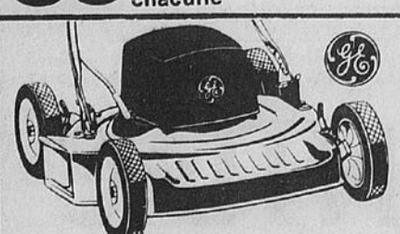
Tondeuse électrique PM 100 GE
Moteur 8.5 amp. de fabrication précise, lame 45.7 cm (18"). 5 hauteurs de coupe. Guidon chromé basculant pour couper dans les 2 sens. Capot d'acier durable.
88.88 chacune



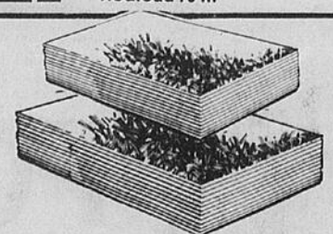
Fil domestique en cuivre
Populaire fil domestique NMD-7 14/2 en cuivre pour tous les travaux de câblage de base.
27.99 Rouleau 75 m



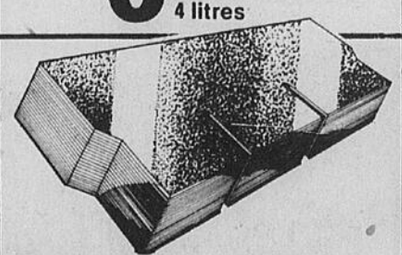
La teinture la plus économique du Castor
S'applique facilement et sèche rapidement. Tons translucides et opaques. Choix de séquoia, cèdre et noyer.
6.99 4 litres Rég. 9.99



Tondeuse électrique PM 107 CGE
Capot d'acier durable, hauteur de coupe réglable, lame 45.7 cm (18") protégée contre les chocs. Moteur 8.5 amp.
119.99 chacune



Feuilles d'aspenite 4 x 8 x ¼"
5.29 la feuille
VOICI LA PREUVE



Bardeaux d'asphalte Armoseal no 10
7.99 paquet 67 lb
VOICI LA PREUVE

1412, chemin Startop
741-5052
Lun.-vend., 9h 00-9h 00
Samedi, 8h 00-6h 00

1500, rue Bank
733-0555
Lun.-merc., 9h 00-6h 00
Jeu.-vend., 9h 00-9h 00
Sam., 8h 00-6h 00

145, route 15
Bells Corners, 828-5161
Lun.-vend., 9h 00-9h 00
Samedi, 8h 00-6h 00

GRANDE OUVERTURE
Rideau Carleton Raceway

Vendredi
Amble invitation
Bourse: $6000

Soirée pour les dames et les citoyens d'âge d'or tous les mercredis
Entrée à la grande estrade: $1.75

Stake pour poulains et pouliches issus d'étalons de l'Ontario
Poulains de 3 ans 3 juillet 1983

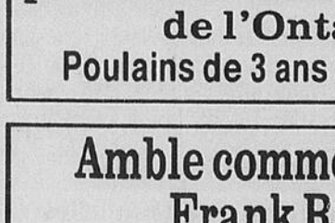
Amble commémoratif Frank Ryan
Programme excitant le 17 juillet 1983

Des courses à tous les soirs, sauf les lundis et mardis
Heure de départ: 7h 30 p.m.

Venez vous divertir à notre salle à manger
Délicieux buffet offert tous les dimanches.

★ Renseignez-vous au sujet de notre système de P.T.A.A. pour une saison exclusive!

Réservations: 822-2211



Rue Bank sud (route 31) jusqu'au chemin Albion 822-2211

Naissances... Nécrologie... Remerciements

Naissances

BISSON — Pierre et Sylvie (Lavigne) sont heureux d'annoncer la naissance d'Erik né le 28 juin 1983 à 1h 05 a.m. pesant 5 livres 14 onces, mesurant 19 pouces. Les heureux grands-parents sont Henri et Nicole Lavigne ainsi que Roger et Nicole Bisson. Merci au Dr Demers et au personnel du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais.

251-80

CHARRON-GAUTHIER — Guy et Lise sont heureux d'annoncer la naissance de Jonathan, né le 13 juin 1983 à 22h 07. Un gros merci au Dr. Gérard Pépin et au personnel du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais.

251-79

FAUBERT — Guy et Thérèse sont heureux d'annoncer la naissance de Daniel, le 13 juin 1983. Un frère pour Marc. Merci au Dr Doyon.

251-80

MERCIER — Robert et Micheline sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, Daniel, né le 20 juin 1983, à 12h 45. Un gros merci au Dr Palerme ainsi qu'au personnel du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais.

251-80

PROULX-QUIRION — Mario et Francine sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Isabelle, née le 21 juin 1983, pesant 7 livres 14 onces. Les heureux grand-parents: M. et Mme Réginald Proulx, Mme Colette Quirion. Merci au Dr Grégoire Barrette et au personnel du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais.

251-80

Nécrologie...

BEAUREGARD — Laurence, est décédé le jeudi 23 juin 1983 à l'hôpital St-Vincent. Lui survivent, 1 frère: Roland Beauregard et 1 soeur: Mme Berthe Villeneuve. Il n'y aura pas de funérailles. Un service commémoratif aura lieu à la Basilique à 9h a.m. le vendredi 1er juillet. Direction par de la maison funéraire Fred Garrett.

250-78

CANTIN — Mme André née Elenor Olson est décédée accidentellement à Sarnia le 21 juin 1983 à l'âge de 35 ans. Outre son époux elle laisse ses enfants: Denise, Kimberley Ann et André Jr. Elle laisse également ses beaux-parents M. et Mme Cyprien Cantin d'Ottawa.

250-79

CARDINAL — M. Albert de Papineauville est décédé le 28 juin 1983 à l'âge de 73 ans et 4 mois. Outre son épouse Georgiana Talbot, il laisse 2 filles: Mme Noël Cloutier (Monique), de Thurso, Mme Marcel Régimbal (Marie-Blanche) d'Aylmer; 1 soeur: Mme Aurèle Dupuis (Albertine) de Buckingham; 6 petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Whissel et Shields Inc., 168, rue Jeanne-D'Arc, Papineauville. Funérailles vendredi le 1er juillet à 14h en l'église Ste-Angélique de Papineauville. Inhumation au cimetière St-Pascal de Baylon. Salon fermé 17h à 19h.

250-79

DESROSIERS — M. Forrest est décédé subitement le lundi 27 juin 1983, à l'âge de 62 ans. Il était le fils d'Alfred Desrosiers et de Louise Léger qui lui survivent. Outre son épouse Jeanne-D'Arc Pommainville, il laisse 1 fils, Gilles, (époux de Diane Jonczyk), de Toronto; 3 soeurs: Imelda Jeanviens, Aline, (épouse de Nil Charlebois), Claudette, (épouse de René Champagne), il laisse une petite-fille: Tracy. Visites: Mardi à compter de 19h p.m. à la maison Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique le jeudi 30 juin en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier, à 10h 00. Inhumation au cimetière St-Viateur de Limoges.

250-78

FUNÉRAILLES
JEUDI

PELLETIER, Jean-Paul
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et fils Ltée, 750, boul. Maloney Gatineau. Service à 11h 15 en la cathédrale St-Jean-Marie Vianney, Gatineau.

DUCIAUME, Rosario
Départ de la maison funéraire Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham. Service à 2h p.m. en l'église Notre-Dame du Laus.

DUSSAULT, S. Edgar
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils, 271 boul. St-Joseph. Service à 17h en l'église St-Benoit Abbé.



DUSSAULT — S. Edgar, du 237 boul. Gamelin, Hull, est décédé le 28 juin 1983, dans un hôpital local, à l'âge de 82 ans. Né le 25 août 1900 à Deschênes, Québec, autrefois échevin de Hull, fondateur du Service social de Hull, fidèle navigateur et fondateur des Chevaliers de Colomb, 4e degré de l'assemblée Alexandre-Vachon, président-fondateur de S. Edgar Dussault et Fils. Fils de feu Stanislas Dussault et de feu Marie-Lice Mousseau. Epoux de feu Ernestine Lefebvre, décédé à Paris, France en 1964. Il laisse 3 fils: Jacques (époux d'Odette Gay), Pierre (époux de Monique Bisson), Dr André Dussault (époux de Madeleine Pharand) tous de Hull; 3 filles: Hélène (épouse de Roger Léger) de Montréal, Monique (épouse de Gilbert Patrice) de Hull, Micheline (épouse d'André Soummis) de Boisbriand; une soeur: Antonine (épouse de Félix Laplante) de Montréal; 3 belles-soeurs: Mme Cécile Bernier, Mme Jeannette Lefebvre, Mme Jean-Jacques Lefebvre toutes de Hull, ainsi que 17 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, mercredi de 13h00 à 17h00 et 19h00 à 22h00, jeudi à compter de 13h00. Funérailles jeudi le 30 juin. Départ à 16h45, pour service à 17h00 en l'église St-Benoît-Abbé. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Prière de faire vos dons à la Société St-Vincent-de-Paul de la paroisse St-Benoît Abbé.

250-79

PELLETIER — M. Jean-Paul du 13, rue Bruyère, Pointe-Gatineau est décédé le 25 juin 1983 à l'âge de 32 ans. Il était le fils de feu Paul-Emile Pelletier et de Rita Mayer. Outre sa mère Rita Ready d'Ottawa, il laisse une amie très chère Sylvie Brunet; 1 garçon Eric; 1 frère: Maurice (époux d'Aline Cole) de Gatineau; 3 soeurs: Rollande de Hull, Marie-Jeanne (épouse de Claude Lepage) de St-Pierre de Wakefield, Françoise (épouse de Marcel Ethier) de Gatineau; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 450 boul. Maloney, Gatineau. Service aura lieu à 11h 15 en la Cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau. Heures de visites: mercredi 1h à 5h et 7h à 10h; jeudi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 663-2468.

250-79

DUCIAUME — M. Rosario est décédé dans un hôpital le 26 juin 1983 à l'âge de 65 ans à Notre-Dame-du-Laus. Il laisse dans le deuil son père Moïse Duciaume, ainsi que Marie Bondu tous deux du Pavillon Venne de Mont-Laurier. Son épouse Rhéa Larocque; 2 filles: Mme Jacques Vincent (Gabrielle) de Calgary, Alberta, Mme Rémi Duguay (Noella) de Notre-Dame-du-Laus; 2 frères: Laurier de Montebello et Antonio du Lac Des Iles; 2 soeurs: Mme Napoléon Séguin (Jeannette) de Notre-Dame-du-Laus et Mme Lorenzo Paquette (Aline) de Notre-Dame de Pontmain; ainsi que 4 petits-enfants: Alain, François, Françoise et Micheline. Il repose à la salle des Chevaliers de Colomb de Notre-Dame-du-Laus. Les funérailles auront lieu jeudi à 2h p.m. à l'église de Notre-Dame-du-Laus. Inhumation au cimetière paroissial. Funérailles sous la direction de la maison funéraire Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham.

250-78

LALIBERTE — Mme Eva à Ottawa, le mardi 28 juin 1983. Eva Charette à l'âge de 92 ans. Epouse de feu Albert Laliberté, elle laisse 3 fils: Gérald de Carleton Place, Philippe et Jean-Claude d'Ottawa; 2 filles: Mme Normand Chouinard (Dolorès) de Hull, Mlle Georgette Laliberté (Bobby) d'Ottawa; 1 frère: Hector Charette d'Ottawa; 1 soeur: Mme Albertine Dumoulin; ainsi que 4 petits-enfants: Guy, Michel, Marc, et Luc Laliberté. Elle repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick à compter de jeudi 30 juin. Funérailles le samedi 2 juillet. Célébration eucharistique en l'église Ste-Anne à 10h a.m. Incinération au cimetière Beechwood. Heures de visites: de 2h à 5h et 7h à 10h.

250-79

REMERCIEMENTS

CHENIER — La famille de Mme Georgianna Chénier désire remercier tous les parents et amis ainsi que le curé Denis qui, lors du décès de Mme Georgianna Chénier, survenu le 6 juin 1983, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de consédérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

SANSCARTIER — La famille Sanscartier désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Gérard Sanscartier, survenu le 12 mai 1983, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entrepossage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

560-2750 PETITES ANNONCES EFFICACES — ECONOMIQUES
Du lundi au vendredi 8h à 21h FERME le samedi

2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUEBEC
SOUMISSIONS
CONTRAT: 83-01
"Manoir des Trembles— Revêtements bitumineux, bordures et trottoir"

Des soumissions, sous pli cacheté adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "Manoir des Trembles — Revêtement bitumineux, bordures et trottoirs", seront reçues jusqu'à 11h a.m., au bureau du greffier à l'Hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11h 30 a.m., heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec

le 12 juillet 1983

Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de $25.00 remboursable, en s'adressant au directeur du Service de la planification, section génie à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier à Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie pour un montant minimum de 10% du montant de la soumission.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Robert Lesage
greffier

HULL, le 22 juin 1983 2

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUEBEC
SOUMISSIONS
CONTRAT: 82-03
"Restauration du Château d'eau rue Montcalm"

Des soumissions sous pli cacheté adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "Restauration du Château d'eau" seront reçues jusqu'à 11h a.m. au bureau du Greffier à l'Hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec

le 9 août 1983

Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de $50.00 remboursable, en s'adressant au directeur du Service de la planification, section génie à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier à Hull, Québec. Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie pour un montant minimum de 10% du montant de la soumission.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Robert LESAGE
Greffier
Hull, le 21 juin 1983 2

2 AVIS LEGAUX

Transport Canada Air / Transports Canada Air

MINISTERE DES TRANSPORTS
REGION DE L'ONTARIO
APPEL D'OFFRES
No 2J31-8024

LES SOUMISSIONS CACHETEES, envoyées au soussigné et portant l'inscription "Appel d'offres concernant les travaux d'amélioration côté ville à l'aéroport d'Ottawa, Ottawa (Ontario)", seront acceptées jusqu'à 15 heures, heure de Toronto, le jeudi 21 juillet 1983, en ce qui concerne la construction des routes, l'évacuation des eaux pluviales, le groupe de canalisations électriques, les raccordements d'eau, les branchements à l'égout sanitaire et les travaux connexes.

Pour obtenir les plans, devis et autres documents relatifs à l'appel d'offres, il faut envoyer un CHEQUE DE 200 $, LIBELLE A L'ORDRE DU RECEVEUR GENERAL DU CANADA, au bureau régional de la gestion du matériel, 4900, rue Yonge, 4e étage, bureau 300, Willowdale (Ontario), no de tél.: (416) 224-3313.

Les plans et devis pourront également être consultés à l'Association de la construction d'Ottawa, Ottawa (Ontario), à l'Association de la construction de Toronto et à l'Alfred Hunter Limited, Toronto (Ontario).

Les soumissionnaires intéressés sont informés que l'appel d'offres fera l'objet d'une séance d'information le lundi 11 juillet 1983, à 10 heures, heure d'Ottawa, dans la salle de conseil 2278, 2e étage de l'aérogare, aéroport d'Ottawa, Ottawa (Ontario).

D.A. Lane
Administrateur régional de l'Ontario
Administration canadienne du transport aérien
Région de l'Ontario

Canada

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale nationale, Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A OM3, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 106249 — Reconstruction du terrain de stationnement, Centre de formation du gouvernement, Arnprior, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **le mardi 12 juillet 1983**
Dépôt: **$25.00**

Numéro 600242-110 — Remplacement de la toiture, Centre d'hygiène du milieu, parc Tunney, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **le mardi 19 juillet 1983**
Dépôt: **$25.00**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

2

Canada

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

2 AVIS LEGAUX

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 15h 00, le 8 juillet 1983, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qué., aux bureaux du Service de l'approvisionnement, des soumissions sous enveloppes scellées pour la fourniture de

MACHINES D'IMPRIMERIE
1206

Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le formulaire, préparé à cette fin par la Commission scolaire, en indiquant le pourcentage de contenu québécois pour chacun des articles. La soumission sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers des charges et autres documents à compter de 9h 00 a.m., le 30 juin 1983, auprès du régisseur de l'approvisionnement.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions qui aura lieu, en public, à 15h 05, le 8 juillet 1983, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qué.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Yves Beaudin
directeur général

2

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-3-7096
ENTREPRENEURS DE MECANIQUE
Rénovation des fournaises à gaz au OH-24 445 chemin Richmond

TC-3-7099
ENTREPRENEURS PAYSAGISTES
Améliorations du terrain au FP2/58 Pinecrest Terrace

Les soumissionnaires ci-haut appelés auront jusqu'à 11 heures, à l'heure locale, le 19 juillet 1983 pour présenter leur offre. De plus amples détails et les formulaires de soumission peuvent être obtenus à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario, ou composez (613)236-0331, poste 50. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement celle que nous retiendrons.

Directeur du service administratif

2

560-2750 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

14 PERDU

CANICHE gris «Mimi» perdue près 1200 St-Joseph. 776-5833. Récompense.

15 TROUVE

LUNETTES d'homme, près du lac des Fées. 771-1992.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

COMMIS aux comptes recevables, bilingue, dactylographie. Avantages marginaux. Ecrire à Case 125, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

GARDERIE Le Tamanoir est à la recherche d'un coordonnateur (h.f.) pour la période 1er septembre 83 au 28 février 84. Qualifications requises: diplôme étude collégiale avec spécialisation appropriée Connaissance de la dactulographie et de la comptabilité. Possédez un bon français écrit et parlé. aptitude; à gérer. Avoir déjà travailler dans le domaine. Pour plus d'informations, téléphonez à 568-6324 entre 8h et 13h. Fin du concours 30 juin.

22 PERSONNEL DE BUREAU

CAISSIERE BILINGUE HORAIRE-PAIE DU GOUVERNEMENT HOMME OU FEMME

DEMANDE immédiate pour notre succursale au Centre de Recherches, chemin Montréal. Le candidat doit détenir le diplôme de niveau secondaire ainsi que l'expérience dans une banque ou autre institut financière. Heures: 9h 30 à 14h 30. Salaire $7.16 à $8.91 l'heure. Faites parvenir votre demande par écrit: Service du personnel, La Coopérative du Crédit du Service Civil, 400 Albert, Ottawa, K1R 5B2.

COMPAGNIE de textile à Hull, recherche personne parfaitement bilingue pour comptes payables et système de paye informatisé. Personne d'expérience seulement. Envoyez résumé à: C.P. 1606, succ B, Hull, Qué. J8X 3Y5, a/s Gérante du bureau.

Matériaux de construction
recherche (h. ou f.)
CAISSIER ET COMPTABLE bilingue
AVEC EXPERIENCE
Faire parvenir curriculum vitae à:
CASE 135
LE DROIT LTEE
375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7
22

SECRETAIRE MEDICAL(E)

Un poste intéressant au Service d'urgence psychiatrique est disponible immédiatement.

Les candidats au poste doivent avoir acquis une vitesse dactylographique de 65 mots à la minute. Ils doivent aussi être bilingues (français et anglais). Une connaissance de la terminologie médicale est souhaitable.

Prière d'adresser son curriculum vitae à la:

Directrice adjointe du personnel
Hôpital Royal Ottawa
1145, avenue Carling
Ottawa, Ontario
K1Z 7K4
22

22 PERSONNEL DE BUREAU

MAITRE Pierre Lafortune, notaire, recherche secrétaire bilingue, ayant expérience sur le marché du travail. 777-7788.

REGION de l'Outaouais, bureau d'assurance générale, désire personne comme préposée à la clientèle (homme ou femme) avec connaissance de la dactylo. La préférence sera accordée aux candidat(e)s ayant de l'expérience. Référence case 130, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

SECRETAIRE bilingue demandée pour bureau d'avocat. Immédiatement. 238-1257.

24 PERSONNEL DE VENTE

PRONUPTIA
SPECIALISTE de la robe de mariée et des robes de soirées, recherche personnel à plein temps. Excellente présentation, doit être bilingue. Emploi stable. Se présenter sur place, Pronuptia, 116 rue Sparks, Ottawa.

22 PERSONNEL DE BUREAU



Améliorez substantiellement votre salaire.

Grâce au cours offert en traitement de mots (word processing) sur Micom et Xerox pour secrétaires et dactylos

Cours offerts en français
semi-privés, jour et soir.

Lexica
205-325 Dalhousie
234-2637

24 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS à commission — Pour vendre des produits d'éclairage industriels, commerciaux et institutionnels. Emploi à temps partiel rémunérateur reconnu. Plus bas prix — meilleures commissions. 1-416-627-5402 ou écrivez à Daytron, boîte postale 8100, Dundas, Ontario, L8H 5E7.

BESOIN d'une personne bilingue d'expérience pour vente dans boutique de Rideau et Hull. Vous présenter au 207 de la rue Rideau.

COMMIS avec expérience, 30 ans et plus, s'adresser au Salon de Chaussures Mayfair, 159 Sparks, Ottawa, pour rendez-vous, téléphoner à M. Gilles Desaulniers, 235-6841.

COMPAGNIE dans le domaine de l'énergie, est à la recherche de vendeurs potentiels (h.f.), salaire très avantageux, produit subventionné par le fédéral. 778-1212, 770-2563 soir.

MODE 8 et 5%
RECHERCHE vendeur (euse), bilingue, pour Boutique Fashion. 144, promenade du Portage, Phase 4. 776-0010.

Pantorama
Nous sommes à la recherche de personnel compétent dans la vente, bilingue et avec expérience
Faire demande en personne
Pantorama
Les Galeries de Hull
Place du Centre
Centre Rideau
magasin Roberto au Centre Rideau

REPRESENTANT(E) COMMERCIAL(E)

Pour établir et entretenir de bons rapports par téléphone avec nos clients et découvrir de nouveaux clients.

EXIGENCES:
Avoir une personnalité apte à la vente et une voix agréable au téléphone, une bonne ouie et une bonne compréhension des communications verbales. Il faudra porter un casque téléphonique au travail. Il faut également avoir un jugement sérieux et une personnalité agréable ainsi qu'une écriture bien lisible. Faites votre demande en personne ou par la poste à:

M. McGrath Canda Limited
111A, rue Rideau
Ottawa K1N 5X1
24

EMPLOI CONTRACTUEL

(Deux postes à combler)

Le service des annonces commerciales du journal LE DROIT recherche des personnes qualifiées pour faire de la vente par téléphone.

Exigences: —bilingue
—dactylographie
—connaissance du domaine de la publicité
—expérience avec le public serait un atout.

Se présenter au:

SERVICE DU PERSONNEL
Journal LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
24

24 PERSONNEL DE VENTE

DEMANDE gérant(e) et représentant(e) des ventes, possibilité d'avenir, salaire selon compétence, 777-0707.

PERMETTEZ-MOI 8 heures par semaine de votre temps, je vais vous prouver comment gagner $200 ou plus, automobile obligatoire, 236-1043.

REPRESENTANT (H.-F.)
AVEC expérience dans la vente d'équipement de restauration et d'hôtellerie. Pour couvrir territoire de l'est ontarien et de l'ouest québécois. Auto nécessaire. Doit être bilingue. Rémunération et conditions de travail excellentes. Faire parvenir votre curriculum vitae à: Case 117, LE DROIT, 375, Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

VOUS ETES sans travail ou à la retraite, et vous cherchez un travail à temps partiel, ou complet? Soyez votre propre patron et faites connaissance avec le monde des affaires. 776-4533.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

FEMME de ménage dans un motel, temps plein, expérience de préférence, Gatineau. 568-9000.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

PERSONNE pour travail de cafétéria, temps plein, du lundi au vendredi, 235-4523, soir 776-4722.

SERVEUR(EUSE) d'expérience seulement demandé(e), se présenter Restaurant La Promenade, 135 Promenade du Portage.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUSE (h.f.) bilingue, mature, plus de 5 ans d'expérience. Salon très achalandé. Chemin Montréal. Louise. 748-1229.

ESTHETICIENNE demandée (h ou f) avec un an d'expérience, temps plein, 568-8892.

24 PERSONNEL DE VENTE

Matériaux de construction
VENDEURS BILINGUES
(h. ou f.)
avec expérience quincaillerie et de peinture
Faire parvenir curriculum vitae à:
CASE 134
LE DROIT
375 Rideau, Ottawa, Ont.
K1N 5Y7
24

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR-COIFFEUSE DEVENEZ PROPRIETAIRE
SEULEMENT $5,000 en acompte, devenez propriétaire de ce moderne salon, bien situé, clientèle établie, termes faciles. A discuter avec personne sérieuse seulement. Ne manquez pas cette excellente occasion. Centre-ville Hull. Salon de barbier aussi à vendre. 733-6353.

COIFFEUR(EUSE) pour homme, Salon Elle et Lui, Promenades de l'Outaouais. Jacques: 561-2727.

COIFFEURS/EUSES pour nouveau mail commercial, Nepean, Ottawa. 224-7463.

31 PERSONNEL DE METIER

TAILLEUR(EUSE) demandé(e), temps plein ou partiel doit avoir 2-3 ans d'expérience. Doit connaître tout dans les altérations. Très bon salaire. Caesar Boutique, 115, Rideau, Ottawa. 233-0255.

32 AIDE DEMANDEE

ANIMATEUR(TRICE) recherchiste auprès des étudiants(es) de l'Université d'Ottawa. Planification et réalisation d'éducation populaire et recherche. Faire parvenir votre curriculum vitae à J. Kerouac, groupe de recherche de l'Intérêt Public, pièce 344, 85, rue Hastey, Ottawa. K1N 8Z4.

AVON
CONFECTIONNEZ-VOUS un petit bas de laine. Gagnez de l'argent en vendant les produits Avon. Composez 232-8585.

BRIQUETEURS
AVEC expérience pour la région d'Ottawa. Immédiatement. Ouvrage à l'année. 771-2109, 684-1682.

CHAUFFEUR (h ou f) demandé(e) pour taxi, 561-1512.

CHEZ-MOI ENRG. Maison de chambres, 34 Dupuis, gatineau, à besoin d'aide au bureau, cafétéria et entretien. De préférence 17 ans et plus. Début: 1er août 83. Ecrire à 34 Dupuis, Gatineau, J8P 2G9.

CONCIERGES
PLACE 15 Orléans, recherche couple pour travaux de conciergerie. Edifice de 24 logements. Doit habiter sur place. Allocation généreuse sur loyer. 771-0901.

ELECTROLUX, homme et femme, emploi disponible, immédiatement. Bon salaire. Demandez Gilles, 663-5328.

EXPERIENCE bancaire essentiel pour poste de caissier(ère) à temps partiel. Caisse Populaire de l'Ile. 770-6807.

FEMME Ou homme avec expérience dans un plan de nettoyage à sec pour presser. S'adresser à Nettoyeur St-Louis, 67, rue Papineau, Hull.

FLEURISTE avec expérience, temps partiel (1 à 2 journées par semaine). S'adresser au 127 boul. St-Joseph, Hull.

GARÇONS et filles, gagnez de l'argent en vendant du chocolat, 728-4861.

INSTALLATEUR et représentant de portes, fenêtres et recouvrement, composer 771-4212.

PERSONNE demandée pour sollicitation par téléphone, expérience. 771-4182.

PERSONNE demandée dans appareils Electro-ménager, 2 ans d'expérience, salaire à discuter. 663-2414, 643-2105.

POMPISTE demandé(e) à temps partiel pour garage. S'adresser en personne 1426 Scott, Ottawa, demandez Dan.

POUR ETUDIANTS-ETUDIANTES avec automobile: Emploi immédiat. Venez me voir au 306 Notre-Dame, Gatineau. Galeries Antoine. Demandez Gilles Poulin, de 9h à 16h, lundi au vendredi.

PRESSEUR(EUSE) d'expérience pour usine de blouses. travail à la pièce. Capital Tops, 1665, chemin de Russell, local 16, Ottawa.

PRESSEUR (h ou f) demandé(e) avec expérience seulement dans la finition. Entre 7h 00 et 13h 00, 725-1842.

32 AIDE DEMANDEE

ETUDIANT(E)S
18 ans. Pour sollicitation (porte à porte) 5h 30 p.m. à 9h 00 p.m. ($5.00 l'heure)
235-1442
32

RECHERCHE personne pour installation de tapis avec outils, expérience. 986-2393.

TRAVAIL à temps plein. Requis: disponible à voyager immédiatement, personne ayant terminé leur secondaire V dans les derniers 4 ans; apparence soignée; avoir de l'entregent, seulement pour personnes qui recherche un travail sérieux avec tres bonne rémunération. Travail se fait en groupe de 12 à 15 jeunes gens avec transport et arrangement de logement partagés par les différents groupes. Pour entrevue présentez-vous à l'Auberge Plaza de la Chaudière, jeudi le 30 juin entre 14h et 18h, demandez M. Dagenais, pas d'appels téléphoniques.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

BESOIN URGENT, femme seule 45-60 ans avec bonnes références pour demeurer temps plein dans une belle grande maison pour rester avec dame de 62 ans, semi-paralysée. 643-2907.

CHERCHONS femme expérimentée, pour s'occuper d'une dame âgée, ainsi que ménage et cuisine, de 11h am à 6h pm. Maison agréable, Ottawa Ouest. Après 18h: 829-6409, 820-1739.

36 AIDE DOMESTIQUE

MENAGERE 25 ans et plus logée, nourrie, Cantley. 827-1721, 777-9680.

37 GARDIENNES DEMANDEES

BAYSHORE — Gardienne pour enfant de 8 mois chez-moi, lundi au jeudi. Références. 820-1349, après 18h.

MAMAN d'expérience demandée ayant enfant d'environ 3 ans pour garder enfants: 7 mois, 3 ans, 3 jours/semaine. Cour clôturée. 684-4532 après 17h30.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants chez moi, du lundi au vendredi, le jour. $35/semaine. Nicole. 561-1860,

AIMERAIS garder enfants à la maison, jour ou soir. Expérience, 663-4125.

AYLMER, garderais enfant de 4 ans et plus, $40/semaine, 684-0628.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

DU LUNDI au vendredi, chez moi, Templeton, 663-5091.

ENFANTS tout âge, temps plein ou partiel, bon prix. 568-2451.

ETUDIANTE garderais enfant pour l'été d'un an et plus, lundi au vendredi chez moi, 771-2910.

GARDERAIS enfants dans secteur Mont-Bleu. 770-3237.

GARDERAIS enfant chez moi, du lundi au vendredi, rue Yamaska, près école de la Sablonnière, 663-0798.

GARDERAIS enfant chez moi le jour, secteur Wrightville. 778-3152.

GARDERAIS enfants le jour, expérience, grande cour clôturé, bon repas, 778-6337.

GARDERAIS enfants chez-moi, 5 jours par semaine, tout âge. Rue LeBreton, Mont-Bleu. 771-8032.

GARDERAIS enfants chez moi, de tout âge. suzanne: 746-4895.

GARDERAIS enfants à la semaine ou à l'heure. 778-2778.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants dans Chelsea, chez moi, à la semaine. 827-0902.

GARDERAIS enfants, à partir 1½ ans, chez mois, près hôpital, Hull. Expérience, 777-0735.

GARDERAIS enfants 1 an ou plus, secteur Touraine. Demandez Sylvie: 568-1606.

GARDERAIS 2 ou 3 enfants, à la maison. 778-2632.

MONT-BLEU, garderais bébé chez moi. 771-3641.

42 PERSONNEL SCOLAIRE

Les personnes intéressées sont invitées à poser leur candidature pour le poste de

TRAVAILLEUR(SE) SOCIAL(E) M.S.S.
(pour les écoles de langue française)

ANNEE DE TRAVAIL: L'ANNEE SCOLAIRE PLUS DIX JOURS DE TRAVAIL

CONTRAT POUR POSTE A DEMI-TEMPS

FONCTIONS: Incluent: évaluation et counselling (individuel ou en groupe) des enfants ayant des problèmes reliés à l'école; consultations auprès du personnel enseignant et des parents; liaison avec l'école, la famille et les services de la communauté.

Le(la) travailleur(se) social(e) fait partie d'une équipe multi-professionnelle sous la direction administrative du directeur adjoint régional et la direction professionnelle de la travailleuse sociale en chef.

QUALIFICATIONS: Posséder une maîtrise en service social; parler et écrire couramment le français et l'anglais; posséder de l'expérience en milieu scolaire.

Les candidats doivent faire parvenir une demande écrite indiquant leurs qualifications et leur expérience à:

M. VINCE NICHILO
SUPERVISEUR
DEPARTEMENT DU PERSONNEL ENSEIGNANT
80 EST, AVENUE SHEPPARD
TORONTO/WILLOWDALE, ONTARIO
M2N 6E8

B.E. Nelligan *directeur* — **E.T. McMahon** *président*
42

44 ECOLES SPECIALISEES

INSTITUT SUPÉRIEUR D'ÉLECTRONIQUE

Jour ou soir — anglais ou français

ELECTRONIQUE
— Electronique de base
— Spécialisation en technique des ordinateurs
— Audio-visuel (technique son et image)
— Télécommunication

PROGRAMMATION
— Programmation de base
— Technicien en programmation
— Analyse fonctionnelle
— Programmeur/analyste

COURS SPECIAUX
— ROBOTIQUE

PAS BESOIN DE SECONDAIRE, NOUS VOUS DONNONS LA BASE.

Téléphoner ou écrire à:
I.S.E.
290, rue Nepean, Ottawa
Permis — Ecoles professionnelles privées LOI-SRO 1980, Chapitre 392
Tél.: 232-2647
44

39 GARDERIES

CENTRE de l'Enfant d'Aylmer. Garderie en centre de recherches, programmes éducatifs en arts, musique, etc... Pour enfant de 1½ à 5 ans. Informations: 684-1113.

MINI-GARDERIE — Programme éducatif, personnel qualifié, Mont-Bleu, 778-3783.

45 COURS PRIVES

AIMERIEZ-VOUS améliorer votre conversation anglaise? Cours privés le soir, mois de juillet. Appelez: Mlle Rochon. 238-4415 ou 776-5003.

ANGLAIS, cours de conversation pour débutant, intermédiaire, et avancé, professeur agréé. 770-0117.

COLLEGE CANADA TECHNIQUE
OFFRE cour d'été, (ratrapage) en français, mathématique, physique, chimie, du 11 juillet au 26 août. Pour information 232-1420 ou bureau d'inscription 368 rue Rideau suite 3.

CONVERSATION anglaise, cours intensif du soir, semi privé, 4 juillet au 28 juillet, 771-5760.

50 LOGEMENTS DEMANDES

APPARTEMENT, besoin urgent pour 1er août, centre-ville de Hull, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, régrigérateur, 2 adultes tranquilles. 771-4315.

DESIRE louer maison ou appartement, pour 3 ou 4 mois, débutant juillet-août, 663-9500.

LOGIS pour famille de 6, pour juillet, région Hull-Ottawa, frais viré, 705-969-5080.

SERVICE de publicité gratuit à tous les locataires. Rentaplace, 230-7932.

URGENT. Couple âgé cherche appartement de 2 chambres à Hull. 1er août. 777-7812.

1er SEPTEMBRE, Gatineau, 1 chambre à coucher, salon, cuisine assez grande, paierais jusqu'à $250. chauffé, éclairé, personne seule, 561—5236.

51 MAISONS DEMANDEES

ACHETERAIS petit bungalow dans St-Raymond ou Mont-Bleu. 777-0022.

DESIRERAIS louer maison de 2 ou 3 chambres à coucher à Pointe-Gatineau, $350 ou $400/mois. 568-3136.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager avec étudiant ou travailleur tout inclus 568-1857.

CHAMBRE et pension pour femme ou fille qui travaille. 770-8080.

HULL, logement meublé, partagerais avec étudiant ou jeune travailleur. 770-5504.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, maison-jardin, 3 chambre à coucher, Libre 1er septembre. $475. 684-2748.

AYLMER, Projet Pilon, Granada, 3 chambres, double garage, foyer, sous-sol fini, complètement meublée, $950. Références requises. Disponible août. 684-0503.

AYLMER, semi, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, libre le 29 juillet, 685-1120.

AYLMER, 2 ou 3 chambres à coucher, à partir de $375. 238-8323. Homelocators, frais.

AYLMER — 2 chambres à coucher avec salle de séjour, dans un secteur résidentiel, tranquille. 4 appareils ménagers, rideaux compris, sous-sol fini avec bar et évier. Pas d'animaux domestiques, $600, non chauffé et non éclairé, disponible en août. 828-2409.

BLACKBURN Hamlet, 3 chambres à coucher, salle de jeux avec bar, garage, tapis mur à mur, cour fermé. 1er septembre, $700. 824-2444.

MOTS CROISES

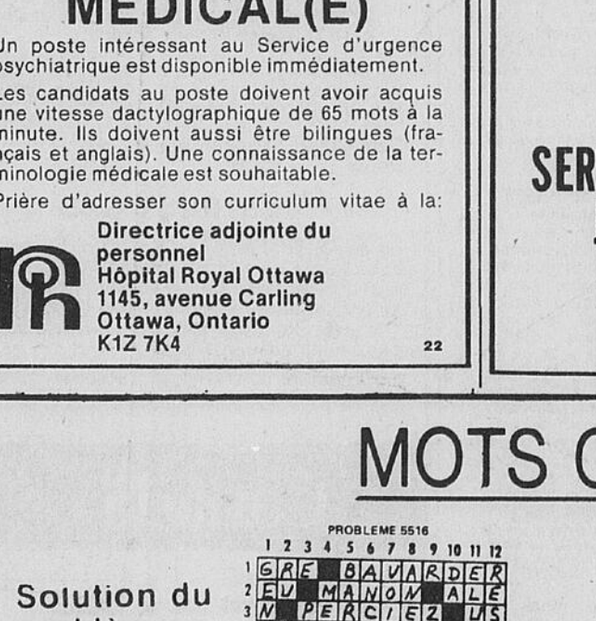
PROBLEME 5516



Solution du problème d'hier

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	R	E	■	B	A	V	A	R	D	E	R
2	E	V	■	M	A	N	O	M	■	A	L	E
3	N	■	P	E	R	C	I	E	Z	■	U	S
4	E	N	■	U	N	I	E	■	O	S	■	T
5	R	■	E	T	E	L	■	A	L	I	C	E
6	A	R	M	E	■	L	A	V	A	L	■	R
7	L	A	I	■	C	A	N	E	■	O	P	■
8	I	L	L	E	■	I	M	M	E	■	R	I
9	S	E	E	■	C	R	A	I	N	T	E	S
10	E	S	■	P	R	E	■	R	O	U	T	E
11	R	■	V	I	A	■	A	■	U	T	■	R
12	■	C	A	M	M	E	S	■	E	U	R	E

PROBLEME 5517



HORIZONTALEMENT

1-Gros chien de garde. - Entouré d'un cercle.
2-Petit loir gris. - Endroit.
3-Cérémonies. - Ancien recueil de la ville de Paris.
4-Dialecte. - Petit oiseau jaune.
5-Bison. - Nom donné aux liquides des oedèmes.
6-Dans une chambre (pl.). - Excédent de la dépense prévue. - De la gamme.
7-Redit. - Dém.
8-D'un verbe gai. - Espace de terre. - Non cuite.
9-Jamais. - Limon fin.
10-Petit filet qui entoure les chapiteaux doriques. - Héros américain.
11-Néant. - Roi des Israélites. - Pron, pers.
12-Fl. de Ciscaucasie. - Engendré.

VERTICALEMENT

1-Fluer. - Adresse.
2-Symb. chim. - Eclat de voix. - Pays de l'Ancienne Asie-Mineure.
3-Pour la troisième fois. - Porter pour la première fois.
4-Déesse de la fable. - Symb. chim. - Dernier repas.
5-Mémoires. - De l'alphabet grec.
6-Genre d'annélides de toutes les mers (pl.).
7-Boit avec plaisir. - Bruit de l'horloge.
8-Article espagnol. - Partie du jour. - Patrie d'Abraham.
9-Critique d'art français. - Tellement. - Qu'on étend entre deux objets pour les faire adérer ensemble.
10-Dém. - Inventé.
11-Pron. pers. - Personne qui tue (pl.).
12-Brins. - Reçu.



QUEBEC

A LOUER, terrain pour camping ouvert à l'année plage, eau, électricité, buanderie, douche, dépanneur, très bon pour la pêche, 30 milles Gatineau, Hull. 561-0603, Pagette: 593-9840.

CAMPING ANGE GARDIEN — Route 148, Angers. 50 emplacements, sites saisonniers disponibles, avec services. Piscine. Fernand Lamarche, propriétaire. 819-986-3879.

CAMPING CANARD BLANC, 150 emplacements, chalets, planches à voile, plongée scuba, route 321, Lac Simon, Chénéville, (819)428-3346.

CAMPING Cantley, rue Elizabeth, route 307, Cantley, 326 places, 13 milles de la Colline parlementaire, 2 courts de tennis, salle récréative, 3 piscines. Pour plus de précisions, Armand Paquette, (819) 827-1056.

CAMPING LAC VERT', Val-des-Bois, P.Q. plage naturelle, réservations sans dépôt. Lucien et Muriel Larabie. (819) 454-2210.

CAMPING Val-des-Bois, site saisonnier disponible boisé, ensoleillé, services. (819) 663-8561, (819) 454-2808.

LE Centre Estival Pionnier Campeur, route 105 Gracefield. Robert Parker, (819) 463-2195, (819) 1476.

ONTARIO

ARLOR Haven Campground, promenade Lakeshore, Morrisburg. 613-543-3264.

BOURGET, par le chemin de Russell, Motel/Camping, au Paradis. 100 emplacements. 613-487-2031.

CAMP Hither Hills, 6 milles au sud de la ville, route 31. Ottawa Saisonnier. A la journée. 613-822-0509.

CAMP Kittawa, route 417, sortie Limoges, est d'Ottawa. 613-443-3040.

CAMP PANORAMA, 1 mille à l'est sur la route 64. (705) 594-2509, Lavigne.

CENTRE de villégiature GLENCANNON, Cloyne, Ontario sur le lac Mississagagon, centre de conditionnement physique, piscine intérieure, bain giratoire, sauna, plan américain, camping, motel, chalets équipées. (613) 336-2425.

CENTRE de villégiature, Camping familial Fairfield, 6 milles au sud-ouest, chemin de comté 10. 613-476-2810. Picton.

CHALETS LANCASTER' 8 milles à l'ouest du chemin de comté 26, Peterborough (701) 742-6947.

ONTARIO

PARC DE ROULOTTES Glen Allen, centre de villégiature à chalets, Marmora, 4 milles au nord, chemin Cordova. (613) 472-2415.

RED DEER LODGE, cabines et camping, emplacements avec services pour roulottes. (705) 696-3357.

TERRAIN de camping Lescale à 7 milles à l'ouest de Golden Lake sur la route 60. 613-757-2391.

TERRAIN de tentes et roulottes Bancroft, 2 milles au sud, route 62. 613-332-2183.

EQUIPEMENTS

POUR votre équipement de camping, Laurentian Traiding Post, 1952 Bank. 733-1570.

ROULOTTES Starcraft, Elliott Trailers Sales 1812, ch, 1812 Merivale. 225-9179.

VOTRE centre spécialisé de camping et vie en plein air: Black's Camping International. 225, Strathcona, 235-1461.

58 MAISONS A LOUER

CAMP Fortune, 4 chambres à coucher, foyer, terrain boisé, immédiatement, $675. 235-2367, 230-3853.

GATINEAU, maisons à louer, tous prix et toutes grandeurs. 238-8323. Homelocators, frais. 508. Bank.

GATINEAU — Maison avec piscine, 3 chambres, 7 pièces, sous-sol non fini, $550, pas chauffé ni éclairé. 776-3171.

HULL — Mont-Bleu, split-level, 4 chambres à coucher, sous-sol terminé, foyer, salle familiale, garage, à quelques pas des école primaires, Polyvalente ou CEGEP, loyer mensuel $725, période disponible 1er septembel 1983 au 1er août 1984, après 18h 00 684-5184, 746-2581.

HULL — 4 chambres à coucher, libre 1er août, secteur résidentiel, $650. 777-0117.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec, maisonnette, 2 chambre à coucher, $450. 1er août. 777-8835.

LE 500 RIEL. Libre 1er août, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, pas chauffée, ni éclairée, $600. Jour: 770-9125, soir: 777-0855.

MAISON 3 chambres à coucher, bourget, 487-2313.

MOONEY'S BAY, Près Plage, charmant condo pour jeune exécutif, 2 étages. Garage, salle familiale, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, toilette, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, 1er août, $850. 731-9207.

PARC CHAMPLAIN — 4 chambres a coucher, split-level, salle familiale avec foyer, à louer $700/mois. Appelez à frais virés, 403-929-2533.

SERVICE bilingue, servant la région de la capitale avec plus de 700 places à louer. Appelez Rentaplace, 230-7932.

THURSO, maison de campagne, récemment renovée, chauffage électrique bon pour couple ou avec 1 enfant 15 juillet, $225. 733-9179.

TOURAINE, secteur Riviera, bungalow brique, 3 plus, 2, 2 salles de bains, grande cuisine, salon, sous-sol fini, potagé, arbres fruitier, 1er août, $600. 568-1908 après 18h. Références.

TOWN HOUSE, rue Southvale Crescent, 3 chambres à coucher, non chauffé, $525. 1er août. 731-9052.

$400 avec stationnement, appelez nous maintenant. Rentaplace, 230-7932 frais.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AYLMER
770-2170
684-9836
Près de la Marina
Vue du lac
Deschênes
2 chambres
à coucher
Tout inclus sauf:
câble, poêle et
réfrigérateur.
61

AOUT, SEPTEMBRE — 1 chambre, $290. 76 Richard, 776-3300.

AOUT-septembre, 1 et 2 chambres à coucher, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, concierge, peinture fraîche, adulte, 568-6849.

MAISON DE VILLE A HULL
"LE 500 RIEL"
Avantages: 3 chambres à coucher, sous-sol, tapis mur à mur, 2 stationnements intérieurs, autobus à la porte.
770-2170
61

APPARTEMENTS Tassé, 1,2,3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 568-2105, 568-5574, 568-7028, 568-7021.

APPARTEMENTS à louer, dans tous les secteurs. A partir de $250. 238-8323, Homelocators, frais.

APPARTEMENT luxueux, les Jardins du Château. 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement. 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, à partir de $595. 770-9910, jour, 777-4150, soir.

Appartements luxueux, Les Jardins du Château, 1-2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, tapis inclus. A partir de $565/mois. Jour: 770-9910, soir: 777-4150.

APPARTEMENTS luxueux, de une et deux chambres à coucher, tapis mur à mur partout, installation laveuse/sécheuse, balcon, intercom, stationnement, environnement rue Daniel Johnson, Hull, 1er août, 1er octobre. Adultes seulements, 771-4724.

APPELEZ NOUS, Rentaplace, 1, 2, 3, chambres, à partir $275. 230-7932 frais.

AYLMER — 3 chambres à coucher, chauffé, libre 1er juillet, 450 Wilfrid Lavigne. 684-4671. Entre 1h30 p.m. et 4h30 p.m. et entre 7h00 p.m. et 9h00 p.m.

CITE des Jeunes, 2 chambres, chauffé, éclairé, 1er novembre, $450. 776-3207.

CITE DES JEUNES, juillet-août, 2-2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, spacieux, $405/mois. 776-4013, 561-6463.

GARCONNIERES, 1,2,3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur, piscine intérieure, bain tourbillon. 777-7410.

Les appartements
SALABERRY
576, boul.
Cité des Jeunes
Hull
778-3103
61

GARCONNIERE 1er juillet, 200, Cité des Jeunes, (819) 456-2578, 770-8338.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, $210, libre 1er août. 663-3617

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 771-0388, 561-3284.

GATINEAU, $275, 3½, rénové, poêle, réfrigérateur, rideaux, accès au jardin, stationnement, meubles disponibles. 663-1993.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, 1er. août. 770-0817, 663-2959.

HULL, appartements de toutes grandeurs. Appelez 238-8323. Homelocators, frais. Ouvert 7 jours par semaine.

HULL, duplex moderne, 3 chambres à coucher, $450, plus services publics. 770-7024, 232-1839 en soirée.

HULL - 1 Charlevoix, libre 1er septembre, appartement luxueux, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, installation laveuse/sécheuse, stationnement, $350 après 18h 00, 777-3629.

HULL 200 Cité des Jeunes, garçonnières 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna. 778-1614. Après 17h, 771-3571.

HULL 45 rue Bédard, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna. 770-3315. après 17h. 771-3571.

APPARTEMENTS ET MAISONS
1er juin-1er juillet
1er août
Venez vous inscrire aussitôt que possible.
PREMIER ARRIVE PREMIER SERVI
LOGEMENT S.O.S.
35A, boul. Gamelin, Hull — 776-3223
HEURES: Lundi au vendredi de 9h à 20h
Frais.
61

HULL, 54 George Bilodeau, 2 chambres à coucher, 771-9055 1er octobre.

HULL 55 rue Bédard, garçonnières, 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 777-3154, après 17h, 771-3571

HULL — 175, rue Mutchmore, septembre, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis. 778-3449.

HULL — 3 chambres à coucher, chauffé, prise laveuse-sécheuse, balcon, stationnement. 77 Boucherville, app. 3, près Université Québec. 1er août, $485. 770-0036.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Appartement 1 chambre à coucher, à partir de $350, libre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Appartement, 2 chambres à coucher, 1er septembre, $380. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Garçonnière, libre, $330. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Garçonnière, 1er juillet, $310. 777-8835.

LE CARILLON — Août, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $375. tout inclut. 230 Mutchmore, 771-7149.

LES JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENTS luxueux, 3 chambres à coucher, septembre, octobre. 776-1305, après 17h. 568-2666.

LIBRE immédiatement, Gatineau, 3 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, $300/mois. 663-4107.

LIBRE 1er juillet, Las Brisas, Ottawa (Est), 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur, piscine intérieur, sauna, 741-0864 après 16h 30.

LOCATAIRE désirant indépendance, maison mobile luxueuxe à louer, 3 chambres à couher, tapis partout, grande remise, stationnement double, beau terrain, Touraine, $450. Libre immédiatement. 561-2090.

LOGIS, 1 chambre $170. préférence personne âgée, tranquille, libre 1er août, 56 St-Jean Bosco, 771-5422.

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, non éclairé, eau chaude, $275. Immédiatement. 643-9296.

LOGIS 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains, garage, chauffé, pas éclairé, libre 1er juillet, $450/mois, 387 Raymond, Gatineau. 663-2930 ou 561-5369.

NEUF A LOUER — 1 chambre à coucher, Limbour, $275, chauffé, éclairé, libre 1er août, gens sérieux. 827-0241, 827-0256.

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le jour sera joué. 560—2750.

PERKINS, très tranquille, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, 1er juillet. $300/mois. 1-819-671-2611.

PLACE Radisson, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350. libre 1er août. 776-1056.

PLUS DE 700 places à louer, service bilingue. Appelez Rentaplace, 230-7932.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près autobus, libre 1er juillet. $335. 568-6035.

POINTE-GATINEAU, août, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $395. 568-0574.

Spacieuses
maisons
de 3
chambres
à coucher
dans le
VILLAGE
BILBERRY
CREEK
Garage, grande cuisine, salle de jeux aménagée, plusieurs avec foyer. Près des écoles et des magasins.
MINTO
Vest l'est sur le Queensway jusqu'à la route 17. Virez à droite à Champlain et suivez les enseignes de Minto jusqu'au centre d'information au Village Bilberry Creek.
824-0961
En semaine 12h-9h
Fin de semaine 12h-6h
1M3481L 61

PTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-5630, 568-4927.

PTE-GATINEAU, août, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis. Stationnement. 568-0374.

PTE-GATINEAU, juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Stationnement. 561-3906.

PTE-GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée. Juillet. 771-9924, 561-0870.

PTE-GATINEAU —Juillet, août, septembre, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-2404 ou 561-0240.

PTE-GATINEAU, immédiatement, 3 chambres, septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 561-0959.

HULL
770-2170
23, TERRASSE CHAVOIN
1 et 2 chambres
Tout inclus sauf câble.
61

PTE-GATINEAU — Garçonnière, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, $225. 777-0117.

SEPTEMBRE, 2 chambres, bunaderie, stationnement, $350. 84 Richard, 771-4484.

SERVICE BILINGUE avec plus de 700 places, appelez nous maintenant, Rentaplace, 230-7932 frais.

VAL BOISE — 101 Sacré-Coeur, Hull, chauffé, éclairé, balcon, piscine extérieure, à partir de $310. 778-3266, 777-2561.

1 CHAMBRE à coucher, 1er juillet, $265 chauffé, éclairé, Hull. 827-2632.

1 CHAMBRE à coucher, 1er juillet, $329. Entre 7h et 9h p.m. 561-0293.

1er JUILLET, garçonnière, chauffée, éclairée, Hull, 596-0032, demandez Yvon.

1-2-3 CHAMBRES à coucher, secteur Touraine. 568-8407, 561-0145, 531-0873.

1,2,3, CHAMBRES, à partir $275. Appelez nous Rentaplace, 230-7932 frais.

1, 2, 3, CHAMBRES, 1er juillet, appeler Rentaplace, 230-7932 frais.

2 CHAMBRES à coucher, $380, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. 561-5703.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 1er Septembre 568-1975.

3 CHAMBRES à coucher, libre 15 juillet, chauffé, laveuse, 746-1116, après 18h 00. 749-4259.

72 MATAPEDIA — Août, 2 chambres, septembre, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 568-4458.

62 MAISONS DE REPOS

OCCASION de venir passer des vacances sur une ferme. Loyer à la semaine, meublé, vaisselles, literie fournies, capacité 6 à 8 personnes, disponible pour les quatre saisons. Prendrais aussi enfant seul en pension, 1-819-986-2211.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS meublés, dans tous les secteurs. Toutes les grandeurs. A partir de $250. 238-8323, Homelocators, frais.

EMBRUN — neuf, chauffé, éclairé, tapis, 2 pièces, 1er juillet. $295. 443-3429.

GARÇONIERE meublée, pour personne seule, pas chauffée, ni éclairée. Près Université Québec. $238/mois. 1er juillet. 568-8824.

GARÇONNIERE pour personne seule, meublée, chauffée, éclairée, près Université Québec, $285. 771-9264.

GARÇONNIERE partiellement meublée, sous-sol, chauffée, stationnement inclus. Pour personne tranquille. Près pont Alonzo Wright. Libre. 778-3576.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, boul. St-René, Gatineau, libre, $235/mois. 663-9920.

HULL, garçonnière pour homme, chauffée, 1er août, 771-2967.

HULL — 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $300/mois, libre 1er juillet. 771-0965.

LIMBOUR, 2½ pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement homme seule sérieux. 1er juillet, après 16h00 561-3084.

LOGIS, 3 chambres à coucher, $575, chauffé, éclairé, stationnement. 1er juillet. 568-3738 après 18h.

PERKINS, grande garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie, $275/mois (819) 671-2611.

POSSESSION immédiate, juillet, août. Garçonnières meublées, avec toutes facilités. $320. 230 Mutchmore. 771-7149.

PTE-GATINEAU, 3½, 2½, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er juillet, 561-4040.

PTE-GATINEAU, garçonnière, 2 pièces, chauffée, éclairée, stationnement. 561-0559.

PTE-GATINEAU, sous-sol 3½ pièces, entrée privée, idéal pour couple ou personne seule. Libre 1er juillet. $295. Après 3h 00 p.m. 568-9765.

VANIER, 3 pièces, meublé, chauffé éclairé, personne seule. 745-6022.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur, disponible immédiatement. $287. Après 17h. 523-5565.

IMMEDIATEMENT, $400, apartement de 2 chambres à coucher près de Riel et Cité des Jeunes. 827-2257.

JARDINS Radisson, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé, air climatisé, édifice sans enfant, 1er août, 776-0652.

JUILLET/AOUT, 2 chambres à coucher, grande cuisine, secteur Mont-Bleu, $400. chauffé, éclairé, 777-5180.

RUE Bédard, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, tapis mur à mur, stationnement. 770-7455.

TOURAINE, appartement d'une chambre à coucher, 336, Prircipale, no 23, réfrigérateur, cuisinière, stationnement avec prise de courant, électricité. $355. 561-1793, 996-5861.

VANIER, 1 chambre à coucher, 1er août, $415/mois. Après 17h, 748-5353.

VANIER, 1er août, poêle, réfrigérateur, 1 chambre, tapis, 14e étage, 5 minutes du Centre-ville, $435. jour: 230-2863, Gilles, soir: 741-7515.

1er JUILLET, 1 chambre à coucher, Place Radisson, tout inclus. Jour: 995-1118, poste 339.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $343, Mont-Bleu, 776-6398 après 17h00.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

700, BOUL. St-Joseph, Place du Portage, appartement 202, 1 chambre à coucher, $330./mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 776-0681.

67 CHAMBRES A LOUER

A HULL réfrigérateur, literie fournie, tapis, $46/semaine. 776-3609.

AYLMER, dans maison privée, personne qui travaille et propre. $160/mois. 684-4645.

AYLMER, meublée, central, cuisinie. 684-9202.

CHAMBRE meublée, immédiatement, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-1142.

CHAMBRE meublée, pour homme, sans cuisson. 777-7756.

CHAMBRE meublée, permis cuisson, $35/semaine. Femme seulement. 778-7092.

CHAMBRE ou chambre et pension, près centre d'achats St-Laurent, homme seulement. 745-9044.

CHAMBRE à louer, 233-9560.

GATINEAU, non fumeur(euse), tout inclus. $235. 663-8505.

GATINEAU, pour homme, avec toutes commodités. $45/semaine, 663-6634.

HOMME seulement, stationnement, Gatineau, 663-9827.

POUR FILLE, meublée, cuisine, salle de bains complète, laveuse/sécheuse, entrée privée, 771-0465.

POUR partager cuisine à Pte-Gatineau, 561-1056.

VIEUX HULL, dans maison propre et tranquille. 776-4947.

WRIGHTVILLE, chambre $80. 778-1378, entre 16h et 19h30.

2 CHAMBRES, exclusivement étudiants, session juillet-août. 770-1652.

78 LOUER OU VENDRE

PIZZERIA établie, $8,000 comptant ou paiements mensuels. 561-5406.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A MOINS de 3 milles du centre-ville d'Ottawa, Hull. Prestigieuse résidence surplombant la rivière Gatineau. 6 chambres à coucher, 5 salles de bain, superficie de 4,100 pi.ca. Presque 1 acre. Luxueuses commodités. Bureaux de professionnels permis. 568-6751.

ANGERS, maison 3 chambres à coucher, chauffage électrique, 1082 De Liesse, 986-2124.

ATTENTION — Réduit à $51,900, Touraine, rue De Cascogne, bungalow très propre, salon, cuisine, 3 chambres, sous-sol aménagé, terrain avec arbres fruitiers et jardin. Claude Brazeau, Trust Royal: 663-8247.

AUBAINE, petite ferme, 50 acres, boisées, 50 acres cultivables, maison, grange, garage, à Papineauville, 819-427-5285.

AYLMER bungalow, terrain paysagé, piscine creusée. 684-9039.

AYLMER, Deschênes, maison uni-familiale, 2 étages, 3 chambres à coucher, complètement rénovée, très bien isolée, $37,500. négociable, 684-1068.

AYLMER, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale avec foyer, très beau secteur. Aurèle Charbonneau, agent pour Dan Brunet. 776-5817.

AYLMER, privé, secteur résidentiel, bungalow brique et aluminium avec 3 chambres à coucher, garage, piscine creusée sur un lot 60 X 100. $54,000. 684-1648.

AYLMER PROJET PILON
CANADIENNE, 4 chambres à coucher, 2 foyers, sous-sol entièrement fini, garage, Immeubles Casmorama, 684-4141.

HOROSCOPE

Jeudi 30 juin 1983

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril
Période d'instabilité. N'entreprenez donc rien de très important et n'envisagez pas de grand changements. Par contre, vous réussirez dans tout ce qui est habituel, régulier, même routinier. A la maison, on parlera voyage.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai
Vous serez patient, tenace, scrupuleux et vous triompherez à ce compte de tous les obstacles. La chance sera à vos côtés mais vous aurez la sagesse de ne pas vous reposer sur elle seule, ce qui l'encouragera en quelque sorte à vous être fidèle.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin
N'ayez plus aucune crainte. Les revers que vous pourriez redouter n'auront pas lieu et vos exigences matérielles seront satisfaites. Il est temps de mettre fin à des relations sociales sans aucune issue. Dialoguez davantage avec l'être cher.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet
Usez au maximum de vos diverses aptitudes au travail, lancez votre ligne dans plusieurs directions et l'une d'elles mordra à l'hameçon et vous en tirerez profit. Vous n'êtes peut-être pas du genre sentimental mais vous serez heureux de vous savoir aimé.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août
Vous ferez des projets un peu fous du côté du coeur qui se concrétiseront et vous en serez le premier surpris. Une personne de votre entourage va vous aider de ses bons conseils. Au travail, ouvrez vos oreilles et vous apprendrez quelque chose.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.
Vos périodes de suractivités seront suivies de phases dépressives et parfois d'une grande lassitude. Un bon conseil: tentez de planifier votre travail afin d'éviter des sursauts rapprochés qui seraient difficiles à contrôler.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.
En étant tiraillé, vous perdrez votre chance de réussir. N'ayez pas peur d'attirer l'attention sur vous, ne perdez pas le bénéfice de votre travail qui est réellement efficace. Essayez de comprendre le comportement de votre entourage.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.
Vous serez plus optimiste, plus confiant. Des déplacements, des nouvelles connaissances, des rencontres. De nouveaux liens d'amitié se noueront mais ne faites pas trop de confidences. Une bonne intention n'est pas toujours payée de retour.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.
Il vous faudra prendre sur vous-même car votre hypersensibilité et même votre susceptibilité pourraient se trouver exacerbées par un aspect dissonant des planètes qui gouvernent votre signe.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.
Certains célibataires peut-être êtes-vous de ceux-là, auront bien envie de dire leur fait à des idylles encombrantes mais une sorte de bienséance les en empêchera; ce serait pourtant le bon moment de prendre une décision si vous savez faire la part des choses.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.
Gare aux intolérances au travail, aux exigences excessives car la modération ne semble pas être votre fait. Le temps est propice aux réconciliations sur le plan, amoureux et à l'oubli des amertumes inévitables de la vie.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars
Il semble que vous effectuerez votre travail d'une manière peu régulière qui vous donnera des satisfactions personnelles. Vous apprendrez vite. Vous serez, aujourd'hui, tour à tour enthousiaste, déprimé, silencieux ou trop bavard.
S.O.P.

HULL
45, rue Bédard
Immédiatement, 1 chambre à coucher, — 2 chambres à coucher.
Téléphone
770-3315
Après 17h. 771-3571

HULL
200 Cité des Jeunes
Immédiatement — 1 chambre à coucher, 2 chambres à coucher.
Téléphone
778-1614
Après 17h. 771-3571

HULL
55, rue Bédard
Immédiatement, garçonnière, 1 chambres à coucher et 2 chambres à coucher.
Téléphone
777-3154
Après 17h. 771-3571
61

LES JARDINS RADISSON





PRESTIGE! AVEC TOUS les services inclus;
• Chauffé, éclairé • cuisinière, réfrigérateur • tapis de qualité • service de conciergerie • câblovision

EXCLUSIF CHEZ LES JARDINS RADISSON
• Air climatisé • espace de rangement à même l'appartement • service de sécurité • centre communautaire • piscine chauffée à l'intérieur • sauna • tennis • salle d'exercice • activités communautaires

ATTENTION
futurs locataires
SPECIAL D'AOUT
Informez-vous
bureau de location

• 1 chambre à coucher: **$385**
• 2 chambres à coucher: **$485**
AUSSI DISPONIBLES: STUDIO ET 3 CH. A COUCHER

STATIONNEMENT ET DEPANNEUR EN SUS
Les Jardins Radisson
2 RADISSON, app. 106, 771-7441
Bureau ouvert: lun. au ven. 9h à 20h — sam. et dim. de 10h à 17h.
Gestion Bureaucan
61



GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

AFFILAGE
AGUISAGE de scies de toutes sortes et couteaux. Ramassons et délivrons avec une charge minime. 11 Troisième Avenue, Maison Mobiles Riviera. 568-8621.

APPAREILS MENAGERS
AA ABORDABLE réparation lavleuse, sécheuse, poêle, réfrigératuer, 568-8888.

AA SERVI-SECOURS
663-1414
776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures, 7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

F.L. ENTREPRISE, vente et réparation: réfrigérateur, laveuse, sécheuse, etc. 777-2914.

OUELLETTE Réfrigération — 561-0727. Réparations: réfrigérateur, congélateur, nettoyage air climatisé.

REPARATION: réfrigérateur, congélateur, climatisateur,. Henri Robichaud: 777-0122.

SIGISBERT Breton Enr. réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ARBRE
COUPE et taille arbres, estimation gratuite, expérience, 643-2876.

COUPE et taille arbres. assurance, estimation gratuite. 771-8995. 776-5444.

CHAUFFAGE
VENTE et installation de fournaise. Estimation gratuite. Chauffage Riviera, 568-5191.

CONSTRUCTION
MODERNE CONSTRUCTION
CONSTRUCTIONS générales. Estimation gratuite. 827-0388. 568-8307.

SOULEVE les maisons pour excavation, fondation bloc ciment ou béton. Estimation gratuite. 663-4725.

COUTURE
COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURE
FERAIS couture de tout genre, aussi je confectionne des rideaux. 561-3020.

COUVREUR
INSTALLATION de papier à toiture IKO et ESGUARD. Ouvrage garantie, estimation gratuite. 561-2579.

RAY Matte, Couvreur, réparations de toit de tous genres, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. 663-3718, 663-9805.

R. LECLAIR & FILS couvreur (roofing) — 684-3327.

TOITURE D.G. Leduc, réparation de tout genre, bardeau, asphalte, gravier, métal, 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. 777-6202.

DESSINATEUR
PLAN d'architecture consultation; décoration, design intérieur, rénovation. 232-1885.

DEMENAGEMENT
DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel assuré. Estimation gratuite. 568-3040.

FERAIS petit déménagement. 770-2932. Demandez René.

G.& B. MOVING & TRANSFER. Service de déménagement fiable, expérience, 7 jours par semaine, 523-5282.

DEMOLITION
THIBAULT démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

FER ORNEMENTAL
MEILLEURE qualité, meilleur prix, Denis St-Amour, 770-9157.

IMPRIMERIE
LAMINOIR Enrg., reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité, perforation et mise en spirale. 777-0321.

JARDINAGE
BEAU «Top Soil», concassé, sable, gravier, 568-3492.

BELLE terre pour pelouse et jardin, tamisée, tourbe cultivée, Léonard Charette: 663-3730.

JARDINAGE
TERRE pour jardins, sable pour piscine, pierre concassée. 663-6578.

TERRE pour pelouse, sable piscine, pierre concassée. 777-6112, 561-1579.

TERRE à parterre, jardinage, remplissage, "bulldozer" pour égalir. 455-2376.

TOP SOIL de bonne qualité, terre de remplissage et bulldozer pour niveler. (819) 455-2405, après 17h 00.

TOP SOIL de bonne qualité, livraison même jour, Maurice Yelle, 746-0514.

TOP SOIL terre de qualitée, librée, J.-C. Lévesque, 824-0558.

MACONNERIE
A. LESAGE & FILS Maçonnerie, briques, blocs, foyer, pierre naturelle, construction générale. Estimation gratuite, 568-2250,827-2690.

FERAIS réparation de foyer, brique, solage. Bon prix, 25 ans d'expérience. 568-1462.

MACONNERIE, brique et bloc, décor de foyer. Réparations. 384-3175.

MAÇONNERIE Alton, spécialitée pierres naturelles, briques et blocs. Estimation gratuite, 663—2225.

MENUISERIE
A BON PRIX, ferais tout genre de menuiserie et réparations, finitions de sous-sol et aluminium. 561-0603, paget 593-9840.

JE fais tout genre de menuiserie, addition, réparation, clôture, etc. Jacques: 561-2498.

NETTOYAGE
ATTENTION! Entretien pour tous travaux intérieurs et extérieurs. Peinture, pelouse, etc. Claude. 777-8169.

COUPLE ferait ménage de mur et plafond, etc... A bon prix avec expérience. 561-6507.

L'EQUIPE mini-ménage fait ménage maison privée. Assurance. Toujours fidèle au rendez-vous. Bureau: 778-2389, résidence: 684-0640.

NETTOYAGE
NETTOYAGE de voitures, intérieur et extérieur, cirage, travail de professionnel. Michel ou Daniel. 568-8973.

PAVAGE
VAPORISE l'asphalte avec enduit protecteur (Sealer) 663-0464 Auguste.

PAYSAGES
BERT paysagiste, haies de cèdre, érable, bouleau, maintenance, décoration d'arbuste, patio. Estimation gratuite, 643-2262, 776-0890.

EMBELLISSEMENT GATINEAU, ENRG.
ENTRETIEN de pelouses, décorations extérieures, plantation d'arbres ornementaux, haies de cèdres, etc. Patio, taillage et montage d'arbres, posage de gazon. Estimation gratuite. 568-6327, 561-5156.

PAYSAGISTE PAUL DANIS ENGR.
ENTRETIEN complet d'aménagements paysagers et pelouses. Plantation d'arbres et arbustes ornementaux. Arrangments floraux. Haies de cèdres, patio, mur de soutien, abattage d'arbres. Ouvrage garanti. Estimation sur demande. 643-2614.

PEINTURE
AAA, expérience, intérieur/extérieur, pose, vend, tout genre de tapisserie. 663-0165.

A BON PRIX. Peinture, lavage de mur et plafond, 10 ans d'expérience. Références, 561-0914.

FAITES peinturer votre salon, cuisine, 2 chambrs, salle de bain, grandeur standard pour $489, peinture inclue, travail d'expert, après 16h 00, 663-6045.

FERAIS peinture intérieure. Estimation gratuite. Travail garanti. Demandez Jean-Claude: 663-8519.

FERAIS peinture intérieur/extérieur, demandez Michel. 777-7464.

SI VOUS APPRECIEZ le travail professionnel propre, Ontario seulement. M. Phillips, 233-8379.

PEINTURE
PEINTURE intérieur/extérieur, réparations de tous genres, 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. 777-2683.

FERAIS peinture intérieux/extérieur, bas prix, 777-3562 778-0966.

PLATRIER
A PRIX REDUIT, pose gyproc, finitions de joint, réparations plâtre, stuc, plafonds décoratifs texturés, peinture. 561-0603, paget 593-9840.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finitions de joints, plafonds texturées. 568-1650.

PLOMBIER
MAC'S Plomberie, réparations de tous genres. 568-2614, 561-0938.

REMBOURRAGE
ATELIER de rembourrage. Nous faisons tous genres d'ouvrages. Portes de bureau, auto, bateau, meubles. Estimation gratuite, entre 8h00 et 17h00. 684-1255.

RENOVATIONS
TRAVAIL professionnel propre, tous les métiers, Ontario seulement. M. Phillips, 233-8379.

SOUDURE
SPECIALISTE Hitch, pour grosse roulotte. Maison ou extérieur. 568-3669.

TAPIS
INSTALLATION et réparation, garantie, vente optionnelle. Gary 776-2342.

NETTOYEUR Métropolitain, tapis et sofa, à la vapeur, 561-0407.

TAPIS usagés, bonne qualité, différentes couleurs, $35. 777-1981.

TAXIS
DIAMOND TAXI
OTTAWA Ltée, 235-1821, service rapide 24 heures.

TELEVISEURS
LEGAULT LEBELLE TV et stéréo, vente, service, location, Zénith 20 pouces couleur, 3 ans garantie, $499.95, 325 rue Main Gatineau, 643-2588.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER, Seigneurie, split, salle familiale avec foyer, salle à dîner séparée, 3 chambres, patio, merveilleux jardin de fleurs, garage, $79,900. 684-1934.

AYLMER — Privée, unifamiliale, 2 étages, 4 chambres à coucher, croissant, $69,500. 684-8654.

AYLMER — Vente privée, maison en rangée. 684-5569.

BUCKINGHAM, 309, rue Des Pins, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, terrain 80 x 180, garage 20 x 24, prix réduit. 1-819-986-5288.

CAMPAGNE, 8 minutes d'Aylmer, 4 chambres à coucher, 1 acre, Philip Lemay, Trust Général. 684-6363.

CARREFOUR — Bungalow, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, très propre. Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

COTE D'AZUR, bungalow tout brique, garage, sous-sol entièrement terminé, piscine creusée "Mermaid", 4 Beauvallon, 568-4046.

COTE D'AZUR, 27 St-Tropez, maison à paliers, $99,500. 568-4585.

GATINEAU, duplex, 1-1 chambre à coucher, 1-2 chambres à coucher, chauffage et éclairage individuel, revenue $445./mois. Demande $32,500. 663-7840.

GATINEAU, grand bungalow, style québécois, 3 chambres, 1½ salle de bains, garage, abri d'auto, terrain une acre, s'adressez 144 Côté, 643-1235.

GATINEAU, 4 logis, revenu $860/mois, demande $39,000 après 18h, 986-8850.

GATINEAU — Bungalow 1,020 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes. Lave-vaisselle encastré. Sous-sol: bar, salle familiale avec foyer, salle de couture, paysager, plus extra. Venez voir. $55,500. 643-3770.

GATINEAU — Grand bungalow brique, 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, 2 salles de bains, piscine creusée, garage attaché, $60,000 négociable. 643-1345 après 17h.

GATINEAU — Vente privée, bungalow tout brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer et quatrième chambre, 2 salles de bains complètes, aspirateur central, lave-vaisselle, piscine creusée, $57,000. 663-7956 après 16h 45.

GLENWOOD, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, bien éclairé, grand terrain avec arbres matures. $59,900. 684-2473.

GRACEFIELD, 2 chambres à coucher, chauffage électrique/bois, 776-5420.

HULL, Val-Tétreau, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol, fini, foyer, appareils ménagers, $72,500, 771-4152.

HULL, 250 Maisonneuve, 2 logis, à 2 chambre à coucher. (819) 986-8234.

HULL — Secteur Freeman, semi-détaché. 770-0817, 663-2959.

ILE DU CALUMET — Bungalow près de la rivière. Il faut vendre. Toute offre bienvenue. A. Mercier, courtier, 770-0390.

Sarra-Bournet Courtier Ltée
164 BERRI -HULL
771-7356

AUBAINE — Pte-Gatineau, duplex avec très bons revenus. Rue St-Louis. 2 ch. à c. Carole Lafrance, 827-1873.

MAISON EXCEPTIONNELLE — En face, parc CCN près Jardins Taché. Grande maison, 4 ch. à c., 2 salles de bains, cuisine avec beaucoup d'armoires, salon avec foyer, salle à manger, salle familiale, salle de jeux au sous-sol. Garage double, piscine chauffée et beaux arbres dans cour arrière. Yves Lupien, 777-7044.

80

JARDINS DU CHATEAU Appartement luxueux, 2 et 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, tapis. Financement à 90%. Jour 770-9911, soir: 777-4150.

JARDINS DU CHATEAU, Nouvelle inscription, maison-jardin avec salle familiale, aussi luxueux appartement, 2 chambres à coucher, prix des plus compétitifs. Pierrette Lacroix, Trust Royal, 778-2133.

KAZABAZUA — 4 chambres à coucher, chauffage électrique et bois, vérenda grillagée, sous-sol, fini avec bar, remise, 770-9871, (819) 467-2813.

KINGSMERE P.Q. charmante maison de campagne de 4 chambres à coucher dans le Parc Gatineau avec façade sur le lac Kingsmere pour natation canotage et planche a voile. Le propiétaire déménage à Calgary et vous pourrez emménager tôt. Téléphonez a Macinytre Realties pour fixer un rendez-vous pour visiter. 827-0621.

LIBRE 1er août, rue Laramée, Pointe-Gatineau, 4 chambres à coucher, grand terrain, clôturé, $43,900. et maison mobile Concord, toute équipée, Gérard Danis, 771-2358.

LIMBOUR, bungalow, pierre et brique, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol loué, revenus: $190. Après 17h. 561-3708.

LUXUEUX BUNGALOW, Touraine, $69,900. 568-3682. Après 6h 00.

MAISON avec revenu, $800/mois, plus logis pour propriétaire possibilité de $1,500/mois. Rue Principale, Limbour. Rendez-vous seulement. 561-3295.

MAISON Jardin, secteur tranquille, Touraine, bien décorée et paysagée. Vente privée. 561-2975. Après 4h 30. 777-2847.

MAISON neuve à vendre, 33 milles d'Ottawa, lac Bowman, terrain 400X100, $38,500. 819-454-2723.

MAISON solide de 2 étages, 3 chambres à coucher à Farm Point. Foyer en pierre, énorme cuisine familiale, sous-sol à la grandeur, garage, seulement $38,000. Téléphonez à Macintyre Realties. 827-0621.

MONT-BLEU, bungalow 3 chambres, grand terrain, 778-0143.

MAISON 3 étages, avec grand terrain 180x400 avec ruisseau à truites, privé, gros bâtiments. $45,000. 1-819-457-4199.

MONT-BLEU, vente privée, maison en rangée, 3 chambres à coucher, très propre. 777-5017, 731-4354.

OLD CHELSEA, chemin Notch, en face du parc de la Gatineau, maison 2 étages en brique, 4 chambres à coucher, piscine creusée, garage, ruisseau bordant la propriété. 819-827-1159.

OLD CHELSEA, 2 étages, 4 chambres à coucher, acre boisée, Philip Lemay, Trust Général. 684-6363.

PETITE maison, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, salle de lavage, sous-sol. Terrain 76X100' de façade. Extérieure «colorlock», chauffage électrique. Près rivière Blanche donnant sur lac McGregor avec droit de passage et encrage pour bateau. Très propre. Pourrait aussi servir de chalet. 10 minutes de Gatineau. $19,900. 819-671-3238 après 18h30. Vente rapide.

PLAISANCE: résidence en excellkent état, grand terrain paysagé, potager, remise. Située sur la route 148. Prix à discuter. S'adressez au 257, rue Principale, Plaisance, Québec.

PROJET Le Carrefour, 6 rue Des Bretons, bungalow style Québécois en construction, 2 et 3 chambres à coucher. C. Dionne Construction, 5 ans de garantie. 568-3466.

QUADREX, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, lave-vaisselle, tapis, salon, salle à dîner, $34,000 négociable, Pte-Gatineau. 568-1089. Après 6h00 p.m.

SECTEUR Riviera, bungalow brique, 4 chambres à coucher, sous-sol entièrement fina, foyer, piscine creusée, garage, salle de lavage, lave-vaisselle, four micro-ondes encastré, plusieurs extra. Après 18h, 561-4086.

CENTRE IMMOBILIER YVES DAIGLE
est à la recherche
d'AGENTS D'IMMEUBLES (h.f.)
pour la région d'Aylmer
— très bon système de commission
— auto requise
— expérience, un atout.
Contactez
Yves Daigle
776-3236
80

ALBERT MERCIER
Courtier — Realtor
183, boul. GAMELIN, HULL
770-0390



BUNGALOW — A Wrightville, rue Dufferin. 3 ch. à coucher. Terrain clôturé. Améliorations intérieures nécessaires. Visitez sans engagement.

GATINEAU — Boul. Maloney, édifice semi-commercial. 4 revenus. Reprise de banque. Prix d'aubaine.

SEMI-DETACHE, Pte-Gatineau. Très bon état. Après 17h: 568-1928.

SEMI-DETACHE, secteur de choix, $45,000. Occupation 15 octobre ou 1er novembre. Jacqueline Forgues, 777-2687, Trust Royal, 561-3222 poste 181.

THURSO, 5 chambres à coucher, 777-0484 après 18h.

VENTE PRIVEE. Maison Québécoise, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, plancher de chêne, foyer, toit cathédrale, terrain d'une acre. $68,500. Perkins, 819-671-3160.

VENTE PRIVEE — Maison brique, garage attaché, secteur Cheval Blanc, Templeton. Grand terrain paysager. 3 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, cuisine, salle de séjour, finie en pin naturel au sous-sol, $48,500. 827-2058.

VENTE PRIVEE - Templeton, bungalow 47x28, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, grand terrain paysagé, très propre, 663-8925.

VENTE privée, Touraine, maison 3 chambres à coucher, terrain: 12,000 pieds carrés, idéal pour bricoleur, prix de l'évaluation. 568-1729.

WRIGHTVILLE, rue Delorimier, 3 logis de deux chambres chacun, bon revenu. $48,500 ou meilleure offre. Noëlla Blackburn, Trans-Action, 776-2449.

3 LOGIS rue Bourque à Hull, bon investissement à $37,900. No 82-699. Près du Centre hospitalier de Gatineau, bungalow brique 3 chambres à coucher, salle familiale, piscine, sous-sol fini, no 83-371/382/258. Hôtel à vendre au lac Létourneau près de Perkins, grande bâtisse 2 étages. Aubaine à $34,500. Paul Boisvenu, Trans Action: 561-2070, 776-5564.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

DOIT vendre, belle maison de 5 ans, en pierre grise avec foyer, garage double, 35 X 79, 10 milles de la 417, Crysler, 1-613-987-2057.

ORLEANS Village Chatelaine, 3 chambres, salon, salle à dîner, grande cuisine, 1½ salle bains, garage, seulement $87,500. Privée. 824-7577.

SUPERBE maison dans quartier résidentiel à Vanier, 4 chambres, 2 salles de bains, salon, salle de jeux, bar, salle de billard, cuisine équipée, double garage, air climatisé central, système d'alarme automatique, chauffage au gaz, $100,000. 745-2848.

3 CHAMBRES à coucher, grand salon, salle à manger, «den», 2 foyers, revenu à côté. Convenable pour docteur ou professionnel. Près hôpital Montfort. 746-3568.

83 TERRAINS A VENDRE

BEAU Domaine, 3 acres, boisés, bord rivière, Perkins, demande $12,000. Léger comptant. Termes faciles. 671-3286.

CANTLEY, Village Cambertin, lots boisés d'une acre pour construction domiciliére à partir de $7,600. 827-0171.

COTE D'AZUR, Phase II, 60X100 et plus, prix $2,500 incluant dans le prix plan d'arpenteur. Aucun comptant. Intérêt 6%, $30 par mois jusqu'au 1er janvier 1993. Déjà 100 sont vendus, reste 40 à ce prix. André Charlebois, 561-3404 ou 568-5585, Hull-Gatineau Courtier.

COTE D'AZUR, rue Castillou, 100X150. 568-2875, après 18h: 663-2814.

COTE D'AZUR - terrains à vendre, bâtissons maison de votre choix, CHO Frères Construction Inc., 771-2787, 771-2788.

CUMBERLAND, 100 pieds de la rivière, terrain d'angle boisé, puits. 827-0114 en soirée.

DOMAINE Tache Inc. Secteur Limbour, boisé, 1 acre, $8,000. 827-1283, Pagette, 561-3222 code 349.

GATINEAU, en bordure de rivière, boisé, 75X100, plan et permis de construction inclus. $8,500. 236-9161.

GATINEAU, Projet Hulbec, Chemin Taché. 684-9920, 827-1756.

GATINEAU, secteur Touraine, 100' x 100', prêt à construire, bungalow ou multiple Aubaine! $5,900 jour: 643-1731, soir: 663-2324.

GRACEFIELD, Chemin Pointe-Comfort, 40 acres, zonage agricole, 1,200 pieds de façade, rivière Gatineau, $25,000 Casier 671, Succursale B, Ottawa.

HULL ouest, Cascades, 50 acres, résidentiel, $55,000. 776-3969, 777-6458.

LAC SIMON, superbe terrain, 8,546 pieds carrés, dont 120 pieds façade sur le lac, vue magnifique, Contactez Claudette Marcoux, G.R. Lauzon, 561-5222.

LIMBOUR, 1 acre boisé, rue Portneuf, beau quartier résidentiel, 663-2978.

LOTS boisés, 1 acre, Rang 6, Templeton, 663-8972.

LOTS de 3,500 mètres carrés, quelques-uns en bordure de la rivière Blanche, 663-5113.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, nouveau Projet, vente et location de terrain ainsi que chalets, beaucoup de choix en forêt et bord du lac. Nous finançons sur place, route 309. Léo Caron, 819-767-2557.

PRES de Cantley, magnifiques lots boisés de 2, 3, 4, 10 et 14 acres à prix ridicules, 663-0269.

PROJET Lac Escalier, 35 milles d'Ottawa, route 307, terrains pour chalets ou roulottes de $4,000. accès à plusieurs lacs avec plage. Autres terrains, sur rivage, $8,000. OAQ 53 David Faubert 1-819-457-2024.

PROJET Marengère, 100'x200', Gatineau, 663-7082.

REGION Buckingham: belle ferme de 60 acres, 1,600 pieds sur rivière. Grange, garage et maison en construction, $39,500. Autres terrains sur rivière de $5,500. David Faubert (OAQ-53) 1-819-457-2024.

RUE Matapédia, Pte-Gatineau, 75 X 134, évalué à $11,150 demande $6,500 ferme. 663-1215.

SECTEUR rural, Gatineau, 1 acre, $4,500. 230-0435 après 16h 00.

ST-ANDRE-AVELLIN, 50 acres, boisées, route de Chénéville, 568-7547.

TERRAIN boisé 1 acre, pour chalet ou maison, 20 milles à l'ouest d'Aylmer, avec autobus Camp, le tout $3,500. 685-0298.

TERRAIN boisé, très bon terme, sans intérêt, 819-457-4416.

TERRAIN commercial 5 acres, face à l'entrée du Lac Philippe, anciennement emplacement de l'Hôtel Maximo, Masham. $50,000. 776-2964. 778-0835.

TERRAIN de 12 acres à $2,000. l'acre et A. de 59,440 pieds carrés à $5,000. 568-3819, 671-3325 Perkins.

TERRAIN d'une acre à Cantley, prix à discuter.

TERRAIN, Limbour, Québec, 100x150, $3,500 ou meilleure offre. 824-3560.

TERRAIN rue Rémi Limbour, 150x100, permis de construction, 561-0127.

TERRAINS boisés exceptionnels pour construire, 1 acre avec accès à la rivière Outaouais, 30 minutes du centre-ville. 455-2220.

TERRAINS pour chalet, accès de 100 pieds sur lac MacGlachan, 20 milles d'Ottawa, 1 acre et plus $5,000. Termes faciles OAQ 53 David Faubert 1-819-457-2024.

TERRAIN 100x200 prêt à construire, 663-8351.

TERRAIN à vendre, Sarsfield, Ontario, 125X200, boisé, 446-5349.

TERRAIN 9 acres, Chemin du Grand Bois, demande $5,000. 456-2484.

TOURAINE, une acre boisée, très beau terrain, prêt pour construction, $8,500. 777-2201.

UNE ACRE chacun, chemin Denis, Touraine. Après 17h: 777-0385.

UNE acre, route 307, lac L'Escalier, jardin, puits, chasse, pêche, accès à plusieurs lacs, 1-819-454-2362.

1 acre, légèrement boisé, près d'Aylmer, $10,900. 226-3092.

120 ACRES, maison en construction. 777-6574.

150x200, Chemin Fer à Cheval, Masson. Bon pour installer roulotte de camping. 643-4855.

2 ACRES, arpentées, cadastrées, prêtes à construire. Notre-Dame-de-la-Salette. 568-9038.

2 TERRAINS à Bouchette, Québec, fait face au lac La Biche, terrain 61'x164' et 61'x172', $7,000 les deux. 232-6610.

84 FERMES A VENDRE

FERME 50 acres, pas maison, grange et hangar, chemin Du Barrage, Gatineau, 663-0274, 671-2287 après 17h 30.

85 MAISONS MOBILES

CHOIX de quatre maisons mobiles, de $11,200 à $14,600. Ben Tardif Maison Mobile Ltée, 663-1215 après 14h00.

COMMODORE 1979, 14'x68' avec allonge 12'x12'. Très propre. Comme neuve. Prix à discuter. Après 17h: 613-487-2061.

trans-action
G.B. ET ASSOCIÉS COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, ST-JOSEPH, HULL



GRAND BUNGALOW — En pierre de 1,380'c. Cuisine-dînette, salon, 3 c.c. sous-sol pleine grandeur. Près de la nouvelle autoroute. Prix très intéressant. 83-206
Jean-Pierre Querry, courtier, 776-4418

PRES DU C.H. DE GATINEAU — Bungalow, brique. 3 c.c., s. familiale, piscine. 83-371/382/258
RESTAURANT — "Take out" et pizzeria. Etabli et bien situé à Gatineau. Bâtisse et commerce $44,500.00. Acompte à négocier. 83-351
BUNGALOW — 23x71, 4 c.c., incluant dépanneur établi (ou logis) 1500 St-René E. Gatineau. 83-364
Paul Boisvenu, 561-2070

MONT-BLEU — 4 logis, en brique et pierre, sur un terrain bien aménagé. 83-369
WRIGHTVILLE — 3 logis en stuc de 2 c.c., grande cour. $48,500.00. 83-390
HULL — 3 logis avec bon revenu. Rénové en 1981. 83-361
Noëlla Blackburn, 776-2449



UN BIJOU — Canadienne pièces sur pièces. Prix incroyable. 2 foyers et quelques extra. Faut la visiter pour l'apprécier. 82-627
Guy Bélanger F.R.I., 776-5564.



PTE-GATINEAU — Rue Cousineau, 3 logis, 2-3 c.c., 1-2 c.c., garage, abri d'auto. Revenus $1,030.00 mensuellement. Très propre. 83-354
Rose Ouimet, 771-3392

EDIFICE DE 4 LOGIS — 2-2 c.c., et 2-1 c.c., sous-sol à la grandeur. Revenus mensuels $880.00
CHOIX DE CHALETS — N. D. de la Salette, lac Cayamant, Lac Heney. entre $10,000.00 et $20,000.00.
BUNGALOW, EN STUC — 3 c.c., salon, cuisine, prix demandé $40,000.00. 83-293.
Roger Lauzon, 771-8036

A LA GRANDEUR DU QUEBEC
776-5564
80

Trust Royal Services immobiliers COURTIER

HULL	AYLMER	WAKEFIELD	GATINEAU	BUCKINGHAM
770-9221	684-2260	459-2383	561-0223	986-3187

DOMAINE — 12 acres St-Pierre de Wakefield, bungalow, grandes pièces, appareils ménagers, garage.
Denis Boily, 777-1103 ou 561-3222 loc. 32

10 MILLES DE HULL — Jolie maison 2 étages tout briques, très originale, 7 grandes pièces, 2 foyers, s-sol fini, garage, terrain 1 acre. $75,000. (H83-271)
MONT-BLEU — Dépanneur licencié, grand logis & 1 bungalow en plus. Chiffre d'affaires excellent. Le tout $140,000. (H83-013)
Ernest Chaloux, 771-0182

195 GAMELIN — Commercial. Revenu $840/m. (H83-008)
PEUT SERVIR COMME DUPLEX — 24 Montmorency, 4 c.c., 2 cuisines. (H83-191)
TRIPLEX — Rue Graham, bon revenu, 2 logis de 1 c.c., 1 logis de 2 cc (H83-261)
PETIT DOMAINE — Poltimore, intéressez, appelez-moi! (H83-244)
Gérard Danis, 771-2358 ou 561-3222 loc. 135

BUNGALOW A AYLMER — Faites un placement intéressant pour 2 ans et ensuite vous vous logez à bon prix dans un bon quartier, face au Parc et près de tout. (H83-247)
Roméo Cinq Mars 770-4271



TEMPLETON SECTEUR DE CHOIX — Grand bung. entrée split, beau terrain paysager, piscine creusée, plusieurs extra. (G83-153)
Claude Charette, 643-3290

LUCERNE RESIDENCE DE CHOIX — Comprenant 9 pièces bien éclairées et bien décorées, terrain d'une acre. Faut voir. (G83-169)
PRIX REDUIT FAUT VENDRE — Gatineau joli split-level, 2 foyers, s. à manger, 5 c.c., autres extra. Une visite s'impose. (G83-150)
Bernard Rioux, 776-5214

MONT-BLEU — Sur la colline, vue panoramique, secteur tranquille.
Maisonnette unité de bout, 3 c.c., sous-sol fini. Impeccable. Cour privée.
TRIPLEX VAL TETREAU — Rénové en 1979, 2 c.c. Bon revenu. (H83-172)
Diane Thibaudeau, 777-8345

PLAGE ALBERT TREMBLAY — Ch. des Dominicains, Luskville, style Québécois (pièces). Intérieur de 6 pièces. Terrain 56,719 pi. car. 10 à 12 mi d'Aylmer. Faut voir. (A83-138)
Benoit Barrette, 561-3222, loc. 131

BUNGALOW SANS SOUS-SOL — Le tout remis à neuf. Toit neuf. Cuisine céramique. Terrain superbe 65' x 90'. Hypo. 10¼% - env. $26,900. (A83-137)
Benoit Barrette, 561-3222, loc. 131
80

TRUST GENERAL
AYLMER, JARDINS LAVIGNE — Projet de maisons neuves. Excellente qualité de construction et prix plus que raisonnables. Venez voir la construction sur les lieux. 684-1145, 684-6363
AYLMER — Bungalow, 5 c.c., foyer, plancher en bois franc. Secteur recherché. (0483)
Philip Lemay, 685-0505
AYLMER — Duplex avec revenus. Grand stationnement. 2 remises. Aubaine pour bricoleur. (0633)
Marie-Claire St-Jacques, 771-6641
AYLMER — Jolie petite 2 c.c., dans le secteur Wychwood. Demandons $27,500. (0383)
Philip Lemay, 685-0505
AYLMER — Riverview Plaza. Fond de commerce, clientèle établie, bon chiffre d'affaires. (0604)
Philip Lemay, 685-0505
CAMPAGNE — A 8 minutes d'Aylmer. Superbe 4 c.c. 1 acre de terrain. Vue pittoresque de la Gatineau. Chemin Braun. (0442)
Philip Lemay, 685-0505
PETITE FERME AVEC MAISON — Pièces sur pièces. 56 acres de terrain agricole. Ruisseau passant près d'un lac de pêche (0307)
Philip Lemay, 685-0505
HULL — 778-1222
AYLMER — 684-6363
GATINEAU — 568-4141
80

DU NOUVEAU DANS L'OUTAOUAIS QUEBECOIS
LES CONSTRUCTIONS JANRE LTEE VOUS PRESENTENT (PHASE I)

LE BARONNET

SEMI-DETACHE (un seul prix)



5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.
Compétence et solvabilité!

CORVÉE HABITATION

$55,000

28 UNITES DISPONIBLES avec rue pavée et courbe

CARACTERISTIQUES: Superficie de 1,104 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis partout à l'exception de la cuisine (cushionflor) et salle de bains (céramique)

• A taux préférentiel • Eligible aux subventions provinciales et municipales • A proximité de la route 550 • Acompte 10%

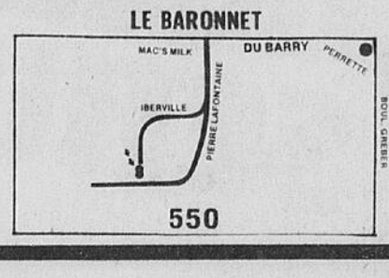
BUREAU DES VENTES SITUE:
RUE IBERVILLE, GATINEAU
568-4141, 568-2824

HEURES D'OUVERTURE:
14h à 21h, du lundi au vendredi
12h à 17h, samedi et dimanche

TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier

Vendues exclusivement par le Trust Général, le Maître Courtier

LE BARONNET



DAN J. DAN BRUNET & FILS LTEE.
COURTIER REALTOR
777-9550 — 643-9550

SECTEUR ST-JEAN-BOSCO — Rue Chauveau, Hull. Bon duplex. 1 ch. à c. par logis. Très propre. Près des écoles et terrain de jeux. Paisible. Demande $31,000.
Roger Renaud, 771-2278

DUPLEX — ILE DE HULL — Rue Charlevoix, bonne propriété de 2 étages, fini colorlock. Logis de 2 et 3 ch. à c. Seulement $34,000.
Jules Gauthier, 777-2219

Représentant exclusif du
PERMANENT (TRUST)
80

Conrad Sigouin COURTIER REALTOR
26 St-Raymond, Hull, P.Q.



Madeleine Campeau,
représentante

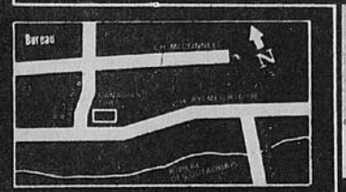
Propriétaires! Aimeriez-vous savoir la valeur de votre propriété sur le marché d'aujourd'hui?
Pour achat, vente, évaluation, communiquez avec moi, sans engagement, aux:
771-6266-770-0031
80

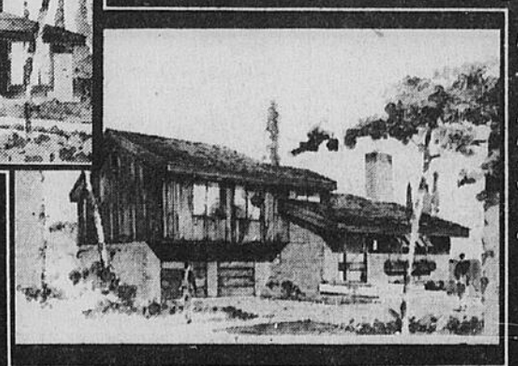
MAISONS DE PRESTIGE

les jardins Lavigne

CONSTRUITES À AYLMER, LA CAPITALE DU LOISIR DE L'OUTAOUAIS
par **WELLDONE** *Construction Ltée*







1. Maisons unifamiliales
2. Réduction de taxes municipales pour les 4 prochaines années
3. Terrain avec tous les services payés par l'entrepreneur
4. Tous les terrains d'au moins 60' x 100'
5. Eligibles à la subvention provinciale
6. Hypothèque à taux réduit

DIRECTIONS: Suivez le ch. Aylmer jusqu'à la setion commerciale, tournez à droite au magasin Canadian Tire au boul. Wilfrid-Lavigne, rendez-vous directement au centre d'informations du projet "Les Jardins Lavigne", juste au-dessus du ch. McConnell.
HEURES: Du lundi au vendredi, 12h 00 à 9h 00 p.m. Samedi et dimanche, 12h 00 à 5h 00 p.m.

CORVÉE HABITATION

Représentés exclusivement par des agents du maître courtier Trust Général

Maisons disponibles à partir de

$63,500

684-6363 — 684-1145 IMMEUBLES

TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier

85 MAISONS MOBILES

HULL, 2 chambres à coucher, 12 x 40, $9,500. 776-1969.

MAISON mobile, 1981, $17,500 ou meilleure offre, 443-2063, 837-3524.

TOUJOURS une bonne affaire aux Maisons Mobiles Riviera Ltée, 568-4111. Accueil 8h à 17h sur semaine. Sur rendez-vous le soir et fin de semaine.

12x44, 2 chambres à coucher, tapis, très propre, $9,000. 561-9964.

12'x60', 2 CHAMBRES à coucher, très propre, galerie, auvent et transport inclus, à 50 milles du point de départ. $11,900. 457-2129.

14X64, salon, cuisine, finis bois naturel, $17,000. 568-4072.

2 CHAMBRES à coucher, salle de bains, cuisine, salon, 12x52, $7,000. 1-613-524-2036.

60x12, 3 CHAMBRES à coucher, bon état, $10,500. 827-0581.

90 FERME: VENTE-ACHAT-EVALUATION

AGRO-EXPERTS INC.
ACHATS et ventes de tous genres de fermes et terrains. Analyse de sol, atrazine. Evaluation et programme d'établissement. Tél.: (514) 845-5446.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

A DONNER garage 25X15 pour démolition, 776-4641.

GARAGE avec mécanique générale plus maison à vendre, très prospère et bon chiffres d'affaires. Appelez Mme A. Marquis, 568-8596, Immeubles Hull-Gatineau, 568-6695.

HOTEL A VENDRE, au lac Létourneau près de Perkins, grande bâtisse 2 étages, réparations et rénovations requises. Aubaine $34,500. Restaurant "Take-Out" et Pizzeria établis et bien situés à Gatineau, bâtisse et commerce $44,500 comptant à discuter. No 83-351. Bungalow 23 x 71, 4 chambres à coucher, incluant dépanneur établi (ou logis). Bon revenu supplémentaire, No 83-364. Paul Boisvenu Trans Action 561-2070, 776-5564.

SECTEUR Gatineau, dépanneur licencié, chiffre de $400,000 et plus, information sur rendez-vous seulement: Paulette Savage 568-0942, 568-6695 Immeuble Hull Gatineau Inc.

VOTRE PROPRE PATRON
COMPAGNIE nationale recherche distributeurs(rices) à temps plein ou partiel selon secteur, expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour informations: 514-341-7196, sans frais: 1-800-361-9625.

97 BUREAUX A LOUER

CENTRE commercial Rivièra, à louer, 2 locaux commerciaux de 1,000 pieds carrés. $700/mois. Pour informations: 568-5545 lundi au vendredi, de 9h à 5h.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

BOUL. ST-JOSEPH, Hull, 800 pieds carrés. Immédiatement. 824.6156.

CENTRE-VILLE HULL
RUE CHAMPLAIN, voisin IGA. 2,700 pieds carrés, $7,000 par année, stationnement et chauffage inclus. Paul Raymond, 684-1632, Pierre Raymond, 776-1802.

DALHOUSIE et Georges, haut Burger King, espaces rénovés, occupation immédiate. 232-9482.

LOCAL à louer, 78 Principale, Aylmer. 770-2579 après 18h.

1 OU 2 LOCAUX commerciaux, centre-ville, Hull, 450 et 850 pieds carrés, pour commerce ou bureau, 235-1723, Michel.

99 COMMERCES A LOUER

PLAZA LIMBOUR, 870 pieds carrés, entre 9h 00 et 17h 00, 745-1567.

670 Boulevard St-Joseph, 600 pieds carrés, entre 9h 00 et 17h 00, 745-1567.

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT ou local, 30x60, 142 Chemin Freeman, Hull. 771-8458.

103 COMMERCES A VENDRE

A QUI LA CHANCE? — Casse-croute à vendre, cause maladie, après 17h 00. 829-456-2297.

AUBERGE, 30 milles de Hull, café terrasse, bar salon. 10 chambres. 771-8291 après 21h 00.

BAR-SALON, près de Maniwaki, sur route 108, bien situé, 819-449-4640.

COIFFEUR-COIFFEUSE DEVENEZ PROPRIETAIRE!
SEULEMENT $5,000 en acompte, devenez propriétaire de ce moderne salon, bien situé, clientèle établie, termes faciles. A discuter avec personne sérieuse seulement. Ne manquez pas cette excellente occasion. Centre-ville Hull. Salon de barbier aussi à vendre. 733-6353.

DEPANNEUR, bon emplacement, bon chiffre d'affaires, 48 Avenue Gatineau.

DEPANNEUR licencié, Gatineau. Très bien situé, bâtisse et logement. Téléphone: 663-2135.

DEPANNEUR licencié, bâtisse et logement. Situé à l'entrée sud, Parc Lavérendrye. 819-438-2279.

DEPANNEUR à vendre avec 2 logis à Ripon. Sérieux seulement. Entre 18h et 21h. (819) 983-2370.

DEPANNEUR, 641 Bélanger, Buckingham, bon chiffre d'affaires. (819) 986-2060 demandez Marcel.

DISCO bar, à Aylmer, communiquez en soirée, 561-5116.

EPICERIE-Boucherie Jacques Cartier Inc., licenciée, 280 Duquette, Gatineau.

EQUIPEMENT par ordinateur pour portrait, poster, bio-rythmie. 561-1394.

KIOSQUE de pâtisserie et café situé dans le Village Cartier, 776-4718, 778-2672.

SECTEUR Masson, Restaurant-Bar pouvant asseoir 55 personnes. Potentiel illimitée Revenu au-dessus de la moyenne. Requiert $40,000 comptant. Trans-Action C.J.D. Courtier, René Cossette. 568-0049.

STATION service avec dépanneur et magasin sport et garage et logis, situé environ 50 milles d'Ottawa, $115,000. 819-428-7400.

TOURAINE, av. Gatineau, terrain 175 x 125. Bâtisse 40 x 90. Plusieurs possibilités. André Charlebois, 561-3404, Immeubles Hull-Gatineau, courtier, 568-6695.

111 CHALETS DEMANDES

LOUERAIS chalet, 2 à 3 chambres, plage sablonneuse, 16 au 31 juillet, Lorraine. 568-5028.

114 CHALETS A LOUER

A L'Alpage, Messines, tout équipé, belle plage, 1 (819) 465-2862.

A LA SEMAINE, fins de semaine, ou mois. 777-6697.

CAMPING, Côte à Groulx, Lac Simon, route 321 Nord, pêche, roulotte à louer avec cuisinette, 819-428-3795.

CHALET au Blue Sea. 2 chambres à coucher, foyer, chaloupe, équipé, excellent pour pêche et natation. Fins de semaines, à la semaine, etc. (613) 448-3084 le jour, (819) 465-2412 les fins de semaines.

CHALETS pour l'été, au mois ou à la semaine. 778-7410.

CHALET 1 chambre à coucher, douche, chauffé, éclairé libre 1er juillet. Semaine-mois-saison. 819-671-2022.

CHALET à louer, Lac des Loups, 777-5227.

CHALET à louer, Lac Rond, Poltimore, $350/semaine ou prix à discuter. Pour groupe ou famille nombreuse, 7 chambres à coucher. 827-3487 entre 17h 00 et 19h 00.

DOMAINE DU LISON, Lac Roddick, vacances-pêches-chasse, à la journée, semaine, mois. Lodge licencié, activités. Réservations: 819-465-2324.

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, tout équipé, idéal pour pêche/détente. 819-463-2091.

LAC Argile, Val-des-Bois, 2 chambres à coucher, $175/semaine. 819-986-6244, 986-8531.

LAC ARGYLE, Val-des-Bois, 2 chambres à coucher, $175. Libre août, 986-6244.

LAC DES PLAGES — Août, plage sablonneuse, 2-3-4 chambres, $190-$235/semaine, buanderie, pédalo, chaloupe, Domaine Murray, 819-426-2982.

LAC MCGREGOR, 2 chambres à coucher, douche, piscine, complètement équipé. Semaine-mois ou saison. 671-3485.

LAC SCHRYER — 2 chambres à coucher, salle de bains complète. Après 17, 446-4080; fin de semaine: 1-819-428-3132.

LAC Simon, vous rêvez de prendre des vacances. Nous avons un chalet de 3 chambres avec terrasse et belle plage. 568-7380.

LAC Simon, 3 chambres à coucher, libre août et septembre. Après 17h00: 777-6326.

LUSKVILLE, au mois ou saison, 777-5275. Après 18h. 777-1588.

MONTPELLIER, lac privé, boisé, 4 pièces, douche, chaloupe, 3 milles du golf, saison $900. 1-819-428-3874, 1-514-336-4133.

NOTRE-DAME-du-Laus, tout équipé. 561-1738.

PETIT chalet, lac Cayamant, pour 2 ou 3 personnes, $50/semaine. Libre 15 juillet. 746-2088.

ST-PIERE-DE-WAKEFIELD, lundi au vendredi. 568-8973.

ST-PIERRE-de-Wakefield, $125/semaine.827-0751.

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, à la semaine. 568-3737.

2 CHAMBRES à coucher, eau chaude, $150/semaine, lac Ste-Marie, 770-2154, après 17h00, 778-0613.

3 CHAMBRES, lac Des Sables, belle plage, 819-767-2552.

117 CHALETS A VENDRE

BIEN SITUE, 3 chambres à coucher, meublé, bord de l'eau, terrain 212'x100', paysagé. 771-0018.

CHALET de 3 chambres à coucher, équipé, plus de 3 terrains supplémentaires, Gracefield. $25,000, 741-2062.

CHALET HIVERISE, en bois rond, à 20 minutes du Mont Ste-Marie. Pour les mordus de la pêche et du ski c'est au lac Desormeaux qui est alimenté par des sources, qu'il faut acheter. Appelez Gilberte Châtelain, 561-3222, poste 235. Immeubles Hull-Gatineau, courtier.

CHALET hiverisé, lac Sinclair, $21,000. Soir: 749-6228.

CHALET meublé, lac Cole, 12 milles nord Buckingham. 2 chambres à coucher, $15,500. 1-613-446-4837.

CHALET neuf, 2 ou 3 chambres, à partir de $10,500. Fernand Larose, 561-3227.

CHALET neuf, à St-Pierre. 777-0022.

CHALET région de Gracefiled, place, 3 chambres, $16,500 ou meilleure offre. 824-3560.

CHALET à vendre, Montpellier, lac Long, 5 pièces, tous les services, peut-être habité l'hiver, mode de paiements: comptant ou par versement. 1-819-428-3874, 1-514-336-4133.

CHALET à 42 milles d'Ottawa, terrain 1¾ acre. Après 18h. 746-7712.

CHALET — Notre-Dame de la Salette, 4 saisons. 663-9577.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

EN FACE de l'hôtel Rivière Noire, près de Fort-Coulonge, P.Q. Bon pour la pêche et la chasse. 2 chambres à coucher, véranda à moustiquaire, éclairage à gaz, cuisinière à gaz, 2 terrains. 1-819-648-5651, 1-819-648-5847.

LAC GAGNON, Duhamel, hiverisé, $18,000, 819-983-7741.

LAC Heney, 50 milles d'Ottawa, 100 pieds front sur lac, 3 chambres à coucher, foyer, eau, hydro, téléphone, garage de bateau, 2 bateaux moteur, appareiís ménagers fournis, sur chemin privé, 1-613-824-9174.

LAC Simon, 220 pieds en bordure de l'eau, Chénéville, Qué., 30x40, intérieur fini en pin noueux, douche, 4 chambres à coucher, salon 15x22, cuisine 12x20, solarium 10x20, patio, terrasse, à 2 milles du village. 1-819-428-3592.

LAC SINCLAIR — Hivérisé, 2 chambres à coucher, 1 acre. 819-456-3031.

LAC 31 milles, baie Davis. Nouveau chalet, approximativement 660 pieds carrées. Doit être vu pour être apprécié. $14,000. 568-2663 ou 521-2231.

LUSKVILLE, plage François Tremblay, 3 chambres, chalet meublé, bord de l'eau, $11,500. (Termes si désiré) 776-3606.

MAISON à vendre, située entre Montebello et St-Jovite, hivernisée, meublée, système central, tapis, eau de source, foyer, idéal pour chasse et pêche, $22,000 après 17h 00 (514) 472-0935.

MALADIE, chalet au Lac Rond, façade riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, spacieux vivoir, électricité, entièrement équipé, bateau et propulseur, pédalo, 684-3384.

MOBILIERS salon et cuisine, $1,000. 643-3757.

NOTRE DAME DU LAUS, La Bigelow, grand lot, 100X230, chalet 12X20, 2 chambres à coucher, électricité, $15,500. 824-9438.

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON INC.
Courtier
776-3333
CHALETS — VALLEE DE LA LIEVRE — Lac ensemencé, grand terrain. Profitez de la belle saison' (318) Jean-Paul Thériault, 777-2310, 776-3333.
LAC SIMON — Grand chalet, terrain 20,000 pi. car. 100 pieds sur le lac. Très privé, garage, etc. (356) Marcel-D. Joly, 663-1762, 776-3333.
CHALET SUR LE LAC — 3 ch. à c., salle à manger, chauffage électrique, meublé. Lac Bataille, 22 milles de Hull. (327) Lucien Brisson, 776-6486, 776-3333.
117

PAN-ABODE épaisseur 4", lac MacGregor, domaine Zureski, terrain ¾ d'acre, partiellement boisé, 148 pieds de grève. Pour rendez-vous, 728-9077.

PETIT Lac des Cèdres, 26X42. Informations après 18h: 819-449-1282.

PRES de Gracefield, façade sur eau, $11,500. 230-3375, 828-8611.

PRES LAC CAYAMANT, 2 chambres, équipé, bâteau, moteur. 643-1038.

PROPRIETE de 25 acres, semi-boisée avec 3 chalets dans un site enchanteur, Lac Sinclair. $35,000. 663-6819 ou 643-1248.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, plage sablonneuse, 5 chambres à coucher, hivérisé, chauffage électrique, foyer en pierre, meublé, possession immédiate. $64,900. Pour vente seulement, 233-5479.

SUR LA GRANDE presqu'île de Papineauville, terrain 50x325, maison mobile avec extension, 613-678-3092.

VAL-DES-BOIS, 643-4845, 767-2873.

2 CHALETS meublés, près ruisseau, Montpellier. Le tout $15,000. 663-9875 après 18h.

28x26 AVEC 7 ACRES, 1,000 pieds sur le lac Caya, Bouchette, Québec, hivérisé, $35,000. 1-514-455-4378.

7 MILLES de Gatineau — $30,000. 771-2939.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

AUBAINE, terrain boisé, 4,300 pieds, accès au lac Dodd et Mc'See. Chemin entretenu à l'année, prendrait auto en échange. Seulement $12,000. Jour: 663-5693.

BESOIN de quiétude? quelques acres de paix sur le lac Webb (près de Blue Sea). Lac privé, 2 chalets seulement. Electricité. Accessible à l'année. 684-0543, après 16h 30.

LAC CAMERON, Bouchette, 140 pieds façade au lac x 900 pieds de profondeur, $5,000. 568-5456.

LAC du Grand Barrage, dans la Gatineau (Dam Lake) à 25 miles d'Ottawa et à 2 milles au nord du Lac McGregor. 2 magnifiques lots boisés. Chacun a 200 pieds de rivage. Orientation sud. Accessibles toute l'année. Electricité en bordure. 235-0122.

LAC Mclashan - 18 Milles de Hull, beaux lots. 663-8972.

LOT 1 acre, en bordure de Lac à Blue Sea, 776-5423.

ST-ANDRE-AVELLIN, 100 x 200, $2,000, 200 x 200, $3,000, comptant, 663-3923.

SUR LAC Escalier, 5 terrains, $8,000 et plus. Autres terrains pour chalet ou roulotte de $3,500. Accès à 4 lacs. Accessible: 4 saisons. David Faubert (OAQ-53). 1-819-457-2024.

TERRAINS avec façade sur eau, reste seulement 5, en tout $5,300. $100 de dépôt, $85 par mois, pas d'intérêt, 684-9424.

TWIN LAKE, 12 milles de Gatineau, 1.1 acre, prêt à construire, 663-5279.

VAL DES BOIS, 100x250 pieds sur le lac, demande $4,500. 568-2049.

30 MILLES de Hull —Lots boisés, 1 acre, prêts à construire, accès à 2 lacs, ouverture sur immense territoire de chasse. Paiements faciles. 771-4551.

121 ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE 6 places, terrain, face au lac, $100/semaine, $50/fin de semaine, 819-463-3774.

TENTE-ROULOTTE à louer, 6 places, après 17h: 749-1629.

TENTE-ROULOTTE à louer. 568-3737.

TENTE-ROULOTTE, 6 places, poêle, glacière, 568-5625.

TENTE-ROULOTTE, toit dure, couche 6, équipée, après 17h. 829-8494.

122 ROULOTTES A VENDRE

APALACHE 1975, 23 pieds, tout équipée, très bon état, $5,000. 568-9890 après 16h00.

AUTOBUS scolaire, converti en camper, très bon état, $1,500. 561-4772.

BONAIR 850, 1981, comme neuve. 561-4316.

CAUSE DEPART — Roulotte Prowler de luxe, 21 pieds, 1980. 613-679-5359.

CHAMPLAIN 1976, 20 pieds, couche 6, tout équipée, demande $4,500. 568-4526.

HOLIDAY 1977, 17½ pieds, grand canapé, très propre, $4,900. négociable. 663-2655.

LIONEL 1975, 27 pieds, de luxe, tout équipée, $5,800. (819) 467-5371.

LIONEL 1976
TENTE-ROULOTTE, 6 places, poêle, glacière, chaufferette, $1,800. 663-0421 après 18h00.

MOTORISEE Aristocrat 20', 1979, châssis GM, 6,100 km, comme neuve. Meilleure offre. 643-1679.

MOTORISEE GMC Unik, 22 pieds, tout équipée, 22,000 milles, très propre. 827-0261 après 17h.

MOTORISEE «Titan», 25 pieds, 26,000 milles, $16,500. 568-2875 après 18h: 663-2814.

ROULOTTE bellevue, 19½ pieds, très propre, tout équipée, prix à discuter, après 18h00, 827-0811.

ROULOTTE Shamrock 1972, 15 pieds, freins électriques, poêle, réfrigérateur, toilette et extra, excellent état, $3,000. 685-1708 après 17h.

ROULOTTE Unik, 1977, 28 pieds, couche 9, tout équipée, très belle, demande $7,800. A servie 7 fois. 771-8458. Après 5h30:827-1307.

ROULOTTE Unik, 1974, 24 pieds, couche 8, tout équipée, très propre, $6,600. (Nécessaire pour tirer en surplus) 746-7914.

ROULOTTE, 19 pieds, 776-9713.

TAURUS, 23 pieds, 1977, couche 9, salle de bains complète, auvent, «trailer Hitch», freins, $6,800. 745-3413.

TENTE roulotte Starcraft 1972, tout équipée, $1,800. 777-3074.

TENTE roulotte Bonair 1981, 6 places, 561-0430.

TENTE-ROULOTTE, Lionel, 1977, couche 6, équipée, $2,500. 568-3002 après 18h 00.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975, 6 places, équipée, $2,000. 568-1546.

TENTE-ROULOTTE, Lionel, 1972, tout équipée, couche 6, $1,500. Jour: 663-2543, soir: 663-1433.

TENTE ROULOTTE «Lionel», 1974, 6 places, réfrigérateur, cuisinière, auvent. Prix à discuter. 663-0252.

TENTE-ROULOTTE, Bonair 1980, modèle 1000, comme neuve, pour 6 personne, $3,200. Après 18h, 455-2224.

TENTE-ROULOTTE toit rigide «Val-Bar» 1971, 6 places, prix à discuter. Après 19h, 663-3658.

TENTE-ROULOTTE, toute, éq;uipée, Bellevue 1974, très propre, $1,700. 561-3764.

TENTE-ROULOTTE PMC 8 places, excellent état, $1,700 ou meilleure offre, 643-3628.

TENTE—Roulotte «Capri» 1973, 6 places, toit rigide, toile neuve, $1200. Après 18h: 776-4517.

TRAVELAIR 18 pieds, couche 6, équipée, $3,500 ou meilleure offre. 236-1248.

TRAVELAIR, 23 pieds, tout équipé, couche 8, $5,500 inclus terrain 80x100 loué, camping paisible, cuisinette 10x18, meubles, remise place pour bateau. 521-4779.

UNIK 13 pieds, 1977, très bon état, prix à discuter. 771-4005.

UNIK, 1978, 25 pieds, air conditionné, $7,200. 745-2502.

15 PIEDS, avec canapé, 9x9, poêle, réfrigérateur, couche 6, 777-6788.

19 PIEDS «Terry taurus», légère, 1980, complètement équipée, comme neuve, $5,800. 684-2161.

1978 TAURAUS deluxe, 20 pieds, immaculée, tout équipée, 663-4446, 643-1857.

123 ACCESSOIRES pour ROULOTTES

Auvent de Roulotte, 18 pied largeur, $150.00 ou meilleure offre 777-6768.

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD Lodge Laurentides, via Lachute, route 158, est, 8 milles, piscine, tourbillons, lounge, tennis, croquet, golf, équitation. Lac, plage, chaloupes, 3 repas, $145 et plus par semaine. Brochures. 1-514-258-3400.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

VEHICULE à chenille semi-industriel, 18 h.p., avec charrue, $5,000 ou meilleure offre. Après 17h: 729-7890.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix, 568-1734.

ACHETONS automobiles, pour remise sur route ou pour pièces, payons $100 et plus. Promotion J.S.P. 643-9713.

NOUS achetons vieilles voitures pour pièces. 684-3940.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète. 663-1539.

PAYONS comptant pour voitures ou camions pour ferraille. 663-9370.Soir: 568-1880.

136 MACHINERIE DEMANDEE

ACHETERAIS tracteur usagé, H.I.D., 3 points de 30 à 40 forces. 561-3090.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUBAINE, 1979 Horizon, 4 cylindres, automatique, 56,000 kilomètres, très propre, $2,000 ou meilleure offre. 561-3159.

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

touring cars OF VANIER LTD.
AMC Jeep
RENAULT
218, ch, Montréal, Vanier
741-5511

AUBAINE — Spirit AMX 1980, doit vendre, excellent état, $3,900. ou meilleure offre. 777-0502.

BUICK Century, 1975, bonne condition, $550. après 17h. 771-2864.

BUICK LeSabre 1974, très propre, $1,200, équipée pour roulotte. 777-3217.

BUICK 1979, à vendre, après 18h. 663-7153.

CADILLAC Eldorado 1975, tout équipée, excellent état. Après 6h: 741-2133 (en anglais s.v.p.).

CADILLAC, 1972, meilleure offre. 568-2754.

CAMARO 1977, Z28, am/fm cassette, «equalizer», $2300. 643-1995.

CAMARO 1977, 39,000 milles originals, moteur 350, 4 vitesses, Servofreins, servodirection, am/fm. Certifiée, $4,000 négotiable. 561-0893.

CAMPER Dodge 1973, bon état, $400 ou meilleure offre; Vega 1973, $500 ou meilleure offre, 771-3912.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEVELLE 1972, 6 cylindres, bon état, $900. Peinture neuve. 771-0165, 771-6143.

CHEVETTE 1977, très bonne condition, propre, 2 portes hatchback, manuel, 4 vitesses, aucune rouille, après 16h. 663-5693.

CHEVETTE 1981, 2 portes, automatique, 25,000 km, radio am/fm. Très bon état, $5,000. 770-6710.

CHRYSLER Cordoba 1976, 56,000 milles, $500. 568-8004.

CHRYSLER Cordoba 1979, très bon état, 568-9424.

CHRYSLER Fury Sport 1976, bonne mécanique, 46,000 milles, Demande $950. 568-9475.

CHRYSLER New Yorker, 1976, très bon état, blanc, 4 portes, après 17h. 568-1359.

CHRYSLER 1977 familiale, très bon état, $2,700 ou meilleure, (819) 986-1686.

CHRYSLER 1973, telle quelle, $225 ou meilleur offre. 561-3764.

CORVETTE, 1973, décapotable, $8,800, 663-8467.

CORVETTE 1978, L-82, 4 vitesses, 45,000 milles. 770-3838.

COUGAR XR7, 1980, 66,000 kilomètres, toute équipée, excellente condition, $6,700. Jour: 777-8882, soir: 237-9116.

COUGAR 1972, modifiée, très bon état, 351, 4 barils, demande $4,000. 777-4847.

CUTLASS SUPREME 1975, 771-5426.

DATSUN 24OZ 1973, excellent état, plusieurs extras. $3,500. 561-3395.

DATSUN 510, $2,000, après 17h 00. 771-0290.

DODGE Arrow, 1977, manuelle, après 18h. 770-3760.

DODGE Aspen 1977, familiale, bon état, $1,200 ou meilleure offre. 684-3263 soir.

DODGE Charger, 1976, 8 cylindres, bon état, $1,000 négociable, 568-8002.

DODGE Dart 1975, prix à discuter, se présenter au 391 Laviolette, Gatineau.

DODGE Monaco familiale 1975, manufacturé pour tirer roulotte. 234-6584.

DODGE OMNI 1978, 4 portes «hatchback», très propre, 986-7123, 643-2927.

DOIT VENDRE! Montego 1975, bon état, cause départ outre-mer. $1,300. 770-0562.

DUSTER 1975, à vendre pour moteur. Telle quelle. 684-7277.

DUSTER 1980, 40,000 km, bon état, $4,500 ou meilleure offre. 237-1208, 771-6357, 230-5768.

FIREBIRD 1978, tout équipée, un seul propriétaire. 40,000 milles, $4,800. 643-2052.

FORD FAIRMONT, 1980, 25,000 milles, très bon état, $4,500. ou meilleure offre. Maison: 684-5488, bureau: 770-9728 demandez André.

FORD Granada, 1977, 50,000 milles, très bon état, $2,000, 776-0190, 663-0250.

FORD Granada 1980 ESS, 6 cylindres, 4.1 litres, 4 portes, servofreins, servodirection, manuelle, avec «over drive», climatisé, sièges baquets, am/fm stéréo cassette. Comme neuve. Meilleure offre. 770-4049.

FORD Thunderbird, 1980, 8 cylindre, excellent état, 79,000 kilomètres, 6 pneus neuf Bridegeron, $4,900. 233-8464 ou 777-2067 après 17h 00.

FORD Torino 1974, demandons $400. 11½ St-Florent. Hull.

FORD 1976, 4 Portes, solide, telle quelle, $600 ou meilleure offre. 521 Millar, Gatineau.

GRAND TORINO 1975, $375. Une aubaine pour quelqu'un. 663-8356.

VOITURE OU CAMION NEUF
Consultez-nous d'abord!
Salle de montre des plus modernes.
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde.

Bélisle
Automobiles 69 Ltée-Ltd.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oisdmobile
Cadillac et camions Chevrolet
148

GREMLIN 1977, 6 cylindres, $750., 827-1903.

GREMLIN 1971, 26,800 milles, très bon état. 776-3770.

HONDA CIVIC CC, 1978, 56,000 kilomètres, am/fm cassettes, très bon état, jour: 643-5322, soir: 561-2317.

HONDA Civic, 1977, manuelle, 52,000 milles, peinture récente, bon état, $1,600. Après 16h 230-1765.

HONDA Civic 1977, semi-automatique, bon état, $1,250. 663-5794.

HONDA CIVIC, 1981, 1500 GL, 5 vitesses, propre, très bonne condition. 684-4143.

HORIZON, 1980, très bon état, 56,250 milles. $2,500 négociable. 771-0669.

JEEP Wagoneer 1979, «Quadra-trac», 568-2307.

MAZDA 1973, 50,000 milles, $900 ferme. Parfait état. 778-0040.

MERCURY, Grand Marquis 1977, tout équipée, 52,000 milles. $1,800. 770-4509.

MERCURY Zephir Z7 1978, très bon état, après 17h00 561-3857.

MINI-AUSTIN, 1978, très bon état, 50,000 milles, prix très abordable, 776-5986.

MONACO familiale 1977, très bon état, certifiée, peinture neuve. 741-2176.

MONARCH 1977, 6 cylindres, 250, manuelle, fonctionne bien, carrosserie besoin réparations. $750 négociable. 568-6824.

MONTE-CARLO rouge 1976, bon état, $1,225, millage et moteur 32,000 milles, après 16h00: 568-3376.

MUSTANG II 1978, 62,000 kilomètres, automatique, 4 cylindres, fm/cassette, parfait état, 827-1861

NEWYORKER, 1977, excellent état, meilleure offre, 2 portes, 771-2277.

OLDSMOBILE 1971, pour pièces. 777-7592, après 17h.

OLDSMOBILE Cutlass 1972, $200, 777-0892.

PLYMOUTH Fury Sport, 1976, 318 CV, bon état, après 18h 30: 778-7512, 455-2296.

PLYMOUTH Satellite, 1974, $350. 819-986-6548.

PLYMOUTH Volaré, 1977, 2 portes, 60,000 milles, servofreins, servodirection, carosserie et mécanique en parfaite condition. 776-5671.

PONTIAC Firebird, 1975, très propre, $1,800 négociable, 568-0936, 561-1834.

PONTIAC Le Mans 1976, demande $700. 561-0215.

PONTIAC LeMans Sport Coupe, 2 portes, 1975, bon état, certificat sécurité, vitres électriques, toit soleil, $2,200. Luc 744-3519.

PONTIAC LeMans 1975, 350 pouces cubes, bon ordre, propre, $1,200. 722-4443.

PONTIAC Lemans 1972, moteur 350 demande $350. Après 17h. 685-0625.

PONTIAC Lemans, 1970, rouge pomme, propre, bonne condition mécanique, système de son, 777-5636.

PONTIAC prisienne, 1972, $300. 91 Durocher, Hull après 18h00: 777-3323.

PONTIAC Ventura 1971, parfait état, 446-4393.

RABBIT, 1975, bas millage, mécanique parfaite, $1,450, 778-0799.

«RECEIVER» pilote, 45 watts, $250. Condition neuve. 827-2129.

RENAULT 15 1974, am/fm, automatique, 66,000 milles, $600. 671-3325.

RENAULT 5 GTL 1982, 24,000 kilomètres, radio-cassette, nombreux accessoires. 663-6013.

SAAB 900, Turbo, 1982, immaculée, 25,000 km, $17,000 ferme. 731-9207.

SPECIAL! 1980 Lada, 75,000 kilomètres, $1,750. 643-1575.

THUNDERBIRD 1975, 2 portes, tout équipée, demande $750. 770-4026.

TORINO, familiale, 1975, après 17h. 749-8813.

TOYOTA Corolla SR-5, 1975, nouvelle peinture, excellent état, doit être vue. Prix à discuter, 770-9482.

TOYOTA Supra GTS 1982, noire, 5 vitesses manuelle, toit ouvrant, équipement maximum, $17,800. Ginette: 663-9214, poste 26, jour. Soir: 771-2900.

TOYOTA Tercel 1982, 30,000 kilomètres, prix à discuter. 568-3827 après 17h.

TOYOTA, 1976, 5 vitesses, 58,000 milles, $1,800 après 18h 00, 819-456-2638.

TRANS AM 1979, «charcoal», servofreins, servodirection, vitres électriques, $5,600 ou meilleure offre. 776-4793.

TRIUMPH TR6, 1975, $4,500. 646 Hurtubise. 663-3805.

VOLARE 1977, familiale, 6 cylindres, automatique, $600. 643-5381.

VOLKSWAGEN Rabbit, 1975, automatique, bon état, 568-7450.

VOLKSWAGEN mini-bus 1969, avec moteur 1972, $500. 777-2082.

VOLKSWAGEN Beetle 1975, 55,000 milles, $1,350. 770-1546.

1973 CUTLASS Oldsmobile, mécanique A1, $400 ou meilleure offre. Après 17h. 568-8740.

1973 NOVA Hatchback, 6 cylindres, automatique, 43,000 milles. Très bon état. $950. 568-1796.

1973 OLDSMOBILE Cutlass, très bon état, 771-0316 entre 19h 00 et 21h 00.

1974 Volkswagen Beetle, besoins de réparations, $400. Soir: 643—1727. jour: 684-6924.

1975 CHEVROLET Impala, 2 portes, 350, mécanique A-1, très propre, 1 propriétaire, prix à discuter. 663-8358.

1975 CORDOBA, tout équipée, bon état. Après 17h: 827-1637 Claude.

1975 MERCURY Bobcat, familiale, 4 cylindres, 4 vitesses, 52,000 milles, bonne condition, $750. 568-1796.

1975 OLDSMOBILE Cutlass, bon état, $650, meilleure offre. 267 Laramée, Hull.

1975 PACER, 52,000 milles, climatisation, demandons $1,500. 729-4515.

1976 BUICK, Century, bas millage, 1 propriétaire, $95. dépôt, $106/mois. Informations: 663-0239.

1976 DODGE, 2 portes, 6 cylindres, automatique, 40,000 milles, $695. 746-8478, McArthur Auto.

1976 METEOR Rideau, servofreins, servodirection, radio, bon état. $600. 68,000 milles. Après 18h. 770-9760.

1976 PLYMOUTH Valiant Brougham, servo-direction, 1 propriétaire, très bonne condition. $1,235. Certifiée. 741-2870.

1976 VALIANT Brougham, 6 cylindres, automatique, très bon état, $1,250. 741-2870.

1976 VEGA familiale, peinture neuve, bon état, 770-2093.

1976 VOLKSWAGEN Rabbit, très bonne condition, $1,900, 663-0887.

1977 CUTLASS Brougham, peinture neuve, très bon état, $3,000 toute équipée, 663-0887.

1978 DODGE Magnum, excellente condition, $95 dépôt, $143/mois. Informations: 663-0239.

1978 DODGE Monaco, sièges baquet, transmission au plancher, intérieur très propre, mécanique A-1, $800. 819-671-3238 après 19h.

1978 PONTIAC Parisienne Landau, 80,000 kilomètres, état: impeccable, certifiée, $4,850. 771-0638.

1978 VOLARE, familiale, 6 cylindres, automatiques, 58,000 milles, $1,250. McArthur Auto. 746-8478.

1979 ASPEN, 6, super propre, toute équipée. 771-7093 soirée.

1979 DODGE Omni, 024, 70,000 kilomètres, tel quelle, $2,250 ou meilleure offre, faut voir 663-1006 — 41680.

1979 GRAND PRIX, très bon état. 684-6370.

1979 MARQUIS, 4 portes, 302, climatisée, 561-1056.

1981 DODGE Aries, 2 portes, automatique, $95 paiement initial, $200 par mois. Informations, 663—0239.

1981 MUSTANG hatchback, 4 cylidnres, parfait état, 18,000 km, $6,200. 561-0459.

149 CAMIONS A VENDRE

Nous avons des aubaines de camions éclatantes!


Plus de 30 camions en spécial
Exemple: 1983 Ford F100 XL
• garnitures intérieures complètes
• servodirection, servofreins
• amortisseurs à haut rendement
• miroirs sport
• batterie à grand débit
• protection étendue contre la corrosion
• caisse super robuste
Prix suggéré: $10,312
Rabais: $700
Prix Grégoire: $9,612
Venez aujourd'hui le choix est à son meilleur.
378 Notre-Dame, Embrun — 443-2985
Grégoire AUTO 82
378 Notre-Dame, Embrun — 443-2985

1981 TOYOTA Celica, noire, $7,300 après 17h. 827-3063.

1982 FIREBIRD, 6 cylindres, 4 vitesses, 32,000 kilomètres, $10,500. ou meilleure offre, 521-6637.

1982 RENAULT 5 GTL, 4 portes, 11,000 km. 568-0687, 561-5415.

1982 VOLKSWAGEN Jetta diezel, prix à discuter. Après 17h: 663-1857.

1983 MERCURY ZEPHIR, 5,000 kilomètres, $8,985. Négociable, 663-6634.

149 CAMIONS A VENDRE

AUBAINE, Toyota 4 x 4 deluxe 1979, avec «winch», $6,900. 455-2500, 685-1500.

CAMIONNETTE Ford 1974 avec boite, bon état, $800. 685-0970 après 16h.

CAMION 3 tonnes, 1974, Ford, «Cab et chassis», $3,000 ou meilleure offre. 778-0233.

CHEVROLET 1976, Cube Van, ¾ ton

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

KAWASAKI 400, 1976, 7,000 milles, très bon état, 568-6528.

KAWASAKI 750 cc, 1980, très bon état. Prix à discuter. Denis, 770-3895.

KAWASAKI 750cc, 1980, 12,000 kilomètres, parfait état, 643-5567.

KAWA 1976, KZ-750, 2 cylindres, $1,000. 663-5830.

KAWA 250, très bon état, $650. 561-0240.

KAWA 650, tout équipée, neuve, avec équipement. 771-1379.

MOBYLETTE Bombardier, $125. 770-8219.

MOBYLETTE Motobécane Deluxe, excellent état, aubaine $450. 236-8779.

MOBYLETTE, très bon état, moteur neuf, $325. 778-7217.

NORTHERN 850, 1974, $700. 568-2211.

SUZUKI, GT 550, 1975 équipée, excellent état. 745-0273.

SUZUKI 1975, bon état, prix à discuter. 663-5561.

TRES RARE, 1982 Kawasaki, KZ-440, Belt Drive, toute équipée, 4,000 kilomètres, 568-1538.

YAMAHA modèle «Riva» 180 (Scooter) 1983, $1,600 s'adresser au 1297 Des Hirondelles, Gatineau. Près cheval Blanc. Après 18h.

1974 CB-360, Honda, $600 ou meilleure offre. 561-5899.

1976 HONDA, 200 cc, bon état, demande $400. 568-7872, soir.

1982 HONDA, V45 Magna, 750cc, $3,200. 568-7655.

1983 GOLDWING, Interstate, brun, 2,000 kilomètres, $5,500. Demandez René: jour: 771-8341, soir: 771-0955.

1983 HONDA, Shadow 750, 2,500 kilomètres, 2 casques, couverture, garde-moteur garantie, Daniel le jour; 561-5550, soir: 776-4372.

2 YAMAHA 650 1981 Spéciale, très propre, 6,500 kilomètres, à vendre ou échanger pour petite voiture. Prix à discuter. Paul: 663-1278.

3 «MINI-TRAIL» Artic Cat 98 cc, le tout $250. 663-0499.

153 BATEAUX A VENDRE

ALBACORE, 15½ pieds, avec remorque, $2,000. 684-1175.

ALBACORE 7069, voilier 4.6 mètres, remorque, comme neuf. 568-8424.

BATEAU fibre de verre, 14', 40 forces Evinrude, remorque, skis, 2 réservoirs 5 gallons, batterie, etc. $2,200. Après 18h. 561-4505.

BATEAU, fibre de verre, 14 pieds, toile et accessoires, moteur Evinrude 50 forces, 40 Normandie, Hull.

BATEAU, fibre de verre, 14 pieds, presque neuf, $500. 745-1681.

BATEAU semi-cruiser, 20 pieds, tout équipé, $5,500 avec remorque. 827-0902.

BATEAU Thundercarft 16 pieds, avec cabine, moteur Evinrude 135 forces, équipé pour ski, «Depth Finder», remorque, $6,200 ferme, 663-5111.

BATEAU 25' en bois, tout équipé avec remorque. Prix à discuter. 777-1515.

CANOT, peu profond, $200. Demandez Marc: 684-4324.

FIBRE de verre, 14 pieds, 40 forces Johnson, remorque. 745-1082.

PLANCHE à voile Ziranda, $800. Comme neuve. 663-1531.

SEA-ARY, 24 pieds, moteur hors-bord, fibre de verre, parfait état, incluant remorque 30 pieds, très bon état, après 17h. 985-3424.

THUNDERCRAFT, 14 pieds, fibre de verre, $500. 777-2082.

VOILIER code 40, 13 pieds, avec trapèze, $2,500. 731-5615.

VOILIER «Edel», 665, 22 pieds, presque neuf, plusieurs options, poste de mouillage disponible, prix à discuter. 568-5679.

1971 NORTHCRAFT, hors-bord, 14 pieds, moteur 45 forces Chrysler, remorque et accessoires. Informations 819-986-6494. Angers.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

DART 1973; Duster 1975 pour pièces, bon moteur demandez Daniel: 459-3282, Alain: 771-1402.

MOTEUR Dodge, 6 cylindres, bas millage, 770-2735.

MOTEUR Dodge 400, Magum, bon état, $150. 749-4104.

MOTEUR Volkswagen 1973, toutes les pièces comprises, besoin réparations mineures; essieu de Toyota, arrière pour remorque. Prix à discuter. 568-6824.

MOTEUR 351, modifié 400, très bon état. Devant de Ford 1976, Ltd, moteur 350 Chevrolet, en bon état. Jour: 776-3440.

NOUS achetons vieilles voitures et vendons pièces usagées. 771-1580.

TRANSMISSION automatique d'Epic Vauxhall 1969, $75, fonctionne bien. 960 Notre-Dame, Gatineau.

TRANSMISSION Turbo 400, 771-8707. René.

TRANSMISSION 350, Turbo, 1975, $80., radiateur GM $20., alternateur GM Dodge, $15., pompe à eau Dodge, $25., 1 mois d'usage, Carburateurs Chevrolet, dodge, 2 barils, $30. 770-8335.

VOLKSWAGEN, Super Beetle, 1972, bonne carosserie, batterie neuve, démarreur neuf, à vendre pour pièces, $125, 684-0626 après 17h 00.

2 SIEGES Baquet pour auto GM, $50, 568-6002.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

EVINRUDE, 20 forces, bonne condition, $950. Après 6h 00. 777-3482.

MOTEUR hors-bord Flying Scott, 75 chevaux vapeur, 770-2735.

MOTEUR hors-bord, 7.5 Evinrude, exccellent état. 771-2802.

REMORQUE pour bateau, bon état, $425. 561-5204.

158 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

HONDA 350, pour pièces, $150 ou meilleure offre. 960 Notre-Dame, Gatineau.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

DATSUN «Pick-up», 1972, moteur 1600, cabine, pour pièces. 446-5258.

4 MAG pour camion GM ou Chev., L-6016, «Good Year», montés sur roues blanches 10 pouces, environ 3,000 milles d'usage. $450, ou meilleure offre, 663-5964 après 17h.

161 REMORQUES

REMORQUE tout usage, 7x9, roues 15 pouces. $750. 776-2737.

REMORQUE, $250. 561-3764.

165 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIS laveuses, sécheuses, poêles, peu importe condition. 663-1886.

ACHETONS appareils ménagers et ameublement. 233-4116.

AUBAINE. Achetons meubles usagés. Nous offrons les meilleurs prix. 777-9855, 778-1878.

DEMANDE — Télécouleur portatif qui ne fonctionne pas, $20, 746-2395.

NOUS achetons, échangeons, vendons et réparons, dactylo et calculatrices usagées, appelez 770-4288.

RALPH'S Furniture paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

URGENT: Avez-vous des choses à donner telle que: meubles, accessoires de cuisine, etc... Pour famille en grand besoin. Nous irons les chercher. S'adresser 960, rue Notre-Dame, Templeton, ou 643-1483.

167 DIVERS A VENDRE

AIR CLIMATISE, 6,000 BTU, $250. 663-0325.

AIR CLIMATISE, 8,000 BTU, 2 bicyclettes d'enfant, poêle au gaz propane 4 ronds, environ 100 pieds de planche 1 x 4 en cèdre de finition, etc... 827-0241, 827-0256.

AMEUBLEMENT complet à vendre, poêle «Jenair», réfrigérateur 3 portes, 1 an d'usage, rideaux etc... Cause déménagement. 663-9675.

ATTENTION! Vente de télévision à partir de $30. Garantie 1 an. Réparations sur toutes marques. 778-7410.

A VENDRE, «suffle board», moule et four pour céramique, 446-4075.

BATEAU pneumatique avec plancher de bois, 6 personnes, pompe électrique incluse. 568-6824.

BUREAU, 6 tiroirs et miroir, $265; escabeau aluminium, 7 pieds, $50; 2 causeuses, couleur rouille, $300 (les 2); aspirateur Kenmore, $170; balai électrique Electrolux, $60; stéréo Sears, $220. Prix à discuter. Après 17h: 776-0728.

CAGE d'oiseau, têtes de lits, miroirs. 770-2957.

CAUSE déménagement: piscine hors-terre, neuve, ainsi que cèdres; tapis shag. Prix à discuter, Après 17h 30: 663-2258.

CAUSEUSE avec chaise, table octagonale, store vénitien 96½ x 51. 771-6909.

CHAISES de parterre en cèdre. Demandez Gérard après 18h, 729-1003.

CHARGEX MASTERCARD
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CLIMATISEUR «Electrohome» 10,000 b.t.u., $450. 684-2115. Après 18h.

CLIMATISEUR 8,000 BTU, $175; climatiseur 10,000 BTU $200; tondeuse à gazon manuelle $30; après 18h 00 685-1172 Aylmer.

COMPRESSEUR 1 force, incluant ventilateur double pour chambre froide. 456-2047.

COMPTOIR de salle de bains 8 pieds, 2 lavabos, marbrés. Valeur $545 pour $300. 663-1752.

COMPTOIR de cuisine, portes, tiroirs; tapis 12'x12' rouge, Prix à discuter. 568-5281.

CUISINIERE, sofa, mobilier cuisine, etc. 827-0508.

CUISINIERE et réfrigérateur, pneus Volvo. 684-4939.

DEMENAGE, poêle, or, peu d'usage, 30 pouces, pupitre, lits jumeau neufs, incluant les douillettes et rideaux, bnureau, tablettes, miroir de salon avec coins couleur or, stéréo, gros haut parleurs, table tournante, enregistreuse AM/FM cassettes, laveuse à tapis, 745-8046.

DIVERS articles bébé, bureau, carosse, etc... 561-4956.

DOIT VENDRE! Déménageons outre-mer. Lit, aspirateur, machine à coudre, bureau ministre, tables, chaises, réfrigérateur, carosse transformable. 770-0562.

ELECTROFREEZE à crème glacée, molle ou slush, neuve et usagée, faisons aussi réparation de toutes les marques de machine, Clovis Marcoux, (819) 663-9761.

ELECTROLUX, aspirateur usagé à vendre. 663-8948.

EQUIPEMENT complet de plongée sous-marine, comme neuf. 777-7230.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, presque neuf, Daniel le jour: 561-5550, soir: 776-4372.

EQUIPEMENT de plongée sous marine complet, 2 bonbonnes, 2 régulateurs, ceinture de lest, tuba, palmes, masque, différents appareils, caméra, lampes. 568-6824.

EQUIPEMENT de bureau usagé à vendre: grandes armoires en métal noires avec tablettes intérieures, valeur $400. prix à discuter; panier pour classer, tablettes intérieures, valeur papeterie pour bureau; filières à index «Rodex», coffre d'outils, 2 étages, couleur rouge. 561-5674.

EXERCISEUR portatif, neuf, $25, après 17h. 776-6544.

FENETRES et éviers pour chalet, à vendre. 561-3876.

FENETRES: 8 de 60''X42''; 4 de 44''X33''; 2 de 76''X42'' et de 2 de 76''X50''. $40/chacune, bureau d'enfant avec bibliothèque, $75. 643-2056.

FRAISES! Venez cueillir vos propres fraises au 1057, Hurtubise, Gatineau. Pour renseignements et heures pourcueillir, 663-0605.

GATINEAU — Réfrigérateur congélateur, fenêtres, armoires, ventilateur, commode, divan. 663-4932.

IDEAL pour isoler votre sous-sol: «foam» 2'4', 4 pouces d'épais, en petite ou grande quantité. 986-5663.

JEU D'ATARI avec 9 cassettes. Prix à discuter. 776-0402 après 6h 00.

LAVE-VAISSELLE et tourne-disque, fonctionne bien. 777-8751.

LIT solaire U.V.A., «Bel-O-Sol». 741-6800.

LIVRES usagés, vêtements et mobilier de bébé, atrticles de maison. 568-3501.

MACHINE Taylor commercial, à crème glacée molle, bon état, valeur $6,495 pour $2,500. 770-7117.

MOBILIER chambre, lit 39 pouces; lave-vaisselle portatif; console (noyer et vitre); téléviseur 12 pouces noir et blanc. 770-4839.

MOBILIER de salon, style coloniale, bon prix. 685-1753, 685-1276.

NOUS achetons et vendons meubles usagés et accessoires ménagers, de tous genres. 643-9312.

PISCINE 24' filtreur à sable, «deck». $250; après 18h: 568-1709.

PISCINE 24 pieds de diamètre, deck, meilleure offre. 643-2302.

PLYWOOD Super Spécial 4'X8' épinette, 3/8'' $8.95, ½ $13.25, 5/8'', $15.60, 5/8'' embouveté, $15.95, ¾'', $18.90 Aspenite, 7/16'', $6.75, (613) 764-2876.

POELE, pupitre, basinette, bureaux mobylettes, linges, vaisselles, etc. 568-2169.

POELE à bois. Franklin avec cheminée préfabriquée, 6 mois d'usage. (819) 459-2739.

PORTE garage 8'x78½'' avec accessoires. Meilleure offre. 568-6953.

REFRIGERATEURS, cuisinières, machine à glace, réfrigérateur à liqueur, bicyclettes, motobèche, meubles. 770-0098.

REMORQUE 4X8, tout acier, 684-5599.

SCIE circulaire, 6 pouces avec moteur intégré, banc de métal et établie de 4'x6', comme neuve, $450. 776-4904.

SECHEUSE «Maytag», draperies de salon, machine à coudre électronique «White». 776-0659.

SOUDEUSDE électrique Marquette, presque neuve, modèle 295. 776-3440 jour.

STYLE CANADIEN, mobilier de salon, 2 tables à café, berceuse, divan, table avec lampe, pneu BR78-13, été, $20; cause: divorce. Jour: 771-7157, soir: 771-0918.

TABLE de billard, 4'x8', ardoise, complète. Pierre 663-0018.

TAPIS comptemporain, 1-beige et coco, 1-rouille, valeur $850 pour $250. 771-9061.

TAPIS usagés, $1.20 à $2.40 le mètre, pour chalet, cave, magasin, etc... 568-1440.

TENTURES, «Lazy-Boy,» climatiseur, articles de bébé, etc... 568-3501.

UNE aubaine, L6 dictionnaire encyclopédique Larousse en 6 volumes, état neuf, $245. au lieu $470., pour les amateurs de vieux français: Dictionnaire universel d'Antoine Furetière en trois volumes (ré-édition) de Robert, $199. au lieu $395. 829-7706.

2 CB et 1 mini-synthétiseur. Après 17h: 771-6157.

2 LAMPES style espagnol, $50; stéréo, $150. 568-9875.

2 PAIRES draperies fleuries tangerine, table à café coloniale, 777-7635.

8 FENETRES d'aluminium pour maison ou chalet. $1,200. 684-3166.

168 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, fille d'honneur, toutes grandeurs. 778-3323.

ROBE de mariée, grandeur 11-12 avec chapeau et crinoline. Prix à discuter. 777-1450 après 18h30.

VETEMENTS de bébé à vendre, 776-0106.

2 ROBES blanches, d'infirmière ou coiffeuse, grandeur 5, valeur $84 pour $40 les deux. 568-4835.

170 DIVERS A LOUER

AAA ROBE de mariée, fille d'honneur, bouquetière, mère, toutes grandeurs, 778-3323.

A ALARIE, robes de mariée à louer, 568-3738, après 18h avec rendez-vous.

BOUFFON à louer, pour toutes occasions. Jour: 684-6512; soir: 770-1782.

ROBES de mariées à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE de femme, 1 mois d'usure, 5 vitesses, Raleigh, plus extras, $135, après 17h. 776-6544.

BICYCLETTE, 3 roues, pour personne âgée. 770-2968.

TRICYCLE pour adulte. $100. 643-1229.

50 BICYCLETTES, roues, tricycles, réparation. Echanges. 777-2965, 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

AUBAINE — Une laveuse General Electric, sécheuse Westinghouse, un moulin à tordeur, en parfait état, 272 boul. St-Joseph, Hull. 771-8992.

BRIC-A-BRAC de Touraine. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers etc. 561-1472.

CUINIERE, couleur or, «Modern Maid», après 18h, 643-2172.

CUISINIERE Inglis, parfait état, 4 ronds, fourneau, minuterie, $300. Après 17h: 770-6973.

CUISINIERE, réfrigérateur, table avec 6 chaises. 731-5663.

CUISINIERE électrique 30 pouces. Baycrest blanc, parfait état. 684-2009.

CUISINIERE électrique, très propre, $95. 685-0036, 684-1351.

ECHANGERAIS congélateur «Admiral» 12' cubes, excellent état pour un plus petit. 568-0259.

LAVEUSE automatique, sécheuse, congélateur vertical, congélateur horizontal, 684-8338, 776-9217.

LAVEUSE automatique, General Electrique, excellente état, $160, raison: déménagement, 828-5990, 770-6359.

LAVEUSE-essoreuse et sécheuse compact, $300. 771-0766.

LAVEUSE et sécheuse en bon état, 643-2105.

LAVEUSE Sanyo, 3 vitesses, en bon état, pour appartement ou maison, 684-9446.

LAVEUSE, sécheuse automatique, excellent état, $225. 1-819-986-3179.

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, reconditionnés, garantis, livraison gratuite, réparation à domicile. 207 Dalhousie, Ottawa, 233-8843.

LAVEUSE à tapis «Electrolux», très bon état, 777-1483.

LAVE-VAISSELLE, «General Electric», $250.00, téléphone: 561-3860

MINI laveuse, sécheuse «Inglis». 643-5428 ou 643-3987.

PAYONS les meilleures prix. Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, téléviseurs qui fonctionnement ou non. 725-1231.

POELE, gaz propane, 30 pouces, «Entreprise», $200. 4 ans d'usage, bon état, 819-983-6675.

POELE Lady Kenmore, or, bon état, 770-3177.

POELE, réfrigérateur, propre, urgent cause déménagement. 568-2512.

POELE, réfrigérateur, 15 pieds cubes, admiral, rouge, 8 ans, bon état, $500. 663-7568.

POELE, réfrigérateur, «Moffatt», idéal pour chalet, très propre, $250. 663-2178, 663-1208.

SECHEUSE au gaz naturel, un an d'usage, $225, cause déménagement, 684-0319.

176 RADIOS-TELEVISEURS

ACHATS et vente de téléviseurs usagés. Réparations sur toutes marques. 778-7410.

MACHINE à cassettes Hitachi, 4 pistes, $100 ou meilleure offre. 643-9211 après 17h.

RCA VDT 350, vidéo-cassette, $800. neuve, 770-4346 avant 17h 00.

TELEVISEUR couleur partatif 18'', $250. Après 17h: 770-3093.

177 AMEUBLEMENT

AAA AUBAINE, achetons et vendons meubles usagés, payons meilleure prix, 777-9855, 778-1878.

AMEUBLEMENT complet d'appartement à vendre, système de son. 778-3405.

AMEUBLEMENT Charette, nous achetons et vendons meubles usagées. 391, boul. Taché, Hull. 777-3931.

BIBLIOTHEQUE Murale, mobilier salon, salle à manger 9 morceaux, piano, le tout comme neuf. 778-0771.

CONGELATEUR «Kenmore» 19', $275; mobilier de chambre, blanc, lit simple, style colonial, $280; lave-vaisselle «Kenmore», $275; divan-lit et fauteuil, $150; 2 lits simples, $35. Après 17h: 770-0262.

ETAGERES rotin et décorations de maison en rotin. 663-5561.

LIT double avec sommier, avec bureau dame, $100. 643-2653.

LIT double avec tête, un bureau, 2 tables chevet avec lampes, $150. 770-1649, 771-1289.

MEUBLES et objets de haute qualité. Prix raisonnable. 771-2871 soir.

MEUBLES usagés à vendre, bon prix, 643-5663.

MOBILIER chambre à coucher, excellent état. $700 ou meilleure offre. 643-1085, après 18h.

MOBILIER chambre à coucher, $100, très bon état; téléviseur noir et blanc, $75. 770-3999, 994-3131 jour.

MOBILIER de chambre, moderne, 663-6607.

MOBILIER de salon, style espagnol, 2 lampes, rideaux, le tout $500. 643-5605.

MOBILIER de cuisine, 4 chaises, style moderne, très bon état, 568-4828.

MOBILIER de salon, velour d'acrylique, valeur $1,000, prix à discuter. 731-5663.

MOBILIER de salle à diner, moderne. Prix à discuter. Après 5h 00. 561-1695.

MOBILIER de chambre, bureaux; salle à manger, congélateur, laveuse, sécheuse, presque neuf, parfait état, lave-vaisselle, prix à discuter, 663-4187. Cause transfert.

MOBILIER de chambre style Colonial 5 pièces, $1,000; 684-2705 Après 18h 00.

MOBILIER de salon, rideau, 776-4858.

MOBILIER de salle à manger, 4 chaises, pin, $225. 663-0268, 568-0352.

SOFA-LIT à vendre. Après 18h 30. 771-2614.

TABLE cuisine, 4 chaises, style canadien Thibault, $450; petite table ronde, lampe, style Roxton (érable), $80. 770-4662.

TROIS pièces complètes à bon marché, deux mois d'usage seulement. Avant 15h00 appelez Suzanne: 231-5443, après 17h00: 443-5554.

2 CHAISES: 1 berçante «Boston», 1 matériel rayé or, 232-4158 après 4h00.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS D'ERABLE, non fendu, 4 x 8 x 16, $33, fendu $38. 827-0494 après 5h.

ERABLE et hêtre, 4x4x8, $55./corde, 4x8x16, $35. livré, 561-0738.

FOYER de bois, poêle à bois, $150 chacun. 561-3159.

181 MATERIAUX

BOIS de blocage pour lever maison, 827-1697.

GRANDE VENTE D'ENTREPOT: Fenêtres, portes, vinyle, aluminium, jusqu'à 60% de rabais, 141 Jean Proulx, Parc Industriel Richelieu, Hull.

PIERRES des champs, 38 tonnes, 776-3816.

186 ANIMAUX A VENDRE

AFGAN, Bergers Allemands, caniches, autres chiens et chats. 777-1333.

BEBE «Budgies» à vendre, $10 chacun. 233-8946.

BERGER allemand mâle, 1 an, enregitré, descendant champion, noir et tan, $250. 663-6162.

BOSTON Terrier, chiots mâles/femelles et femelle 10 mois, 746-6891, soir.

BOXER à vendre, $150. 663-6421.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHATONS Persan, enregistrés, $125. 685-0800, 994-1748 demandez Louise.

CHATONS persans enregistrés. 568-0272.

CHATONS à donner. 776-2778.

CHIOTS, Epagneul/Husky, $25, 1-819-457-2843, 777-5018.

CHIOTS genre Lassie, doré/blanc, enregistrés, innoculés. 224-5129.

CHIOTS Labrador, noirs, pures races, non enregistrés, 568-8765.

CHIOTS, race berger allemand, 4 femelles, 3 mâles, tempérament excellent, enregistrés, $350. Après 17h: 455-2564.

COCHONNET, 6 semaines, chèvres, pour la viande, et chèvres laitières. 1-647-3121.

COLLEY pure race, enregistré 1 an, $300. 663-0900.

JUMENT «Apaloosa» 7 ans, enregistrée, $800 demandez Adèle 983-2953 (819).

JUNGLERIE REJEAN
ACHETONS, vendons animaux domestiques, oiseaux, poissons. 87 St-Joseph, 778-0239.

PALOMINO blond, avec selle, 4 ans, très bien dressé, idéal pour femme ou enfant, $825. 827-2466.

PONEY du nom de Tigger, petit cheval de compétition, bonne forme. $800. 684-2961 après 16h.

RANCH D & G, équitation, prix spéciaux pour groupes de 10 ou plus, randonnées de camping où l'on passe la nuit. Pour renseignements, téléphonez à Gary Wilson (819) 458-2738.

SIAMOIS, chatons, $75, mâle, «Sealpoint» pour accouplement. 725-9541.

UN TOY Poodle mâle, $175. 568-9875.

POUSSINS D'UN JOUR
Pour la ponte et pour la chair, équipement à poussins, plumeuse:
Livraison partout. Demandez liste de prix
COUVOIR DE LAVAL
437 Montée Ste-Henriette (St-Lin), Ville des Laurentides, Québec, J0R 1C0
(514) 439-2601
186

196 JARDINAGE

A. PATRY paysagiste, mur de soutien, dormant de chemin de fer ou 6x6 en cèdre, 778-0674.

''TOP SOIL'', pierres concassées, sable à piscine, gravier, 663-0780.

208 MUSIQUE

BASSE Fender «Precision» 1959, $350; amplificateur de basse «Peavey» avec deux 15 pouces, $350. 776-3520.

BOARD Peavy, 24 entrées avec étui, stéréo. Demande $2,800. Parfait état, Sylvain, 643-9521 après 18h 00.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CLARINETTE à vendre, $300 ou meilleure offre. 733-1274.

COURS d'orgue, piano classique et populaire. 771-9135.

GUITARES, amplificateurs, batteries, pièces etc... Achat, vente, échange, 521-7441.

GUITARE Yamaha et amplificateur Stage. Michel: 776-6277.

208 MUSIQUE

ORGUE portatif «Yamaha» modèle YC-45. Excellent état. Incluant piano, vibraphone. $1,500 ou meilleure offre. 568-4224.

PIANO excellent état, à vendre, bon prix, jour: 993-0779, soir: 771-6774.

VIOLON Suzuki, neuf, pour adulte, incluant coffre, support, manuel, valeur $300. Prix à discuter. Après 9h: soir, 778-3015.

209 VIDEO

MEILLEUR PRIX de la région — VHS Video Cassettes 6 heures $6.95. Sony Beta L750 $12.50. 10h 00 a.m. à 9h 00 p.m., 822-1278.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée. 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture, Pensée par tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AUBERGE sauna (pour hommes seulement), chambre privée avec téléphone, casier, douche «commune», télécouleur. 1070 Mackay, centre-ville, Montréal. 1-514-878-9393.

AVENIR par les cartes et cours (tarot), Bernard, 770-2254.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE
BUREAU de 11h à 18h. 776-6717.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8h PM A 2h AM DIMANCHE 5h A 11h
DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier. 776-6717.

FEMME célibataire, quarantaine désire rencontrer homme célibataire ou veuf. Ecrire à Case 133, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

HOMME dans la trentaine aimant les arts, musique, sorties, désire rencontrer femme 20-30 ans, ayant les affinitées semblables. Ecrire case 132 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

HOROSCOPE personnel, «sex-O-scope», personnel. Différents selon la personne, 10 pages imprimées par ordinateur. 727-0412, 820-8877.

JEUNE femme célibataire, instruite, 30 ans, 5'7''—120 livres, très jolie, pas d'aventurier entre 30-38 ans. Ecrire case 131 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7.

JEUNE HOMME, Oriental, 38 ans, désire rencontrer jeune femme. Discrétion assurée. Ecrire case 4087, Station «C», Ottawa, Ontario K1Y 4P2.

L'AVENIR par les cartes, pendule. Téléphonez, 663-7659.

LIBRE, très simple, cherche compagne, pas pour aventure. But sérieux. 771-2816.

PROFESSIONNEL 39 ans, 5'11'', récemment libre aimant voyages, musiques, intérêts variés, voudrait rencontrer femme belle apparence, affectueuse, plaisante pour partager intérêts. Ecrire case 128 Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Susie's au: 820-7709.

REVISION, dactylographie, textes, thèses, mémoires. Composition: lettres personnelles, affaires, voeux. Services confidentiels. 777-8637.

ROMEO ET JULIETTE
DANSE pour gens seuls. Célébration «Fête du Canada». Vendredi 1er juillet. Prix de présence et léger goûter.

SI VOUS voulez en connaître davantage au sujet des mondes que l'oeil physique ne peut voir, demandez votre exemplaire gratuit du livre LE CARNET DE NOTES SPIRITUELLES, en écrivant à ECKANKAR, 240 St-Joseph, no. 3, Hull, J8Y 3X6.

TIRAGE — SCOGESTION, 27 juin 1983. 1er prix: 11867 T. Périard; 2e prix: 1251 R. Berniqué; 3e prix: 21023 L. Hupé; 12557 L. Saumure; 4e prix: 35 F.T. Lalonde; 13778 B. Hunter; 23314 C.B. Sproule; 5e prix 5294 N. Malboeuf, 9659 D. Grégoire; 7515 O. Buissière.

234 TRANSPORT DISPONIBLE

DESCEND Maritimes, aller-retour, semaine prochaine, moitié prix, 443—5104, 443-2371.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT à St-Antoine de Padoue pour faveurs obtenues. L.R.L.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. A.R.

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue. A.R.

REMERCIEMENT au St-Esprit pour faveurs obtenues. R.P.

LE DROIT
560-2750

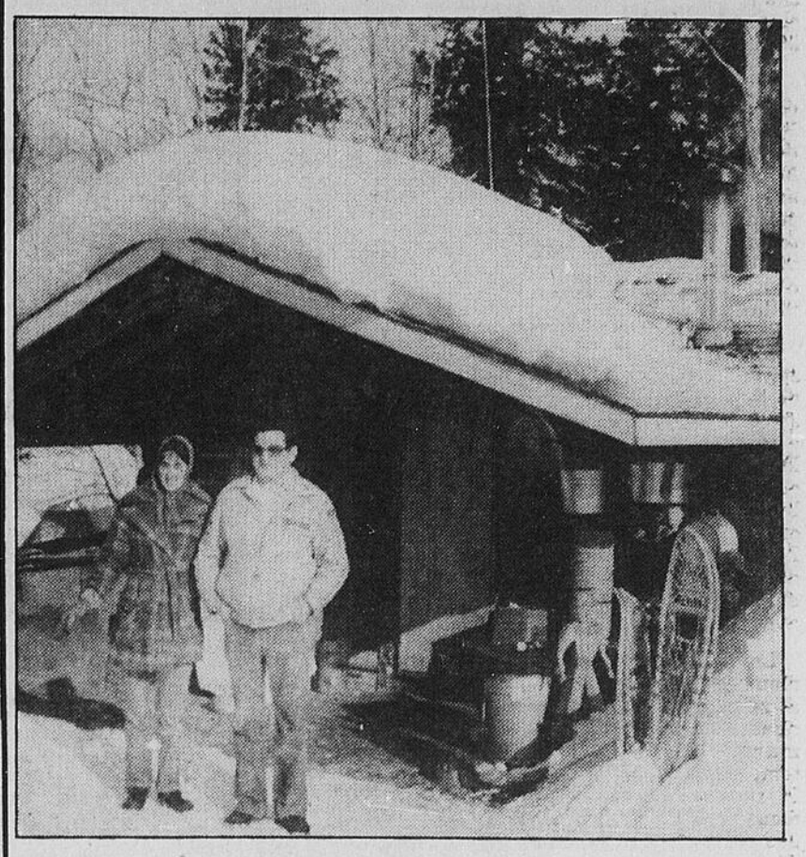
VOUS TENTEZ D'EPARGNER DE L'ARGENT?



Vous devriez vous servir des petites annonces!

• *Edwin Lindberg, trappeur*

Le charme fascinant du Grand Nord



Présence contestée

Edwin Lindberg et son épouse Soo, vivent dans une maison en rondins sur les rives de la rivière Liard, dans les Territoires du Nord-Ouest. Les parents d'Edwin furent parmi les premiers blancs à s'installer dans cette région et le couple craint d'avoir tôt ou tard à s'opposer aux autochtones qui réclament qu'on leur rende ces terres.

(Photolaser PC)

par John Goddard

BLACKSTONE CREEK, Territoires du Nord-Ouest (PC) — Né et élevé dans le Grand Nord canadien, Edwin Lindberg adore la nature sauvage de son environnement et respecte les animaux qui l'habitent, bien qu'il soit lui-même trappeur.

''Lorsque vous relevez un piège et que vous découvrez une martre prise par une patte, les os brisés perçant la peau, vous ressentez un malaise car il vous faut tuer la bête.''

Lindberg sympathise avec cette martre, tout en sirotant un café dans sa maison en rondins, construite sur une rive de la rivière Liard, en bordure du parc national Nahanni.

Dans une interview, il nous rappelle que les animaux, eux aussi, peuvent être cruels.

''L'attaque d'une martre sur un lièvre est sanglante. L'animal crie sans cesse et se débat longtemps. Souvent, le lièvre meurt de peur.''

Lindberg et un voisin, John Turner, ont mis au point un nouveau piège qu'ils testeront, la saison prochaine. Ils espèrent que celui-ci tuera les animaux de façon plus expéditive que les pièges à mâchoires qui capturent les animaux à fourrure par une patte.

Préservation

Lindberg jette les hauts cris à la seule mention des organismes qui, dans le sud, font du lobbying en réclamant la protection des espèces sauvages et l'interdiction du piégeage.

''Dans un tel cas, je réclamerais une compensation, dit-il. Quelque chose comme $10,000 par année.''

L'hiver dernier, lui-même et Turner ont capturé 250 martres qui ont rapporté quelque $20,000 à raison de $85 la peau de bonne qualité. Ils piègent également le renard, le lynx et le castor.

Le trappeur admet qu'il aimerait tenter de gagner sa vie d'une autre façon, même si ce changement signifierait pour lui l'abandon d'une vie exaltante en forêt. D'ailleurs, il ne fut pas toujours trappeur.

Sur l'appui d'une fenêtre, dans sa maison, on peut apercevoir une bouteille contenant des échantillons rocheux pigmentés d'or. Il rêve au jour où il découvrira un riche filon aurifère dans les collines qu'il parcourt incessamment.

Lindberg a occupé maints emplois avant de retourner récemment à la vie de trappeur, suivant en cela l'exemple de plusieurs vieux citoyens du Grand Nord qui font un retour vers leurs origines.

Au début du siècle, les parents d'Edwin, Ole et Anne, furent parmi les premiers blancs à s'établir dans la vallée de la rivière Liard, au sud-ouest des Territoires du Nord-Ouest, où Lindberg est né il y a 54 ans.

La Grande Dépression incita plusieurs autres blancs à tenter de refaire leur vie dans cette région. En quelques années, ces colons se dispersèrent, toutefois, en raison des profits insuffisants tirés du piégeage.

Il y a quatre ans, Lindberg et son épouse, Soo, une infirmière originaire de Leamington, en Ontario, sont retournés vers le lieu où naissait Edwin, près de Fort Simpson.

Ils ont invité plusieurs vieux amis à faire de même.

Dick et Vera Turner, figures légendaires de la région, ont accepté d'abandonner une retraite ennuyante à Salmon Arm, en Colombie-Britannique, pour se joindre aux Lindberg, tout comme le neveu de Turner, John, et Ernie et Ina Leith.

Une petite colonie de maisons en rondins occupe maintenant les rives de la Liard. A quelque distance de la maison des Lindberg, un abri en rondins sert de refuge à des chèvres, à des poulets, à des oies et à des lapins. Edwin se refuse toutefois à occire personnellement quelque bête que ce soit pour s'en nourrir.

Une débusqueuse ainsi qu'une scie mécanique commerciale sont utilisées par Lindberg qui, dans ses temps libres, augmente ses revenus en approvisionnant les habitants de la région en bois de construction.

Les amis se visitent régulièrement chaque week-end. Une nouvelle route a été percée et inaugurée cette année à travers la vallée de la Liard, réduisant à deux heures de voiture le voyage vers Fort Simpson qui prenait deux jours, auparavant, en traîneau à chiens.

''Certains soirs, nous recevons jusqu'à 20 personnes'', affirme Lindberg qui, aujourd'hui, s'inquiète plus de la chose politique que de toute autre chose.

Le gouvernement territorial accorde en effet des contrats de déboisement et de sciage aux Indiens de Butte Nahanni, tout près de là. Selon lui, il peut réaliser mieux que quiconque ces travaux qui sont donnés aux autochtones.

Par ailleurs, il est incapable d'obtenir un bail sur les terres qu'il occupe en raison de l'impasse dans laquelle en sont les négociations entre Ottawa et les autochtones qui réclament la restitution de ces terres.

''De nombreux chefs autochtones s'adressent à divers ministères gouvernementaux et prétendent que nous leur avons enlevé leurs terres. Ils réclament notre départ'', affirme Lindberg.

''J'ai vécu ici jusqu'à l'âge de 20 ans et si tous les membres de ma famille n'avaient pas été frappés par la tuberculose, nous aurions tous passé notre vie entière sur ces terres.

''Je n'ai jamais été un violent et je ne le serai jamais, mais je défie quiconque de me dire que je n'ai rien à faire en ces lieux.''

Il emporte son bras

STOKE MANDEVILLE, Angleterre (AP) — Tenant son bras sectionné dans sa main valide, un agriculteur anglais a parcouru un kilomètre et demi à travers champs et les médecins ont pu recoudre le membre.

L'opération de micro-chirurgie a duré 10 heures dans la nuit de lundi à mardi sur M. Roy Tapping, 33 ans. Son bras avait été pris dans une botteleuse alors qu'il travaillait seul dans un champ éloigné du village de Henton.

Le membre avait été arraché au niveau de l'épaule, ont précisé les médecins de l'hôpital de Stoke Mandeville. L'agriculteur a ramassé son bras, et a pu gagner en titubant la ferme. Le membre fut mis dans de la glace et emmené à l'hôpital avec le blessé.

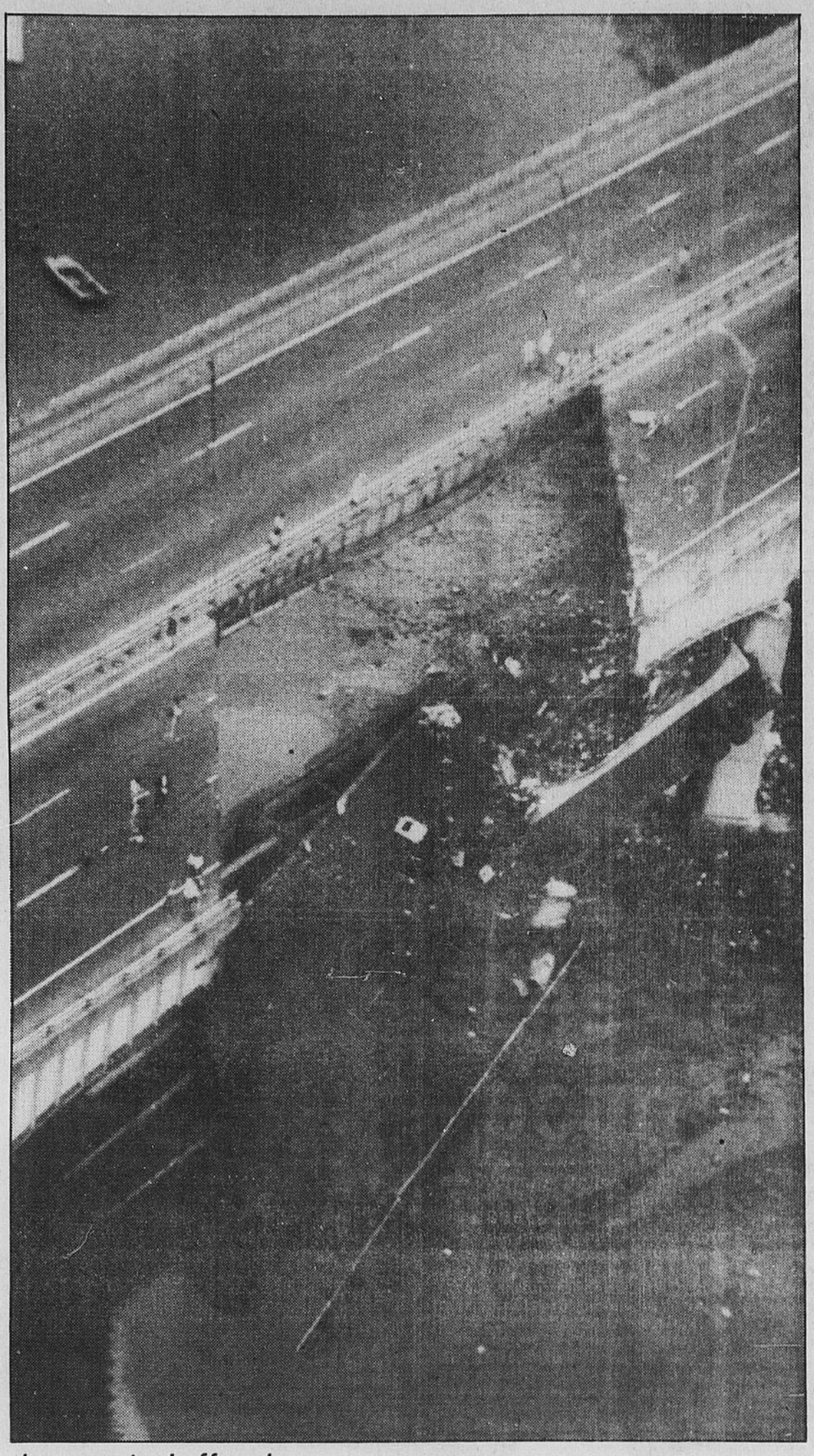
Les médecins estiment que M. Tapping a réalisé un exploit quasi surhumain en marchant si longtemps dans son état. Il faudra probablement plusieurs semaines pour savoir si l'opération a réussi.

Un Canadien parmi le otages

NAIROBI (AFP,PC) — Cinq étrangers, un Canadien, deux Américains, un Hollandais et un Allemand, travaillant dans le sud du Soudan ont été enlevés, jeudi dernier, par une organisation déclarant s'appeler le Front de libération du Sud-Soudan, a-t-on appris, mardi, à Nairobi, de source diplomatique américaine.

A Ottawa, le ministère des Affaires extérieures a confirmé qu'un missionnaire âgé de 31 ans faisait partie des otages.

M. Martin Overduin, de Komoka, en Ontario, se trouvait au Soudan pour un voyage de missionnariat au parc national de Boma.



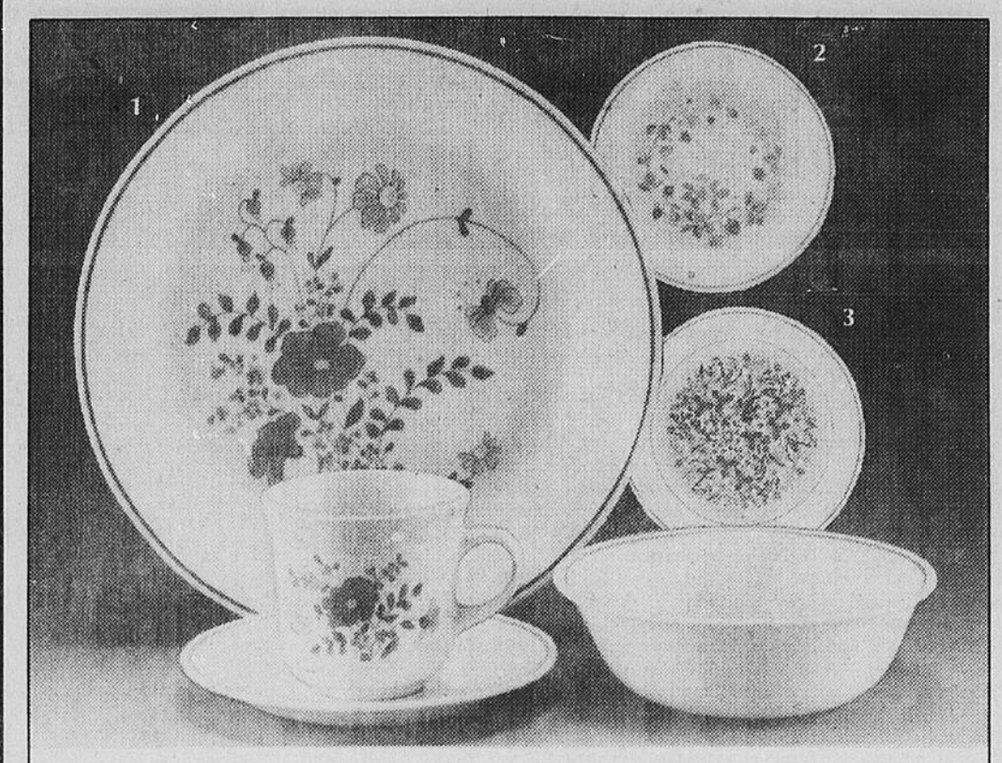
Le pont s'effondre

Trois automobilistes ont été tués et au moins trois autres blessés hier à la suite de l'effondrement d'une section d'une trentaine de mètres d'un pont enjambant la rivière Mianus près de Greenwich (Connecticut), à une trentaine de km au nord-est de New York. Trois des six voies de l'Interstate 95, principale autoroute menant à New York, se sont écroulées dans la rivière dans la nuit de lundi à mardi, provoquant la chute de deux camions et de deux voitures. Un porte-parole de la police a confirmé la mort d'au moins trois personnes. Les autorités ont avoué ignorer ce qui a pu provoquer la chute d'une partie du tablier du pont. Celui-ci avait fait l'objet d'une inspection en septembre dernier. Selon des témoins, une automobile a pu s'arrêter à quelques mètres à peine du gouffre, après que son conducteur eut aperçu le camion qui le précédait plonger dans la rivière. L'accident de ce type le plus meurtrier aux Etats-Unis avait fait 46 morts en 1967 lorsqu'un pont s'était écroulé dans la rivière Ohio entre Kanauga (Ohio) et Point Pleasant (West Virginia). En mai 1980, un cargo avait heurté le Sunshine Skyway Bridge dans la baie de Tampa en Floride, provoquant la chute d'une importante partie du tablier de l'ouvrage. 35 des 36 personnes précipitées dans l'eau avaient trouvé la mort dans l'accident.

(Photolaser AP)

DEMI-PRIX!

Une offre irrésistible sur la pratique vaisselle Corelle "Expressions" en 3 ravissants motifs chez Eaton



La vaisselle Corelle de Corning vous fait la vie belle. Oubliez les ébréchures, les fêlures, elle est vraiment durable et résiste même aux manoeuvres plus ou moins adroites des enfants. Puis, elle va au lave-vaisselle et au four à micro-ondes. La vaisselle Corelle "Expressions" sera parfaite pour les goûters au jardin cet été. Choisissez votre motif préféré et commandez maintenant pendant qu'elle est à demi-prix!

1. "Spring Flowers"
2. "Strawberry Sundae"
3. "Indian Summer"

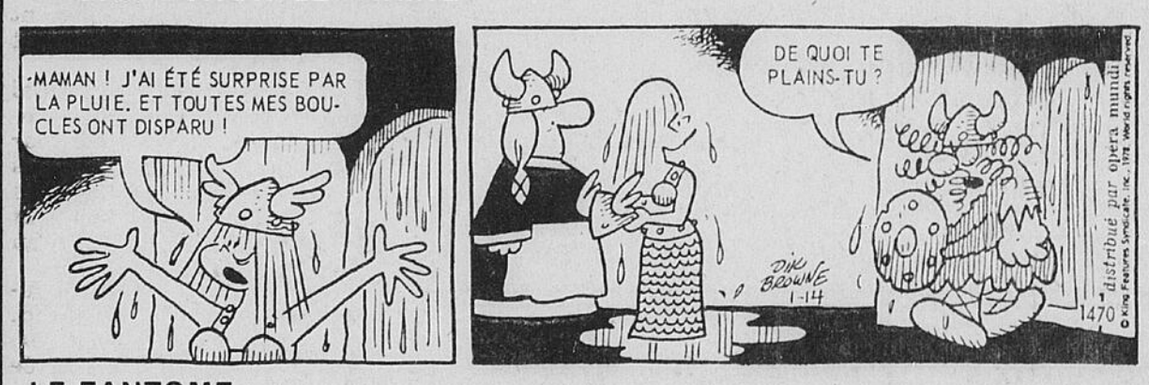
Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 254
Venez ou téléphonez
560-5200 ou 829-9211

A la pièce	Prix courant Eaton	ch.
Tasse	9.39	4.69
Soucoupe	4.19	2.09
Assiette	9.39	4.69
Bol à soupe	4.79	2.39
Non représenté		
3A. Assiette à pain	8.69	4.34
3B. Assiette à dessert	8.79	4.39
3C. Bol à fruits	4.19	2.09
3D. Bol de service, 1.3 L	12.19	6.09
3E. Bol de service, 2.4L	14.69	7.34
3F. Plateau de service, 31 X 25 X 3 cm	22.79	11.39
3G. Pot à crème et sucrier avec couvercle .... l'ens.	22.79	11.39

Frais minimes de manutention pour la livraison des commandes de moins de 15.00.
Frais de traitement applicables aux commandes de moins de 100.00 payables sur livraison. Frais de livraison imputables aux commandes livrées en dehors du circuit de livraison Eaton.
N.B. Les personnes de 65 ans et plus sont exemptées des frais de manutention et de traitement sur présentation d'une preuve d'âge.

Soleil en jeu chez EATON

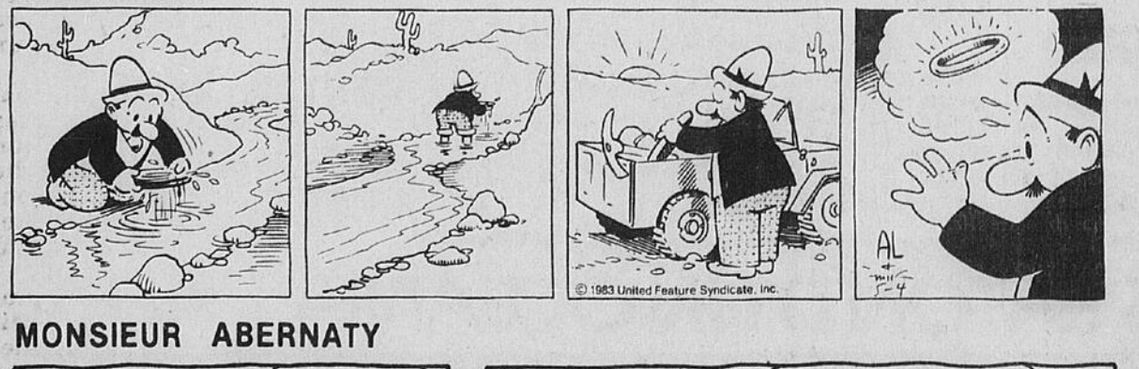
HAGAR DUNOR LE VIKING



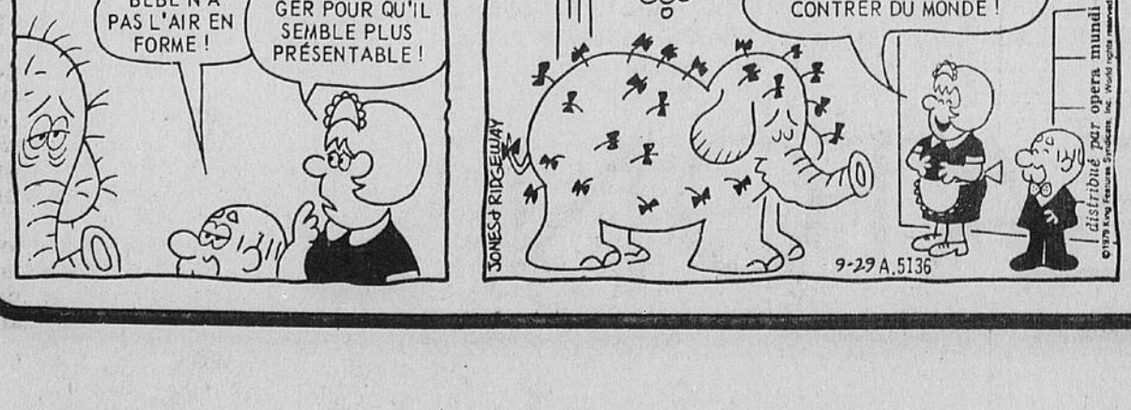
LE FANTOME



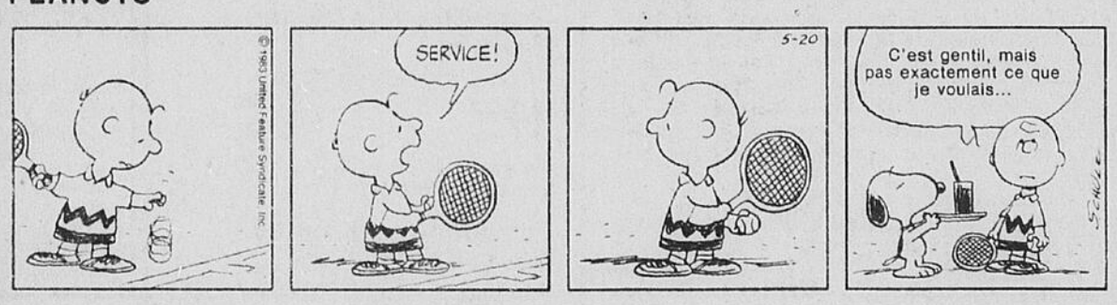
FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY



PEANUTS



PHILOMENE



BLONDINETTE

LE GRAND CHEF PIERRE

• *Sommet francophone*

Rien ne presse, indique Mauroy à Lévesque

par Robert Lefebvre

PARIS (PC) — Le premier ministre français Pierre Mauroy a indiqué hier à Paris que rien ne presse, quant à lui, pour l'organisation d'un sommet de la francophonie et que le premier ministre canadien peut toujours faire des propositions s'il souhaite tenir ce sommet avant le fin de la présente année.

"Ce n'est pas la réalité d'aujourd'hui, ce sommet, et il nous reste beaucoup de temps pour l'organiser. Vous me parlez d'un sommet francophone comme si c'était quelque chose d'aussi immédiat que de commémorer le 450e anniversaire de la découverte du Canada par Jacques Cartier", a-t-il répondu aux journalistes qui lui demandaient s'il favorisait, comme M. Trudeau, la tenue d'un tel sommet avant la fin de 1983.

A sa résidence où il donnait une conférence de presse conjointe avec le premier ministre du Québec sur les accords de coopération intervenus entre les deux gouvernements, M. Mauroy a ajouté que le Québec devrait avoir "sa place" à ce sommet, mais qu'il ne voulait pas s'ingéner dans ce qu'il a appelé les "problèmes institutionnels" entre Québec et Ottawa.

"D'ailleurs, a-t-il dit, la francophonie, nous la vivons à tous les jours entre Québécois et Français et on n'a pas besoin d'un sommet. Ce sommet aura lieu quand on le décidera les uns et les autres. Ce n'est pas un problème d'actualité."

M. Mauroy a fait savoir qu'il avait commandé un rapport de ses fonctionnaires dans le but de rendre plus efficace le rôle joué par la France dans le monde de la francophonie.

Il entend mettre en place des organismes nouveaux, au niveau de son gouvernement, pour imprimer, a-t-il dit, un mouvement nouveau à la francophonie.

De son côté, le premier ministre Lévesque s'est dit "très heureux" des assurances que lui a données son homologue français quant à la "place assurée" que devra occuper le Québéc dans un éventuel sommet de la francophonie.

Il a par ailleurs annoncé à son hôte que le Québec envisage très sérieusement de participer à l'exposition universelle de Paris, en 1989.

Autres accords

La conférence de presse des premiers ministres Mauroy et Lévesque a aussi permis d'apprendre qu'une entente était intervenue dans le dossier Péchiney et que l'ensemble des entretiens des deux derniers jours entre les deux hommes se sont avérés fructueux.

Ces entretiens ont été de deux ordres: économique et culturel. Ils ont été, selon MM. Mauroy et Lévesque, amicaux, sérieux et efficaces.

Dans le secteur de l'informatique, la France s'est engagée à prêter son expérience pour produire en commun, avec le Québec, du matériel pédagogique et à mettre en place, au Québec, un dispositif de formation des enseignants.

Les deux gouvernements se sont aussi entendus pour opérer des transferts de technologie pour amorcer une coopération "mutuellement profitable".

En matière industrielle, M. Mauroy a fait savoir que des entreprises françaises et québécoises se sont entendues pour créer des consortiums, notamment pour la fabrication de micro-ordinateurs.

Une mission française se rendra par ailleurs au Québec bientôt pour étudier les possibilités d'une coopération particulière dans le domaine de la câblodistribution, un secteur dans lequel le Québéc bénéficie d'une bonne avance sur la France.

Côté transport, des ententes pourraient être conclues rapidement, selon M. Mauroy, relativement à l'exportation d'hélicoptères au Québec, qui représente le deuxième marché du monde pour ce type d'appareils.

La France s'est aussi engagée à réaliser une étude dès cette année sur les possibilités d'établir une liaison ferroviaire par TGV entre Montréal et New York.

Du côté culturel, les deux gouvernements ont décidé de créer, dans le domaine de l'éducation, un centre pour la coopération inter-universitaire. Les modalités de mise en place seront définies en novembre. Ce centre sera aménagé en France et il aura pour mission de faire des études sur le Québec, de l'information sur les techniques universitaires et de provoquer des échanges et rencontres entre les universitaires de part et d'autre de l'Atlantique.

Pour les grandes célébrations de l'an prochain, les deux gouvernements ont accepté de financer, via l'office franco-québécois de la jeunesse, la traversée par bateau de 700 jeunes, 350 Québécois et 350 Français.

Des rencontres culturelles auront lieu par ailleurs l'an prochain au Québec à l'intention des médecins, intellectuels, écrivains, éditeurs, journalistes, etc.

Une étude sera conduite par les ministres responsables de la production cinématiographique concernant le problème du doublage des films.

Des bourses seront créées dans le domaine aristique et des ajustements seront apportés dans les demandes de bourses dans les secteurs scientifique et forestier.

Enfin, une revue bio-médicale sera éditée conjointement par le Québec et par la France et la coopération sera renforcée pour ce qui est de la co-édition des manuels scolaires en langue française.

M. Lévesque termine aujourd'hui sa visite officielle de quatre jours en France. Il aura des entretiens avec le président François Mitterrand et avec le président de l'Assemblée nationale française, M. Pierre Mermaz.



Un entretien entre René Lévesque et Pierre Mauroy

• *Congrès pour le choix d'un chef du Parti libéral du Québec*

Clôture de la sélection des délégués le 18 septembre

MONTREAL (PC) —C'est au plus tard le 18 septembre prochain que les 2,928 délégués des 122 circonscriptions du Québec devront être choisis pour pouvoir participer à l'élection du futur chef du Parti libéral.

Ces délégués seront choisis parmi les membres en règle du parti au plus tard le 15 juillet prochain.

Les aspirants-candidats à la direction ont jusqu'à midi le 31 août pour déposer leur bulletin de mise en candidature auprès du secrétariat du parti. Ce bulletin devra être appuyé par au moins 200 noms et au plus 250 noms de membres en règle du parti dont au moins 20 et au plus 25 membres de chacune des dix régions prévues dans la constitution du parti.

Au chapitre du financement des candidats, le comité organisateur a fixé à un maximum de $3,000 par candidat le total des contributions d'une personne.

Quant aux dépenses des candidats, elles seront limitées à $5 par membre en règle au 15 juillet. A la mi-juin, le nombre de membres en règle atteignait 100,000.



Vêtements sport pour jeunes femmes

Modèles T-shirts variés
Prix courant Eaton 15.00 à 20.00
9.97 à 12.97 ch.
Signés Kates, Susan Van Heusen, Mister Leonard, Eaton. Tailles: petite, moyenne, grande dans la sélection.

Blouses lavables à la machine
Prix courant Eaton 32.00 à 42.00
15.97 à 27.97 ch.
Modèles et coloris variés dans les marques Elite, Lady Manhattan Tailles 8 à 18 dans la sélection.

Shorts de ville jeunes femmes
Prix courant Eaton 36.00
17.97 ch.
Tailles 8 à 16 dans la sélection. Choix incomplet de tailles et de coloris.

Pantalons de bonnes marques
Prix courant Eaton 28.00 à 52.00
17.97 à 33.97 ch.
Mister Leonard, Gaytown, Bianca et Alia dans la sélection. Tailes 8 à 16 dans la sélection.

Choix de jupes et vestes
Prix courant Eaton 40.00 à 70.00
25.97 à 45.97 ch.
Mister Leonard et Bianca dans la sélection. Tailles 8 à 16 dans la sélection.

Coordonnés "Designer"
Prix courant Eaton 32.00 à 65.00
20.97 à 31.97 ch.
Choix de modèles et tailles de Lacoste et Yves St-Laurent

Choix de coordonnés
Prix courant Eaton 35.00 à 90.00
16.97 à 59.97 ch.
Variété de modèles et tailles de marques Bianca et Mister Leonard.

A la boutique No 1

Coordonnés mode
Prix courant Eaton 40.00 à 95.00
26.47 à 62.97 ch.
Philippe Ronsard, Louben, Simon Chang, Coïncidence dans la sélection.

T-shirts renommés
Prix courant Eaton 19.00 à 34.00
12.47 à 20.97 ch.
Marques réputées telles que Ronsard, Outlander et Eaton.

Pantalons et jeans
Prix courant Eaton 34.99 à 52.00
16.97 à 34.47 ch.
Ballin, Hechter, Impetuous dans la sélection.

Jupes d'été
Prix courant Eaton 40.00 à 50.00
19.97 à 32.97 ch.
Marques réputées telles que Louben et La Jupe.

Choix de blouses
Prix courant Eaton 34.00 à 50.00
16.97 à 32.97 ch.
Chagall, Ronsard, Infinitif, Regina Porter, Something Else, Jacdale, John Henry.

Choix de coordonnés d'été pour femmes
Prix courant Eaton 32.00 à 65.00
20.97 à 31.97 ch.
Pantalons, shorts, jupes, t-shirts dans la sélection. Tailles 10 à 18.

Tailles menues 5'3" ou moins
Prix courant Eaton 11.99 à 44.99
5.97 à 29.97 ch.
T-shirts en coton et polyester, tailles petite, moyenne, grande. Pantalons, shorts, jupes, vestes en polyester et coton, tailles 6 à 16.

Tailles spécialisées

Blouses en couleurs variées
Prix courant Eaton 18.99 à 30.00
8.97 à 19.97 ch.
De Modes et First Class

Choix de pantalons d'été
Prix courant Eaton 24.00 à 30.00
15.97 à 19.97 ch.
De Impromptu et First Class, tailles 38, 40, 42, 44.

Choix de jupes d'été
Prix courant Eaton 24.00 à 33.00
11.97 à 21.97 ch.
De Lana Lee et First Class, tailles 38, 40, 42, 44.

Vêtements sport à prix modique pour femmes

Robes Tabi International
Prix courant Eaton 24.00 et 25.00
15.97 ch. ou l'ens.
Robes polo ou T-shirt tout-aller ainsi qu'ensembles jupe-chemisier.

Choix de shorts de ville
Prix courant Eaton 22.00 et 24.00
10.99 et 11.97 ch.
Tissus et coloris printemps-été. Tailles 8 à 16 dans la sélection.

Pantalons printemps-été
Prix courant Eaton 16.00 à 32.00
9.97 à 20.97 ch.
Marque "Mr. K" dans la sélection. Tailles 10 à 18 dans la sélection.

Choix de T-shirts
Prix courant Eaton 8.00 à 15.00
4.97 à 7.47 ch.
Modèles variés. Tailles: petite, moyenne, grande dans la sélection.

Blouses lavables à la machine
Prix courant Eaton 18.99 à 32.00
8.97 à 20.97 ch.
Modèles de marques First Class et Condor dans une variété de tissus et de couleurs.

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore.
Achats en personne seulement

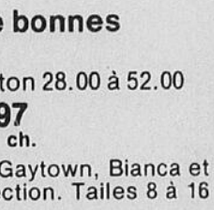
Participez au 3e concours annuel de photographies Eaton
4 grands prix à gagner! Une excursion au Canada par Via Rail pour deux personnes ou un appareil photo, des objectifs, un flash et un sac à accessoires de Pentax. 45 autres prix de consolation. Obtenez tous les détails et une formule de participation au rayon de la photographie chez Eaton jusqu'au 2 juillet 1983.

PENTAX L'INNOVATION POUR L'INSPIRATION — VIA VIA Rail Canada

Soleil en jeu chez EATON

LES BONS RABAIS EATON D'UN OCÉAN À L'AUTRE

Notre service téléphonique ouvre à 9h 30



Pour connaître nos heures d'ouverture ou pour tout autre renseignement, composez 560-5200 Eaton Centre Rideau ou 829-9211 Eaton Bayshore.

La carte AMERICAN EXPRESS® est acceptée chez Eaton pour les achats en personne

EATON